

PANJAB UNIVERSITY ORIENTAL PUBLICATIONS.

ASOKA TEXT AND GLOSSARY.

PART II.

A. C. WOOLNER.

OXFORD UNIVERSITY PRESS.







PANJAB UNIVERSITY ORIENTAL PUBLICATIONS.

# ASOKA TEXT AND GLOSSARY.

BY

ALFRED C. WOOLNER, M.A. (OXON)

PROFESSOR OF SANSKRIT AT THE UNIVERSITY OF THE PANJAB,  
PRINCIPAL OF THE ORIENTAL COLLEGE, LAHORE,  
DEAN OF UNIVERSITY INSTRUCTION,  
AUTHOR OF "INTRODUCTION TO PRAKRIT."

PART II. GLOSSARY.

---

*Published by*

*The University of the Panjab, Lahore.*

---

HUMPHREY MILFORD

OXFORD UNIVERSITY PRESS

LONDON NEW YORK BOMBAY MADRAS  
CALCUTTA LAHORE

CALCUTTA:

PRINTED AT THE BAPTIST MISSION PRESS

—  
1924.







## ABBREVIATIONS.

a.	Journal Asiatique.
Am	J.A.O.S.—Journal of the American Oriental Society.
AMg.	Ardha-Māgadhi.
Apa.	Apabhraṃśa.
A.S.S.I.	Archæological Survey of Southern India.
b.	BAIRAT Minor Rock Edict.
bb.	Barabar Cave Inscription.
be.	J.A.S.B.—Journal of the Bengal Asiatic Society.
bh.	BAIRAT BHABRU Minor Rock Edict.
Bhand.	D. R. Bhandarkar.
bo.	J. Bo. B.R.A.S.—Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society
bor.	J.B.O. Res. Soc.—Journal of the Bihar and Orissa Research Society.
br.	BRAHMAGIRI Minor Rock Edict
Bü.	Bühler.
D.	DHAULI Rock Edict.
D.	DhauLi Separate Edict.
D.B.	Dak Bungalow.
e.	Epigraphia Indica.
G.	GIRNAR Rock Edict.
g.	G.G.A.—Göttingische Gelehrte Anzeigen.
G.N.	Nachrichten der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften in Göttingen.
Hlz.	Hultzsch.
i.	Indian Antiquary (i. 05. 37—1.A., 1905. p. 37).
J.	JAUGADA Rock Edict.
J.	Jaugada Separate Edict.
jtr	Jatinga-Ramesvara Minor Rock Edict.
K.	KALSI Rock Edict.
kb.	Allahabad KAUSAMBI Pillar Edict. (Minor.)
Ksb.	Allahabad KAUSAMBI Pillar Edict.
kq.	Allahabad KAUSAMBI Queen's Edict.
L.	Laddu.
Lü.	Lüders.
M.	MANSEHRA Rock Edict.
Mehlsn	Michelson.
Mg.	Māgadhi.
Mi	Delhi MIRAT Pillar Edict.
mk.	MASKI Rock Edict.
Mth	MATHIA Rock Edict. (Lauriya-Nandangarh.)
M.W.	Monier Williams' Sanskrit Dictionary.



ng.	Nagarjuna Cave Inscriptions.
nj.	NIGLIVA Pillar Inscription.
pr.	S.K.P.A.W.—Sitzungsberichte der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften.
ps	Pali und Sanskrit von O. Franke.
r.	J.R.A.S. (r. 14. 395—J.R.A.S., 1914, p. 395)
Rdh.	RADHIA Pillar Edict. (Lauriya-Arara.)
Rh. D.	Rhys Davids.
rm.	RUMMINDEI Pillar Edict.
Rp	RAMPURVA Pillar Edict.
ru.	RUPNATH Minor Rock Edict.
S.	SHAHBAZGARHI Rock Edict.
s.	SAHASRAM Minor Rock Edict.
S.B.E.	Sacred Books of the East.
sc.	SANCHI Minor Pillar Edict.
sd.	SIDDHAPUR Minor Pillar Edict.
Sen.	Senart.
sn.	SARNATH Minor Pillar Edict.
Su.	SOPARA Rock Edict.
T.	Delhi-TOPRA Pillar Edict. (Siwalik.)
v.	V.O.J.—Vienna Oriental Journal.
V.S.	Vincent Smith.
V3.	Vincent Smith, Asoka, 3rd edition, 1920.
w.	W.Z.K.M.—Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.
z	Z.D.M.G. (z. 41. 13—Z.D.M.G., Vol. 41; p. 13).



# ASOKA GLOSSARY.

NOTES. (1) Where *anusvāra* represents a nasal consonant, words are arranged so that those with *anusvāra* follow those with the simple consonant, e.g., *aṇḍa* follows *anda*, and so on.

(2) Alternative readings marked with an asterisk (\*) are those adopted by Dr. Hultzsch in the new edition of the *Corpus Inscriptionum Indicarum*, Vol. I, see Part I, Preface. The readings generally quoted hitherto as well as the new readings are thus before the reader. This arrangement of course does not imply that the older reading is to be preferred.

(3) In the Glossary no attempt is made to indicate for each reference which letters are clear, incomplete, doubtful or restored, as this would involve many repetitions of particular forms. Reference should be made to the Text for such indications. Where an inscription is blurred authorities are always likely to differ as which *akṣara* is certain and which doubtful.

## A

A (i) = *aṃ* = *yaṃ*.

K XII 31 *iyam* mule a vacaguti "this is the root of it, viz. restraint of speech," cf. M. *aṃ*, G. *ya*.

(ii) = *ā* "as far as" w. *abl.* M XIII 10 a *Taṃ-ba-paṇṇiya* (K. *avaṃ* = *yāvat*): w. *loc.* M XIII 9 a *saṣu pi yojanaṣaṭeṣu*: so in K XIII 6, S XIII 9.

(*aam*\*, see *ahaṃ*.)

*aṃ* = *yaṃ*. (Pāli *yaṃ*, Skt. *yad*.)

*adv.* "that is, viz." M IV 17 *Ese pi sreṭhe aṃ dhramaṇuṣaṣana* "For this is the best (deed), viz. the proclamation of the Law" = K IV 12 (S. *yaṃ*), M XII 2 *iyam* mule *aṃ vacaguti* "this is the root, viz. restraint of speech" (G. *ya*, K. *a*). J I 2 = D I 3. J II 2 = D II 2.

*pron. neut. s. aṃ kichi* "whatever." (Pāli *yaṃ kiñci*, Skt. *yad kiṃcit*.)

K X 28 *aṃ cā kichi palakamati* "and whatever exertions he makes" (= G. *yaṃ tu kiṃci parākramate*), D VI 30 *aṃ pi ca kiṃci* = J VI 3 (= K. *yaṃ pi cā kichi*, M. *yaṃ pi kiei*, G. *ya ca kiṃ ci*), D VI 32 = J VI 5 *aṃ ca kichi*. J I 1, 2 = D I 2, 3 *aṃ kichi dakhāmi* "my views."

*adv. of time* "since" S I 1 *vasāni aṃ upā-sake sumi* (ru. b. br. sd. *ya*) mk. I 2, *aṃ*, b. I 3

*aṃ mamayā saṃghe upayāte* "since I entered the order" s. I 2\*.

*akarena* "manner, way" S XII 4. M XII 4. *ins. s. m.* (Pāli, Skt. *ākāra*.)

*akalike nom. s. neut.* "without reference to time" M IX 7 *iyam puna dhrama-magale akalike* "The ceremonial of piety on the contrary is not temporal" V.S., "but that practice of morality is not restricted to time" Hlz., cf. *akalikye*.

= *akalikam* S IX 20. (Pāli *akāliko* 'immediate'.)

*akasmā* D I 9, 20, 21. J I 4-5, 10\* "without any cause, accidentally," see *bandhanantika*. (Skt. *akasmāt*.)

*akālana* K XII 32 for *akālana*, see *akarena*.

*akālikye nom. s. neut.* "without reference to time" K IX 26, cf. M. *akalike*

*akṣati*\*, see *achati*.

*akhakhase nom. s. m.* "not harsh" D I 22. (Skt. *a-karkāṣa*.)

*agabhuta-ṣuṣuṣā* (-bhuti\*) *nom. s. f.* "obedience to elders" K XIII 37, see *agrabhuti*.

-*agama* = *āgamā*, *q.v.*

*agāya* (T I 3 *agāya*) *ins. s. f.* "with the greatest" -*dhamma kāmātāyā*, -*palikhāyā*, -*susūṣāyā*



T I 3-4, Ksb I 2, Rdh I 2-3, Mth I 2-3, Rp I 2.  
(Pāli *agga*, Skt. *agra*.)

*ins. s. m.* agena, agrena, *q.v.*

agi-kamdhani M IV 13 = agi-kamdhāni K IV 10,  
D IV 13 = agi-kamdhāni G IV 12 *acc. pl. neut.*  
... dasayitpā. Bühler (z. 37. 260) "fire trees,  
illuminations." Hultzsch, "ball of fire, me-  
teor" later (r. 13. 652) "radiant beings of  
another world"; in Corpus "masses of fire"  
doubtfully.

Thomas (r. 14. 394) "mass of fire, bonfires"  
Bhand. sees allusion to firepit. (Skt. *agni-skandha*.)

agena (agenā K VI 21, X 28), *cf.* agrena *ins. s. m.*  
"with the greatest, utmost" -bhayenā T I 4,  
Ksb I 2, Rdh I 3, Mth I 3, Rp I 2; -usāhenā  
T I 5, Ksb I 2; -pārākramena (palakamena)  
G VI 14, X 4, J VI 7, D VI 1, X 15 "with the  
utmost exertion."

agrabhu(ṭi)- S VIII 4 = agrabhuta- (-bhuṭi-\*) M  
XIII 4, suśruṣā "obedience to elders," *cf.* K.  
agabhuta- (Skt. *agra-bhūta-suśrūṣā*) could refer  
to higher castes, Sen. "authorities." Hlz. "to  
those who receive high pay"! from *bhṭi*, but  
*see* bhaṭa.

agrena S VI 16, X 22, M VI 32, X 11. -para-  
kramena "with the utmost exertion," *see*  
agena.

acamḍam J I 11 *acc. s. m.* "not passionate, patient."  
acamḍe D I 22 *nom. s. m.* (Skt. *acaṇḍa*.)

acayika S VI 14 for acayikaṃ S VI 15 = acayike  
M VI 28, *cf.* G. ācāyika, K.D. atiyāyike, *nom. s.*  
*neut.* "pressing (matter)" Bühler; "anything  
urgent" V.S., but *see* ācāyika.

acala J II 9, 11 *nom. pl. f.* "unshakeable, im-  
mutable" dhiti paṭimnā ca "resolution and  
promises."

achati (akṣati\*) S XIII 8 = achatiṃ G XIII 7 *acc.*  
*s. f.* "freedom, from injury," Bü. "security."  
(Skt. *a-kṣati*.)

achamṭi S V 11 "may come after" Bü. Sen. sug-  
gests irreg. *fut.* ✓as (Pāli *acchati* = 'remains').  
(ya) me apaca achamṭi avakapaṃ "my

descendants for ever." Hultzsch however reads  
vrakṣamṭi (r. 13. 654).

aja (ajā K IV 9) "today, now" (Pāli *ajja*, Skt. *adya*)  
S IV 7, 8, XIII 7, M IV 13, 14, XIII 7, G I  
10, IV 2, 5, K IV 10, XIII 39, D I 4, IV 13, 14,  
J I 4, IV 15.

ajakā *nom. s. f.* "she-goat" Rdh V 5, Mth V 6,  
Rp V 4 ajakā nāni (Franke suggested one  
word *ajaka* + *ān* + *āni* (*fem.*), Lüders rejects),  
*see* nāni.

ajake *nom. s. m.* "he-goat" T V 17, Mi V 11,  
Rdh V 11, Mth V 12, Rp V 9.

-(a)jhakṣa, *see* istri-.

ajalā D II 7 for acalā, *q.v.* (Reading doubtful, Hlz.  
accepts.)

ajā K IV 9, *see* aja.

-(a)jakha, *see* ithi-.

aña G IX 5 = añam S IV 9, IX 19 *nom. s. neut.*  
"other," *cf.* amnam.

añata G IV 14 (tra\*), X 1 = añatra S VI 16\*, X 21,  
22, M VI 32, X 11 (an-\*), XIII 6, G VI 14,  
X 4, XIII 4 = amñatra S VI 16 (añ-\*).

= añatra M X 9 "otherwise, except," *cf.* amnata.  
(Pāli *aññatra* 'except,' Skt. *anyatra*.)

añatha S XII 4 "otherwise," *cf.* amnathā. (Pāli  
*añña thā* 'otherwise,' Skt. *anyathā*.)

añani *acc. pl. neut.*, *cf.* amnāni "other" S IV 8,  
VII 6, M IV 13, VIII 34

añamañasa S XII 6 "of each other," *cf.* amña-  
mañasa, amnamasā.

añamhi *loc. s.* G IX 2.

añaye *dat. s. m. neut.* -kramaye S III 6, M III 10\*  
"for other business," for *loc.* Etaye añaye ca  
ediṣaye M IX 2, S IX 18 "on these and  
similar occasions," K.J.D. amñāye.

añāni *acc. pl. neut.* G IV 4, VIII 1, *cf.* amnāni.

añāya *dat. s. m. neut.* G III 3 -kamṃāya.

añe *nom. s. next.* M IV 15 = G IV 7, *cf.* amne.  
(?) *loc. s.* or *nom. s. m.* bhāge añe (añam\*) Su  
VIII 10, *cf.* amñe, amñi, ane, amne; *see* under  
bhāge. *nom. pl. m.* S XII 9 añe ca nikaye  
= G XII 9 añe ca nikāyā = M XII 8, M V 22,  
25, G V 8, XIII 3, *cf.* amñe, ane, amne.



- amñātra S VI 16, *see* anata.
- amñāmaññāsa (añā-\*) G XII 7 "of each other," *see* añāmaññāsa.
- amñātha\*, -amñāthā, *see* tad-.
- amñi S VII 7 bhāgi (bhago\*) amñi = amñe G VIII 8 bhāge amñe, *see* añe and bhāge.
- amñe *nom. pl. m.* S II 4, V 13, XIII 4, G V 5, *see* añe, añne.
- aṭavi S VIII 7, M XIII 8, aṭaviyo G XIII 6, *nom. s. pl. f.* "forest(s) = foresters, forest tribes" (*cf.* Kautiliya, p. 49). Hlz. makes aṭavi plural, *cf.* Pāli *raṭṭi*. (Pāli, Skt. *aṭavī* 'forest'.)
- aṭha-kamma *nom. s. neut.* K VI 17, D VI 28, J VI 1 "disposal of business," *cf.* S. *atha-kramam* (aṭha-\*), M. *athra-krama*, G. *athakamma*. (Skt. \**arthakarma*.)
- aṭha-bhāgiye *nom. s. m. rm.* 5 -Lumminigāme. Bühler took aṭha = *artha* "sharer in wealth, partaking of the king's bounty," but Pischel taking aṭha = *aṣṭa* "with eight plots of assessable land: so V.S. (i. 05. 3) but Fleet (r. 09. 761) "paying an eighth share (of the grain harvest)," *i. e.* (Thomas r. 14. 391) instead of a quarter share.
- athami-pakhāye Rdh V 10, Mth V 11, Rp V 8, Mi V 9\* = aṭhamipakhāye T V 15, Mi V 9 (-mi\*) Ksb V 27 *loc. s. f.* "on the eighth of each fortnight." Inverted compound, *cf.* *daṣamāvakkhena* Jain ācāraṅga ii. 15. 17 (L.). (Pāli *aṭhamīyaṃ pakkhassa*.)
- aṭhaye *dat. s.* etāye aṭhaye "for this purpose" S V 13, VI 16, XIII 11, *see* aṭhāye, *cf.* M. *athāye*, G. *athāya*.
- aṭha-vaṣabhisitasa M XIII 1\* = -vaṣābhisitaṣā (bhiṣ\*) K XIII 35 *gen. s. m.* "anointed eight years," *cf.* S. *asta-vasa-*. (Skt. *aṣṭa-varṣābhisik-tasya*.)
- aṭhasa *gen. s.* "of the aim" S IV 10, XIV 13, D IV 18 (2), IX 10, *cf.* S.M. *athrasa*, M.G.K. *athasa*. (Pāli *atthassa*, Skt. *arthasā*.)
- aṭha-saṃtiraṇa *nom. s. f.* S VI 15 "dispatch of business," *cf.* G. *atha-saṃtiraṇā*, D. *tilanā*.
- aṭha-saṃtiraṇaye *loc. s.* S VI 15, *nasti hi me toṣo uṭhanasi aṭha-* ca "I am not satisfied with my exertion and dispatch of business," *cf.* G. *atha-saṃtiraṇāya*, D. *aṭha-saṃtilanāya*.
- aṭha-saṃtilanā K VI 20 = -saṃtilanā D VI 32, J VI 5, *nom. s.*
- aṭha-saṃtilanāye K VI 19 = -saṃtilanāya D VI 31, J V 14, *loc. s.* (*See above*.)
- aṭhasi *loc. s.* tasi aṭhasi D VI 30 "in that matter" J VI 3, D I 3, II 2. 6, *cf.* G. *athamhi*. *See* samgha-.
- aṭhāya ru. I 3 etiya aṭhāya *dat. s.*, *see* aṭhāye. *See also* etāyaṭhāya
- aṭhāye *dat. s.* etāye aṭhāye "for this purpose" K III 7\*, XIII 15, V 16, D IV 18, VI 33, J VI 6, D I 21-23, II 9, J I 10-11, II 8. s. I 4, T VII 31 (etāye' thāye K VI 20), imāye aṭhāye D V 26, etāye me aṭhāye T II 15, Mi II 7, Ksb II 7, Rdh II 9, Mth II 11, Rp II, 8, T VII 22. *See also* sūpa-, etāyaṭhāye.
- aṭhe *nom. s.* "desired end, matter" K IX 27 hida cā se aṭhe "and in this world the desired end," ru. I 4, iya hi aṭhe vaḍhi vaḍhisiti = s. I 5 iyaṃ ca aṭhe vaḍhisati "this purpose (of mine) will grow (its growth)" (= br I 7, mk. I 7).
- ru. I 4 iya ca aṭhe pavatisu lekhāpeta "this purpose has been written on the rocks" (V.S.), *but see* lekhāpeta. *cf.* aṭham s. I 7 *acc. s.* = "sentence" Bū. (s. has sāvane). mk. I 4 iya aṭhe. *cf.* M. *athre*, S. *aṭho*. (Pāli *aṭho*, *aṭṭo*, *attho*, Skt. *arthah*.)
- aṭhesu T VII 25 *loc. pl.* "in (various) matters."
- aṭho *nom. s.* S IX 20 iha ca so aṭho, *see* aṭhe-
- aṭham *acc. s.* S VI 14 paṭrivedaka aṭham-janasa paṭrivedetu me "the informers must inform me of the business of the people" (= K VI 18, D VI 29, J VI 2).
- D VI 29 (= K VI 18) janasa aṭham kalāmi = S VI 15 aṭham janasa karomi "I dispose of the business of the people."
- S IX 20 (= K IX 26) siya vo tam aṭham nivaṭe ti "perchance it may accomplish the desired end" *also* yadi puna tam aṭham na nivaṭe.
- D I 22 etam aṭham jānitu "hearing, understanding these things," s. I 7 ima ca aṭham



pavatesu lekḥāpayāthā "cause this purpose to be written on rocks."

aṭhra S VI 14 *acc. s.*, cf. aṭham, aṭhram, atham.

aṭhrasa S IX 19, *gen. s.*

(aṭhi\* J I 4, *see* athi.)

aḍha-kosikyāni T VII 23 *nom. pl. neut. udupānāni khānāpāpitāni* "wells were dug at every half kos" Bū. (*i.e.* kos = 8,000 hastas = about 3 miles; the ordinary kos being too short), V<sup>8</sup>; "at distances of eight kos," Fleet (r. 06. 401). aṣṭa-kroṣika from \*aṣṭa-kroṣi, aggregate of eight kos (Grierson, r. 06. 693).

If the distance refers to camping grounds (nimsidhiyā = 'rest houses') eight kos must be meant, but (i) the word qualifies udupānāni 'wells' immediately after 'mango groves,' cf. K II 6 where it follows the planting of trees, (ii) aḍha = ½ and aṭha = 8: no official language could tolerate an ambiguity between these two. Mehlsn. (V<sup>8</sup>, p. 214) supported "half"; Otto Stein (Kaṭṭ and Megasthenes) maintains "eight."

aḍhatiyāni\* ru. I 1, mk. I 1-2 = aḍhātiyāni br. I 1, sd. I 4 adhikāni aḍhātiyāni vasāni ya hakam (upāsake) "it is more than two and a half years that I (have been a lay hearer)," *nom. pl. neut.*

The letter *y* in the Rūpnāth Edict is imperfect and led to conjecture of *s.* aḍhātisāni = 38, but the Southern Pillars have fixed the reading. (Pāli aḍḍhatiya, Pkt. AMg. aḍḍhatiya.) *See* diyadha.

aṇatra M X 9, *see* añatra.

aṇapayami S VI 14 "I order," cf. aṇapemi. G. āṇapayāmi, J. āṇapayāmi. (Pāli āṇapemi, Skt. ājñāpayāmi)

aṇapayite M III 9 *nom. s. neut.* "ordered," cf. K. āṇapayite.

aṇapayisati M III 11 yutani gaṇanasi, *q.v.*, Thomas: "They shall appoint," cf. S aṇapeśamti, D. āṇapayisati, K. aṇapayisamti, G. āṇapayisati 3. *s. or pl. fut. V<sup>8</sup>* "will inculcate on," *i.e.* instruct.

aṇapita M VI 29 "ordered."

= aṇapitam S III 5, VI 15 Evaṃ aṇapitam maya = G. evaṃ mayā āṇapitam.

aṇapemi S VI 15, M VI 28 "I order."

aṇapeśamti S III 7, *see* aṇapayisati.

aṇamaṇasa M XII 6 "of one another," cf. S.

aṇamaṇasa, K. aṇamamaṇasā.

aṇaye (aṇaye\*) *dat. s. m. neut.* M III 10 -pi kra-mane "for other work" = S. aṇaye pi kramaye.

aṇe M IX 5 dhrama-magale *nom. s. neut. cf.* S. aṇam, K. aṇne, M VIII 37 bhāge aṇe, *see* bhāge.

ata (i) "where," cf. S. yatra, K XIII 6, T VII 32. (ii) "here," cf. S. atra, K XIV 22 Śe śiyā ata kichi asamati likhite "It may be that something here has been incompletely written (in these edicts)."

atata D II 7, J II 8(2) "wherever." (Skt. yatra yatra.)

atatā K II 5, 6 = atata.

ata\* M II 5, *see* aṇta.

atana Rdh VI 17, Mth VI 20, Rp VI 4.

= atanā Ksb VI 30, T VI 8\* (Bū. atunā) -pacu-paḡamane.

Bühler "approach through one's own free will"; Sen. V.S. "personal adherence to a particular man's creed"; Hlz. "visiting (the people) personally," rm. 2, ng. 2, āgāca "having come in person," *ins. s.* (Pāli attanā, Skt. ātmanā.)

atane *gen. s.* D I 25, J I 12 -kaṃmaṃ "own business."

ata-patiye T IV 4, 14, Mi IV 7, Rdh IV 15, 20, Mth IV 18, 24, Rp IV 13, 17 tesāṃ ye abhihāle vā daṃḍe vā atapatiye me kaṭe.

Bühler, *nom. s. neut.* (= ālmapatyaṃ) "in dependence." "I have made them independent in awarding both honours and punishment" *but see* abhihāle.

Senart, *nom. s. m. adj.* (= ālma-patyaḥ) ālma referring to the king. "I have kept in my own hands the ordering of all prosecutions and punishment."

Lüders (pr. 13. 990), *nom. adj.* (ālma-patī + ya), cf. Skt. avya, yonya from avi, yoni. "I have made rewards and punishment by the Lajjūkas dependent on themselves." Hlz. "left to their discretion." (*See* abhihāle.)



ata-paśaḍā K XII 32 = ata-paśaḍa M XII 4\*  
= ata-pāśaḍā K XII 32 = atapāśaḍa (paśa-  
ḍa\*) K XII 31 = atapāśaḍa K XII 33. *acc. s.*  
"one's own creed," *cf.* M. atva-paśaḍa, S. ata-  
praśaḍam, G. ātpa-pāśaḍam. (Pāli *pāsaḍo*  
'heretic,' Skt. *pāśaḍa* 'heresy'.)

atapāśaḍa-bhātiyā *ins. s. f.* "thorough res-  
pect for one's own creed" K XII 33.

-vaḍhi K XII 35 *nom. s.* 'exaltation of...'

atapāśaḍaḥ K XII 33 *loc. s.* -upahamti,  
others have *acc.*

atapraśaḍam S XII 56 = atapraśaḍam, *q.v.*

ata-praśaḍa-puja M XII 3 *nom. s. f.* = atapra-  
śaḍa-puja.

-bhātiya S XII 5 "thorough respect for  
one's own creed," *cf.* ata-pāśaḍa-.

-vaḍhi S XII 9 (-paśaḍa-).

atapraśaḍam S XII 4 (2) (da\*), 6 *acc. s.*  
"one's own creed," *cf.* ata-pāśaḍa.

atapraśaḍa-puja S XII 3 *nom. s. f.* "honour-  
ing one's own creed."

atva-paśaḍa\* (Bū atma-. See Konow (pr. 16.  
804)\* Pischel Gr. § 277). M XII 4 (2) (ata\*),  
5 (3), 6 (2) *acc. s.* (see above); -bhātiya M  
XII 5; -vaḍhi M XII 9.

ataram = amtaram, *q.v.*, S VII 17\*, M IV 12\*,  
VI 26\*, VIII 34\* (atara S V 11).

atā = amtā, ru. I 3, sd. 12\* "neighbours."

atānam D II 7, J II 10 *acc. s.* athā-anukam-  
pati "he cares for like himself." (Pāli *atānam*,  
Skt. *ātmanam*.)

atikramtam *acc. s. neut. or nom. s.* -amtalam "for  
a long time passed, elapsed" (Skt. *atīkrān-  
tam*) K IV 9, V 14, VI 17, VIII 22, D VI 12,  
V 22, VI 28, VIII 3, J IV 14, V 24, VI 1,  
VIII 10, T VII 11, 15.

atikratam G IV 1, V 3, VIII 1.

atikratam S IV 7, V 12\*, VI 14, VIII 6, M IV  
12, V 21, VI 26\*, VIII 34 amtaram.

(atikratam S VIII 6 Bū, but Hlz. kratam.)

atikramtam S V 12, M VI 26 (-kratam\*).

atikratam G VI 1.

atikāmayisati D I 24, tīpni vasāni "he will let  
pass (more than) three years" 3. *s. fut. caus.*  
ali + /kram. (Skt. *atīkrāmayiṣati*.)

atikratam, etc., see under atikramtam.

atiyāyike K VI 19, D VI 30, J VI 3 *nom. s. neut.*  
"pressing (matters)," *cf.* ācāyika. (Pāli *accāyī-  
kam*, Skt. *ātyāyika* 'urgent,' fr. *ali* + *aya*.)

Atiyokena\* S XIII 9, *ins. s.*

Atiyoge K XII 6, M II 6\*, XIII 9\* *nom.*

Antiochos, see Amtiyako.

atileke D I 16, J I 18 *nom. s.*, see mane.

atunā T VI 8 'of oneself,' see atana (Mchln.  
questions reading, and Hlz. reads at(a)nā  
quoting Fleet i. 13. 310).

atulanā D I 12, J I 6 *nom. s. f.* "perseverance"  
Sen.; "avoidance of hastiness" Bū. (*cf.* Pāli  
*hurilo* 'hurried,' Skt. *atvā* 'absence of  
haste'.)

ateṣu K XIII 6 = amteṣu, *q.v.*

ato S V 11 "of these, from this." M. has atra.  
(atma- Bū. = atva-\*, see under ata-.)

atra *adv.* (i) (= atra) "here, in these edicts"  
S XIV 13, 14, M XIV 14\*: "in this matter"  
M V 20: "on such occasions, at such times"  
S VIII 6 (2), IX 8, 19, X 22\*; M VIII 35,  
IX 3, 6, X 11\*.

(ii) M II 7\*, 8 atra atra (= yatra yatra)  
"wherever."

atva-\*, see under ata-.

amta S II 3, M II 5 (ata\*), *nom. pl.* see amtā.

amta-mahāmārā *nom. pl. m.* T I 8-9, Ksb I 4,  
Rdh I 5, Mth I 6, Rp I 4 "wardens of the  
marches" (Bū), or "overseers of the frontier  
provinces" (*cf.* Charlemagne's Markgrafen. L.);  
"mahāmātras of the borderers" Hlz.

amtaram *acc. s. (adv.) or nom. s.* "long period,"  
see atikratam, etc., S IV 7, V 11, VI 14 (ra\*),  
VIII 17 (ata-\*), M IV 12 (ata-\*), V 21, VI 26  
(ata-\*), VIII 34 (ata-\*), G IV 1, V 3, VI 1,  
VIII 1.

amtalam *nom. acc. s. neut.* "long period," see  
atikramtam.

amtalā *adv.* "between" D I 18, II 10, J I 9,  
II 15. (Skt. *antarā*.)

amtalikāye *loc. s. f.* etāye- "in this period"



T V 20, Mi V 25, Rdh V 13. Mth V 14, Rp V 11. (Skt. \**antarikā*.)

**amṭā** *nom. pl.* "neighbours" Bū.; "neighbouring realms" V.S.; "frontiers, borderers" K II 4, J II 6, s. I 5, b. I 7, br. I 6, sd. I 12 (ata\*).  
*See* *apara*.

**amṭānaṃ** *gen. dat. pl.* D II 4, 10, J II 4, 15.

**amṭeṣu** S XIII 8, M XIII 9 = **amṭesu** D II 4, J II 5 *loc. pl.*

-**amṭikaṃ**, *see* *baṃdhana*.

**Amṭikini** S XIII 9 = **Amṭekine** *nom. s.* Antigonos.

**Amṭiyako** G II 3 = **Amṭiyoke** (Atiyoge\* M.) M II 6, XIII 9, D II 5, J II 6 = **Amṭiyoko** S II 4, XIII 9 = **Amṭiyoge** K II 5 *nom. s.* Antiochos Theos., King of Syria, and W. Asia (B.C. 261-246), grandson of Seleukos Nikator, *cf.* Atiyoge.

*gen. s.* **Amṭiyakasa** G II 2, **Amṭiyokasa** S II 4, D II 6, J II 7, **Amṭiyogāsā** K II 5.

*ins. s.* **Amṭiyokena** (Ati\*) S XIII 9, **Amṭiyogena** K XIII 7.

**amṭe** *adv.* with *loc.* D VI 29, J VI 2 "within"  
**adamānasa me amṭe olodhanasi** "when I am dining or in the ladies' apartments." (Pāli *anto*, Skt. *antaḥ*.)

**Amṭekinā** (-na\*) G XIII 8 = **Amṭekine** K XIII 7, **Amṭe** M XIII 10\*, *nom. s.* Antigonos II Gonatas. King of Macedonia (278-7 to 242 or 239 B.C.), grandson of Antigonos I, *cf.* **Amṭikini**.

**amṭevāsina** *jtr.* II 16 = **amṭevāsina** br. II 10, sd. II 18 = **amṭevāsine** sd. II 19 *ins. s.* "by a pupil." (Pāli, Skt. *antevāsī*.)

**amṭeṣu**, **amṭesu** *loc. pl.*, *see* under **amṭā**.

**atha** *adv.* (i) = "then, but" (*cf.* Pāli *atha*) S IX 20  
**atha paratra anamṭaṃ puṇaṃ prasavati** "then endless merit is produced in the next world" = M IX 7; K. has **aṭhaṃ palata anamṭaṃ punā pasavati**, but Hlz. corrects to **atha**. [Formerly construed with previous word *hīa* as "and" S. *hīa* **atha** paratra, M. *hīa* **atha** paratra, but in K. **aṭhaṃ** appeared to be *acc. s.* = "desired end."]

(ii) = *yathā* "as" M XII 2 **mañati atha** "thinks as (follows)"; D I 23 **atha mama anusathī ti** "according to my instruction"; D I 26 **atha lājine anusathī ti** "according

to the king's instructions"; D II 3 = J II 3 **atha-ichāmi . . . , hevaṃmeva . . .** "as I desire . . . even so . . ."; D II 7 **atha pitā = J. athā pita**. M II 5, XII 7, J I 3, II 10, T VI 4, Ksb VI 24, Rp VI 2; "namely, viz." T III 20, Mi III 13, Rdh III 12, Mth III 15, Rp III 10, **dekhiye imāni āsinava-gāmīni nāma atha caṃḍiye . . .** "one should regard these as of sinful nature, viz. anger. . ." *cf.* **athā**, **yathā**.

**atha-kramaṃ** S VI 14 (**athā\***) *nom. s. neut.* "despatch of business" = **athra-krama** M VI 27 = **atha-kaṃme** G VI 2, *cf.* **aṭha-kaṃme**.

**athamhi** *loc. s.* G IV 10, *cf.* **aṭhasi**.

**athasa** *gen. s.* "of the aim, desired end." *cf.* **aṭhasa**, G IV 11, IX 6, XIV 4; **duvāla etasa athasa** "means of accomplishing this object" J II 2 = **athrasa** S IV 10, M IV 17, IX 6 = **athaśā** K XIV 22; **athaśā** K IV 12, 13, IX 26.

**athasi** *loc. s.* J II 12 **etasi athasi** "in this business." D. has **etāye athāye**.

**atha-saṃtiraṇā** G VI 10 = **athra-satirana** M VI 30 *nom. s. f.* "disposal of business," *cf.* **aṭha-saṃtilanā**.

-**saṃtiraṇāya** G VI 9 = **athra-satiraṇaye** M VI 29, *loc. s.*

**athaśā**, **athasā**, *see* **athasa**.

**athā** (i) G XII 9 *dat. s.* for **athāya**, but *cf.* **etad athā** and Pāli *bhōjanathā*, etc., Müller Gr., p. 67. *See* **athāya**, **athe** below.

(ii) = *yathā* "as" K II 4, XII 31, 34, D III 10, J III 11, D I 5, II 7, 8, J I 12\*, II 10 (2), T IV 10, Rdh IV 18, VI 16, Mth IV 22, VI 3, Rp IV 16, *cf.* **yatha**.

[(iii) = *yatra* s. I 7, 8 **athā hetā silāthaṃbhā** "where there is a stone pillar" (*cf.* Pāli *yattha*) but Hlz. reads **ya[ta]** (vā) **ath(i)**.]

-**athāta\*** bb. III 3 "for the sake of" (Skt. *arthataḥ*) Hlz., *see* **jalaghosāgama**.

**athāya** *dat. s.*, *cf.* **aṭhaye**, **etāya athāya** "for this purpose" G III 3, IV 11, V 9, VI 12, XIII 11, **tāya athāya** G VI 7.

**athāye** K III 7 (**ṭhā\***), IV 12, V 16, D I 19 (**ṭhā\***), II 8, J II 14. *See also* **dhammāpadāna**-



- athi** "is, there is," *cf.* G. *asti* (Pāli *atthi*, Skt. *asti*) K I 2, XIII 36, XIV 19, 20 (2), 21, D IX 6, 10, XIV 17, 18, J I 2, XIV 24, D I 8, J I 4 (*atthi*), T VII 11, ru. I 4, s. I 8\*.
- athe** G VI 4, 5, *acc. pl.* (Pischel g. 14, 81) "affairs" **paṭivedakā**. **athe me janasa paṭivedetha** . . . **janasa athe karomi**, *see under* **atham**.
- athra** *acc. s.* "business, desired end" M VI 27, 28, IX 8 = **athram** M IX 7 (2). (Skt. *artham*)  
*gen. s.* **athrasa** S IV 10, M IV 17, 18, IX 6, XIV. 14\*, *cf.* **athasa**.  
*dat. s.* **athraye** M III 10, IV 18, V 26, VI 29, 31, XII 8, XIII 12.  
*nom. s.* **athre** M IX 8, **hida ca se athre para-tra ca anamṭam punam prasavati**, *see under* **atha**.  
**athra-satirapa**, *see* **atha-samtirapā**.
- adā\***, *see* **adā**.
- adamānasa** D VI 28, J VI 2 = **adamānasā** K VI 17 *gen. s. pres. part. mid.* "when eating," *cf.* S. **aśamanasa**, G. **bhujjāmānasa**. (Skt. *√ad*)
- adā** *adv. cf.* **yadā** "when" D I 4, J I 4, D I 24, J I 12 (**adā\***).
- adikare** *nom. s.* "originator" M V 19 = **adikaro** S V 11 = **ādikaro** G V 1, *cf.* K. **ādikale**. (Skt. *ādikara*.)
- adiṣe** *nom. s. neut. adv.* M IV 14, XI 11, *cf.* "as much as," *cf.* **ādise**.
- adiṣa\*** K XI 29, *see* **ādisam**.
- adhanā** (**adh(u)nā\***) G XIII 1 = K. **adhunā**, S.M. **adhuna** "now."
- Adha-Piladeṣu** K XIII 10, *see* **Amḍha**.
- adhikāni** br. I 2, sd. I 4 *nom. pl. neut.* "more than," **-adhātīyāni vasāni** "more than two and a half years."
- adhigaccheyā** mk. I 6, 3, *s. opt.* "may attain." (Skt. *adhigacchet*.)  
**adhigatave** mk. I 5 *dat. inf.* **iya aṭhe** . . . **sake** **adhigatave** "can be attained"
- adhigicya** bh. 6 "starting from." (Skt. *adhikṛtya*)  
**-adhithāne**, *see* **dhamma**;  
**-adhithanaye** (**dhrama**) S V 12, M V 22 *ins. s.* "watching over"; **-adhithānāya** K V 15, D V 23 = **adhithānāya** G V 4.  
**-(a)dhiyakha**, **-(a)dhiyacha**, *see* **ithi**.
- adhuna** S XIII 2, M XIII 2 = **adhunā** K XIII 2 "now," *cf.* G. **adhana** (**adh(u)nā\***).
- Amḍha-Pirimdesu** (**Amḍhra-Pārimdesu\***) G XIII 9 = **-Pulimdesu** (**Adha Pa\***) M XIII 10 = **Amḍhra-Pulideṣu** S XIII 10 "among the **Amḍhras** and the **Pulindas**" (?), *cf.* **Adha**. (Skt. *Andhra*.) *See under* **Pulimdesu**.
- anagaho** G IX 7 *nom. s.* "favour," *see* **anugahe**. [Read **anugaho**, Hlz.]
- anathāye** *ins. s.* T V 10, M V 3, Rdh V 7, Mth V 7, Rp V 6 **dāve anathāye** . . . **no jhāpayitaviye** "a forest must not be burnt out of mischief" (Bü) (?), "if it entails loss (to villagers)," *cf.* Pāli **anathāya** "to the prejudice of." Hlz. "uselessly."
- anathika-mache** *nom. s.* T V 4, Ksb V 21\*, Rdh V 3, Mth V 3, Rp V 2 "boneless fish" (?) **prawns** Sen.  
= **anathika-mache** *nom. s.* Ksb V 21 (**thi\***). [ "Boneless fish" (Pāli *atthikam* "bone") rather than "lordless" (*anāthika*) or (Morris) *a + natthaka* "snoutless" ]
- ananiyam** *acc. s.* S VI 16, M VI 31 "without debt," **-vracheyam** "that I may discharge the debt," *cf.* **ananiyam**
- anata** (i) (K VI 21, X 27 **anata**) "otherwise" K X 28, D X 15, *cf.* **añatra**, **amṇata**. (Skt. *anyatra*.)  
(ii) K XI 30\*, M IV 8\* = **anataṃ**
- anataṃ** S XI 24 *acc. s. neut.* "endless," *see* **anantam**.
- anatra\*** M X 11, *see* **añatra**.
- anatha\*** K XII 32, *see* **amṇatha** and **tadā**.
- anathika**, *see* **anathika**.
- anathesu** S V 12, M V 23 = **anathesu** K V 15 *loc. pl.* "among the unprotected, poor," *see* **anathesu**.
- anamṭa** K XI 30 (**anata\***) = **anamṭam** S IX 26 (2), M IX 8 (2) (**anata\***), XI 14, G XI 4, K IX 26 27 *nom. s. neut.* **-puṇnam** "endless merit." (Skt. *anantam*.)
- anamṭaram** G VI 8 "forthwith, immediately." (Pāli, Skt. *anantaram*.)



anantariyena S VI 14, 15 "forthwith."

= **anantaliyena** (anata-\*) M VI 29 = **anantaliyenā** K VI 19, cf. D. ānantaliyaṃ. (Skt. ānantariyam.)

ananiyaṃ K VI 20 "out of debt," see ananiyaṃ.

anane *nom. s. m.* D II 6, J II 8 "without debt." (Pāli *anano*, Skt. *an-ṛṇaḥ*.)

anapayisaṃti K III 8 "they shall appoint," see anapayisati.

anarabhe M III 11, IV 14, XI 13\* = **anarambhe** M XI 13 (-rabhe\*) = **anarambho** S IV 8 (*bho* doubtful), XI 24 *nom. s. m.* "non destruction," cf. G. anārambho, D. anārambhe.

anāgata-bhayāni bh. 5 *nom. pl. neut.* "Dangers to come. Fears of what may happen" = Aṅgutara iii., p. 103, Sutta 78 (i. 12. 39).

anāthesu D V 24 *loc. pl.* "among the unprotected" (Bū.); "among the poor" Sen., V.S. "helpless," cf. anathesu. (Skt. *anātha* not *anartha*.)

anārambho G III 5, IV 5, 6, XI 3 *nom. s. m.* "non-destruction, abstention from slaughter," cf. anarabhe, anārambhe. (Pāli *ārambho* 'effort injury,' Skt. *ārambha* 'killing,' error for *ārambha* M.W.)

anārambhe *nom. s.* K III 8, IV 10, XI 30, D III 11, IV 15, J III 12, IV 17.

*ins. s.* anārambhāye T VII 31 -pānānam.

anāvāsasi *loc. s. kb.* 4, sn. I 4 (ānā\*), sc. 5-6 "not a formal residence" Venis (see S.B.E. 17. 388), technical sense, i.e. not recognised as fit for monks. (Vogel read ānā- taken = aṇṇa "other lodging." Sen. = ājñā "lodging assigned by the Saṃgha.")

anāvūtiye (-ya\*) J I 6 = **anāvūtiya** D I 11 *ins. s.* Sen. "want of application" (*āyukti*); Bū. "neglect of repeated efforts" (*āṛtti*), so Hlz. "want of practice."

anāsulope D I 12, J I 6 *nom. s. m.* "not being readily discouraged" Sen.; "perseverance" Bū.; "freedom from sudden anger" Lū (\**an-āsu-lopaḥ*.)

anukampati D II 7, J II 10 (2) "loves, cares for" atānam...apheni. (Pāli, Skt. *anukampati* 'pities'.)

anugahinevu T IV 6, Rdh IV 16, Mth IV 19, Rp 14, 3 *pl. opt.* "that they may confer benefits" (cf. Pāli 3 *s. pres.* *anuganhāti*, Skt. *anugrhnāti* "treat with kindness, have pity on, help").

anugahe *nom. s. m.* D IX 10, J IX 18 "favour," vividhe me anugahe kaṭe "I have conferred various benefits" T II 13, Mi II 5, 6, Ksb II 6, Rdh II 8, Mth II 10, Rp II 7. (Pāli *anuggahe*, Skt. *anugrahṭh*.) See dhamma.

anucātumāsam J II 15, D II 10 *acc. s. adv.* "at the beginning of every season" lit. "four months," i.e. in a year of three seasons of four months each: Winter, Summer, Rains (cf. Pāli *catumāsam* "four months." Skt. *cāturmāsyam* "beginning of four months").

anutape S XIII 7, M XIII 8 *nom. s. m.* (?) "power to torment them" Bū.; **anutape pi ca prabhava Devānam Priyasa** "inasmuch as the might even of His Majesty is based on repentance" (V.S.); V. "for (otherwise) repentance would come upon His Sacred Majesty"; Lüders (pr 13. 1021) "Remorse"; Hlz. "in spite of (his) repentance" (?) *loc. s.* (cf. Pāli *anutāpo*).

[Bū "power to torment" *anutāpe prabhāve*.]

anutisam J I 9 *acc. s. adv.* "every Tishya day."

anudivaso S I 2 = **anudivasam** M I 4 (-sa\*), G I 8, K I 3, D I 3, J I 3 *acc. s. adv.* "daily."

anunayati M XIII 8 "takes compassion, looks kindly on," cf. S. *anuneti*, (?) "conciliates." (Pāli *anuneti*, Skt. *anu + √nī* "conciliate.")

anunijhapayati\* [anunijhapaye(ti)] M XIII 8 = **anunijhapeti** S XIII 7 *ya pi ca aṭavi devanam priyasa vijitasi* (S. *vijite*) *hoti* (S. *bhoti*) *tapi* *anunayati* (S. *anuneti*) **anunijhapayati** (S. *anunijhapeti*) "Even upon the forest tribes in his dominions His Majesty has compassion, and he seeks their conversion" V.S. [Bühler *anunijhapayeti* *iti* "should cause them to be thrown into the fire successively, i.e. should destroy them successively." He supplied, "if he is told that."] From *anu + ni + causal* of *√dhyā*, *nidhyā* 'to reflect, meditate,' causes them to turn their meditations (*anu*), i.e. "seeks their conversion," cf. *nijhapayisaṃti*, which Bühler translates "will make meditate deeply."



- Lüders (pr. 13, 1020), M. *anunijhapayeti* = error for *anunijhapayati* = S. *anunijhapeti*, as M. *anunayati* = S. *anuneti* "er veranlasst sie zu nachzudenken," i.e. "he treats them kindly and brings them round" (Sen. "brings them back to good ways"), Hlz. "converts."
- anuneti* S XIII 7, *see* *anunayati*.
- anupaṭipajīsati* T VII 21, 3. s. fut. "will obey."
- anupaṭipajeyā* T VII 17, 3. s. opt. "would conform to (the Law)."
- anupaṭipajamtu* 3. pl. imperat. T II 15, Ksb II 7, Rdh II 10, Mth II 11, Rp II 8 = *anupaṭipajamtu* Mi II 8 "that men may thus act accordingly," "walk after its teaching" = *anupaṭipajamtu* T VII 24, 31.
- anupaṭipajamtaṃ* T VII 31, *hevaṃ hi pres. pari. nom. absol.* "if one conforms" (cf. Pāli *paṭipajjati* "walk upon, follow, practise," Skt. *prati-padyate* "walk, practise, behave, etc.").
- anupaṭipatiyā* T VII 29 *ins. s.* "with reverence" -*anupaṭipati*, *see* *dhamma*.
- anuposathaṃ* T V 13 = *anuposatham\**.
- anuposatham* *acc. s. adv.* T V 13\*, Mi V 6, Rdh V 8, Mth V 9, Rp V 7, sn. 7, 8 "on each fast-day" (Bū.); "on each sabbath day" (Vogel); "on the Posatha days" (Venis). (Cf. Pāli *anuposathikaṃ* "twice a month" (?) P.T.S. Dic. *uposatha* "fast-day," Skt. *upavasatha*).
- anubadha* M V 24 = *anubadhama* S V 13 (-dha\*), K V 15 (dhā\*) = *-anubamdhā* D V 25 *nom. s.* 'iyam anubadha paṭi ti va' M. [Sen. *anubadha* 'uninterrupted series'] Bū. *anubandham* "essential points, consideration"; Venis "requisite condition" i.e. for releasing criminals. So "This is the requisite condition, he has children, etc."; Jayaswal V<sup>8</sup> "motive, intention," cf. Manu VIII 126. [Lüders compound w. *paṭi*], Hlz. "respectively," *abl.*
- anulupāyā* T VII 13, 16, 18, 27, *ins. s. j.* "befitting, in due proportion." (Pāli, Skt. *anurūpa*).
- anulocayisu* (*alocayisu\**) M IV 18, 3. s. aor. "countenance." K. has *alocayisu* (cf. Skt. *anurocayati* "prefers").
- anuvataṭu* M V 26 = *anuvatatu* S V 13, D V 27.
- = *anuvataṃtu* K V 17 (-tatu\*), 3. pl. imperat. "that they may act accordingly" *pajā*.
- anuvataṃti* S XIII 10 = *anuvataṃti* K XIII 10, 3. pl. pres. "they follow."
- anuvatisaṃti* K V 14 = *anuvatisati* M V 20 (-vaṭi-\*) = *anuvatisaṃti* (-vaṭi-\*), S V 11 = *anuvatisaṃti* D V 21, 3. pl. fut. "they will follow" (my example).
- anuvatarāṃ* G VI 14, Pischel 3. pl. imperat., cf. Vedic, Ath. V. *duhrām* (Sen., Bū. correct to *anuvateram* 3. pl. opt.). Hlz. reads *anuvatarāṃ* which he explains as 3. pl. imperat. mid.
- anuvatare* G XIII 9, 3. pl. mid. (active sense).
- anuvatisare* G V 2, 3. pl. mid. fut. "will conform." (Pāli *anuvattati*, Skt. *anuvartate*).
- anuvigina* D II 4, J II 5 *nom. pl. m.* "free from disquietude" Sen.; "not afraid" Bū. (Skt. *anudvigna*).
- anuvīdhiyātāṃ* G X 2, 3. s. imperat. pass. (active meaning) "conform to, observe, obey, imitate."
- anuvīdhiyatu* S X 21, M X 10, K X 27 (-amtu), 3. s. imperat. act.
- anuvīdhiyamti* 3. pl. pres. S XIII 10, M XIII 11, G XIII 10, K XIII 12, T VII 7 = *anuvīdhiyamti* Ksb I 3, Rdh I 4, Mth I 5, Rp I 4 = *anuvīdhiyamte* T I 7.
- anuvīdhiyare* G XIII 10, 3. pl. passive.
- anuvīdhiyisamti* S XIII 10, M XIII 11 = *anuvīdhiyisamti* M XIII 11, K XIII 12, 3. pl. fut. (Skt. *anu-vi-dhīyate*, passive, "is regulated, is trained to follow rules, conforms." Franke (v. 95. 333) *pass.* for *act.* due to Pāli (Prākṛit) usage. (Pāli *anuvīdhiyati*).
- anuvekhamāne* T VII 2 *nom. s. pres. part. pass. (nom. absol.)*, cf. *vijñamane* "being considered, having regard to." (Skt. *anu + √ikṣ*).
- anuśāṇam*, *see* *dhamma*.
- anuśāśisamti* S IV 10, M IV 17, 3. pl. fut. "they will preach," *see* *anuśāśisamti*.
- anuśasti*, etc., *see* *dhamma*.
- anuśaye* K VIII 36 *nom. s. m.* "remorse," cf. G. *anusayo*. (Pāli *anusayo*, Skt. *anuśaya*).



**anusathi** *D* I 4, 14, *J* I 2, 7, *II* 2 = **anusathī** *D* I 23, 26 *nom. s. f.* "instruction."

**anusathiya** *Rdh* I 3, *Mth* T 4, *Rp* I 3 = **anusathiyā** *T* I 5, *Ksb* I 2 *ins. s.* "through (my) instructions" (*cf.* *Skt. anuśiṣṭi* from *anu* + *√śā*, *Pāli anusitthi*). See *dhamma*.

**anusathe** *D* VI 31, *J* VI 4 *nom. s. neut.* "directed" *hevaṃ me anusathe*, *cf.* *G. evaṃ mayā āñapitaṃ* (*cf.* *Skt. anuśiṣṭam*, confused with *anuśāsitam*, hence *\*anuśāstam*).

**anusamyānam** *G* III 2-3, *J* I 11 (-say-\*) 12 = **anusamyānam**, *S* III 6, *M* III 10.

= **anusayānam** *K* III 7, *D* III 10, *J* III 11, *D* I 24, 25, *J* I 11 *acc. s. neut.* with *G. niyātu*, *S.M. nikramatu*, *K. nikhamamtu*, *D. nikhamāvū*.

*Bū.* "go forth on a tour"; *V.S.* "circuit"; *Hlz.* "complete tour" (*Sen.* "assembly"); *Jayaswal* (*V*<sup>3</sup>) "in succession on transfer"; (*bor.* 4. 37 quotes *Śukraniti* II 107-113) but this is contrary to usual meaning of verbs with *anu* + *sam* and to the use with the *abl*: moreover the sense of "tour" for inspection purposes fits all passages and the general custom.

**anusayo** *G* XIII 2 *nom. s.* "remorse," see *anuṣaye*. -*anuśāsanaṃ*, see *dhamma*.

**anuśāsāmi** *D* II 5, *J* II 8, *T* VIII 21 "I order, I give instructions."

**anuśāsitu** *D* II 6, 8 (2), 11 *absol.* "having instructed."

**anuśāsisamti** 3. *pl. fut.* *G* IV 9, *K* IV 12, *D* IV 17 "they will preach," *cf.* *anuśāsisamti*.

**anusocanam** (-na\*) *S* XIII 2 *nom. s. neut.* "repentance."

**anūpatipamne** *T* VII 28 *nom. s. m.* "followed." (*anu* + *prati* + *pad* + *na*.)

**ane** *K* XII 34, XIII 37 *nom. pl. m.* = *amne*, *q.v.*

**amna** *J* I 7 **amna ne nijhapetaviye** (*Hlz. ānaṃne\**) *Bühler* (*z.* 41. 17), *nom. s. f.* (= *amnā*) *ājñā no nīdhyāpitavyam* "our orders must be meditated"; *Sen.* (*i.* 19. 96) "ye must call attention to my orders." *Lüders* (*pr.* 13. 1022) (?) *acc. s. neut.* (= *amnam*), "other" *cf.* *D* I 14.

**amnam** *acc. s.* "orders" *S.*, *Bū.*, *D* I 14 (*ānaṃne\**). *Hlz.* translates his *ānaṃne\** "see that

you discharge the debt (which you owe to the king)," *cf.* *ānaniyaṃ etatha* *D* I 17. But why should *D.* and *J.* have the *Girnār* form in one place only?

-*amnāni*, see *chamda*.

**amṇata** *adv.* "otherwise, except" (*anyatra*) *Dh* VI 1, *J* VI 7, *T* I 3, *Ksb* I 2, *Rdh* I 2, *Mth* I 2, *Rp* I 2.

**amṇathā** (*anatha\**) *K* XII 32 (*anyathā*) *kalata* "doing otherwise," *cf.* *amṇathā*.

**amṇa-m-anaśā** *K* XII 33 "of one another."

**amṇāni** *nom. pl. neut.* *K* VIII 22, *D* VIII 3, *J* VIII 10, *T* II 14, *V* 14, *VII* 30, *Mi* II 6, *V* 8, *Ksb* II 6, *Rdh* II 9, *V* 9, *Mth* II 10, *V* 10, *Rp* II 7, *V* 8.

*acc. pl. neut.* *K* IV 10, *D* IV 13.

**amṇānam** *gen. pl. m.* *T* VII 27.

**amṇāye** *dat. s.* *K* III 7, *IX* 24, *D* III 10, *IX* 7, *J* III 11, *IX* 14, *cf.* *añāye* "for other (business)."

**amṇe** *nom. s. neut.* *K* IV 11, *D* IV 15, *J* IV 18, *K* IX 25, *D* IX 9, *J* IX 17, *kq.* 3.

*nom. pl. m.* *K* II 5, *K* V 15, 16, *D* V 23.

*loc. s. (?)* or *nom. s. m.* *K* VIII 23 (*bhāge*) = *D* VIII 5 = *J* VIII 5. (*S. amṇi*.)

*nom. s. m.* *D* I 9 **amṇe ca bahujane daviye dukhīyati**; *T* V 17 *e vā pi amṇe nilakhīyati*. *Hlz.* "otherwise" unnecessary.

**amṇesu** *loc. pl.* *D* V 26, *T* VII 5.

**amṇamṭam** *G* XI 4 for *anamṭam*, *q.v.*

**apakathesu** *loc. pl.* *T* VI 5, *Ksb* VI 29, *Rdh* VI 16, *Mth* VI 3, *Rp* VI 2 "those that are far." (*apakṛṣṭeṣu*.)

**apakaraṇasi** *M* XII 3, *S* XII 3\* = **aprakaraṇamhi** *G* XII 3 *loc. s.* ("except in important points") "without reason," *i.e.* particular occasion or justification *V* 3, *cf.* *apakalanaśi*.

**apakareya** (*ti*) (*apakareyati\**) *S* XIII 7, *M* XIII 7, 3. *s. opt.* "should do an injury."

**apakaroti** *S* XII 5, *M* XII 5, *G* XII 5, 3. *s. pres. ind.* "injures," *cf.* *apakaleti*.

**apakalanaśi** *K* XII 32. see *apakaraṇasi*.

**apakaleti** *K* XII 32, see *apakaroti*.



- apagratho** *nom. s. m.* SXIII 5, 6 "injury." G. has upaghāto, K. upaghāte. Bū (z 43. 174) notes "grathita" (✓granth = "injured." Koṣa)
- apaca** S V 11 *nom. pl. m.\** (?) "descendants"; ya me apaca ahamti (Hlz. reads vṛakṣamti) "what descendants will come (after) me" (Pāli *apaccam* "offspring." Skt. *apatyam* is neuter), cf. *apatiye*. Rather *nom. s. neut.* collective noun w. plural verb.
- apacam** G V 2 *nom. s. neut.* ye me apacam āva samvatakapā anuvatisare.
- apacāyitaviye** br. II 11, sd II 18, 20 *nom. s. m.* "is to be honoured" -ācariye. (Pāli, Skt. *apa-cāyito* "honoured.")
- apaciti** *nom. s. f.* 'reverence' S IX 19, M IX 4, G IX 4, K IX 25, Dh IX 9, J IX 16.
- apatiye** *nom. s. neut.* "descendants," cf. *apaca* M V 20, K V 14, D V 21.
- apadāne, *see* dhamma-.
- apaparisave** M X 11 *nom. s. m.* "in little peril" = G X 3\* **apaparisrave** (*alpa-parīśrava*), cf. S. *aparisrave*.
- = **apa-palāṣave** K 28 = **apapalisave** D X 15, J X 22.
- apaphalam** *nom. s. neut.* "with small result, without results" S IX 18, G IX 3 = **apaphale** M IX 4, K IX 25, D IX 8, J IX 16. (Sen. Bū. *apaphalam* rather *alpaphalam*)
- apabhaḍata** M III 11 = **apabhamaḍata** S III 7.
- = **apabhamaḍatā** K III 8, D III 11 = **apabhāmaḍatā** G III 5, *nom. s. f.* Bühler took *bhāmaḍa* in the sense of *bhāṇḍana* "quarrel," *apa* + *bhāṇḍa* + *tā* abstract noun 'condition of refraining from quarrels'; Senart 'avoidance of violence of language'; Thomas (i. 08. 20) *apa* = *alpa*, *bhāṇḍa* usual meaning, "moderation in storing possessions, economy in furniture"; V.S. (1920) "with small accumulation." *See also* *apa-vyayatā*.
- aparata** M V 22 *nom. pl.* "(nations) on the western border, western borderers" = **aparamta** S V 12 = **aparātā** (āpa-\*) G V 5, cf. **apalamtā**.
- aparadhena** S XIV 14, *ins. s.* "through a mistake," *see* *lipikara*.
- aparigodhāya** G V 6 *dat. s. m.* dhamma-yutānam **aparigodhāya vyāpatā** (others have *apalibodhaye*, etc.) "with a view to the absence of greed (i.e. self-seeking) on the part of the Dharma officials": "in freeing them from desire (for worldly life)" *loc. s.*; *see* Thomas (r. 15. 100) for history of *parigodha* and relation to *paribodha* (*palibodha*), cf. Buddhist Skt. *paligodha* "anxious desire"; *paliguddha* "keenly desirous" ✓grdh (Pischel from ✓gudh older form of grh, cf. Marathi *godha* 'complicated thing' g. 81. 1330).
- Mehlsn. (Am. 31. 244) prob. confused with *palibodha* "reflection, anxious thought, cares of the world," and hence "obstacle"
- apaligodhaye\*** S V 12, *see* *apalibodhe*.
- aparisrave** S X 22 *nom. s. m.* "free from danger," cf. *apaparisave*.
- apaladhiyenā** ru. I 4, cf. *s.* *avaladhiyena*, br. *avara-dhiyā*; *vipula(m)* (pi) ca vadhisiti **apaladhiyenā** diyaḍhiyam vadhisata (sd. *vadhisiti*) "it will grow vastly, at least half as large again will be its growth" V.S. (Skt. *aparārdhya* "without a maximum"; *avarārdha* "minimum"; *avarārdham* "at least"; *avarārdhyam* = "the minimum.")
- apalamtā** K V 15, *see* *aparamtā* "frontiers."
- apalādhena, *see* *lipikāla*.
- apalibodhaye** *dat. s. m.* S V 13, M V 13 (2) = **apalibodhāye** K V 15 (2), D V 24. 2 "for the removal of obstacles" Bū.; "for happiness," i.e. absence of anxious thought, troubles. Hlz.; "freeing from worldly cares" V.S., *see* *aparigodhāya* and Thomas (r. 15. 100); Lüders (pr. 14. 841) "freeing from fetters" -*palibodha*, so Hlz. in Corpus "in releasing (them) from fetters"; metaphorically (of worldly life), i.e., *loc. s.*
- apalib(odhe)** S V 12, (?) *read* *apalibodhaye* (Hlz. *apaligodhaye*), *see* *palibodhe*.
- apavayata** S III 7, M III 11, *see* *apavyayatā*.
- apavahe** M XIII 3, K XIII 36 = **apavaho** S XIII 3 = **apavāho** G XIII 2 *nom. s. m.* "carrying off." (Skt. *aparāhaḥ*)
- apa-vyayatā** G III 5 = **apaviyati** D III 11 (for *apaviyātā* Lüders pr. 14. 832) = **apaviyātā**



K III 8, cf. *apavayata*. *apavyayatā apabhāṃḍatā sādhu*, Bū. *ins. s. pres. part.* for *loc.* "abstention from reviling heterodox (men)," or "refraining from strife with one who denies" (*apavyayati* Manu "denies") Laddu.

Sen. "avoiding prodigality and violence of language"; but Thomas (r. 08. 20, 15. 100) *apa* = *alpa*, *vyaya* = "waste, extravagance": *nom. s. f.* "economy in expense and economy in furniture are good." See also *apabhāṃḍatā*.

*apavudhe* S XIII 1, M XIII 7, G XIII 1, K XIII 35 *nom. s. neut.* "carried away" *nom. s. m.* K XIII 39 = *apavudho* (-dha\*) S XIII 6.

*apahaṭa* Rdh VI 15, Mth VI 2, Rp VI 1 = *apahaṭā* T VI 3 *se taṃ apahaṭa taṃ taṃ dhammavidhi pāpova* "that the people rejecting their old vices might attain unto growth in piety," V.S. following Bū. *apahṭvā* "giving up, avoiding," i.e. unrighteousness; Sen. *apahṭya* or *apahatya* "carrying away (something from the edicts)." Kern *a-prahartā* "leaving untouched"; Franke (v. 95 344) from *a + pra + hṛtvā* "not injuring, not violating." *taṃ* = the matter of the edicts; so Hlz. "not transgressing" but -tvā without parallel Lū. (pr. 13. 1024).

*apabādhatam* bh. I *acc. s. f.* "wishes of prosperity" Sen.; "being in good health" Hlz. (r. 09. 728).

*apāye* D I 15 *mahā apāye* = J. *mahāpāye nom. s. m.* "brings great calamity." (Pāli *apāyo* 'departure, loss, ruin.')

*apāsina* T II 11, Mī II 4, Ksb II 5, Rdh II 7, Mth II 8, Rp II 6 *nom. s.* "sinlessness" Bū.; "innocuousness" V.S.; *apa* prep. or *alpa* "little"; *āsina* has been derived (i) from *āsrava* "force of attraction to external objects" (Āpast. Dh. S II 25. 19, *āsravāḥ* = external objects. Dhammapada, *āsarā* Mahavagga 19, Lalita Vistara (ed. R. L. Mitra), pp. 445, 552) *āsrava* → *\*āsilara* → *āsina*.

(ii) from *āsnava* from *\*ā-snu*, cf. Jain *aṇhaṇa* = "sin," cf. *taṇhā*: *taṇhā* "thirst" (Mehlsn. I.F. 23. 267) but see Pischel Pr. Gr. § 231, AMg. *aṇhaga*, *aṇhaya* = *āsrava*. *paṇhaya* = *prasrava*: against Leumann. Aup. S. Usually -sra- becomes -ssa in AMg. *sahassa* § 315, or -msa- § 74.

-api, see *evamapi*.

*apuṇam* S X 22, M X 11 = *apuṇne* (*apune\**) K X 28 = *apuṇṇam* G X 3 *nom. s. neut.* "sin, unmeritorious act"; *eṣe tu parisrave yaṃ apuṇam* "that peril is sin." (Pāli *apuṇṇam* 'demerit, sin,' Skt. *apūṇyam*)

-apekha, see *dhaṇima*.

[*appa-parisrave* G X 3. Hlz. reads *apa-parisrave*, *q.v.*]

*aprakaranasi* (*apa\**) S XII 3, cf. M. *apakarapasi*, *q.v.*

= *aprakarapamhi* G XII 3.

[*aphalahata* J I 11. Sen. conjectured *aphalusa* "not harsh." Bū. accepted; so Hlz. *aphalusam*.

*aphāka* D II 7 = *aphākam* D II 5 *g. dat. pl.* "of us, to us."

*aphe* *acc. pl.* "us" D II 7.

*apheni* *acc. pl.* J II 10 "us."

*aphesu* D II 4 = *aphesū* J II 5 *loc. pl.* "among, for us." (Pāli, Pkt. *amhe* = Vedic *asme*.)

*abakajanika\** M IX 3.

= *abakajaniyo* K IX 24 (G. has *mahivayo*, S. *striyaka*, D. *ithi*). Bū. (z. 37. 433) reads *ambika-janāo nom. pl. f.* "nurses and mothers"; Venis (quoted by Laddu) *-janu + ika* "nurse-people, nurses"; Hlz. "mothers and wives," cf. *ambika-mādukehiṃ* Mṛech VIII 19.

*abadhasi* M IX 2 = *abadhe* S IX 18 *loc. s.* "in misfortune" = *ābādhasi*, *q.v.*

*ambākapilika* Rdh V 3, Mth V 3, Rp V 2 = *ambākapilika* T V 4 = *ambākipilikā* Ksb V 21, *nom. pl. f.* Sen. "water-ants"; Bū. "queen-ants?" (eaten as aphrodisiac); Mehlsn. *ambā + ka (adj.) + \*pīlika* for *pīpīlika*; [Morris "eels and lizards" *andhāhi + pillakā*]; Hlz. *ambā + kapīlikā* = Pāli *kipillika* from Skt. *pīpīlika* by dissimilation.

*ambāvaḍikā* Kg 3 *nom. s. f.* "mango grove."

*ambāvaḍikyā* T VII 23 *nom. pl. f.* "mango gardens." (Vowel lengthened in compound.) Fleet (r. 06. 402). *k* palatalised after *i*, cf. *adhakosikya*, *nātikya*, *pālaṃtikya* Hlz.; *amba + vāṭikā* (Bū.), or *vāṭikā* (Sen.), or *\*vṛtikā*



(Hlz.). [*\*vrtikā* (= *vrti* + hedge) → *vaḍikā* :  
*\*vārtikā* → *vāṭikā*]

abhavasu (Bū.) S VIII 6, 3. *pl. imperf. or aor.*  
 "were," cf. G. abuṃsu, M. husu. Sen. anomalous formation due to false analogy. Hlz. reads abhuvusu.

-abhikara, -abhikaro, -abhikāresu, -abhikāle, see  
 kaṭābhikāle.

abhikhanam bh. 7 *adv.* "frequently" Sen. (Pāli  
 AMg. *abhikkhaṇam*.)

abhipetam, abhipretam, see abhihetam.

abhiratana S XIII 5 = abhiratanam M XIII 5  
 = abhīratānam G XIII 4, cf. abhīratānam  
 K XIII 37 *gen. pl.* "beloved ones" (*abhirak-*  
*tānām*.)

abhirāmāni S VIII 6, M VIII 34 *nom. pl. neut.*  
 "amusements," cf. abhīlāmāni.

abhīratānam K XIII 37, see abhīratānam.

abhīlāmāni K VIII 22, D VIII 3, J VIII 10, see  
 abhīrāmāni.

abhīlāme *nom. s.* D VIII 5, J VIII 12.

abhivād. .anam bh. ! *acc. s. neut.* "greetings." Hlz.  
 reads abhivādetūnam *gerund* of abhivādeti (r.  
 09. 727) "having saluted"

abhiṣitenā nj. I 2, II 2, III 2 = abhisitena T I 2,  
 V 2, Mi V 14, T V 14, VI 9 (S IV 11) *ins. s.*  
 "anointed" (*abhiṣikta*).

*gen. s.* abhisitasa S XIII 1, D IV 19, -abhi-  
 sitaṣa K XIII 35 See also vasa.

abhihāle T IV 3, 14\*, Rdh IV 15, 19, Mth IV 18,  
 24, Rp IV 13, 17, Bū. *loc. s.* "in (awarding)  
 honours"; Sen. "prosecution, pursuit"; Jayswal  
 "military operations"; Lüders (pr. 13. 991) *nom. s.* "Belohnen, reward." Pāli *abhihāra*  
 'offering present' (Hlz.), see ata-patiye.

abhihetam bh. 8 *acc. s.* abhihetam ma jānamitū\*  
 ti "so that people may know my wishes" (from  
*abhi + iḥitam*? *abhi-hitam* "what I have de-  
 clared"). Sen. reads abhipetam, Hlz. abhi-  
 pretam. "intention" (Skt. *abhipretam*.)

abhīta Rdh IV 15, 19, Mth IV 19, 23, Rp IV 13, 17.  
 = abhītā T IV 4, 12, Mi IV 5 *nom. pl. m.* "fear-  
 less"; T IV 4 Kimpī lajūka asvatha abhītā

kaṃmāni pavatayevū ti; T IV 12 yena ete  
 abhītā asvatha samtaṃ avimanā kaṃmāni  
 pavatayevū ti (Rdh. Mth. Rp. abhīta asvathā)  
 "in order that the commissioners may in  
 security and without fear perform their duties,"  
 "in order that they may with fearlessness,  
 security and confidence perform their duties"  
 V.S. ("and confidence," see samtaṃ). Mehlsn.  
 takes T IV 4 asvatha abhītā as *dvandva adj.*  
 compound, and Rdh IV 13 asvatha abhīta as  
*co-ordinate nom. pl.* Lüders rejects this ex-  
 planation: assumes T version copied from  
 Eastern text with final vowels shortened. See  
 also asvatha.

abhiramakāni G VIII 2 *nom. pl. neut.* "amuse-  
 ments," cf. abhiramanī.

abhihāle T IV 14 = abhihāle, *q.v.* [-bh(i)\*.]

abhuvasu\*, see abhavusu.

abhyuṇnamisati T VII 21, 3. *s. fut.* "will raise  
 itself." Bū. *ful. of act* abhy-un-namati or  
 = abhyuṇnammisati, *i.e. fut. of caus. passive*  
 "will be elevated."

abhyuṇnamayeham T VII 19 Sen. "I may  
 cause to go forwards" *1. s. opt.* (= *abhyun-*  
*nāmayeyam*). Doubt whether the *1. s. opt.*  
 could end in -eham. cf. Pāli *namayyam*, *name-*  
*\*namayeyyam*, Pkt. *namejjā* (Śaur. *\*nameam*,  
*\*name*). In other cases -eham has been divided  
 as -e'ham (= -e + aham), see ham. Franke,  
 Lüders and Hultzsch accept these forms. [Bū.  
*1. s. fut.* with *subj.* meaning "I will raise up,  
 may I raise up." Pāli has *abbhunnamapissam*  
 but compare J.M. *vattēhāmi* = *vattayissāmi* and  
 AMg J.M. *dāham* "I will give" but by analogy  
 the form should be -*nāmeham*.]

amisā ru. I 2, b. I 4, br. I 3, sd. I 7, mk. I 4\*  
 (= *ammisam*, Hlz. compound with *devā*, s. I  
 2), *nom. pl. m.* Bū. Sen. "true, not false"  
 but Levi, etc., "unmixed" *devā*, see misa.

aya S I 2 *nom. s. f.* "this" -dipi

ayam *nom. s. m.* G V 8 dhammanisrito.  
*nom. s. f.* S I 1 (aya\*), -dipi S V 15, G I 10  
 (-lipi), V 9, VI 13, XIII 11.

*nom. s. neut.* G IX 4 XII 9.

ayi S V 15, VI 16, VIII 8\*, 11\*, XIV 13\*, M I 1,  
 4, V 26 *nom. s. f.* dhramadipi (S VI 16 dhrama



for dh<sup>o</sup>-dipi): S V 13\* anuba(dha), (?) *nom. s. neut.*

[ayo S XIII 11, XIV 13, Hlz. ayi\*] cayo S IV 9 = ca + ayo, dh<sup>o</sup>-carano "and this."

ayatiya S X 21, M X 9 = ayatiye K X 27 [*nom. s. m. adj.* "in the future" *jane*], *cf.* āyatiye. Rather as Hlz. *loc. s. fem.* fr. āyati "the future," *cf.* Skt. āyatyām.

ayaputasa br. I 1, sd. I 1 *gen. s. Sen.* "local chief"; Bū. Rice. "prince." (Pāli *ayya-putta*, Skt. *ārya-putra*.)

ayāya G VIII 2 ayāya sambodhiṃ "went forth in search of knowledge" (*but see sambodhiṃ*) Bū. 3. *s. aor.*, Sen. "sort of imperfect," influenced perhaps by *pft. yāye*.

-ayesu (?), *see* bhaṭa-.

ayi [ayo] "this," *see* ayam.

(ara)dhe\* M IX 8, XI 14 *nom. s. m.* "gain."

aradheti S XI 24, M XI 14 (aradhe hoti\*) "gains" (*ārādhayati* "propitiates, deserves"), *cf.* āradh-, ālādh-.

aradhetu S VI 16, M VI 31 "that they may gain (heaven)" Bū., *cf.* G. āradhayantu, D.J. ālādhayantu. K. has ālādhayitu.

arabhitu S I 1, M I 1 "having slaughtered" *gerund*, *cf.* ālabhitu, arabhitpā.

arabhiyisu S I 2 "were slaughtered," 3. *pl. aor. pass.*

arabhiyaṃti M I 4 "are slaughtered," 3. *pl. pres. pass.*

arabhiśaṃti ST 3, M 15 "will be slaughtered," 3. *pl. fut.*, *cf.* ālabhiyaṃti.

arabhisu M I 4, "were slaughtered" = arabhiyisu, *see* ārabhisu.

-arahaṃ, *see* yatha-.

aropita M VI 28 (-te\*) = aropitaṃ G VI 7\*, S VI 14, 15, *nom. s. neut.* = āropitaṃ, *q.v.*

-arabhe, *see* an-.

alam J II 12, T I 8, Ksb I 4, Rdh I 5, Mth I 5, Rp I 4 "able"; alam capalam samādapa-yitave "being in a position to recall to duty the fickle minded."

alambhiyisu\*, alabhiyaṃti\*, alābhiyaṃti\*, *see* ālabhitu.

alahāmi bh. 4, w. *dat. inf.* hakaṃ taṃ vatave "I consider it good to proclaim, I venture to adduce that (word of the Buddha)." (Pāli *arahāmi*, Skt. *arhāmi*.)

alādhayitave D IX 12 "to obtain" *dat. inf. svage*. G. has iminā sakaṃ svagaṃ ārādhetu "this way is it possible to obtain heaven."

Alikasudare M XIII 10 = Alikasudaro S XIII 9 = Alikyasaḍale K XIII 8 *nom. s.* Alexander, King of Epirus, son of Pyrrhus (acc. 272 d. ? 255 B.C.) or Alexander of Corinth (252-c. 244).

Aliya-vasāni (-ṇi\*) bh. 5 = Pāli *Ariya-vāsā* "The supernatural powers of the Aryas, ways in which Aryas should live."

[Digha 3. 269 (Sangīti Sutta) = Angutt. V, p. 29, Rh. D. (r. 98. 640)] = *ariya-vamsāni* Hlz. (i. 41. 39) "lineages or traditional ways of the holy." (Anguttara ii. p. 27) Dharmananda Kosambi (i. 12. 38).

alune T V 3, Ksb V 20, Rdh V 2, Mth V 2, Rp V 2 *nom. s. m.* "red bird" ? "adjutant bird." [Paṇḍits connect it with *Asaṇa* charioteer of dawn, Laddu.] (Skt. *aruṇa* "red.")

alocayisu M IV 18\*, K IV 13, XIV 23, D IV 18 (-sū\*), J IV 8 (sū\*), 21, 3. *pl. aor.* "that they might (not) countenance" Hlz.; D IV 18 hīni ca mā alocayisu "and not suffer decrease" V.S. Sen. explains *a-* as *augment*, rather = *ā-* of *ālodayati*.

alocetpā G XIV 6 "having regard to, considering, on account of," *cf.* S. *aloceti*, K XIV 23 *alocayitu gerund* kāraṇaṃ vā V\* "by reason of misunderstanding" following Sen. Hlz. "not liking."

aloceti S XIV 4. Sen. fr. *-tṣya*. Bū. Mehlsn. *-tē* (Vedic).

ava, *cf.* āvā, avā, avam, yava, yāva (*yāvat*) S IX 19, XI 24 (K IX 26\*) *ava* prativēśiyena "nay even by a neighbour"; M IX 6, XI 13 *ava* tasa athrasa nivutiya "until the attainment of the desired end"; "as far as" S XIII 9; *ava* ite T IV 15, Ksb IV 17 (āva\*) "from this time forward" Bū.; "even so far" Hlz.



- (Mehlsn. I.F. 43. 736 from \**yaval*, cf. Avestan *yaval*, and *āvā* w. O. Pers. *yāvā*).
- avam K XII 8 = *ava*, *q.v.*
- avakapam S IV 9 (-pa\*), V 11, M IV 16, V 20  
"till the end of time" Bū.; "to the end of the  
cycle" V.S., cf. K. *āvakapam*, D. *ā-kapam*. G.  
*āva samvatakapa*. (\**yāvat-kalpam*.)
- avatake\*, see *āvatake*.
- avatrapeyu S XIII 8, 3. *pl. opt.* "let them shun  
(evil)" Bū.; "that they may be ashamed of  
(their crimes)" Hlz. (✓ *trap* 'be ashamed').
- avadhya (potake) Rdh V 6, Mth V 6, Rp V 5  
= *avadhiya* (potake) T V 8, Mi V 1 *nom. s. f.*  
"not to be killed"; ca *kāni āsamāmāsike* "and  
their young (must not be slaughtered) up to  
six months." Bühler took this correctly as two  
words.
- avadhyāni Rdh V 1, Mth V 2, Rp V 1 = *avadhi-*  
*yāni* T V 2, VII 9, Ksb V 20 *nom. pl. neut.*  
"not to be slaughtered."
- avadhye Rdh V 8, Mth V 9, Rp V 7 = *avadhiye*  
T V 13, Mi V 6 *nom. s. masc. -mache* 'fish.'
- avaye, see *dhrama*.
- avaradhiyā br. I 7, sd. I 14, 15, *abl. (?) adv.*  
avaladhiyenā S I 6, *ins.* "at the least," cf.  
apaladhiyena.
- avahasi M IX 2 *loc. s.* "at a son's marriage."  
= *avahe* S IX 18, cf. K. *avāhasi*, *āvāha* (*āvāha*).
- avahāmi T VI 6 "I lead to" = *āvahāmi*.
- avā K XI 20, cf. *ava*, *āva* (= *yāvat*).
- avāhasi K IX 24 "at a son's marriage," see  
*avahasi*.
- avijitam S XIII 3, K XIII 36 *nom. s. neut.*  
"unconquered."
- avijitānam D II 4, J II 4, 5, *gen. pl.*
- avipahine K XIII 38, M XII 5\* = *aviprahine*  
(pa\*) (Bū.) M XIII 5  
= *aviprahino* S XIII 5 *nom. s. m.* "undimin-  
ished" (*a-vi-pra-hīna*).
- avimana Rdh IV 19 Mth IV 23, Rd IV 17  
= *avimanā* T IV *nom. pl. m.* "without

- perplexity, without desponding" (*vimanas*  
"perplexed, dejected").
- avihisa S IV 8, M IV 14 = *avihisa* K IV 10, D IV  
15, J IV 17 = *avihisa* G IV 6 *nom. s. f.* "good  
treatment" Bū.; "prevention of cruelty" V.S.,  
see *vihisa*.
- avihimsāye *ins. s.* T VII 30.
- aśatasa M IV 27 *gen. s. pres. part* "eating."
- aśamanasa S IV 14, *gen. s. mid. part*
- aśilasa S IV 10, M IV 17 *gen. s.* "destitute of  
virtuous conduct," cf. *aśilasa*.
- asa (i) 3. *s. opt.*, cf. *siyā* G X 3, XII 2, 3, 8, XIV 5,  
D VII 2, cf. Pāli *assa* fr. \**asyāt* = *syāt* or fr.  
Vedic subj. *asat*.
- (ii) D VII 2, *gen. s.*, see *yaśa*.
- asapaṭipati M IV 12 = *asamṭipati*, *q.v.*
- asamatam S XIV 14 = *asamati* K XIV 22-23,  
D XIV 19.  
= *asamātām* G XIV 5 "incompletely (written)."  
(AMg. *asamattam*, Skt. *asamāptam*.)
- asamṭipati S IV 7, M IV 12, K IV 9 (2), D IV  
12 (2), D I 15, J I 8 = *asampratiṭipati* (paṭi-\*)  
S IV 7.  
= *asampratiṭipati* G IV 2 = *asampratiṭipati*  
G IV 2 *nom. s. f.* "unbecoming behaviour"  
Bū.; "neglect of proper recognition, neglect of  
due fulfilment, discourtesy" (*sampratiṭipatti*).
- asā K VII 21, *gen. s.*, see *yaśa*
- aśilasā K IV 12 = *aśilasa* G IV 10, D IV 18  
*gen. s.* "destitute of virtuous conduct, im-  
moral," cf. S.M. *aśilasa*.
- asu S XIII 11, M XIII 12, G XII 7 (2), K XIII 15,  
3. *pl. opt.* fr. \**asyuḥ* = *syuḥ*, cf. 3. *s. asa*.
- Asokasa mk. I 1, *gen. s.* Asoka, elsewhere called  
*Piyadasi*, etc.
- astavaśa (aṭha-\*) S XIII 1 "eight years" (*abhi-*  
*tasa*), cf. *aṭha-vaśa*.
- asti 3. *p. s. pres. ind.* "is," cf. *athi* (Pāli *atthi*, Skt.  
*asti*) S I 2, XIII 2, XIV 13 (3), M I 2, XIV 14\*,  
G I 6, IX 1 6, 7, XIV 1, 2 (2), 3, *indefinite*  
G IX 1 *asti jano*... *maṅgalam karote*.
- astina\*, astine\*, see *hasti*.



- asvaṭṭhe Mi IV 3 = asvathe T IV 11, Rdh IV 18, Mth IV 22, Rp IV 16 *nom. s. m.* "tranquil." (Pāli *assattha*, Skt. *āśvasa*.)
- asvatha T IV 4, 13, Mi IV 6, Rdh IV 15, Mth IV 18, Rp IV 13
- = asvathā Rdh IV 19, Mth IV 23, Rp IV 17 *nom. pl. m.* (Mehlsn. I.F. 43. 232 takes asvathā *saṃtaṃ* as a compound *acc. s. adv.* "confidently and peacefully," *see* *saṃtaṃ*, and *abhīta*. Lüders rejects this explanation).
- asvasa Rdh V 12, Mth V 13, Rp V 10 = asvasā T V 18, Mi V 13 *gen. s.* "of a horse."
- asvasevu D II 5 = asvaseyu J II 6, 3. *pl. opt.* "they may trust." (*ā* + *√śvas* "take courage.")
- asvāsānāye *dat. s.* D II 8, 10, J II 12, 14 "to make (them) trust, to reassure." (*āśvāsanaṃ* 'consolation.')
- asvāsaniyā J II 9 = asvāsaniyāni D II 7 *nom. pl. m.* and *neut.* "must be made to trust, be reassured."
- aha (= āha) "said, says" S III 5, V 11 (hahati\*), VI 14, IX 18, XI 23 (hahati\*), M III 9, V 19, VI 26 (aa\*), IX 1, XI 11.
- [ahati\* for āhati S III 5, VI 14, IX 18, cf. hahati\*, S V 11, XI 23.]
- = ahā K V 13, XI 29, T III 17, V 1, VI 1.
- ahaṃ *nom. s.* "I," cf. (haṃ ?), hakaṃ S VI 14, 15 (2), M VI 28 (2), 30 (aaṃ\*), G VI 11.
- ahāpayitu D I 25 "without neglecting" *gerund caus.* *√hā*. [J I 12 (—)yitu.]
- ahāle ru. I 5 *nom. s.* yavataka tupaka ahāle, cf. sn. 9 āvatake ca tuppākāṃ āhāle Sen. "nourishment, viaticum"; Fleet (1911) "as long as your food lasts." Pāli *āhāro* "food," others "as far as your district extends" so Hlz. (r. 10 1311, r. 12. 1053), contrasted with koṭa-viṣaveṣu. For *āhāra* 'district,' *see* Lü (c. 10, App. 214)\*.
- ahini S IV 10, M IV 17, K IV 12 = ahīni, D IV 18 = ahīni G IV 11 *nom. s. f.* "non-diminution."
- ahumṣu G VIII 2, 3. *pl. aor.* "were" (*√bhū*), cf. husu.
- aho S IV 8, M IV 13, G IV 3, K IV 9, D IV 13, bherigoso aho dhammaghosso (G.) "or rather"

= *athavā* Sen., Bü., Pischel (G.G.A. 1881. 1328), cf. Apa. ahavai; but Johansson L, p. 32 = \*abhot (*abhūt*) as *th* does not become *h* in Asokan. Kern = *abhavat*, cf. Hlz. (r. 11. 787) "became." But in D. -ghosam should be *acc.*

## Ā

- ā (i) = yā J II 9 ā mama dhiti paṭimnā ca acala; D II 6 ā hi dhiti paṭimnā ca mamā ajalā *rel. pron.*
- (ii) = ā. "as far as" in ā Taṃbapamṇī, or yā, *rel. pron.* Lüders (pr. 14. 831). *See also* āpāna.
- ākapaṃ D IV 17 "to the end of time," cf. āva-kapaṃ. (*ā. kalpaṃ*.)
- ākālena T VIII 27 "in (various) ways," *ins. s.*
- ākālehi T VIII 29 "in (two) ways," *ins. pl.* (Skt. *ākāra*.)
- āgata, *see* an-.
- āgamā, *see* kalānā-, jalaghosa\*.
- āgaramhi, *see* gabhā-.
- āgāca rm. 2, ng. 3 "having come," *gerund.* (*ā-ga-tya*.)
- ācamdama-sūliyaṃ nj. I 4, II 4, III 4 "as long as sun and moon (shall endure)." (\**ā-candrama-sūryam*.)
- ācariyaśa\* jtr. II 18 *gen. dat. s.*
- ācariye br. II 11, sd. II 18, 20\*, jtr. II 16, 18\* *nom. s.* "teacher."
- ācāyika G VI 7 *nom. s. neut.* "pressing, urgent matter," cf. atiyāyike acayika. Hlz. reads ācāyi(ke)\*. aropitaṃ "or (in connection with) an emergent matter which has been delegated." This follows Jayaswal (i. 42. 283) who quoted Kauṭīliya, p. 29, l. 12, where *ātyayike kārye* is locative. (Pāli *accayika*.)
- ājānitave sn. 9 *dat. inf.* "to learn" Venis; "to understand" Vogel.
- Ājivikesu T VII 25, *loc. pl.*
- Ājivikehi nj. I 2, II 2, 3, III 3, bb. I 2, II 4 *ins. pl.* for *dat.*, cf. tehi. Ājivikas, a sect resembling Jains. Kern classed them as Vaishnava ascetics, Bühler (i. 20. 362) not Buddhists perhaps Vaishnava. D. R. Bhandarkar says not Brahmanical, as title *bhadanta* is never used of Brāhmins.



- āṇapayāmi G VI 6 "I command," cf. S. āṇapayāmi, J. āṇapayāmi.  
 āṇapayisati G III 6, 3. s. fut. "shall appoint" (Thomas), see yute, gāṇanāyaṃ, Hlz. "order."  
 āṇapitaṃ G III 1, VI 8 "ordered," cf. āṇapayite  
 āṇapayati br. I 1 "orders," 3. s. pres. (Pāli āṇapeti, Skt. ājñāpayati.)  
 ā-Tambapaṇṇi G II 2, 3, ā-Tambapaṇṇi J II 6 "as far as Tambapaṇṇa = *Tāmraparṇa*; but Lüders = *vā*, rel. pron., see Tambapaṇṇi.  
 ātpa-pāsaṃdaṃ G XII 4, 5 (2), 6 (2) (-pāsaṃdaṃ\* G XI 5) acc. s. "one's own sect," cf. āta-pāsaṃda.  
 ātpa-pāsaṃda-pūjā G XII 3 nom. s. f. "the honouring of one's own creed."  
 -bhatiyā G XII 6 ins. s. f. "through respect for."  
 -vaḍḍhī G XII 9 nom. s. f. "exaltation of."  
 ādikaro\* G V 1.  
 =ādikale K V 13 nom. s. "originator"; "who begins performing" Hlz., cf. adikaro.  
 ādisaṃ (ādisa\*) K XI 29 = ādise K IV 10 (ādisā\*), D IV 14, IX 11, J IV 16, IX 18 nom. s. neut. "as much as," cf. G. yārise, S. yadiśaṃ, M. adise. (Pāli yādisaṃ, Skt. yādīśaṃ.)  
 āṇapaṇṇaṃ, see āṇaniyaṃ.  
 āṇaṃtaraṃ G VI 8 "immediately."  
 āṇaṃtaliyaṃ "immediately," D VI 31, J IV 4, bh. III 2, nj. I 2, II 2.  
 āṇaniyaṃ D VI 32, J VI 6, D I 17, II 9.  
 =āṇaneyam J I 9, II 13 = āṇaṃnaṃ G VI 11 acc. s. neut. "being out of debt" -ehatha, esatha, cf. āṇaniyaṃ (cf. Pāli *anano* "out of debt," Skt. *an-ṛṇyam* fr. *an-ṛṇa*).  
 āṇaṃne\* D I 14, J I 7 -dekhata "see that you discharge the debt" Hlz. See aṇaṃne (Bü.).  
 āṇaṃta, āṇata\* K XIII 38 for aṇaṇata, -Yonesu "except among the Yonas."  
 āṇapayati kb. i. "orders," cf. āṇapayati.  
 āṇapayāmi K VI 18, D VI 30, J VI 3 "I order."  
 āṇapayite K III 7, VI 19, D III 9, J III 10 nom. s. neut. "ordered."  
 āṇapayisati D III 11, 3. s. fut. "will instruct" Sen.; "will inculcate" V.; "will appoint" Thomas; "will order" Hlz.; gāṇanasi yutāni, q.v.  
 āṇapitā nom. pl. m. T VII 22 "ordered."  
 āṇapitāni nom. pl. neut. T VII 22 "ordered"  
 āṇāvāsasi\* sn. 4, see anāvāsasi.  
 āṇi nom. pl. neut., cf. G. yāni (osadhāni) D II 7, J II 8.  
 āṇugahikesu T VII 25 loc. pl. "in matters of grace."  
 āparātā\*, see aparātā.  
 āpalaṃtā (-tā\*) D V 23 nom. pl. "frontiers" āpalaṃtā, cf. āparaṃtā.  
 ā-pāna-dakṣināye dat. s. f. Rdh II 9, Mth II 10 = āpānadākṣināye T II 9, Ksb II 6, Mi II 6, Rp II 7 "even unto the boon of life" V.S. (ā-prāṇa-dakṣināya.)  
 Sen. āpāna "inn, serai" or ā + pāna "even to securing them drinking water," cf. āpānāni Hlz. takes ā as a separate word.  
 āpānāni T VII 24 nom. pl. neut. Bü. "watering station" not liquor shops; Sen. "serais" (Pāli āpānaṃ "tavern.")  
 -āpāye, see mahā-.  
 ābādhasi K IX 24 loc. s. "in misfortune, sickness, trouble."  
 ābādhesu G IX 1 loc. pl. = ābādhe D IX 6. (ābādha-\*, read ābādhasi.)  
 āyata J I 2, D I 4\*, Rdh IV 15, Mth IV 18, Rp IV 13.  
 āyatā D I 4 (-ta\*), T IV 3, VII 1 (2) nom. pl. m. tuphe hi bahūsu pāna-sahasu āyatā, lajū-kā...janasi āyatā "established as rulers, dwelling as rulers" Bü. (z. 41. 14) (= āyathā, ā + yat "at the disposition of" in the sense of "having a high position among"); Sen. "have been set over." (āyata = āyuta = āyukta "appointed.") Lüders (pr. 14, 856) yat w. loc. "be concerned for" so "caring for, occupied with."  
 -āyatanāni, see tuṭha-.  
 āyatiye D X 13, J X 21 "in the future," loc. s. f., cf. ayatiya.



-āyutike, *see* *desā*.

-āradhi (-dhi\*), *see* *svagārādhi* G IX 9, *cf.* āladhi.

āradho G XI 4 *nom. s. m.*, *cf.* āladhe "gain, profit" Sen. Bū.; Kern *adj.* "winning, gaining"; Franke *past part* (\*āradho) in active sense. Pāli āradho "making an effort" (✓rabh), and "accomplished, won, provided for" (✓rādh) (Childers). Seems to be used as a substantive, Hlz. ilokacasa āradho hoti, *cf.* S. iālokam ca aradheti, K. hidalokikye ca kam āladhe hoti "and there is a gain of this world" or "he becomes a gainer of this world."

ārabhare G I 11, 3. *pl. pres. pass.* "are killed," *cf.* Pāli ātm. labhare, *pass.* haññare "they are killed."

ārabhitpā G I 3 "having slaughtered," *gerund*, *cf.* S. arabhitu, D. alabhitu.

ārabhisare G I 12 "shall be slaughtered" 3. *pl. pass. fut. mid* for *pass.*, *cf.* Pāli karissare.

ārabhisu G I 9 "were slain" 3. *pl. aor. pass.* either *iy* is omitted, compare ālabhiyisu, or (Venis) \*ārabhiyisu → ārabhisu.

-ārambho, *see* *an-*, *pānā*.

ārādhayamtu G VI 12, 3. *pl. imperat.* "that they may gain," *cf.* D. ālādhayamtu.

ārādheta br. I 5, sd. I 10 *dat. inf.* "to be obtained."

ārādhetu G IX 9 *acc. inf.* = ārādhētum Sen. iminā sakam svagam ārādhetu, *cf.* J. imena sakiye svage ālādhayitave "in this way it is possible to obtain heaven," *cf.* also.

ārodhave (ārodheve\*) ru. I 2 sakiye svage ārodhave corresponds to br. sd. svage sakiye ārādheta "win for himself" V.S.; ārodhave "to be ascended" prob. error for ārādheta. So Hlz.

ārogiyam br. I 1, sd. I 3 *acc. s. neut.* "good health."

ārodhave (ārodheve\*) ru. I 3, *see* under ārādheta.

āropitam (ar\*) G VI 7 *nom. s. neut.* "entrusted, delegated," *cf.* S. aropitam, D. ālopita.

ālādhi D I 15, J I 8 = āladhi D IX 12 *nom. s. f.* "favour, gain"; nathi svagasa āladhi no lājālādhi "neither the favour of heaven nor

the favour of the king is to be hoped for" V.S. "happiness" Laddu(?), *cf.* āradhi "attainment of heaven, satisfaction of the king" Hlz. (\*ārāddhi.)

ālādhe K XI 30, T VII 31 *nom. s. m.* "gain," but *see* G. āradho.

ālabhitu K I 1, D I 1, J I 1 "having slain" *gerund*, *cf.* arabhitu, ārabhitpā.

ālabhiyamti K I 3 (alabh\*), D I 4, J I 4 (āla(m)bh\*) "are slain," 3. *pl. pass.*

ālabhiyamti "will be slain" K I 4 (alabh\*), D I 4 (āla(m)bh\*), J I 5, 3. *pl. fut. pass.*

ālabhiyisu K I 3 (alabh\*), D I 3, J I 3, 3. *pl. aor. pass.* "were slain."

ālabhe-ham D I 3, II 2, J I 2, II 2 Bühler "I undertake, carry out" 1. *s. pres. atm.* Rather 1. *s. opt.* as Sen. reads ālabheham (for ālabhe ham) "I may take measures, accomplish" so Franke, Lüders and Hlz.

-ālaṃbhe, *see* *sakhina-*, *an-*, *pānā*.

ālame kq. 3, *nom. s. m.* "pleasure garden." (Skt. ārama.)

ālasiyena D I 11 = ālasyena J I 6 *ins. s.* "sloth, idleness."

ālādhayitave *dat. inf.* "to gain, to gain favour of" J IX 19, T IV 10, Mi IV 2, Rdh IV 18, Mth IV 21, Rp IV 16.

ālādhayitu K IV 20 hidaca kāni sukhāyāmi palata cā svagam ālādhayitu, *cf.* G. ārādhayamtu, J. ālādhayamtu "in this world I give pleasure to some, and in the next world let them gain heaven" 3. *pl. imperat. ya* → *yi* (Laddu). Read ālādhayamtu, Hlz.

ālādhayamtū D VI 33, J VI 6 "that they may gain," 3. *pl. imperat.*

ālādhayisatha D I 17, II 9, J I 13 = ālādhayisathā J I 9 "you will gain," 2. *pl. fut.*

ālādhayeyu J II 7 = ālādhayevu Ksb IV 19, Rdh IV 17.

= ālādhayevū Dh II 6, T IV 8, 19, Mi IV 14, Rdh IV 24, Mth IV 20, 27, Rp IV 15, 20 "that they may gain," 3. *pl. opt.*

ālādheta V I 6 *dat. inf.* "to gain." (ālā-ve\* s. I 4.)



- ālopiṭaṃ** (-te\*) K VI 19, ālopite K VI 19\*, D VI 30, J VI 3, cf. āropitaṃ *nom. s. neut.* "entrusted."
- āva.** *adv.*, cf. yāva, ava (*yāvat*), G IV 9 āva **samvāṭa-kapā** = V 8 "to the end of time"; G IX 6 āva **taṣa athaṣa niṣṭānāya** "until the attainment of the desired end" (so in K IX 26, D IX 10); G IX 3 āva (ava\*) **paṭivesiyehi** (K IX 25) "nay even by neighbours"; T VII 29 āva **dāsa-bhaṭakesu samvāṭipatiyā** "by the good treatment *yea even* of slaves and servants"; Rp IV 18 āva **ite pi ca me āvuti** "my order extends so far" (= Ksb IV 17\*, but T. has *ava*). Sen. = *yāvaditah* "from this day" (i. 18. 9). Hlz. follows Bū. "even so far."
- āva-kapaṃ** K IV 12, V 14, D V 21 *acc. s. adv.* "to the end of time," "to the end of the cycle" V.S., cf. *avakapaṃ* (*yāvat-kalpaṃ*.)
- āvatake** K XIII 39 (ava\*), bh. 2, sn. 9 (*āvati\**), cf. G. *yāvatako nom. s. m. jāne* "as many people," sn. -*āhāle*, see *āhāle*, bh. *galave* "pasade" "how great."
- āvahāmi** Rdh VI 16, Mth VI 4, Rp VI 3 "I lead to"; **kimmam kāni sukhaṃ āvahāmi** "that I may bring some to joy."
- āvā** Rdh IV 20, Mth IV 25 = āva, *q.v.* (Mehlsn. I.F. 43-236, cf. Old Persian *yāvā*, Brugmann § 909.)
- āvāgamake** (*āvagamuke\**) D I 6-7, J I 3 Kern = *yāvadgāmyakam* "as much as possible"; Sen. "results obtainable"; Bū. *yāvadgamakaḥ nom. s. masc.* "how much this sentence means," i.e. how much explaining; V<sup>3</sup> "to its full extent"; Lū. "how far (this matter) reaches, is followed."
- āvāsaiye** sn. 1 5, kb. 4 "let him reside" Vogel; "he must be made to live" Venis, 3, *s. opt. pass. or nom. s. gerundive of causal.* (Venis) (as *dekhati: dekhiye* so *āvāsaiyati: āvāsaiye*) agreeing with pronoun *se*.
- āvāha-vivāhesu** G IX 2 *loc. pl.* "at marriages of sons and daughters," cf. Pāli *āvāha* (Childers *sub. voc.*) The idea of the distinction came from the old custom by which the bride was taken away (*vivāha*) from her home, and brought to the bridegroom's home (*āvāha*) in a cart. See *Gṛhyasūtras* (Laddu).
- āvuti** *nom. s. f.* "my order" (Sen. = *āyuktī*, cf. *desāvutike*) T IV 15, Mi IV 9, Ksb IV 17, Rdh IV 20, Mth IV 25, Rp IV 18.
- āvuti** (*āvutī*), see *anāvutiye*.
- āvuse**, see *dighā*.
- āsammāsike** *nom. s.* "up to six months old" T V 9, Mi V 2, Rdh V 6, Mth V 7, Rp V 5.
- āsinava-gāmīni** T III 20, Mi III 13, Rdh III 12, Mth III 15, Rp III 20 *nom. pl. neut.* **imāni-nāma** "called sinful" Bū.; "in the nature of sin" V.S.; "leading to sin."
- āsinave** *nom. s.* "sin" T III 18, Mi III 12, Ksb III 8, Rdh III 12, Mth III 14, Rp III 10. (Sen. Bū. *āsrava* through *āsilava*, cf. AMg. *aṇhaya*, from *\*āsnava* Mehlsn., but see *apāsinave*.)
- āsulopena** D I 10, J I 5 *ins. s.* "readiness to be discouraged" Sen.; "want of perseverance" Bū.; "anger (*lit.* quick infatuation)" Hlz., see Bū. (z. 48. 60)\*. (*āśu. lopa*.) See *anāsulope*.
- āha** "says," cf. *ahā* G III 1, V 1, VI 1, XI 1, K XIII 6, J II 1, Rdh I 1, II 7, III 1, IV 4, V 1, VI 14, Mth I 1, II 18, III 13, IV 17, V 1, VI 1, Rp I 1, II 6, III 9, IV 12, V 1, VI 1, br. II 9, sd. I 4.
- āhā** K VI 17, IX 24, D III 9, V 20, VI 28, IX 6, J III 10, VI 1, J I 1, T I 1, II 11, IV 1, VII 23 (2), 25, 26, 27, 29, 31, 32, 14-20. Mi III 10, Ksb I 1, II 5, III 8, V 20, ru. I 1, b. I 1, bh. I 1, sn. I 6.
- āhale**, see *duāhale*.
- āhāle** *nom. s. m. sn. 9* **āvatake ca tuphākam** **āhāle** "as far your district extends" Hlz.; "as long as your food lasts" Fleet, cf. ru. I 5 **yāvataka tupaka ahāle**, see *ahāle*.
- I
- ia** *adv.* "here, in this world" S V 13, VI 16, IX 20 (2)\*, M VI 31, VIII 39\*, see *iha*, cf. *idha*, *hida*. (Skt. *iha*.)
- ia..lokace** (*ialoka ca\**) S IX 20, *nom. s. neut.* "in this world," "a thing of this world" (*iha-loka-tya*), cf. *ilokacasa*.
- ia..lokaṃ** (-loka\*) S XI 24 *acc. s.* "this world."



ikaṃ sn. I 7 acc. s. f. "one"; ikaṃ ca lipiṃ hedi-saṃ.

ikā sn. J 6 nom. s. f. (lipī), cf. eke.

ikike sn. S nom. s. m. "each, every."

icha = ichā, q.v. S XII 7, M XII 6, K X 28, D II 4, J I 3, II 4, 5.

ichati "desires" 3. s. pres. S VII 1, X 21, 22, XIII 8, M VII 32, X 9, 10, G VII 1, 2, X 2, K VII 21, K 27, XIII 3, D VII 1, X 12, J VII 8, X 21, J II 5.

ichamti 3. pl. S VII 2, M VII 33, K VII 21, D VII 1, J VII 8. (Pāli, Skt. icchati.)

ichā nom. s. f. "desire," cf. icha, G XII 7, K XII 33, T IV 19, Rdh IV 22, Mth IV 26, Rp IV 20, sc. 6. (Pāli, Skt. icchā.)

ichāmi 1. s. pres. D I 2, 5, 6, II 3, J I 1, 3, II 1, 3 (2), bh. 6.

ichitaye J I 5 = ichitaviye T IV 12, Mi IV 8, Rdh IV 20, Mth IV 24, Rp IV 18, D I 9, J I 6 nom. s. neut. gerundive "desirable, ought to be desired."

ichisu T VII 23, 28, 3. pl. aor. "they wished."

itare\* M IX 6 = itale\* K IX 26 nom. s. neut. "other."

iti adv. (iti), cf. ti G VI 5, 13, IX 7, 8, 9, XII 6, D II 4, 5, 7.

ite adv. (= itaḥ) āvā ite "from this time forward," "even so far" T IV 15, Ksb IV 17, Rdh IV 20, Mth IV 25, Rp IV 18.

ithī D IX 7 nom. s. "a woman," cf. S. striyaka (The verb is kaleti, but Hlz. plural.)

ithidhiyakha-mahāmātā K XII 34 nom. pl. m. "Censors of the women," "Officials in charge of the women's department," "controlling women," cf. Kauṭīliya II 27\* gaṇikādhyaḥṣa (strī-adhiyakṣa), see also mahāmātā.

= ithī-jhakha.. mahāmātā G VII 9.

= istri-dhiyacha.. mahamatra S XII 9.

= istri-jhacha.. mahamatra M XII 8.

In G. kh for kṣ may be regarded as a "Magadhimism." For dhy → jh (jḥ), cf. majhaṃ.

ida (hida\*) K XIII 5 = hida "here," cf. idha = (idaṃ) S IX 20\*, G XI 3 (2)\*.

idani S I 2, M I 4 = idāni K I 3 "now." (Skt. idānīm.)

idaṃ "this" nom. acc. s. neut. cf. imaṃ, ayaṃ S IV 11, G III 1, IV 8, 9, 11, 12, VI 14, IX 6 (2), 8 (2), XI 2, 3 (2), XIII 3.

idha adv. "here" (Pāli idha), cf. ida (?), hida, ia, iha G I 2, VI 12, XIII 8, 9, br II 13.

-ibhesu, see bambhan-.

ima "this" nom. acc. s. neut. = imaṃ, cf. idaṃ S IX 19, M IV 16, IX 6, S I 7, ima ca aṭhaṃ mk. I 6; ? nom. s. m. S IV 9.

imaṃ nom. acc. s. neut. S IV 9 (2), 10, V 16, IX 18, 19 (2), 20, XI 24 (2), XII 9, XIII 3 (idaṃ\*), M IV 16, K IV 11, 12, IX 26, D IV 16, 17, bh 8, br. I 6, sd. I 12, T VII 24 imaṃ cu "but this," acc. s. m. samghaṃ.

imaye M III 10 imaye dhramanuśastiye, dat. s. f.

imāye K III 7 (-ya\*), D III 10, V 26, masc. -aṭhāye.

imāya G III 3 (fem.), ru. I 2, masc. imāya kālāya "at that time." (br. sd. iminā kālēna.)

iminā ins. s. m. neut. G IX 8, 9, br. I 3, sd. I 7. = imena ins. s. m. neut. J IX 19 (2).

imasa gen. s. M IV 17, G IV 11, D IV 18 (2), D I 16.

= imasā K IV 12, 13.

= imisa S III 6, athrasa IV 10 (2).

imamhi loc. s. G IV 10.

imāni nom. acc. pl. neut. T III 19, V 2, VII 9 (2), M III 13, Rdh III 12, V 1, Mth III 15, V 1, Rp III 10, V 1, Ksb V 20, bh. 4.

imāya, imāye, see above.

iminā, imisa, see above.

ime nom. pl. m. nikāyā G XIII 4, M XIII 4, K XIII 38, mahāmātā D V 26, T VII 25, 26 (3), 27, dhammagunā sd. II 17, br. II 10, jtr. II 14.

imena, see above.

imehi ins. pl. D I 10, J I 5.

(imo im(a) S IV 9 dhramacarāṇo.)

iya nom. acc. s. neut. S IX 20 (ida\*), M VIII 35, sd. I 8\*.

nom. s. m. ...aṭhe ru. I 4 (2), mk. I 4, -pakame (?) ru. I 3.



- iyam** *nom. acc. s. neut.* S V 13 (2), VII 6, M III 9\*, IV 18\*, V 23, XIII 3\*, G IV 12, D I 1 *et passim*.  
*nom. s. f.* dhammalipi Rdh IV 14, G I 1, M XIV 13\*, K I 1, 3 *et passim* kubhā bb III 3\*,  
*nom. s. m.* K V 16 dhammanisite.  
**iyō** *nom. s. neut.* S XII 2 iyo mula "this is its root."  
**iyammana**\* T III 22 = *idam anyat* "this other."  
**ilokacasa** G XI 4 *gen. s.*, cf. ialokaca "of this world."  
**ilokikā** G XIII 12 *nom. s. f.* "belonging to this world."  
**ivale** K IX 26 E hi *ivale* magale samsayikye se, cf. S. ye hi etrake magale samsayike tam "for the ceremonial of this world is of doubtful efficacy," *nom. s. neut.* (Reading uncertain. ?hidale or hidhale, L.) (Vedic *īval + la*, Lüders). Bū. compared Apa. evaḍu. Hlz. reads itale, cf. itare.  
**isāya** D I 10 = *isāye* J I 5 *ins. s. f.* "with envy," cf. *isyā*. (Pāli *issā*, Skt. *īrṣyā*.)  
**Isilasi** br. I 1, sd. I 2, jtr. 2 *loc. s.* "in Isila." The magistrates there to be addressed.  
**istrihachā-mahamatra** (-jhaksa\*) M XII 8.  
**istridhiyachā-mahamatra** (-dhiyakṣa\*) S XII 9, see *ithi-dhiyakha*.  
**isya** Rdh III 13, Mth III 15, Rp III 11 = *isyā*\* T III 20, Mi III 14 *nom. s. f.* "envy, jealousy"; *isyā kālanena*, Sen. took as compound, "under the inspiration of envy" beginning a new sentence. Others end the previous sentence with *isyā*; then Kālanena va "even through this" Bū.; "by reason of these things" V.S.; "by (these) very (passions)" Hlz., cf. *isāya*.  
**iha** *adv.* "here" S IX 20, XIII 8, M VIII 34, cf. *ia*, *idha*.
- U**
- ukasā** *nom. pl. m.* (pulisā) "great ones, superiors," T I 7, Ksb I 3, Rdh I 4, Mth I 5, Rp I 3. (Skt. *utkarṣa* or *utkarṣya*, cf. Pāli *ukkaṃsa*, AMg. *ukkasa* "superiority.")  
**ugacha** D I 12 Bū. read na se ugache "is unable to rouse himself" (so Hlz.). (*ud-gacchet*.)
- ucavucaṃ** S IX 18, MIX 1 = *ucāvacaṃ* G IX 1, 2. = *ucāvucaṃ* K IX 24, D IX 6 *nom. s. neut* "various." (Pāli *uccāvaco*, Skt. *uccāvaca* "high and low, various." *va* → *vu*)  
**ucavuca-chade** M VII 33 *ucavuca-chamdo* S VII 3.  
 = *ucāvuca-chamdo* G VII 2 = *ucāvucā-chamde* K VII 21 *nom. s. m.* "of various desires."  
**ucavuca-chamdā** J VII 8 = *ucāvuca-chamdā* D VII 2, *nom. pl.*  
**ucavuca-rage** M VII 33 = *ucavuca-rago* S VII 3.  
 = *ucāvaca-rāgo* G VII 2 = *ucāvuca-lāge* K VII 21 *nom. s. m.* "of various likings," "various in his passions" V<sup>3</sup>.  
**ucāvuca-lāgā** D VII 2, J VII 8, *nom. pl.*  
**Ujeni-te** D I 23 "from Ujjain."  
**uṭhanasi** S IV 15, M VI 29 *loc. s.* "exertions" = *uṭhānasi* D VI 31, J VI 4.  
**uṭhāne** M VI 30 = *uṭhāne* K VI 19, D VI 32, J VI 5 *nom. s.* "exertion," cf. G. *uṭṭānaṃ*.  
**uṭh(ānaṃ)\*** *acc. s. adv. mk.* I 3 "strenuously."  
**uṭhānasā** K VI 19, *gen. s.*, cf. *uṭṭānaṃ*. (Skt. *uṭṭhāna* "effort," etc., fr. *ud + sthānam*.)  
**uḍālike** mk. I 56, 6 *nom. s. m.* "a great man."  
**uḍālā** ru I 3, s. I 5, b. I 6 *nom. pl. m.* "the great." (Pāli *uḍāro*, Skt. *uḍāra*.)  
**uṭṭānaṃ** S VI 16, see above *uṭhāne*.  
**uṭhāye** (-yā\*) J I 7, Sen. read *uṭhihe* 3 *s. opt.* "let him exert himself"; -*saṃcalitu uṭhāyā*\* "will (not) move and rise." 3. *s. opt.* from \**uṭthāti* (Hlz.).  
**udupānāni** *nom. pl. neut.* "wells" K II 6, D II 8, J II 9, T VII 2. (Skt. *udapāna*, Fleet r. 06. 416.)  
 = *udupanani*\* M II 8.  
**[upakānā]** br. I 2 *adhikāni adbhātīyāni vāsāni ya* *hakam* (*upakānā*); others have *upasake*. Hlz. -*sake*, read *upāsake*.  
**upakaroti** S XII 4, M XII 4, G XII 4 = *upakaleti* K XII 32 "benefits."  
**upagate** mk. I 3 (2) *nom. s. m.* "entered (the order)" *saṃghaṃ upagate*. (Pāli *upagato*.)



upaghāte K XIII 37, 38 = upaghāto G XIII 4  
nom. s. m. "violence."

Upatisa-pasine bh. 5 = Pāli *Upatisa-paṇḥo*  
"Questions of Upatisa" Vinaya i. 39, 41,  
Rhys Davids (r. 93. 639); Sāriputta-sutta  
(Sutta nipāta IV 16, pp. 176-9), Kosambi (i.  
12. 40).

-upadane, see paj-

upadahevu Rdh IV 16, Rp IV 14 = upadahevū T  
IV 5, Mth IV 19 3. pl. opt. "that they may  
give, confer" Bū., V S. (Sen. "establish") (cf.  
Pāli *dahati* fr.  $\sqrt{dhā}$ , Skt. *upa* +  $\sqrt{dhā}$ : \**upa-*  
*dadheyur* -ū as before ti).

-upadāye, see paj-

upadhāleyeyu (l(a)yeyu\*) bh. 7 "let them medi-  
tate," 3. pl. opt. caus. (Pāli *upadhāretī*, Skt.  
*upadhārayati* "consider.")

upayāte b. I 3 (*upa* + *yāta*) "entered," cf.

upayite sd. I 6 = upayīte br. I 3 = upete\* ru. I 1  
nom. s. m. "entered, joined" (the Order,  
saṃghe). Sen. (i. 20. 234); Hlz. "visited (the  
saṃgha)," i.e. the Buddhist clergy. (*upa* + *y* +  
*ita*, Skt. *upeta*.)

upavāsam acc. s. "a fast" (*kachamti*) T IV 18,  
Mi IV 13, Ksb IV 18, Rdh IV 22, Mth IV 26,  
Rp IV 19.

upahañāti G XII 6 = upahamti S XII 6, M XII  
6\*, K XII 33 "injures." (*upa* + *hanti*.)

upāsake M I 2 (looks like bumpāsake) nom. s. m.  
"lay-worshipper" = upāsake. Hlz. reads bu-  
dhaśake.

upāsake b. I 2, sd. I 5, br. I 2\* nom. s. "lay-  
worshipper." (*upāsaka*.)

upāsakā sn. 7, bh. 8 nom. pl. m. "the laity."

upāsikā bh. 8, nom. pl. f.

upāsakān'amtikam gen. pl. m. + amtikam sn.  
7 "for the laity."

[upite (upete\*)] nom. s. m. = upayite, q.v.

ubalike m. 4 nom. s. m. (gāme) Bühler rejected  
derivation from \**ud-bali-ka* preferring *ava-*  
*balika*, or *apabalika*. Thomas (r. 9. 466)  
accepts *udbalika* "free of *bali*, tax or cess";  
Fleet (r. 08. 478) made it *umbalike* "free from  
rent" a Dravidian word. Telugu *umbalike*, etc.,

said to have separate origin, but Lyall (r. 08.  
850) quotes *ubārī* (U.P.) tenure of land on quit  
rent less than full assessment.

ubhayasa (?) S IX 20 (ubhayesu\* loc. pl.), M IX  
8 (ubhayesam\* gen. pl.) gen. s. "of both"; tato  
ubhayasa ladham hoti.

ubhayeta K IX 26 tato ubhayeta ladhe hoti  
(?) for \**ubhayate* "on both sides," cf. Pāli  
*ubhayato*, but Hlz. reads ubhayeta(sa)m.

uyanaspī S VI 14, M VI 27 loc. s. "in the garden."  
= uyānaśi K VI 18, D VI 29, J VI 2.

uyānesu loc. pl. G VI 4. (Pāli *uyyānam*, Skt.  
*udyānam*.)

uyāma-lati K XIII 18 nom. s. f. "pleasure in ex-  
ertion" (*udyāma-rati*, *udyāma* (Vedic) "stretch-  
ing out").

-uvigina, see an-

uṣaṭena K X 28 (uṣu\*), 29 = uṣaṭena S X 22, M  
X 11 (2), G X 4 (2), D X 16 (2), J X 23 (2) ins.  
s. "great, of high degree." (Pāli *ucchito* "lofty,  
exalted," Skt. *ucchrīta*, -ud +  $\sqrt{śri}$ )

usapāpīte ru. 3 nom. s. m. "set up" (a stone pillar)  
= ng. 4 (usa)papīte (*ucchrāpīta*, ud +  $\sqrt{śri}$ )  
Bū.

usāhena ins. s. "with energy" Rdh I 3, Mth I 3,  
Ksb I 2, Rp I 2.

= usāhenā T I 5. (Pāli *ussāho*, Skt. *utsāha*.)

ustānam G VI 10 acc. s. n. "exertion," cf. *uthāne*.  
ustānamhi G VI 9 loc. s. (Skt. *ut-sthānam*.)

## E

e nom. s. m. (=yo) M V 25, K V 13, 16, D V 20, 26,  
D I 12, J I 6, sn. I 3, T V 17, Rdh V 11, Mth V  
12, Rp V 10.

nom. acc. s. neut. (=yad) M IX 6, X 11, G  
IX 26, X 28, D VI 30, IX 8, XIV 19,  
D I 13, 22, II 5, J VI 3, X IV 25, J I 7, II 7,  
Rdh VI 17, Mth VI 5, Rp VI 3, bh. 3, 5, kq. 2.

e tu kici M X 10, e kemci bh. 2 "whatever"  
nom. pl. m. (=ye) M XII 7, K V 14, 15, 16 (2),  
XII 34, D II 6, V 23, 25, J II 6, 7, V 28, jtr. II  
18.

ekam, see under eke.



- ek(akena)** *ins. s.* J I 9 "by a single individual" (Pāli *ekako*, Skt. *ekaka* "solitary" (Vedic).
- ekacā** G I 6 *nom. pl. m.* **samājā** "some," cf. *ekatiyā*, i.e. some kinds (Bū.); "belonging to a particular place" Bhand.
- ekatarāmi** G XIII 5 = **ekataraspi** S XIII 6 (ekatare pi\*).
- = **ekatalaṣi** K XIII 39 *loc. s.* "in some one (sect) or other" (ekalara "one of two").
- ekatie** (ekatia\*) S I 2 = **ekatiya** M I 3 = **ekatiyā** K I 2, D I 2, J I 2 *nom. pl. m.* "some," cf. *ekacā* (cf. Buddhist Skt. *ekatiya*).
- ekadā** G XIV 5 "sometimes, in some places." (Pāli, Skt. *ekadā* "once.")
- ekadeśam** S VII 3, M VII 33 = **ekadesam** G VII 2, K VII 21, D VII 2, J VII 9 *acc. s. m.* "a part." (Skt. *ekadeśa*.)
- ekapulise** D I 7, 8, J I 4 (-[muni]se\*) *nom. s. m.* "an individual" Sen., cf. Buddhist *prthag-janah*; "private person" Bū. (z. 41. 15)\*; "a single official" Lū., see *pulisā*: "single person" Hlz. [Kern = "bad man," cf. *ekavīra* Mṛech]. (Skt., *ekapuruṣa*.)
- eka-munisa** (-se\*) J I 4 *nom. s. m.* "an individual," see *eka-pulise*.
- ekunavīsati-vasābhisitena** *ins. s. m.* "when anointed 19 years" bb. III 1, 2. (Pāli *ekūnavīsati*, Skt. *ekona-viṃśati*.)
- eke** M I 5, K I 4, J I 4 = **eko** G I 11 *nom. s. m.* "one"
- ekaṃ** *acc. s.* S V 11, **ekaṃ sa(m)vacharam** br. I 2, sd. I 5
- ekena** *ins. s.* D I 18, II 10, J II 16 (cf. *ikaṃ*)
- ekakā** *nom. s. f.* "ewe" T V 8 (ekakā\*), Rdh V 5, Mth V 6, Rp V 4 (-la\*).
- ekake** *nom. s. m.* "a ram" T V 17, Mi V 11, Rdh V 11, Mth V 12, Rp V 9 (Hlz. ekake\* all but T.).
- eta** *nom. s. neut.* S IV 9, 10, IX 18\*, G IX 5, X 4 (3), XI 3 " (this here)" = **etaṃ**. (Skt. *etad*.)
- nom. pl.* **praṇa trayo** S I 3.
- (= *atra*) "here" G V 3, VIII 1, IX 3, X 4\*, XIV 3\*, D VIII 1, IX 7 "concerning this" G XI 3. In MX 11 Hlz. has *atra*, cf. *heta* (G VIII 3 *eta'iyam*).
- etaṃ** *nom. s. neut.* "this here" (= *etad*) G X 4, S IX 18 (eta\*), 19, X 22, XI 23, 24, XIII 6, sn 8, 9
- acc. s. neut.* D I 7 (2), 15, 16, 22, 25, J I 3, 7\*, 8\*, 12, T VII 23, 31, 14, 19, 21.
- At S X 22 Hlz. reads *atra\**. At S XI 24 Hlz. translates "concerning this."
- [*etakamave* D II 4 *etakamave icha mama*. Hlz. ..m[a]ya read perhaps *hevameva*, cf. J II 5 *etākā vā me icha*.
- etakam** G XIV 3 *nom. s. neut.* "this," but Hlz. reads *eta kam* "and some of this." (*atra*)
- etakaye** S X 21, M X 10 = **etakāya** G X 2 = **etakāye** K X 27, D X 14 *dat. s. neut.* "for this purpose."
- etākā** *nom. s. f.* *iccha* J II 5, read *etākā\** Lū. (pr. 14. 867).
- etake\*** S IX 20 *nom. s. neut.* "such." (Bū. *etrake*.)
- etakena** *ins. s.* "by this, thereby" S XIII 10, M XIII 11, D II 6, J II 8 = **etakenā** K XIII 13.
- etatā** K XIII 26, rather *e tatā*, cf. S XIII 3 (*vijī*) **naman(o\* yo\*) tatra**. So Hlz.
- etadathā** T VII 24 "with the intent"; -*ti etadathā me esa kaṭe*, cf. Skt. *etad artham* "on this account." T. often lengthens finals, so others may have had *etad-atha* for *etad-artham*, but in T VII we have *atha* = *artha*. Mehlsn I.F. 43-248 = *etad yathā* "as I thought, so has it been done." Hlz. for *dat. s. etad-arthāya* "for the following purpose," cf. *athā*.
- etani** *nom. pl. neut.* M I 5 = **etāni**.
- etayam** G VIII 3 = **eta** + (*a*)*iyam*, cf. S. *atra iyam*, su. *heta iyam*.
- etamhi** see *etasi*.
- etaye** *dat. s.* (**etaye aṭhaye**) S IV 10, V 13, VI 16, IX 18, XII 8, XIII 11, M III 10, IV 17, V 26, VI 31, IX 2, XII 8, XIII 12, T VII 10.
- = **etāya** G IV 11, V 9, VI 12, XII 8, XIII 11, s. I 2 (*etena\**).
- (**etāy'eva** G III 3 "for only this.")
- etāye** K III 7, IV 12, V 16, IX 24, XIII 15, D IV 18, VI 33, IX 7, D I 19, 21, 23, II 8, 9, J VI 6, IX 14, J I 10, 11, II 7, 13-14, s. I 4, T II 14, V 19, VII 22, Mi II 7, V 14, Ksb II 7, Rdh II 9, V 13, Mth II 11, V 14, Rp II 8, V 11.



etāye'thāye K VI 20, "for this purpose." Hlz.  
etāyā\*.

= etāyathāya br. I 5, sd. I 11.

= etāyathāye K XII 34.

etarisam G IX 14 = etārisam, q.v.

etaviye D I 13, J I 17 *nom. s. neut. gerundive*  
"one must advance."

etaṣa(?) (e tanam\*) M XIII 5 = etasa M IV 18,  
G XIII 9, D I 3, 12, 14, J I 8, II 2 *gen. s.* "of  
this." (Perhaps M XII 5 has eteṣa *gen. pl.*)

etasi *loc. s.* D II 2, 6, J II 12 "in this."

etamhī G IX 2 (etamhī\*).

(etākā, see etakā\*.)

etānam *gen. pl.* K XIII 38 "of these" or e  
tanam Lū., see etesa.

etāni, *nom. acc. pl. neut.* K I 4, J I 4, J I 6, T V  
13 (etāni divasāni) Mi V 7, Rdh V 9, Mth V  
10, Ksb V 27, Rp V 7, bh. 6, cf. etani.

etārisam G IX 5, 7, XI 1 *nom. acc. s. neut.* (etādṛ-  
sam), cf. M. ediṣe (Saur. edārisa, Pischel § 245).

etārisāni G VIII 1 *nom. pl. neut.* "such like."

eti "goes" J I 4, T V 7, Rdh V 5, Mth V 5,  
Rp V 4.

etina ru. I 5, *ins. s. neut.* "by this," cf. etena.

etiya ru. I 3, *dat. s.* (aṭhāya) "for this," cf.  
etāye.

etiṣā K XII 35 *gen. s.* = etisa S III 6, XII 9, M  
XII 8, cf. etasa.

ete *nom. pl. m.* G I 12, T IV 12, VII 22, 27, Mi  
IV 5, Rdh IV 19, Mth IV 23, Rp IV 17 ete  
jātā D I 11, cf. etāni jātāni J I 6.

etena *ins. s. m. neut.* "for this reason" T IV 13,  
Mi IV 6, Rdh IV 19, Mth IV 24, Rp IV 17.

etena viyamjanena sn. 10 (2), amtalena s.  
I 2\*.

eteni bh. 8 "for this reason" (?). Read etenā\*  
Hlz.

eteṣa S XIII 5, *gen. pl.*, cf. K. etānam (M XIII 5  
"etaṣa," Hlz. e tanam\*) Lüders divides e teṣa  
= yad + teṣām, so Hlz.

etesu *loc. pl.* T VII 26.

etra S VI 15 Tasa ca mulam et(ra) uthanam aṭha-  
samtirana, cf. G. Tasa ca puna eṣa mūle usṭā-

nam ca aṭha-samtirana ca, (?) for etra read  
etam. (Hlz. confirms etra.) G.D. have eta  
(= atra), cf. heta but S. has atra.

etrake S XI 20 ye hi et(ra)ke magale *nom. s.*  
*neut.* "wordly" Bū., cf. M. (a)trake, K. ivale.  
Hlz. reads etake\* "such," M. (i)tare\*, K.  
i(ta)le\*.

ediṣam S XI 23 *nom. s. neut.* = ediṣe M IX 5, XI  
11 "similar" (Pāli *edisam*), cf. hediṣa.

ediṣani S VIII 1, M VIII 34 = ediṣāni D VIII 3,  
J VIII 10, *nom. pl. neut.*

ediṣaye M IX 2 = ediṣiye (for ediṣaye\*) S IX  
18, *dat. s.*

= ediṣāye K IX 24.

ena "in order that, whereby" = yena D I 19 lipi  
likhitā hida ena nagala viyohālakā....  
yujevū = J I 10 likhitā lipi ena mahāmātā  
...yujeyu; D II 7 ena pāpunevū = J II 9,  
ena te pāpunevu; D II 9 ena... -yujisamti  
= J II 11. ena-yujeyū; T VII 32 ena esa  
cilaṭhitike siyā.

eyam J I 10\*, K V 15, J I 6\* = e + iyam [Bū. =  
etam]. Hlz. = e + ayam.

ela sn. 2 (?).

elakā\*, elake\*, see eḍakā.

eva (i) S XIII 11 tam eva (ca yo\*) vijayam = K  
XIII 17 tam eva cā vijayam G I 10 tī eva  
"only three," cf. yevā: G IV 1 vadhito eva  
prāṇārambho, cf. K.D. vadhite vā pānā-  
lambhe. S. vo, M. vam "the slaughter of  
animals has actually increased"; G XII 4  
Pūjetayā tu eva parapāsampdā "other creeds  
should actually be respected"; G XII 6 Ta  
samavāyo eva sādhu, cf. K. Samavāye va  
sādhu; G XIII 11, XIV 1, T VII 23, sn. 8, 9  
etam eva; sn. 7 hedisam eva.

(ii) M III 9, for evam raja eva aha, cf. G. rāḥā  
evam āha S VI 14\*, 15\*, G IX 1\*.

evam *adv.* "thus" S V 11, VI 14 (2) (eva\*), 15  
(eva\*), IX 18, XI 23, XII 4, 7, XIII 9, M V  
19, VI 26, 27, 29, IX 1, XI 11, XII 4, 6, G III  
1, V 1, VI 1, 2, 8, IX 1 (eva\*), XI 1, XII 4, 7,  
K V 15, D IX 10, cf. hevam, the usual form  
in Central and Southern Dialects.

evamapi G II 2.



evameva S XIII 9, M II 8, XIII 10.

evameva K II 6.

eve\* J I 7, for (Bü.) e ve = evaṃ e.

eṣa S VIII 6 (?) Tatopayam eṣa (eṣe\*) bhuye  
rati hoti "so in future this becomes a greater  
delight"; G VI 10 Tasa ca puna eṣa mūle.  
nom. s. neut. = esa, q.v. M XIII 6\*. K XIII 38;  
S XIII 4 yesu vihiṭṭa eṣa agraḥṭṭisūruṣa..  
.. = M XIII 4, K XIII 37 = eṣā, nom. s. f. (?):

eṣe nom. acc. s. neut. S X 22 (2), XIII 8, M V 15,  
17, VI 30, IX 4, 5, X 11 (3), XI 12, 13, K X 28  
(2), XI 29, 30; M VIII 36 eṣe bhuye rati hoti  
"this becomes a greater delight," cf. D VIII 5  
eṣa.

esa (nom. s. m. used in Pkts. for fem. and neut.)  
occurs almost entirely for nom. s. neut. "this"  
G IV 7, 10, X 3, K IV 11, D IV 15, 17, IX 8,  
9, D I 3, II 2, J IV 18, IX 16, 17, J I 2, II 2,  
T I 9\*, III 19, 21, VII 24, 25, 28, 30, 32, 14, 20,  
Rdh III 12 (2), 13, IV 20, Mth III 14 (2), 16,  
IV 24, Rp III 10 (2), 11, IV 18, ru. I 2, b. I 4,  
br. II 12 (2), sd. II 21, Esa cu kho mama  
anusathiyā "This by my instructions" (or fem.  
with -pekha) T I 5, Ksb I 2, Rdh I 2, Mth I 3,  
Rp I 3; Esa bhuye lāti D VIII 5 "This  
becomes" but sd. II 20 Esa porāṇa paṃkiti  
has eṣā in jtr. "This is the ancient standard  
of piety": attracted into nom. s. f.

eṣā nom. s. f. G VIII 8 Tadopayā eṣā bhuya  
rati bhavati, D VIII 5\*, T I 9 (eṣa\*), Ksb I 4,  
Rdh I 5, Mth I 6, Rp I 4 esa hi vidhi (Hlz. nom.  
s. m. as in G XIII 1\*); for esa nom. s. neut. T  
III 14, IV 14, Mi III 12 (2) (eṣa\*), ru. I 2, (?)  
fem. eṣā porāṇā paṃkiti sd. II 19, br. II 17,  
jtr. II 19 (see above); (?) nom. pl. f. G VIII 6  
ten'eṣā dhammayātā.

ese nom. s. neut. K IV 12, VI 19, VII 23, IX 25  
(2), b. I 4.

esatha J I 4, II 13 = ehatha D I 17, II 9 "you  
will get (out of debt)" 2. pl. fut. cf. Pāli essati.  
Skt. eṣyati. In the Gāthā dialect h occurs  
instead of -ss-, e.g. padāhisi for padassasi, ehisi,  
ehiti Geiger. Gr. § 150. AMg. has ehii, ehinti  
with the prefix ā, and essanti Pischel Gr. § 529.

## O

okapimḍe T V 6, Rdh V 4, Mth V 4, Rp V 4 nom.  
s. m. (?) "large lizard" Bü., cf. ukkapinda

Mahāvagga VI 17, 6, ate the provisions of the  
monks. Buddhaghosa explains 'cats, mice,  
godhā (iguana) and munigusa (mongoose)'; V.  
"monkey." Hlz. "iguana."

odātāni sn. I 4, kb. I 3, 4, sc. 4, 5 acc. pl. neut.  
(dusāni) "clean or white" Vogel; "white"  
Venis. Boyer (a 07. 130), Hultzsch (r. 11. 1687)  
Asoka gave white robes to heretical monks, he  
expelled. Proper colour being yellow. (Pāli  
odāta, Skt. ava + dāta 'white.')

opakani, opagāni, see chayo-, pasu-, manusa-

orodhanaspi S VI 14 = orodhanamhi S VI 3.

= orodhane M VI 27 loc. s. "in the harem" Bü.;  
"in the ladies' apartments" V.; "in the  
household" V.S.

olodhanasi K VI 18, D VI 29, J VI 2, T VI 27.

orodhaneṣu S V 13, M V 24 = olodhanesu K  
V 16, D V 25 loc. pl. "in the female establish-  
ments" V. Seclusion of women not the custom  
of ancient India. Sen. "the interior." (Pāli  
orodha, Skt. avarodhana.)

ovāditavyam G IX 8 "should admonish, exhort,"  
cf. viyovaditaviye. (ava + √vad.)

ovāde, see Laghulo.

oṣa(ḍha)ni M II 7 = oṣuḍhani S II 5.

= osadhāni K II 5 (-dhimi\*), D II 6, J II 8  
= oṣuḍhāni G II 5 nom. pl. neut. "herbs,  
healing herbs." (Skt. oṣadhi 'medicinal herb';  
auṣadha 'medicament.')

## K

ka for kaṃ K XIII 18\*, M IV 16\*, XI 14\*,  
XIII 13\*.

[kaṃkamana J II 1, Bü. mistake for kaṃmana.  
Hlz. two words kaṃ kamana.]

kacam G IX 8 nom. s. neut. gerundive "is to be  
done." (Skt. kṛtyam, Pāli kiccaṃ 'duty.')

kachāmi K VI 18 "I will do" fut. (\*kartsyāmi). cf.  
Pāli lacchāmi (\*lapsyāmi fr. √labh). cf. kaṣati  
(Pāli kassati = \*karsyati), kāsati (Pāli kāsam)  
(also K IX 26, Hlz. r. 13. 65).

kachati K V 14, D V 21, Rdh II 10, Mth II 12.  
= kachatī T II 16, Mi II 9, Ksb II 7, Rp II 8,  
3. s.



kachamti K V 14, VII 21, D V 21, VII 2, J VII 9, T IV 18, Mi IV 13, Ksb IV 18, Rdh V 22, Mth IV 26, Rp IV 19, 3. *pl.*

kaṭa *nom. pl. f.* M II 7 cikisa = K. kaṭā "made, provided," *cf.* kaṭā. (*kṛtāh.*)

*nom. pl. m.* M V 21 -mahamatra "appointed"; Rdh IV 19, Mth IV 23, Rp IV 16 lajūka = kaṭā.

kaṭava S I 1 *nom. pl. m.* "to be held" (samaja), *cf.* kaṭaviya, katavya. (*kartavyāh.*)

kaṭavamataṃ S VI 15 "considered something for which I must work" Bū.; "consider it my duty" Hlz.

kaṭavi K IX 25 se kaṭavi ceva kho maṃgale for kaṭaviye.

kaṭaviya M I 2 *nom. pl.* (samaja) Hlz. -viye\* *nom. s.*

kaṭaviyā T VII 32 *nom. s. f.* (dhammalibi).

kaṭaviye *nom. s. neut.* M IX 3, 6, XI 12\*, 14\*, K IX 26, XI 30, D IX 8, J IX 15, 17, T V 19 (lakhane), Mi V 14, Ksb V 27, Rdh V 12, Mth V 14, Rp V 11, sd. II 21, jtr. II 21.

*nom. s. m.* K I 2, J I 2 (samāje), M I 2\*; vadhi-kukūṭe T V 9, Mi V 2, Rdh V 6, Mth V 7, Rp V 5.

kataviya-talā D IX 12, J IX 19 kiṃ hi imena, *cf.* G. katavya-taraṃ.

-mate M VI 30, D VI 31 = kaṭaviya-mute K VI 9 "considered something to be done," *nom. s. neut.*

kaṭavo S IX 18, 19, XI 24 *nom. s.* in form *m.* sense *neut.*, see katavya.

kaṭā *nom. pl. m.*, *cf.* kaṭa (*kṛtāh.*), K V 14, D V 22, T IV 12, VII 23, ru. I 2 misaṃkaṭā, s. I 3\* misaṃ-deva kaṭā *nom. pl. f.* K II 5.

kaṭāni *nom. pl. neut.* T II 14, V 2 20, VII 23, 28, 30, Mi II 7, V 15, Ksb II 6, V 20, Rdh II 19, V 2, 13, Mth II 11, V 2, 15, Rp II 7, V I 11.

kaṭābhikale K V 16 = kaṭābhikāle D V 25, *cf.* kaṭābhikara, kiṭābhikaro, G. (prajā-) -kaṭābhikāresu, *nom. s. m.* Bū. "person overwhelmed by misfortune"; Sen. "victim of a trick"; *abhikāra* (i) = "charm, incantation," but (ii) "means of livelihood" Deśināmamāla I 2, so (?)

"the bread winner"; Jayaswal (bor. 4. 144) V<sup>3</sup>, "acting under instigation"; Hlz. "bewitched (i.e. incurably ill?)."

kaṭaviye br. II 12 = kaṭaviye, *q.v.*

kaṭu D I I 7, J II 9 Se hevaṃ kaṭu "acting thus," *gerund.* (*kṛtvā.*)

kaṭe *nom. s. neut.* (*kṛtam*), *cf.* G. kaṭam, S. kiṭraṃ M V 19, K V 19, VI 17, D V 20, VI 28, J VI 1, T III 18 (2), VII 23, 30, 31, M III 11 (2), Ksb III 8, Rdh III 11 (2), Mth III 13, Rp III 9 (3), ru. I 3, 5, T VII 25 (3), 26, 27 (saṃghaṭhasi) pi me kaṭe ime viyāpaṭā hohaṃti ti "In the affairs of the order, I have arranged it (that) these (officials) will be concerned."

*nom. s. m.* anugahe T II 13, Mi II 6, Ksb II 6, Rdh II 8, Mth II 10, Rp II 7, samage\* sc. 1, kb. 2, gāme rm. 4, (?) T IV 4, 14, Mi IV 7, Rdh IV 15, Mth IV 18, 24, Rp IV 13, 17, see ata-patiye: see dukatāṃ, sukatāṃ.

katavya G IX 6\* = katavyaṃ G IX 6 (avya\*), XI 3 *nom. s. neut. gerund* "to be done." (*kartavyaṃ.*)

katavya-taraṃ G IX 9 "to be done more (perseveringly)" Sen.; -mate G VI 9 = kaṭaviya-mate, *q.v.*

katavyo G I 4 *nom. s. m.* "to be done."

kaṭam G V 2, VI 2 *nom. s. neut.* (*kṛtam*), *cf.* kaṭe

kaṭamātā G VII 3 *nom. s. f.* "gratitude," *cf.* kiṭanātā. (Skt. *kṛtājñātā.*)

kaṭā G II 4, V 4, *nom. pl. m. f.*, see kaṭā.

kathamiti K IX 26. Hlz. (r. 13. 654) reads kachām ti.

kathaṃ T VII 12, 5, Bū. indefinite not interrogative "in some way"; = "that" (*cf.* kiṃti) after verbs of wishing (Franke).

-kaṃdhāni, see agi-, joti-.

kapana-valākesu T VII 8 *loc. pl.* "towards the poor and wretched." (*kṛpaṇa-varākeṣu.*)

[kapam D V 21 āva kapam (?) one word as in K V 14. So Hlz., see ākapam; -kapā, see saṃvaṭa-.

-kapilikā, see amba-.

-kapote, see gāma-, seta-.



- kaphaṭa-sayake T V 5, Ksb V 21 = kaphaṭa-seya-ke Rdh V 3, Mth V 4, Rp V 3. Sen. (i. 18. 75) "tortoises and porcupines." (*kamaṭha + śālyaka*.) These may be eaten Yājñ. I 77. (L.)...[Morris *kapāṭa-sayyaka* "living in shells" (= *kapāṭa* ?)] *nom. s.* (? for kaphaṭe).
- Kamboja in compounds see Yona M V 22, K V 15, G V 5; -Kamboca D V 23; -Kamboya, S V 12; -Kamboyesu S XIII 9. On Kambojas, see r. 11, 801, 12. 255, 15. 171\*.
- kaṃ K IV 11 Putā ca kaṃ = S IV 9 Putra pi ca ku (kaṃ\*); XI 30 hidalokikye ca kaṃ āladhe hoti; br. II 11 nātikesu ca kaṃ J I 1\*, II 1\*, G XIV 3\* (see etakaṃ) *particle, cf. Vedic kam.*
- kaṃmataraṃ G VI 10 "more important work," *cf. S. kramataraṃ nom. s. neut. Bū. fr. karma + taraṃ, cf. Gaṇa-tama. So Hlz. Sen. fr. kārma- (adj.) + tara. Pischel kāmya-tara (L.) does not account for the form in S.*
- = kaṃmatalā K VI 20, D VI 32, J VI 5.
- kaṃmana D I 2 (kamana\*), J I 1 "in deeds" Bū.; "really" Sen., *ins. s. (karmanā).*
- kaṃmane *dat. s.* D III 10, J III 11 aṃnāye pi kaṃmane, *cf. M. kramane.*
- kaṃmasa D I 16, J I 8, *gen. s.*
- kaṃmaṃ D I 25, J I 12, *acc. s.* K IV 12 = *nom. s.*
- kaṃmāni *acc. pl.* T IV 5, 13, Rdh IV 15, 19, Mth IV 19, 23, Rp IV 13, 17.
- kaṃmāya G III 4 = kaṃmāye K III 7, *dat. s.*
- kaṃme *nom. s. neut.* G IV 10, K IV 12, D IV 17, D II 7, J II 9, *see kramam.*
- kaṃme, *see aṭha.*
- kayaṇagama M XII 7, *see kalāṇagamā.*
- kayaṇasa M V 19, *gen. s., see kayanasa.*
- kayaṇe M V 19, *nom. s. neut., see kayāne.*
- kayānasa D V 20 = kayānasā K V 13, *gen. s.*
- kayānaṃ Mi III 10, *nom. s. neut., cf. kayāne.*
- kayānaṃmeva T III 17, Rdh III 11, Mth III 12, Rp III 9.
- = kayānameva Ksb III 8. "virtuous deed." (Skt. *kalyāṇam.*)
- kayānāgā K XII 34, for kayānāgamā, *cf. M. kayanagama, G. kalāṇagamā. So Hlz.*
- kayānāni *nom. pl. neut.* T II 14, Mi II 6, Ksb II 6, Rdh II 9, Mth II 10, Rp II 7 aṃnāni "pi ca me bahūni kayānāni kaṭāni" "and many other good deeds have I done."
- kayāne *nom. s. neut.* "good deed, good works." *cf. G. kalānaṃ. (Skt. kalyāṇam)*
- kara-, *see lipi.*
- karāṇa S III 6 etisa vo karāṇa (M. has etaye vaṃ athraye "for this purpose") *abl. s. (Hlz.) = kāraṇāt, S XIV 14 = G. kāraṇam nom. s. neut. "reason." (Pāli, Skt. kāraṇam.)*
- karāṇino\* (Bū karata ca) *nom. s. m. mid. part. "acting" S XII 4.*
- karataṃ S XI 24\*, XIII 6, M XI 14\*, XII 4 (2), 5 (3\*) = karaṃtaṃ S XI 24 (karataṃ\*), XII 4 (karataṃ\*), 6. M XI 14 (-ataṃ\*) *nom. s. "acting (thus)," nom. absol.*
- karasa, -karena, *see lipi-, dīpi.*
- karāto G XII 6, *nom. s. m. pres. part. (fr. karanto), cf. karoto G XII 5.*
- karu G XI 4 = karuṃ G XII 4 tathā karu "acting thus" Evaṃ karuṃ. [Franke *nom. s. adj. kara* "making."] Lüders represents *kurvan, pres. part. nom. absol. Mehlsu. (Am. 31. 244) mixture of karo- and kuru.*
- kareya, *see apa.*
- karoti "he does," *cf. kaleti, see also apa- S V 11, IX 18 (2), M V 19, IX 1, 3 (2), G V 1.*
- karote G IX 1, 2, 3 ātm.
- [ka(rotne) S IX 18 Bū.] Hlz. karoti\*.
- karoto G XII 5, *nom. s. m. pres. part. (fr. \*karanto influenced by karoti, etc.).*
- karomi "I do" S VI 14, 15, M VI 28, G VI 5.
- kartabhikara (katra\*) M V 24, *nom. s., see kaṭa bhikāle.*
- kala M V 27, 29 = kaṭam "time," *q.v.*
- kala-, *see lipi.*
- kalāṇagama S XII 7 "having good doctrines," *see kalāṇagamā.*
- kalāṇasa S V 11, *gen. s., cf. kayanasa.*
- kalata K XII 32 (2) "acting," *see karata.*
- kalāṇam S V 11, M V 19, *see kalāṇam.*



kalam S V 11 (Bü., Hlz. read kalaṇam), S VI 14 (2), 15, J VI 1 = kalam, q.v.

kalamta K XI 30 = kalamtam K XII 33, D I 18, II 9, 11, J II 13, 16, mk. I 7, see karamtam.

kalamti K IX 24, D I 23, 26, J I 12\* "they will act" Bü.; Sen. subj. Rather 3 pl. pres. "they act." So Hlz.

kalamine (?) J I 9\*, nom. s. mid. part.

kalāṇam G V 1, 2 "good deed, good works," cf. kayāne. (AMg. kallāṇam, Skt., Pāli kalyāṇam.)

kalāṇāgamā G XII 7 nom. pl. "having good doctrines."

kalāṇesa G V 1, gen. s., cf. kayāṇasa. Franke explains e as due to ya of -sya, gen. ending; but Hlz. reads kalāṇ(a)sa. See kayana-, kalana-.

kalāmi D VI 29 "I do," cf. karomi, kalemi. (\*karāmi 1st class.)

Kaliga S XIII 1, M XIII 1 (Kaliga-vijita\*) = Kaligyā K XIII 35.

Kaliṅgā G XIII 1 nom. pl. Kalinga, on the Bay of Bengal.

Kaliṅge S XIII 6, loc. s. (?) or for Kaliṅgeṣu M XIII 2, 7.

Kaliṅgeṣu K XIII 35 = Kaliṅgeṣu S XIII 2, K XIII 39.

= Kaliṅgeṣu G XIII 1, loc. pl.

Kaligyāni K XIII 36, S XIII 2\* = Kaliṅgani (lig\*), S XIII 2, acc. pl. m. (Lüders).

-kale, see adi-.

kaleti "he does," cf. S.M.G. karoti, K V 13, IX 24 (2), D V 20, IX 6, 7 (2), J IX 15. See apa-.

kaṣati "will commit (sin)," 3. s. fut., cf. kachati S V 11, M V 20 (2), VII 33.

kaṣamti 3. pl. fut. "they will put in practice" S V 11, VII 4, cf. kachamti, kaṣamti.

kaṣam S IX 20. (Bü. keṣa, but see Hlz. r. 13. 654.)

= kaṣami M IX 6, 1. s. fut.

kā J II 5 etā kā vā Bü., nom. s. f., but others read etākā vā = etakā vā.

kāni nom. pl. neut. T VII 28 yāni hi kāni ci mamiyā sādhaṇāni kaṭāni "whatever good deeds have been performed by me."

acc. pl. m. "some, some men, them" K VI 20, cf. S.M. ṣa, G. nāni, D VI 33, J VI 6 hida ca kāni sukhāyāmi; T IV 9, 17, VI 6. Ksb IV 18, VI 29\*, Rdh IV 17, 21, VI 16, Mth IV 21, 25, VI 4, Rp IV 15, 19, VI 2. [L. (?) nom. pl. masc. (Pischel § 357) T IV 9, etc., te pi ca kāni viyovadisamti "and these officers some of them will also admonish"; T IV 17, etc., Nātikā va kāni nijhapayisamti "Or the relatives some of them will secure pardon" unconvincing.] Lüders, cf. acc. s. janam above; T VII 18 kina su kāni abhyuṇṇāmayeham dhammavaḍḍhiyā ti "How could I elevate them by the promotion of morality" Hlz.; "some" Lū. (pr. 13. 997).

nom. pl. neut. (?) T V 9, Mi V 1, Rdh V 6, Mth V 6, Rp V 5 avadhya-potake ca kāni āsam-māsike used with sing. to indicate collective sense. (avadhya potake two words in Hlz.)

kāmaṇ D II 10, br. I 4, sd. I 9 acc. adv. "optionally, in any case."

-kāmatā, see dhamma-.

kāraṇam G XIV 5 = kālanam K XIV 23 acc. s. "reason"; Sen. "the sense"; Hlz. "motive," cf. S. karaṇa (?). (Skt. kāraṇam.)

kālanena ins. s. "by reason of, because of" T III 21, Mi III 14, Rdh III 13, Mth III 15, Rp III 11.

kālam acc. s. m. "time" K VI 17 (2), 19, D VI 28 (2), 31 J VI 1, 4 savaṇam kālam "all the time regularly," cf. S. savaṇam kālam, see sava-.

kālāpita rm. 3 nom. s. f. past part. caus. "caused to be made."

kālāpitā nom. pl. f. T VII 24 niṇṣidhiyā "rest houses (?) caused to be built."

kālāpitāni T VII 24 nom. pl. neut. āpānāni.

kālāya ru. 1 2 imāya kālāya "at that time," dat. s.

kāle G VI 3 save kāle, savaṇam kālam [or L. loc. s.].

kālana br. 1 3, sd. 1 9 imina cu kalena, ins. s. m.

Kāluvākiye kq. 5 gen. dat. s. "for Kāruvāki," the second queen, the mother of Tivara. (? Gotra name, Bü. i. 19. 123.)

kāṣati G V 3 (2), 3. s. fut. "he will do," cf. kachati kaṣati.



- kāsaṃti G VII 2 (2), 3. *pl. fut.*
- ki G IX 9 = kiṃ J IX 19 "what?"
- kici, *see below.*
- kiṃci G I 2, 3, VI 5, 11, X 3 (ki ci\*) (= kiṃci) "any."
- kiṃchi D VI 30, J VI 3 = kici...kichi (*see below*).
- kiṃ-chamḍe J II 5 *nom. s. adj.* "wishing what?" = ki...chamḍe D II 4.
- kiṃti (= kim iti) G VI 11 ya ca kiṃci parā-kramāmi ahaṃ kiṃti bhūtānaṃ ānaṃṇaṃ ga-cheyaṃ "and whatever exertion I make—why—that I may pay my debt to creatures," *i.e.* "in order that," *see* Franke G.N. 95. 537\*, G VI 13, X 3, XII 3, 6 (2), 8, XIV 4, D VI 32, X 15, XII 19, D I 2, 5, 10, II 3, J X 22, XIV 2-5, J I 1, 3, 5, 6, II 1, 3 (2), T IV 4 (2), 7, Rdh IV 15, 16, 20, Mth IV 18, 20, 24, Rp IV 13, 14, 18, *sc.* 6-7, bh. 7.
- =kiti S VI 16, X 22, XII 2, 3, 5, 6, 7, 8, XIII 8, 11, M VI 30, X 10, XII 2, 3, 5, 6 (2), 7, XIII 12, G XII 2, K VI 20, X 28, XII 31 (2), 33 (2) (kiṃti\*), 34, XIII 15, D X 14, D I 11, ru. I 4.
- kiṃam T VI 6, Ksb VI 29 = kiṃmam Rdh VI 16, Mth VI 4, Rp VI 2 "why so?" "if haply" Bū. fr. kiṃva (= kim iva); Sen. meaning of kiṃ ti or kim u, doubled form or with some particle added, *cf.* Pāli *sudam* ← *svi-dam*\* ← *svi*.
- kici (= kiṃci) S I 1, VI 4, 14, 15, 16, X 22, XIV 12, G X 3\*, M I 1, VI 28 (ch\*), 30, X 10 (ch\*), K VI 20, D X 14.
- kichi (= kiṃchi) K I 1, VI 18, X 28, XIV 22, M VI 28\*, X 10\*, XIV 14\*, D I 1, VI 32, D I 2, II 1, J I 1, VI 5, J I 1, II 1, kq. 4.
- kiṇanata M VII 33 = kiṇanātā K VII 22 *nom. s. f.* "gratitude," *cf.* kaṭaṃnātā G VII 3. (Pāli *kataññutā*, Skt. *kṛtājñatā*.)
- kiṭabhikaro S V 13, *nom. s. m.*, *see* kaṭabhikale.
- kiṭam S VI 14, M VI 27 *nom. s. neut.* "done," (*kṛtam*.)
- kiṭi M X 9 (2), 10 = kiṭi D X 13 (2), J X 21 *acc. s. f.* "fame" [*kīrtiḥ* "glory after death," *yaśas* being "honour in life." Manu. IV 94, X 40 (L.).]
- 11
- kiṭra (kṛiṭa\*) S II 4, *nom. pl. f.*; V 12 (kiṭa\*) *nom. pl. m.* "appointed," (*kṛtāḥ*.)
- kiṭram S V 11, *nom. s. neut.*
- kiṭraṇata S VII 5 *nom. s. f.* "gratitude," *cf.* kiṭanātā.
- kiṭri S X 21 (3) = kiṭi, *q.v.*
- kiti G X 2, K X 27 (2), 28 *acc. s. f.* "fame" = kiti G X 1, *cf.* kiṭi.
- kiti, *see under* kiṃ.
- kina T VII 17, 18 (2) kina su (kinasu\*) "by what means then?" fr. \*kinassu = kinā + ssu = *kena* *svit*, Sen. (i. 18. 302).
- kimam, *see under* kiṃ.
- kiyam T II 11, Mi II 3, Ksb II 5, Rdh II 17, Mth II 18 (ya\*), Rp II 6 "what does (Dharma) include?" equals *kiyān* "how much" Burnouf, *etc.* [From *ke* (= *ko*) + *iyam* (*masc.*) "who is this—what's this?" (L.).]
- kilamathena D I 11, J I 6 *ins. s.* "sense of weariness, want of energy," (Skt. *klamatha*.)
- kilaṃte D I 12, J I 6 *nom. s. m.* "weary, destitute of energy," (Pāli *kilanto*, Skt. *klānta*.)
- kiṭi G X 1 *acc. s. f.* "fame," *see* kiṭi.
- ku (?) S IV 9 (kaṃ\*), M IV 16 (ka\*) *particle* pi ca ku "moreover."
- kukuṭe, *see* vadhi-.
- kute D I 16, J I 8 Duāhāle hi imasa kaṃmasa me kute mane atileke (J. etasa) "my special insistence on this duty is profitable in two ways"; V\* "ill performance of this duty can never gain my regard" (?) (= *kṛtam*) *nom. s. neut.* Franke = *kutah* "whence?" *i.e.* "not at all" (?) so Hlz. "For how (could) my mind be pleased if one badly fulfils this duty?"
- kupa S II 5 *nom. pl.* "walls," (*kupāḥ m.*)
- kupani M II 8 *nom. pl. neut.* "wells," *cf.* G. *kūpa*, but Hlz. suggests the word may have been *udupanani*.
- kubhā bb. II 3, III 3\*, uj. I, II 1, III 1 *nom. s. f.* "cave" *See* nigoha-.
- kumāle D I 23, II 1, J I 11 *nom. s. m.* "the Royal Prince."
- kumālānaṃ, *see* devi-. (Skt. *kumāra*.)



kuvā K XIII 39 nathi cā kuvā pi janapadaṣi  
“and there is nowhere in a country,” Sen. would  
correct to kutāpi = *kutrāpi*. Rather for *kvāpi*  
(*kva + api*), cf. *duvāra = dvāra*, etc. Pischel Gr.  
§ 139.

kūpā G II 8 nom. pl. m. “wells,” cf. *kupa*.

[*-ke* sc. 3, apparently end of *caṇḍama-sūriyike*, see  
Hlz. (r. 11. 167).]

kecā J I 4, kecā (D. va) ekapulise (-munise\*)  
pi (ma)nāti (pāpunāti\*) (D. etam) se pi  
desam no savam “There are individuals  
who need only part of my teaching not the  
whole,” V.S. nom. pl. m. (?) = (*ke + ca*). Here  
however it is singular. “[Suppose] some indi-  
vidual (some single person\*) does know this  
(teaching of mine), even he (knows) a part  
(only) not the whole.” There seems to be no  
support for the form (ma)nati, q.v. (?) read  
jānāti, Hlz. pāpunāti in both, cf. *kecha*.

keci (ch\*) M XII 5 ye hi keci-pujeti, nom. s.  
m., cf. G. yo hi koci-pūjayati “whosoever.”

kecha K XII 32 nom. s. m. Ye hi kecha “who-  
ever.” (*kaścit*.)

keṃci bh. 2 nom. s. neut. E keṃci “whatever,”  
cf. *kiṃci*.

Ketalaputo G II 2 = Keralaputra S II 4. (Keraḍa-  
putro\*.)

= Keralaputre (tra\*) M II 6 = Kelalaputo K  
II 4, nom. s. m. (Kerala-putra). The *Keralāṭh*  
were the inhabitants of Malabar (present Mala-  
bar with Travancore and Cochin). Old capital  
was Vanji (= Karur) (L.), see Sewell. “The king  
or prince of the Keralas” (?), cf. *Satiya-putra*.

kenapi\* sn. 3 ins. s. “by anyone.”

kevaṭabhogasi T V 14, Mi V 7, Rdh V 19, Mth V 10,  
Rp V 8 loc. s. “in the preserves of the fisher-  
men” Bū.; “fishponds” V.S. (*kuivarta*  
“fishermen”; *bhoga* “property.”)

[*keṣa* S IX 20, *keṣamiti* M IX 6, Hlz. (r. 13. 654)  
reads *kaṣam*, *kaṣami ti*, 1. s. fut., see *kaṣati*.

koci S XII 5 (kaci\*), G XII 5 nom. s. m. Yo koci  
“whoever,” cf. *keci*.

ko avisavesu (-viśavesu\*) sn. 10, loc. pl. Vogel  
“in towns and provinces” taking *koṭa* “fort”  
to mean “fortified town”; Kern would com-

pare Tamil *koṭṭam* “agricultural town or  
village” so “in territories belonging to a  
capital” or “in rural districts”; Venis “in all  
quarters where strongholds are”; Hlz. (r. 12.  
1058) “in territories (surrounding) forts,” i.e.  
outlying jungle tracks, not pacified but held  
by military posts.

kodhe T III 20, Mi III 13 nom. s. m. “anger.”  
(Pāli *kodho*, Skt. *krodha*.)

Kosaṃbiya kb. 1 loc. s. f. “at Kausambi.”

-kosikyāni, see *aḍha*.

krāṭaviye Bū. see *kaṭaviye*.

k(r)amam S IV 10 nom. s. neut. “work.” (*karma*.)

kramane (ne\*) M III 10, dat. s.

= *kramaye* S III 6 (*krammaye\**).

kramataram S VI 15 “more important work,” cf.  
*kaṃmataram*. See *atha*.

kriṭa\*, see *kiṭra* S II 4.

ksaṇati\* S XII 5, see *chaṇati*.

-ksati\* S XIII 8, see *aksati*, *achati*.

ksamanaye\* S XIII 7, see *cham*.

ksamitaviya-mate\* S XIII 7, see *cham*.

ksamti\*, see *chamti*.

kha- bb III 4 (?) *Khalatikapavatasi*.

kham J II 6 mama te no kham, cf. D. mama te no  
*dukham*. Read *dukham*. Hlz.

khaṇasi D II 10 loc. s. “on a fit occasion,” see  
*khanasi*.

-khaṇḍāni, see *agi*.

khamti K XIII 6 acc. s. f. “mildness, forbear-  
ance,” cf. *chamti*. (Pāli *khanti*, Skt. *kṣānti*.)

khanapita S II 5 nom. pl. m. “caused to be dug”  
= G. *khānapita*.

khanapitani M II 8 nom. pl. neut. (ku) [pani]  
Hlz. *udupanani* (?) = K. *khānapitāni*.

khanasi D I 18 (2) *khanasi* *khanasi*, II 10 “on  
a fit occasion.”

khane J II 16 nom. s. -samtam, nom. absol.  
(*kṣāṇa*.)

khanena\* J I 9, ins. s.



- Khapimṅgalasi J I 1 loc. s. pavatasi "on the Kham-piṅgala mountain." Hlz. reads Khepimṅgalasi "brown in the sky." At Dhauli occurs -si only, Hlz. points out this could not have been the same name, D I 1.
- khamitave D II 5, J II 7, infinitive, cf. chamitave "to bear with, to pardon."
- khamisati D II 5, J II 6 "will bear with," 3. s. fut.
- Khalatika-pavatasi bb. II 3, III 4\* "on the Mt. Khalatika" loc. s. ("Bare Mountain"). (khalati "bald.")
- kha(sī)na J I 9 (?) for khanasi as in D I 18, but Hlz. reads kha (ne) na.
- khādiyati T V 7 (-ti\*), Rdh V 25, Mth V 5, Rp V 4 "is eaten," 3. s. pres. indic. pass.
- khānāpita G II 8 (kūpā), nom. pl. m. "caused to be dug," cf. khaṇapita, double causative (cf. Skt. khānita).
- khānāpitāni nom. pl. neut. K II 6, D II 8, J II 6 (udupānāni).
- khānāpāpitāni T VII 24, triple causative.
- khuda M IX 3 acc. s. neut. (maḡalam) "corrupt." = khudā K IX 24 (maḡalam). (Skt. kṣudra.)
- khuda(kam) D IX 7 (maḡalam), cf. G. chudam.
- khudakā nom. pl. m. ru. I 3, s. I 4, sd. I 11, 12, b. I 6 khudakā ca udālā ca "small and great." (Pāli khuddako, Skt. kṣudraka 'minute'.)
- khudake mk. I 6, nom. s. m.
- khudakena ins. s. (vagenā) "by the low class" K X 28, D X 28, J X 23, M X 11\* khudakena pi pakamaminena, etc., ru. I 2, s. I 3, br. I 4, sd. I 9, mk. I 4, 5 "even the small man" V.S.
- khudā, see above.
- khudrakena S X 22, M X 11 (khuda\*) = khudakena, q.v.
- Khepimṅgalasi \* J I 1 (Bū. Kha-, q.v.).
- kho particle, cf. Pkt. khu which Pischel (Gr. § 148) derives from Skt. khalu through \*khlū, being enclitic.
- S VI 16, IX 18 (3)  
M VI 32, IX 3, 4 (2) } et passim.

G IX 3, 7, X 4 (2).

K IX 25 (3), X 38 (2), XIII 14.

D IX 8 (3).

J IX 15, 16, 18, bh. 3, br. I 2 (2), 4.

Mi III 12\*.

## G

gachema D I 4, J I 2 "that we may attain."

gacheyam G VI 11, 1. s. opt. (ānamṇam), cf. S. vraceyam, M.K.J.D. yeham.

Gaṃgā-puputake nom. s. m. (?) "a kind of fish" T V 5, Ksb V 21, Rdh V 3, Mth V 4, Rp V 3.

"Gajatame" on the Kalsi Rock, "best of elephants."

gaṇanasi S III 7, M III 11 = gaṇanāyam G III 6 (fem) = gaṇanasi K III 8, D III 11 loc. s. Bū. "at divine service"; Sen., V.S. "in detail"; Thomas (r. 14. 389) "for keeping accounts"; Bhand. V<sup>3</sup> "Accounts Department"; Pischel (G 81. 1328) "Rücksicht"; Lū. (pr. 14. 839) "Paragraphierung"; so Hlz. "to register (these rules)," see under yute and vyamjanato.

gadā K XIII 3 nom. s. f. (piti 'delight'). G. has ladhā "found"; Bū. fr. ✓gādh (z. 40. 133) = \*gāddha, cf. Pāli gādhati 'stands fast,' so Hlz. "firm." Not grddha "greedy," (?) grbdha fr. ✓grbh.

-Gaṃdhāra- in compounds Yona-Kamboja.

-Gaṃdharanam M V 22 (Gadharana), S V 12 = -Gaṃdhārānam G V 5.

= -Gaṃdhālānam K V 16, gen. pl.

loc. pl. -Gaṃdhālesu D V 23. Gandhāras = Greeks, Kabulis and N.W. Panjabis, A.S.S.I. i. 223 (Hlz.).

gananasī, see gaṇanasi.

ganīyati kq. 4 "is (to be) counted," 3. s. pres. indic. pass.

gabā-gāramhi G VI 2 = gabhāgālasi K VI 18, D VI 29, J VI 2 loc. s. "private room" Bū (V<sup>3</sup>); "bedroom" V.S.; "inner apartment" Hlz. (Pāli gabbho "private room," āgāra "apartment," Skt. garbhāgāra, cf. Marāṭhi gābhār 'sanctuary')

gabhinī nom. s. f. "with young" T V 8, Rdh V 5, Mth V 6, Rp V 4. (Skt. garbhīnī.)



-garana S XII 3 *nom. s. f.* "blaming" parapa-samḍa-, -garaha M XII 3, -garahā G XII 2 -galahā K XII 31. (Pāli *garahā* "blame," Skt. *garhāṇā*, *garhā*.)

garahati S XII 5, M XII 5, G XII 5 "blames," cf. galahati K XII 33.

garuta br. II 9 *nom. s. f.* "respect" (for \*gurutā but drahityavyam is neuter). However Hlz. reads garusu *loc. pl.* 'to elders.'

garuna S IX 19 *gen. pl.* "towards venerable persons" = gurūnaṃ, *q.v.*

garu-mato G XII 6 *nom. s. m.* "considered serious, very regrettable," cf. gurumataṃ, galumate.

galave (gālave\*) bh. 2 *nom. s. m.* "respect." (Pāli *gāraṇa*, cf. Skt. *gauravaṃ*.)

galahati K XII 33 "blames," see garahati.

galumata-tale K XIII 36 *nom. s. neut.* "considered still more serious" *comparat.*, cf. gurumata-taraṃ S.

galu-mate K XIII 36 *nom. s. neut.* "considered, very regrettable," see garu-mato, gurumataṃ.

[galu-susā] K XIII 37 for galu-susūsā, which Hlz. reads, cf. guru-.

gahathani (gehathani\*) *nom. s. f.* M XII 1 = gahathāni K XII 31.

*acc. pl. neut.*, cf. G. gharastāni, S. gahathāni; *adj.* qualifies pāṣaṇḍāni 'of householders,' cf. also gihitha "householders." (Pāli *gahattho*, Skt. *gr̥hastha*.)

-gāthā, see muni-.

gāma-kapote *nom. s. m.* "village pigeon" T V 6, Ksb V 22, Rdh V 4, Mth V 5, Rp V 5.

-gāme rm. 5 *nom. s. m.* "village" Lummīni-.

-gāmīni, see āsinava-.

gihitha K XIII 37 *nom. pl. m.* "householders" = S. gahatha, cf. gahathani.

gihithānaṃ *gen. pl.* T VII 25.

-guti, see vaca-, vaci-.

-guṇā, see dhamma-.

guruna M IX 4, S XIII 4\* = gurunaṃ (na\*) S XIII 4.

= gurūnaṃ G IX 4 = gulunā K IX 25.

= gulūnaṃ D IX 9, J IX 16 *gen. dat. pl. m.* "towards venerable persons," cf. garuna. (Skt. *gurūnām*.)

gurumata-taraṃ S XIII 3 *nom. s. neut.* "considered still more regrettable" (*comparat.*).

guru-mate M XIII 6, 7 *nom. s. neut.* "appears regrettable."

= guru-mataṃ S XIII 3, 6, 7, XIII 3.

= gulumate K XIII 38, 39.

guru-suśruṣa M XIII 4 = guru-susūsā (-susūsā\*) G XIII 3 *nom. s. f.* "obedience towards venerable persons."

gurūnaṃ, gulunā, gulumate, gulūnaṃ, see above.

gulusu *loc. pl.* T VII 29 "towards venerable persons."

gelāte *nom. s. m.* (?) kind of animal T V 3, Ksb V 21, Rdh V 2, Mth V 3, Rp V 3. Morris "crane."

geṇvā *nom. pl. m.* "lowly ones" T I 17, Ksb I 3, Rdh I 4, Mth I 5, Rp I 4, Sen. "subalterns." Pulisā pi me ukasā ca geṇvā ca majjhimā ca. Derivation doubtful (i) Sen. = *grāmyāḥ* but Pāli form is *gammā*. \**gāviyā* would be later.

(ii) Bū. fr. *√gep*, *glep* "tremble, be miserable," whence \**gepya* or *glepya* "poor, wretched."

(iii) = *gevakā* fr. *√gev* "to serve" but in Asokan dialects intervocal *k* remains, Bū. (z. 48. 62).

(iv) fr. *geva-vayas* "one whose period of life is attendance." \**geṇvā* from *√gev* as *sevā* from *√sev*, Mehlsn. (I.F. 43. 264). Ridiculed by Lüders (pr. 13. 991).

gehathani\* M XII 1, see gahathani.

guti Ksb I 4 = goti T I 10, Rdh I 6, Mth I 7, Rp I 5 "guarding," i.e. their speech, *nom. s. f.*, cf. vacaguti. (Skt. *guptiḥ*.)

gone *nom. s. m.* "a bull" T V 16, M V 10, Rdh V 11, Mth V 11, Rp V 9.

gonasa *gen. s.* Rdh V 12, Mth V 13, Rp V 10.

= gonasā T V 18, Mi V 13 (Pischel Gr. § 393, from \**gūrṇa* or \**gavana*).



Gopikā nj. II 1. Gopikā kubhā, *nom. s. l.*

grabhaḡarasī M VI 27 = grabhaḡaraspi S VI 14.  
*loc. s., cf. G. gabhāḡaramhi.*

grahathani S XII 1 *acc. pl.* "householders," *see*  
guhathāni.

grahatha S XII 4. *nom. pl. m.* [-tha, Bū.]

## GH

ghaṭiti (gaṭite\*) S XIV 13 "is suitable." (Skt.  
*ghaṭate* "is possible," *etc.*) Rather for ghatite,  
*so* Hlz.

ghaṭite K XIV 20, D XIV 17, J XIV 24  
= ghaṭitaṃ G XIV 2 *nom. s. neut.* "suited";  
Bū., Hlz. "suitable"; Sen., V\* "brought  
together."

gharastāni *acc. pl.* G XII 1 "householders," *but*  
*see* gahathāni, grahathani.

-ghose, *etc.*, *see* dhamma-, bheri-, jala-.

## C

ca "and" S.M.G.K.D.D.J.J. *passim*, Su VIII  
7, T 38 times, Mi 6 times, Ksb 11 times, Rdh  
23 times, Mth 23 times, Rp 24 times, ru (8), s.  
(6), b. (3), br. (13), sd. (12), jtr (3), mk (4), sn.  
(8), rm. (2), ng. (2), bh. (1).

= cā K (75), J VII 9\*, J II 11, T (10), Ksb IV  
17 (ca\*), s. I 4, kb. I 3, bh. (8), D VII  
2\*, b. I 6\*.

caṃ bh 2 = ca. galave caṃ pasāde ca.

cakavāke *nom. s. m.* "Brāhmaṇi duck" T V 3, Ksb  
V 20, Rdh V 2, Mth V 2, Rp V 2. (*cakravāka*.)

cakiye D II 5, J II 7, s. I 3, 4, b. I 5.

= cakiye b. I 6, *nom. s. neut. gerundive* ✓cak  
= śak "is possible," *cf.* Mār. caai, Pischel Gr.  
§ 465. *See* sakiye.

cakhudānaṃ (-nā\*) Mi II 4 = cakhudāne T II 12.  
Ksb II 5, Rdh II 8, Mth II 9, Rp II 6 *nom. s.*  
*neut.* "gift of spiritual insight" Bū. (z. 48,  
62)\*. (Sen. ca khu., Dānaṃ.)

caghati "strives to" T IV 11, Rdh IV 18, Mth IV  
22, Rp IV 16.

caghatha 2. *pl.* D I 19, II 11, J II 16 "you  
will strive, you should endeavour."

caghamti 3. *pl.* T IV 11, Mi IV 2, Rdh IV 18.

12

Mth IV 21, Rp IV 16. Sen. refers to ✓jāgr.  
Kern., Bühler, *cf.* ✓cah I.A.V. "desire." Fut.  
of ✓cak "be able" with meaning of 'present  
(cakhanti = cakṣyanti), Franke (w. 9, 340),  
Lüders rejects.

catāli K XIII 7 *nom. pl. m.* "four" (lajāne  
"kings") (*fr. neut. catvāri*).

= cature S XIII 9 = catpāro G XIII 8, *cf.*  
Pāli *masc. nom. acc. catāro, caturo, neut. catvāri*.

catupade *nom. s. m.* "quadruped" T V 7, Ksb  
V 22, Rdh V 4, Mth V 5, Rp V 4.

-catupadesu, *see* dupada-.

-cati-, *see* sava-cati-rati.

caṃḍiye *nom. s. neut.* "rage" T III 20, Mi III 13.  
Rdh III 12, Mth III 15, Rp III 10. (Skt.  
*cāṇḍyam*.)

caṃdama-suliyike T VII 31 *acc. s. adv.* "as long  
as moon and sun endure."

= caṃdama-sūriyike *sc.* 3 (Hlz.), *cf.* ā-caṃ-  
dama-śūliyaṃ, nj.

Capadena\*, *see* Paḍena.

capalaṃ *acc. s. m.* "sinner" Bū.; "waverer, fickle-  
minded" T I 8, Ksb I 4, Rdh I 5, Mth I 5, Rp  
I 4.

cayo S IV 9 = ca + ayo "and this." (ca yo\*)

-caraṇe, -calane, *etc.*, *see* dhamma-.

calitaviye D II 7, J II 9 *nom. s. neut. gerundive*  
"should be followed."

caleyū J II 7 = calevū D II 5, 3. *pl. opt.* "they  
should follow."

-calitave, *see* paṭi-.

cā "and," *see* ca.

cātummasiye T V 18, Mi V 13, Rdh V 12, Mth V  
13, Rp V 10 *loc. s. i.* "at the full moon of each  
season"

cātummasīsu *loc. pl.* T V 11, 16, M V 4, 10,  
Rdh V 7, 10, Mth V 8, 12, Rp V 6, 9. (tīsu.)

cātummasī-pakhāye *loc. s. i.* T V 18, Mi V 13,  
Rdh V 12, Mth V 13, Rp V 10 "during the  
fortnight connected with the full moons of the  
seasons." (Four-month seasons were a survival  
from the old three-season year), *cf.* ann-cātum-  
masaṃ.



**cāvudasaṃ** *acc. s. adv.* "the fourteenth (lunar day)" T V 12, Mi V 5, Ksb V 27, Rdh V 8, Mth V 9, Rp V 7.

**cāvudāsāye** *loc. s. f.* T V 15, Mi V 9, Rdh V 10, Mth V 11, Rp V 8. (Pāli *cātuddaso* "fourteenth.")

**ci** T VII 28 **yāni hi kāni ci** = *cit* of *kaścit*. Hlz. *kānici*, one word.

**cikisa** S II 4, M II 7, D II 6 = **cikisā** J II 7.

= **cikīcha** G II 4.

**cikisakā** K II 5 *nom. pl. f.* Bū. "hospitals"; Sen. "remedies"; Kern. "system of caring for the sick"; Bhandarkar (bo. 21.398) "provisions or provident arrangements"; V.S. "curative (healing) arrangements"; Hlz. "medical treatment," *cf.* *manusa-*, *paṣu-*.

**ciṭṭitu** K IV 12, D IV 17, M IV 17\* *gerund* "abiding," *cf.* *tistitu*.

**ciraṃ** G VI 13 *adv.* **ciraṃ tiṣṭeya** "may it last a long time."

**cira-ṭhitika** M V 26 = **cira-thitika** S V 13, VI 16 *nom. s. f.* "enduring for a long time."

**ciraṭṭhitikaṃ** (ka\*) M VI 31, *nom. s. f.* (*dipi*)

**ciraṭṭhitike** ru. 14, *nom. s. m.* (*pakame*.)

**ciraṭṭhitike** br. 16, sd. 1 13\*.

**cila-ṭhitike** s. 15 (-*tike*\*), b. 17, T VII 32, *nom. s. m.*

**cila-ṭhitikyā** K VI 20 = **cilaṭṭhitika** J VI 6.

= **cila-ṭhitikā** D V 27, VI 33, Ksb II 7.

= **cila-thitikyā** K V 17.

= **cilaṃ-thitikā** T II 15-16, Mi II 8 (Mehlsn. suggests two words).

= **cilaṃ-thitikā** Rdh II 10, Mth II 11

= **cilaṃthitikā** Rp II 8, *nom. s. f.*

**cila-ṭhitike** bh. 4, *nom. s. m.*

= **cila-thitike** sc. 7. "enduring for a long time."

**cu** "but" Mehlsn. (I.F. 43. 256) suggests mixture of *ca* and *tu* S I 2\*, XII 3, XIII 3. M I 2, 5 (2), V 20, VI 32 (ca\*), VII 3 (2), IX 4 (2), X 10\*, 11, XII 1, 2, 3, K I 4\*, V 14, VII 21 (2), IX 24, 25 (2\*), X 28 (3), XII 31 (2), 32, XIII 36, D IV 13\*, 17, VI 1, IX 2\*, 8, X 16,

XIV 19, J I 2, 4 (2), IX 16, 18, X 23, XIV 25, D I 10, 16, 23, ru. 1 1 (2), 2 (2), s. 1 1, b. 1 1\*, 3 (ca\*), bh. 3, br. 1 3, sd. 1 7, T I 5, II 11, III 19 (2), VI 8, VII 24 (2), 5, 8, 9 (4), 13, Mi III 12 (2), Ksb I 2, 4, II 5, VI 30, Rdh I 3, II 7, III 12 (2), VI 17, Mth I 3, II 8, III 14 (2), VI 5, Rp I 3, II 6, III 10 (2).

**cum** sn. I 3 (*cum* kho = *cu* kkho, T. Bloch).

**cū** Hlz. K I 4 = *cu*, Sen. ye. Bū. ca.

**ceva** = *ca* + *eva*, Skt. *caiva*, S XIV 13, G IV 7, XIV 3, K IV 12, IX 25, XIV 21, D IV 16, IX 8, XIV 18, J IX 15, T VII 25, 26, 27 (2). Rdh I 4, Mth I 4, Rp I 3.

= **cevā** K IV 11, T I 6, Ksb I 3.

**cesā** G XIII 4 = *ca* + *esā*.

**Coḍa** S II 3, XIII 9, M II 6, XIII 10, K XIII 8 = **Coḍā** G II 2, K II 4, J II 6 *nom. pl. m.* the kingdom of the Colas, bounded by the Pennar on the N.; by the Southern Viṭṭaru river on the S.; by Coorg on the W. Old capital was Vraiur (old Trichinopoly) (L.)

**codasa-vasābhisitena** ng. 1 *ins. s. m.* "anointed fourteen years."

## CH.

**chaṇati** S XII 5 (*kṣaṇati*\*), M XII 4, G XII 5 "hurts," *cf.* *chanati*. (Skt. *kṣaṇati*.)

-*chati*, *see* *achati*.

**chamti** (*kṣa-*\*) S XIII 1 *acc. s. f.* "mildness," *cf.* G. *chātim*, K. *khamti*; **chamti ca lahudam-ḍataṃ ca roetu**. (Skt. *kṣānti*.)

-*chade*, *see* *ucavuca-*.

**chamdam** D II 6, 8, J II 8, 11 *acc. s. (?) neut.* "will." (Pāli *chando*, Skt. *chandas*.)

**chamdamnāni** T IV 9, Rdh IV 17, Mth IV 21, Rp IV 15 **pulīsāni pi me chamdamnāni paṭicalisamti** "my agents, knowing my will are likewise ready to serve me" V.S. following Bühler; Sen. *dvandva* compound (*chanda* + *ājñā*) "will and orders"; Lüders (pr. 13. 994) *acc. pl. m.* possibly technical meaning a representative of the King; "and they will also obey the officials who know my will," *e.g.* Kumāra, Dharmamahāmātras.

**chanati** K XII 32 = *chaṇati*, *q.v.*



- chamanaye (kṣam\*) S XIII 7 Yaṃ śake cha-  
manaye "What it is possible to bear, endure."  
chamitave G XIII 6 *dat. inf.* "to bear."  
chamitaviya-mate S XIII 7 (kṣam\*), M XIII  
7, 8 *nom. s. neut.* "considered it should be  
borne."  
chavachare ru. I 1 "period of six years" Bū.;  
Thomas (i. 37. 23) mistake for savachare, *cf.*  
br. savacharam, sd. samvacharam, s. savachale.  
chātiṃ (-ti\*) G XIII 11 *acc. s. f.* "mildness," *cf.*  
chāpti.  
chayopagāni T VII 23 *nom. pl. neut.* "giving  
shade" (niḡohāni), *cf.* pasopagāni  
chudakena G X 4 *ins. s. m.* janena "by a small  
man," *cf.* S.M. khudrakena, K. khudakena.  
chudaṃ G IX 3 *nom. s. neut.* "corrupt"  
(mamgalaṃ), *cf.* khuda.

## J

- jatūka Rdh V 2, Mth V 3 = jatūkā T V 4, Ksb V  
21\*, *nom. s. f.*  
jatūke *nom. s. m.* Ksb V 21 (jatūkā\*), Rp V 2  
(?) "bats" Sen., V.S.; "flying foxes" Bū.  
(Morris read jalūkā = *jalaunkāh* "leeches," *cf.*  
Hindi *jōk* = leech.)  
jana S XIV 13 *nom. s. m.* = jano S VII 3, IX 18  
(2), XIII 6, G VII 2, IX 1, 2, X 1, XIII 5,  
XIV 4.  
= jane S X 21, M VII 33, IX 1, 2, X 9, XIII 7,  
XIV 14\*, K VII 21, IX 24 (2), X 27, XIII 39,  
XIV 22, D IX 6, 7, X 13, XIV 19, J IX 15,  
X 21, XIV 25, J I 10, T VII 12, 13, 15, 16, 17,  
18, 21 "the people."  
*acc. s. janam* G IV 4, T IV 7, VII 23, Rdh IV  
3, Mth IV 20, Rp IV 14.  
*gen. dat. s. janasa* S IV 8, VI 14 (2), 15, VIII 7,  
XIII 3, M IV 13, VI 27, 28, VIII 36, XIII 3,  
G VI 4, 5, VIII 4, XIII 2, K IV 10, D VI 29 (2),  
VII 5, J VI 2 (2), T IV 5, 19, Ksb IV 19, Rdh  
IV 15, 23, Mth IV 19, 27, Rp IV 13, 20.  
= janaśā K XIII 36 = janasā K VI 18 (2),  
VIII 23.  
*loc. s. janasi* "among the people" T IV 3,  
VII 22, Rdh IV 15, Mth IV 18, Rp IV 13.  
*ins. s. janena* G X 4.  
janapade *nom. s. m.* M XIII 6 K XIII 38  
"country."  
*loc. s. janapadasī* M XIII 6 = janapadaśī K  
XIII 39  
*gen. s. janapadasa* S VIII 7, M VIII 36 = jā-  
napadasa "of the province," *q.v.*  
janika M IX 3 balika janika *nom. s. f.* (abaka-  
janika\*) "a woman."  
-janiyo, *see* abaka.  
-jane, janena, jano, *see* above.  
Jambudipasi ru. I 2 = Jambudīpasi s. I 2, b. I 4  
(dīp\*), br. I 3, sd. I 8, mk. I 3, 4 *loc. s.* Jambu-  
dvīpa (India).  
jala-gho(sāgama)thāta\* bb III 3 "for the sake  
of (athāta) the approach (āgama) of the roar  
(ghosa) of the waters (jala)" Hlz.  
jātā D I 12 Se ichitaviye kiti ete jātā no  
huvevu mamā ti, *cf.* J I 6 Hevaṃ ichitaviye  
kimti me etāni jātāni no heyū ti "you,  
therefore, should desire to be free from such  
dispositions" V.S.; *nom. pl. neut.* Bū. "disposi-  
tions"; Sen. (i. 19. 89) "natural dispositions";  
(?) rather "sorts, kinds" *i.e.* of vices, *cf.* the  
next.  
jātāni *nom. pl. neut.* J I 6 as above, T V 2,  
Ksb V 20, Rdh V 1, Mth V 2, Rp V 1 imāni  
jātāni avadhiyāni kaṭāni "creatures, (?)  
kinds (of animals)" T VII 30, *cf.* jīva-nikā-  
yāni.  
jāte rm. 2, 4 *nom. s. m.* "was born."  
jātehi (-hi\*) D I 10 = jātehi J I 5 *ins. pl.*  
Imehi jātehi no sampatipajati "there are  
however, certain dispositions which render  
success impossible." "But one fails to act  
(thus) on account of the following dispositions,"  
*see* jāta above.  
jānapadaṃ T IV 7, Rdh IV 16, Mth IV 20, Rp IV  
14 *acc. s. m. adj. janam* "people of the prov-  
ince."  
*gen. s. jānapadasa* G VIII 4, D VIII 4, T IV 12,  
Rdh IV 15, 19, Mth IV 19, 23, Rp IV 13, 17.  
= janapadasā K VIII 23, T IV 5.  
jānamtū\* bh 8.  
= jānamtu ru. I 3 s. I 5, b. I 7, 3, *pl. imperat.*  
"that they may know."



**jānitu** D I 22 "understanding" *gerund.* Lüders would conjecture *jānitave*, otherwise *infin.* meaning.

**jānisamti** 3. *pl. fut.* "they will know" D I 25, J I 12, T IV 6, Rdh IV 16, Mth IV 20, Rp IV 14, Sen. "will learn"; Bū. "will pay attention to."

**jāneyu** br. I 6, 3 *pl. opt.* "they shall know."

**jive** S I 1, M I 1, K I 1 **jivam**, G I 3, D I 1, J I 1 *nom. acc. s. neut.* "living creature."

= **jīve** *nom. s. neut.* T V 11, Mi V 4, Rdh V 7, Mth V 8, Rp V 6 **jivena jive no pusitaviye** "a living creature must not be fed with a living thing."

*ins. s. jivena* as above.

*loc. pl. jivesu* D III 11, J III 12.

**jīva-nikāyāni** "kinds of animals" *nom. pl. neut.* T V 14, Mi V 8, Rdh V 9, Mth V 11, Rp V 8 (*neut. form, masc. gender by attraction.* Lüders, pr. 13. 999).

**jīvitāya** Rp IV 19 = **jīvitāye** T IV 17, Mi IV 11, Ksb IV 18, Rdh IV 21, Mth IV 26 "for the life," *dat. s. f.*

**joti-kamdhani** S IV 8 "torches" Sen.; "illuminations" V<sup>8</sup>; see **agi-kamdhāni** "masses of light" Hlz. (*jyotiṣ-skandha*.)

## JH

**jhāpayitaviye** Rdh V 6, 7, Mth V 7, 8, Rp V 5, 6.

= **jhāpetaviye** T V 10 (2), Mi V 3, 4, Ksb V 27 "to be burnt" *nom. s. neut. (tuse), masc. (dāve).* (Compare Skt. *kṣāpayati* causat. fr. *kṣāyati* 'burns,' *kṣāma* 'burning'; Pāli *jhāyati*, *jhāpeti*, *jhāma-*; and from the noun AMg *jhāmei* 'causes to burn,' *jhāmaṇa*, comm. fr. *dhmā* 'to blow'; Jaina Skt. *vi-dhyāpayati* 'extinguishes,' Skt. *dhmāpita* 'reduced to ashes.' Some confusion between \**dhāpita* from *dhmā* and \**jhāpita* from *dhyā* is not impossible, but for *kṣ* > *jh*, see Pischel Gr. 326, Wackernagel Alt-Ind. Gr. § 269. See also J. Bloch. Langue Marathe § 107.)

## N

**natika** S V 13 *nom. pl.* "relatives," cf. *natika*.

= **nātikā** G V 8, jtr. II 16.

**nālike** M V 25 *ye amñe nālike*, *nom. s.*

*ins. s. nātikena* G IX 8.

*gen. dat. pl. nātina* M IV 12, 14, S IV 7\* = **nātinam** S IV 7 (-na\*), S = **nātinam** G IV 6.

*loc. pl. nātisu* G IV 1.

**nātikesu** br. II 11, sd II 18, 20, see *mita-*, *sastuta-*. (Pāli *nātika*, Skt. *jñāti*, \**jñātika*.)

**nānam**\* S IV 9 *nom. s. neut.* "conception." (Pāli *nānam*, Skt. *jñānam*.)

**nāyāsu** G VIII 1 = **ni(y)ayāsu** 3. *pl. aor. ni + √i* "went out." S.M. have *nikramiṣu*, Sen. *nir + yā*, \**niyyāsu*. Mehlsn. = *ny-ayāsu*, *n* for *ny*, Franke *n* due to preceding *anuvāra*. Fleet (r. 08. 488)\*.

**nātikā**, **nātikesu**, **nātinam**, **nātisu**, see *nātika*.

## T

-**ṭhabe**, -**ṭhambasi**, see *silā*.

the **mk.** I 7 **khudake ca uḍalake ca vataviyā hevaṃ ve kalamtam bhadake the ti** (K.S.). Hlz. reads [se a..] restoring *se athe ciraṭhitike*.

-**ṭhitika**, etc., see *cira-*.

-**ṭhube** (**ṭhabhe**\*), see *silā*.

## T

ta (i) = **tā** (or **taṃ**) S XIII 7, M XIII 8, **ta pi** after **Ya pi ca aṭavi** *acc. pl. (s.) f.* K V 13.

(ii) = **taṃ** (*tad*) "therefore, so" M VI 27, G IV 2, 10, V 2 (2), 10 (4), VI 2, IX 2 5, 7, X 3, XII 6.

(iii) = **taṃ** *nom. s. neut.* "that" K X 28, G XIII 2\* (**taṃ**, Bū).

(iv) read **ti** G VI 12, K XII 31\*.

**taṃ** *adv.* "then, so" S V 11, VI 14, IX 20, M V 19 (2), D V 20, *nom. s. neut.* S IX 20, X 22, XIII 6, M X 10, K IX 25.

*acc. s. neut. (or masc.)* S IX 20 (3), XIII 11, M IX 7 (2), 8, K IX 26 (3), D I 2, 26, J I 1, 12\*, II 1, bh. 4, T VI 3, VII 28 (2), Rdh VI 15, Mth VI 2, Rp VI 1.

*acc. s. f.* **taṃ taṃ** T VI 3, Rdh VI 15, Mth VI 2, Rp VI 2.

**Takhasilā-te** D I 24 "from Takṣaśilā Taxila."

**tata** (i) = **tato** M XIII 7 (**tato**\*).

(ii) **tatra** G IX 4, XI 4, K XIII 35, 38, D I 8, 9,



- J I 4, 5, s. I 8, T VII 32; tata tatā (*latra*) K XII 34; tata tata T VII 24, ta ta cu T VII 30.
- tatā (i) = tato G XIII 1, K XIII 35 (tato), 37\*, 39  
tatā satibhāge "the hundredth part of it."  
(Franke = *tadā*.)
- (ii) = *latra* K XIII 36, 37 tata tatā K XII 34.
- tate G XII 8, tatra tate (tata\*).
- tateta\* G IX 4 "herein."
- tatesa = tata + esa D VIII 4, IX 8, J VIII 11.
- tato "from that, thence" S IX 20, M IX 8,  
XIII 3\*, 7\*, K IX 26; "than that" S XIII 3,  
K XIII 36, 39\*; "after that" tato pacha S  
XIII 2, K XIII 35\*, M XIII 2\*, see yetato.
- tatopaya M VIII 36 = tatopayam S VIII 6.
- tatopayā K VIII 23 tatopayā ese bhuye lāti  
hoti, S. tatopayam esa bhuye rati hoti "consequently, since that time these are the pleasures"  
V.S. (Sen. compares Pāli *tadūpiya* "appropriate, resulting from," tata = *latra*; Bū. for tadopayā,  
q.v.; Franke from (a) *upaga* "attendant on," or  
(b) *upa* + *ka*, cf. *pasopagāni*; Lüders (pr.  
14, 845). Hlz. with the previous words "as  
suitable for this occasion."
- tatra "there, in that," etc., S XI 23, XII 7 (2),  
XIII 1, 3 (4), 5, 6, M XI 12, XII 7 (2), 8, G  
XIII 4 (tata\*), XIV 5 [K XIII 37 (Hlz. r.  
13, 655) later tatā\*].
- tatrā G VIII 1.
- tatha S V 13, VI 16, XI 24, XII 1, 6 (2), 8, XIV 13,  
M XI 14, XII 1, 7, G XII 6, D II 7, T VI 6.
- = tatham S V 11, M V 20 (-a\*), 26, VI 31 (-a\*).
- = rathā G V 2, VI 13, XI 4, XII 2, 8, XIV 4, K  
V 14, V 17, VI 20, XI 30, XII 31, 33, 34, XIV  
22, D V 21, 27, VI 23, XIV 19, D I 6, 22, 26, J  
XIV 25, J I 12\*, sd. II 21, T VII 31, Rdh VI  
16, Mth VI 4, Rp VI 3 "so, thus." (Skt.  
*tathā*.)
- tada (= *tadā*) "then" S I 3, XII 4, XIII 6, M I 4,  
XII 7.
- tadaññatham (-tha\*) M XIII 4 = tadamññathā  
G XII 5, tadā + amññathā, see tadā.
- tadatvaye\* S X 21, M X 9.
- = tadatvāye K X 27, D X 13, J X 21 loc. s. f.
- "in the present time," cf. *tadātpano* G X 1.  
Kern., Hlz. correct to *tadātpane* "in the present  
time." Skt. *tadātman* is neut. Tadatvāye has  
become fem. through influence of *ayatiye*, q.v.
- tadā G XIII 5, K I 3, XIII 39, D I 25, cf. tada  
"then" K XII 32 tadā amññathā (anatha\*)  
kalata. (Franke explains as abl. s. from *tad*,  
\**tadāt* "doing differently from that.")
- tadātpano, see under tadatvāye.
- tadiṣe S IV 8, M IV 14, see tādise.
- tadopayā G VIII 5, D VIII 5, see tatopayā. Bū.  
considers this the original form.
- tana G XII 4, tena tana for tena tena.
- tam (eva) K XIII 17 = tam.
- taphā (?) (*tasmād*), see yetaphā.
- Tambapaṇi M II 6 = Tambapaṇni S II 4 (-i\*), K  
II 4 nom. s. Tāmraparṇi, i.e. Ceylon. Milton's  
"Tabrobane." History of the name in Dīpa-  
vaṃsa, Hlz.; Mahāvamsa (L.), or the river in  
Tinnevely (V\*) (i. 47, 48).
- abl. s. Tambapaṇniya S XIII 9 (n\*) (ava), M  
XIII 16 (n\*) (a) = Tambapaṇniyā K XIII 18  
(avam)-Tambapaṇni G II 2, ā- (J II 6 -ni)  
(but Lüders, nom. s., pr. 14, 831). See  
ā-Tamba-.
- tamhi loc. s. G IX 8 (2), XII 4 (2) pron. ta- "that"  
= taśi K XII 32 (2) = tasi S XII 3 (4), D VI  
30, IX 11 (2), J VI 3.
- taye (aṭhaye, athraye) dat. s. S VI 14, 15, M VI  
29 = tāya G VI 7 = tāye kq. 4.
- taśa gen. s. K XII 31 = taśā K XIV 22 (2) (taśa  
taśā\*).
- = tasa S II 4, VI 15, IX 19, XII 2, XIV 13  
(2), M II 6, VI 30, IX 6, XII 2, XIV 14  
(2)\*, G II 3, VI 10, IX 6, XII 3 (2), XIV 4 (2),  
D II 6, VI 32, IX 10, J II 7, VI 5.
- = tasā K II 5, VI 19, IX 26.
- taśi, tasi, see above.
- tā nom. pl. f. dhammayātā K VIII 23, D VIII 4.
- tānam gen. pl. m. T IV 17, M IV 11, Ksb IV 18,  
Rdh IV 21, Mth IV 6, Rp IV 19, tānam eva  
K XIII 38, cf. tesam.
- tāni nom. acc. pl. neut. D II 7, T VII 27 (2).



tāya, tāye, *see above*.

tāye 'thāye K VI 19 = tāye aṭhāye.

tādise *nom. s. neut.* K IV 10, D IV 14, J IX 18, *cf.*

tadiṣe. (Pāli *tādiso*, Skt. *tādrśam*.)

= tārise G IV 5.

tī (= *īli*) concluding quotations, purposive clauses, etc., *passim*. S.M.G.D.J. ru., etc., T. etc. sn. sc. kb. rm.

tīṭhiti\*, *see* tistiti.

tīṭhe S IX 20 "that it remain" (*tiṣṭhet*), *cf.* tiṣṭeya, but Hlz. reads tam, i.e. maṅgalaṃ.

tidaṣa-vaṣabhisitenā *ins. s.* "anointed thirteen years," *cf.* M. treḍaṣa-, G. traidasa-, K.D. tedasa-.

tini M I 4, 5, K I 4 "three" (*neut.*).

= tiṃni K I 3, D I 4, 2, J I 4 (2), D I 24, T IV 16, V 12, Mi IV 10, V 5, Ksb IV 17, Rdh IV 21, V 8, Mth IV 25, V 9, Rp IV 19, V 7, *loc.* tiṣu Ksb VI 29 = tiṣu T V 11, 16, Mi V 4, 10, Rdh V 7, 10, Mth V 8, 12, Rp V 6, 9.

tī *nom. acc. m.* G I 10, *cf.* trī, trayo.

[T II 16, hotū tī tī, other versions hotū tī.]

-tiyāni, *see* adhā-.

tive K XIII 35 = tivre S XIII 2, M XIII 2\*, *cf.* G. tivo *nom. s. m.* "zealous." (Skt. *tūra*.)

Tisa-nakhatena D I 17 "under the constellation Tishyā."

Tisāyaṃ *loc. s. f.* T V 11, Mi V 5 "on the Tishyā (full moon) day," i.e. full moon of the month Tāisha or Pausa, Dec.-Jan. (Hlz.).

Tisāye *loc.* T V 15, 18, Mi V 9, 12, Rdh V 10, 12, Mth V 11, 13, Rp V 9.

Tisiyaṃ *loc. s. f.* Mth V 8 fr. tisi, *adj.* from tisa = Tisyam Rdh V 7, Rp V 6.

Tise D I 18 Bū., *acc. pl.* (= tiṣyān) (?). Mistake for tisena (?). Hlz. reads (t)ī(s)e(na).

Tisena *ins. s.* D T 18\*, II 10 (2), J II 15. *See* anutisam.

tiṣu, *see* tiṃni.

tiṣṭamto G IV 9 *nom. pl. pres. part.* "abiding." (Skt. *tiṣṭhanto*. Pāli *tiṭṭhanto* is either *sing.* or *plur.*, Geiger Gr. § 97.)

tiṣṭeya G VI 3, 3. *s. opt.*

tistiti S IV 10 *gerund* (\*tiṣṭhi-tvī), but Hlz. tiṭṭhiti

tistitu M IV 17 *gerund* "abiding," but Hlz. ciṭṭhita

tisyam = tisiyam, *q.v.*

tī, *see* under tiṃni.

tīlita-dampdānam T IV 16\*, Rdh IV 21, Mth IV 25, Rp IV 18.

= tīlita- T IV 16 (li\*), Ksb IV 17 *gen. dat. pl.* "on whom judgement has been passed." (*līlita-*.)

Tivāla-mātu kq. 5 *g. dat. s.* "for the mother of Tivara."

tīvo G XIII 1 *nom. s. m.* "zealous," *cf.* tive.

tiṣu, *see* tiṃni.

tu "but" S VI 16 *et passim*, S (10), M (5), G (19), D 2, J 1, br. (3), sd. (3), jtr. (1), Mi (1), *cf.* cu.

tuṣṭhāyatanāni T VII 27 *acc. pl. neut.* "sources of contentment" Bū., tāni tāni tā paṭi (pādayamti) "indicate the manifold opportunities for charity" V.S.; "sundry places where satisfaction may be given" V\*; "persons who deserve suitable presents" Lū.; "worthy recipients of charity" Hlz. (Kern., Bū. = *tuṣṭhāyatanāni*; Sen. *tuṣṭa + āyātana*, *cf.* *tuṣṭadānam* Artha Ś and *tuṣṭādānam* so Lüders (pr. 14. 853)\* and Hlz.)

tupaka ru. 1 5 = tuphāka D I 13, II 8, J II 11.

tuphākam sn. 9 *gen. pl. pron.* "of you, your."

tuphākamtikam sn. I 6, tuphākam + amtikam "for you" Bū.; "with you" Hlz. (r. 12. 1056); "within your reach" Thomas (r. 15. 103).

tuphe *nom. acc. pl.* "you" D I 4, 7, 18, II 6, 8, 9, 11, J I 3, 4, II 12, sn. 10.

*acc. pl.* tupheni J II 8, 11.

*loc. pl.* tuphesu D I 3, II 2, J I 2, II 2 "to you."

*ins. pl.* tuphehi D I 10, J I 5.

Turamaye S XIII 9 = Turamāyo G XIII 8.

= Tulamaye K XIII 7 *nom. s. m.* Ptolemy (II) Philadelphus of Egypt, acc. 285-d. 247 B.C.

tulāye (-ya\*) J I 6 *ns. dat. s. f.* "impatience" Sen.; "hastiness" Bū., *cf.* tūlanāya.



tuse T V 9, Mi V 2, Rdh V 6, Mth V 7, Rp V 5  
*nom. s. m.* "chaff"; tuse sañve no jhāpeta-  
 viye "chaff containing living things must not  
 be burnt" (Skt. *tusa*.)

tūlanāya D I 11 *ins. s. f.* "impatience, hasti-  
 ness," cf. *tulāye*. (Skt. *trāṇam*.)

te *nom. pl. m. f. dem. pron.* "they those," S V  
 11, 12 (2), 13, VII 2, 3, XIII 10, M V 21, 23,  
 24, 25, VII 2, 33, XIII 11, G V 4, 6, 7, 8, VII  
 1, 2, K V 14, 15, 16 (2), VII 21 (2), XII 11, D V  
 22, VII 1, 2, J VII 8, D I 13 (?), 25, II 4, 5, J  
 II 6, 9, ru. I 2, mk. I 4, T IV 9, VII 25, 2 (2),  
 27, Rdh IV 17, Mth IV 21, Rp IV 15, so. 7,  
 J II 9, asvāsaniyā ca te ena te pāpuneṇu  
 "and being confident may they obtain these  
 things in this way" V.S. (*acc. pl.*); rather "and  
 they must be inspired with confidence, so that  
 (ena = yena) they may learn" (*nom. pl.*) as Hlz.

te\* s. I 2 for upete or upayite?

tedasa-vasābhisitena D V 22 = tedasa-vasābhi-  
 bitenā K V 14 *ins. s.* "anointed thirteen  
 years," cf. S. *tidaśa*-, M. *treḍaśa*-, G. *traidaśa*-,

tena *ins. s. m. neut. dem. pron.* "by this, therefore"  
 S V 11, IX 20, XI 25, XII 4 (2), XIII 9, M V  
 20, IX 8, XI 14\*, XIII 3 (2), G V 2, XI 4,  
 XII 4, XIII 8, K VIII 23, XII 32 (2), D V 21,  
 VIII 4, J V 23, D I 9, 13, J I 5, T VII 28,

= tenā K IX 27, XI 30, XIII 6.

(tenatā) K VIII 23, D VIII 4 Tena tā dham-  
 mayātā "thence (originated) those religious  
 tours" (?) for tenatā, Hlz.

tenesā dhammayātā G VIII 6, i.e. ten'esā.

tenad(a) S VIII 6 = tenad(am) (tenada\*)  
 M VIII 35 "owing to this" Bū : "whence  
 originated here" V.S.; "therefore" Hlz.,  
 Bühler (z. 37, 426) read tenatā at K VIII 23,  
 D VIII 4, and explained it as tena + atā  
 (= atra).

teṣa S XIII 5\*, 6, 8 = teṣam S XII 8, XIII 5 (sa),  
 8, 37, see cteṣa

= teṣa D III 8, 10 = teṣam G XIII 4 (teṣa\*), 7,  
 J II 12, T IV 3, Rdh IV 15, Mth IV 18, Rp IV  
 13, *gen. pl. m. neut., cf. tānaṃ*

tesu *loc. pl.* T VII 26 (2)

tehi *ins. pl.* M XII 7, G XII 8, K V 14, XII 34,

G XII 8, tehi vatavyaṃ Bū. (z. 37, 586) *du. pl.*  
 = *tebhyaḥ*; Sen. te + hi (?), cf. -samanāhi J III 3,  
 mahāmātehi J VI 3 (K VI 18), M VI 28\*, XII  
 7\*, bh. Ajivikehi.

toṣe M VI 29 = toṣo S VI 15.

= tose D VI 31, J VI 4 = toso G VI 8, *nom. s. m.*  
 "satisfaction," (Pāli *toṣo*, Skt. *toṣa*.)

Tosaliyaṃ D I 1, II 1 *loc. s.* "at Tosali, site not  
 known, (?) at Jaugada, seat of Viceroy or Gov-  
 ernor in Kalinga" Ptolemy's 'Tosalei mētro-  
 polis' is stated to have been beyond the  
 Ganges. See Kern. (r. 80, 384), (i. 13, 382)\*.

trayo S I 3, praṇa "three," *nom. pl. m.*

= trī G I 12, see praṇa.

treḍaśa-vaṣabhisitena M V 21.

= traidasavasābhisitena G V 4 *ins. s.* "an-  
 ointed for thirteen years," cf. *tedasa*.

## TH

-thabhe

-thambāni, etc., "pillars," see dhamma-, sila-.

-thitika, etc., see cira-.

thube ng. 2 *nom. s. m.* "stupa," cf. -thube, (Pāli  
*thūpo*, Skt. *stūpaḥ*.)

thaira...susrusā G IV 7 *nom. s. f.* "obedience to  
 elders."

thairānaṃ G VIII 6 *gen. pl.* "elders."

thairesu G V 7 *loc. pl.* other versions vuḍḍānaṃ,  
 etc. (Pāli *thera*, Skt. *śhāvira*.) Sen. (I.A. XXI  
 146) regarded the diphthong as a Sanskritism.  
 Franke denies this (ps. 56).

## D

dakhati S I 1, K I 2, J I 2 [drakhati\*], M I 2\*  
 "he sees" *3. s. pres.* Pāli *dakkhati* is classed  
 as *fut.* (=Skt. *drakṣyati*) but that it gained a  
 present sense is indicated by the "double  
 future" *dakkhissati*. See Childers under *pas-*  
*sati*

dakhatha J I 4, 2 *pl. imperat.*, see dekhata.

dakhāmi D I 2, II 1, J I 1, II 1, I *s. pres.* am  
 kichi dakhāmi hakam taṃ ichāmi-kimti-  
 kammana paṭi-pāṭaveham (D. (ve)daye-  
 ham) duvālate ca ālabheham "I desire my  
 views to be practically acted upon and carried



into effect by suitable means." V.S.; Sen. "I believe"; Bū. "I recognise as right."

**dakhitaviye** mk. I 5 *nom. s. neut. gerundive* "one must think."

[**dakhiye**] (**dakheya\***) D I 13 = **dakheyā** J I 7. **Hevaṃmeva e dakheya tuphāka** (J I 7 **Nitiyaṃ e ve dekheyā**) (Bū. **dekheyi**) "The same holds good for your duty of supervision" V.S.; "In the same way you must see to your duty" V<sup>s</sup>; Sen. *gerundive* cf. **vaḍhiye** D V 23. (? *\*drakṣyam.*) Hlz. reads **dakheya** (J. **dakheyā**) 3. *s. opt.* "He who will pay attention to this."

-**dakhināye**, see **āpāna**.

**daḍi** (**daḷi\***) T V 4 *nom. s. f.* Bū. "terrapins," see **duḍi**.

**daḍha-bhatitā** G VII 3 *nom. s. f.* "firm attachment," cf. **diḍha-bhatitā**. (*dṛdha-bhakti-lā.*)

-**daṃḍatam**, -**daṃḍatā**, see **lahu**.

**daṃḍa-samatā** *nom. s. f.* "equity in the award of punishments" Bū.; "uniformity—" V<sup>s</sup>; "impartiality—" Hlz.; T IV 15, Mi IV 9, Ksb IV 17, Rdh IV 20, Mth IV 22, Rp IV 18. (Pāli, Skt. *samatā*)

**daṃḍe** *nom. s. m.* "punishment"; [Jayaswal "government"] T IV 4, 14, Rdh IV 15, 20, Mth IV 18, 24, Rp IV 13, 17. Bū. took this as *oc. s.* against the dialect. (Lüders), see under **ata-patiye**.

-**daṃḍanam**, see **tilita**.

**dana** S IX 19, XII 1\*, M XII 1 = **danam** S VIII 7, XI 23, 24, XII 1 (na\*), 8, M XII 7, G IX 7 = **dānam**, *q.v.*

**dana-sayute** S V 13.

= **dana-samyute** M V 25 = **dāna samyute**, *q.v.*

**dane** S VII 4, M III 11, VII 33, VIII 35, IX 5, XI 11, 13 = **dāne**, *q.v.*

**danena** S XII 1, M XII = **dānena**, *q.v.*

**dapakam** S VI 14 (ka\*), 15, M VI 28 = **dāpakam** *q.v.*

**daya** Rdh II 7, Mth II 9, Rp II 10.

= **dayā** T II 12, VII 28, Mi II 4, Ksb II 5 *nom. s. f.* "compassion."

**daviye** D I 9. **aṃne ca bahuḥjane daviye dukhī-yatī** (J I 5 **ca vage bahuke vedayati**) "again

many there are who suffer acts of violence" V.S. (V<sup>s</sup> "deeply grieved"); Kern. = **daviyas** comparat. of **dūra** "moreover"; Bühler "very, extraordinarily, deeply"; Lüders, "still further still longer"; so Hlz. "continues to suffer."

**daśa-vaṣabhisite** M VIII 35.

= **daśa-vaṣabhisito** S VIII 6 *nom. s. m.* "anointed ten years," cf. **daśa-vaṣabhisite**.

**Daśalathena** nj. I 1 = **Daśalathenā** nj. II 1, III 1. *ins. s.* **Daśaratha**, grandson of **Aśoka**.

**dasane** G VIII 3 (2) = **dasane** Su VIII 7, K VIII 23 (3), D VIII 4 (2), 5, J VIII 11.

= **dasanam** G VIII 4 [**daspanam\*** for **darsanam**, Hlz.] *nom. s. neut. (darśanam)* "beholding" V.S.; "visiting" Hlz.; cf. **draśanam**, see **vimāna**, **hasti**.

**daśa-bhaṭakanam** S XI 23, XII 5, *g. dat. pl.* "slaves and servants," cf. **dāśa**, **dāsa**.

**daśa-bhaṭakasa** S IX 19, M XI 12, *g. dat. s.* "towards slaves and servants."

**daśa-bhaṭakasi** M IX 4, XI 12\*, *loc. s.*

**dasayitpā** G IV 4 = **dasayitu** K IV 10, D IV 14, J IV 16, *absolute* "having shown." [J IV 16 **drasayitu\***.]

**daśa-vaṣabhisite** K VIII 22, D VIII 4, J VIII 11.

**daśa-vaṣabhisito** G VIII 2 *nom. s. m.* "anointed for ten years," cf. **daśa-vaṣa**.

-**dasi**, see **Piyadasi**.

**dahāmi** Ksb VI 29, read **vidahāmi**, *q.v.*

-**dākhināye**, see **āpāna**.

**dānam** *nom. acc. s. neut.* "liberality, almsgiving, gift" G III 5, IX 5, 7, XI 1, 2, XII 2, 8, K XII 34, T IV 18, Ksb IV 18, Rdh IV 22, Mth IV 26, Rp IV 19.

**dāne** (*nom.*) G VII 3, VIII 3, K III 3, VII 21, VIII 23, IX 25, XI 29 (2), XII 31, D III 11, VII 2, VIII 4, IX 9, 10, J III 12, VII 9, VIII 11, IX 17, 18, T II 12, VII 28, Mi II 4, Ksb II 5, Rdh II 7, Mth II 9, Rp II 6, kq. 2.

*ins. s.* **dānena** G XII 1, K XII 31, see **cakhu**, **dhamma**, cf. **danam**. (Skt. *dānam*.)

**dāna**-(**gah**)e \*kq. 3 *nom. s.* "almshouse" Hlz. (\* *dāna-grham*, cf. *dāna-sālā*.)



- dāna-visagasi T VII 27 *loc. s.* "in the distribution of gifts"
- visagesu T VII 27, *loc. pl.* (-visarga.)
- dāna-samyute (-suyute\*) K V 16 = -sayute D V 26, *cf.* dana-, *nom. s. m.* "connected with gifts"; V.S. "addicted to almsgiving"; V<sup>3</sup> "business of almsgiving" [apparently taken as *loc.*]; "properly devoted to charity" Hlz. (-samyukta or suyukta.)
- dāna-samvibhāge Kdh IV 23, samvibhāge T IV 20, Mi IV 14, Ksb IV 19, Mth IV 27, Rp IV 20 *nom. s. m.* "distribution of alms."
- dāni ru. I 2, mk. I 4 *adv.* "now." (*idānim.*)
- dāne, dānena. *see* dānam.
- dāpakam G VI 6, K VI 18, D VI 30, J VI 3 *acc. s. neut.* "to be given" Bū.; "donation" Hlz. *Sen. adj.* used as *infin.*, *cf.* dāpakam.
- dālakānam T VII 27, *gen. pl. m.* "of (my) sons." -dāle, *see* puta.
- dāve T V 10, Mi V 3, Rdh V 6, Mth V 7, Rp V 6 *nom. s. m. or neut.* "forest" Bū., V.S., Hlz., *cf.* Skt. *dāva* = "forest" more commonly = "forest-fire."
- dāsa-bhaṭakaṣi K XIII 37 *loc. s.* "towards slaves and servants."
- = dāṣabhaṭakaṣi K XI 29.
- = dāsa-bhaṭakasi K IX 25, D IX 8, J IX 16, *loc. pl.* dāsa-bhaṭakesu T VII 29 [G XIII 3(?) -ta].
- loc. s.* dāsa-bhaṭakamhi G IX 4, XI 2, *cf.* dāsa-, (*dāsa-bhṛta*)
- dāhamti "they will give" T IV 18, Mi IV 12, Ksb IV 18, Rdh IV 21, Mth IV 26, Rp IV 19, *cf.* AMg. *dāhāmi*.
- dighāya G X 1 *dat. s.* "for a long (time to come)." (*dīrgha.*)
- dighāvuse br. II 12 (*di.\**), sd. II 21, jtr. II 19 = dīghāvuse sd. II 19, br. II 12\* "leading to long life."
- br. II 12 Esā porānā pamkiti (pakiti\*), dīghāvuse ca esa "This is an ancient rule, and this conduces to long life," (*i*) *nom. s. neut. adj.*, *cf.* Skt. *dīrghāyus* (?) *dat. s. noun.*
- dīdha-bhatita (*dīdha.\**) S VII 5, XIII 5, *cf.* daḍha.
- = dīdha-bhatitā K VII 22, XIII 37 = dīdha-bhatita M VII 33, S VII 5\*, XIII 5\* *nom. s. f.* "firm attachment."
- dinā bb. I 2, II 4 *nom. s. f.* "given."
- dimne *nom. s. neut.* dāne, yote, T II 12, IV 17, Mi II 5, IV 11, Ksb II 6, IV 17, Rdh II 8, IV 21, Mth II 9, IV 25, Rp II 7, IV 19. (Pāli *dinna*, AMg. *diṇṇa*, *dinna*, Pischel Gr. § 566 fr. \**didna*.)
- dipana S XII 10, M XII 9 = dipanā K XII 35 = dipanā G XII 9 *nom. s. f.* "promotion of the interests of" Bū.; "enhancement of the splendour of" V<sup>3</sup>; "glorification" Hlz. Compare Skt. *dīpanam* "kindling, promoting digestion" and dipayama below.
- dipapitaṃ S IV 11 "has been written" *p. p. p. caus.* Hlz. (r. 13. 654) reads nipisitaṃ, *see* nipista.
- dipapito S XIV 13 "ordered to be written." Hlz. reads nipesapita.
- dipayama M XII 5 (?) *l. pl. caus.* "we promote the interests of"; Bū. "glorify."
- dipayami S XII 6, *l. s. caus.*
- dipayema K XII 33, *l. pl. opt.*
- dipi, *see* dhrama.
- dipikarasa S XIV 14 *gen. s. m.* "of the writer," *cf.* lipi-kara.
- dipista S IV 10, V 13, VI 16, XIII 11 "has been written" Bū. (z. 43. 143) *aor. mid.* with passive meaning = Pāli *dīpittha*. Hlz. however (r. 13. 634) reads nipista *niṣpiṣṭa* "stamped ground", *i.e.* for nipistaṃ *nom. s. neut.* "engraved."
- diyadha-matre M XIII 1 *nom. s. neut.* "one and a half times, half as much again."
- = diyadha-māte (-mite\*) K XIII 35.
- = diyadhamatre (*diadha\**) S XIII 1.
- diyadhiya ru. I 4, mk. I 8 (*yam\**) = diyadhiyam s. I 6, mk. I 8\*, b. I 8, br. I 7, jtr. I 11.
- = diyadhiyam sd. I 15 = diyadhiyam s. I 6
- divani S IV 8, M IV 13 = divyāni, *q.v.*
- divasāni *nom. acc. pl. neut.* "days" T IV 16, V 12,



13. Mi IV 10, V 5 7, Ksb IV 17, Rdh IV 21, V 8, 9, Mth IV 25, V 9, 10, Rp IV 19, V 7, 8.  
See *anudivasam*, *sudivasāye*.
- diviyāni** D IV 13, J IV 16 = *divyāni* G IV 4, K IV 10 *acc. pl. neut.* (*rūpāni*, cf. *divani rupani*) "heavenly spectacles" V.S., cf. *Mahāvamsa* V 94 (L.); "divine representations" Bhandarkar; "divine figures" Hlz.
- diṣā** K XIV 23 *diṣā vā saṃkheye*, cf. S. *deṣam va saṃkheye*. G. *deṣam va sachāya* "it is due to lack of space" Bü., V.S.; Sen. "passage"; Thomas "order"; Hlz. "locality"; K. *diṣā* in the sense of *deṣa* or clerical error for *deṣam* (Corpus, p. 50).
- disāsu** T VII 27 *loc. pl.* "in the distance" Bü.; *hida ceva disāsu ca* "at the capital and in the provinces" V.S. (Pāli *disā* "region, country, foreign country.")
- diseyā** bh. 3 e cu kho bhamte hamiyāye diseyā "and yet, Reverend Sirs, so far as I may give instructions on my own account" V.S.; Sen. 1. *s. opt.* ✓ *diṣ* "I may pass orders"; Hardy (r. 01. 314) "I may point out"; Kern. followed by Hultzsch (r. 09. 728) 3. *s. opt.* of *dissati* (= *dr̥ṣyate*) "what would appear to me."
- dighāvuse** sd. II 19, see *dighāvuse*.
- dīpanā** G XII 9 *nom. s. f.* "promotion (of the interests of), promulgation," see *dīpana*. (Pāli, *dīpano*, *dīpanam* "expounding.")
- dīpayema** G XII 6, 1. *pl. opt.* "we may promote the interest of" Bü., see *dīpayema*; Kimti *ātpa-pāsaṃdam dīpayema* "that we may glorify our own sect" Hlz. (Pāli *dīpeti* "expound, illustrate, publish.")
- dīpasi*, see *Jambu*.
- duāhale** D I 16, J I 8 *duāhale hi imasa* (J. *etasa*) *kaṃmasa* (J. *sa*) *me kute mane atileke* "my special insistence on this duty is profitable in two ways" V.S.; "bestows a twofold advantage" Sen.; "bears a twofold reward" Bü.; *nom. s. neut. adj.* (*dvā + āhara* "procuring two"); Franke from *dur + āhara* "imperfect carrying out" [Why not \**dulāhale*?]; so V "ill performance" apparently *loc. s.* against dialect; but Hlz. *nom. s. m. absol.* "if one badly fulfils (this duty)."
- dukaṭa** M V 20 = *dukaṭam* S V 11, K V 14, D V 21.  
= *dukatam* G V 3 *acc. s. neut.* "sin" (*kāsaṭi*, *kachati*). (Pāli *dukkatam*, Skt. *duṣ-kr̥tam*.)
- dukara** M X 11, S VI 16\* = *dukaram* S V 11 (2), VI 16 (ra\*), X 22 (re\*), M V 19 (2), X 11 (re\*), G V 1 (2), VI 14, G X 4 (2).  
= *dukare* M V 1, 32, X 11 (2)\*, S X 22\*.
- = *dukale* K V 13, VI 21, X 28, 29, D V 20, VI 1, X 15, J VI 7.
- = *dukalam* K V 13, D V 20 *nom. (acc.) s. neut.* "difficult." (Pāli *dukkaram*, Skt. *duṣ-karam*.)
- dukalatale** D X 16, J X 23 *nom. s. neut. compar.* "more difficult."
- dukham** D II 5 *acc. s. neut.* "trouble." (Pāli *dukkham*, Skt. *duḥkham*.)
- dukhīyati** D I 9 "suffer" Sen. (Bü. "are sorry for"); "is afflicted."  
*aṃne ca bahujaṇe daviye dukhīyati* 3. *s. pres. pass.* See under *daviye*. (Pāli *dukkhīyati*.)
- dukhīyanam** T IV 6, Rdh IV 16, Rp IV 14 *acc. s. neut.* "inflicting pain." See *sukhiyana*.
- duḍi** (*duli*\*) Rdh V 3, Mth V 3, Rp V 3 = *duḍi* Ksb V 21, *nom. s. f.*, cf. *daḍi* "small tortoise"; Hlz. "terrapin" (Morris reads *duḍu* = *duḍḍu* "lizard"), cf. Skt. *dadru* "tortoise"; M.W. *duḍi*, *duli* (*f.*) "small tortoise."
- duta** S XIII 10, M XIII 11\* = *duṭā* K XIII 10 *nom. pl. m.* "messengers" (Pāli *duṭā*, Skt. *duṭāḥ*.)
- dutiyam** ng. 2 *acc. s. neut. adv.* "a second time" [Hlz. "to the double (of its original size)]. (Pāli *dutiyam*, Skt. *dvitīyam*.)
- dutiyāye** kq. 2 = *dutiyāye* kq. 1, 5 *ins. s. f.* "by the second (queen)."
- dupaṭivekhe** T III 19, MI III 12, Rdh III 12, Mth III 14, Rp III 10 *nom. s. m.* "difficult self-examination" = *duṣ-pratyavekṣaḥ*. *Pratyavekṣa* in Buddhist Skt. means "self examination" (L.); Hlz. *nom. s. neut.* "difficult to recognize" = *duṣ-prativēkṣyam*.
- dupada-catupadesu** *loc. pl.* " (bestowed) on bipeds and quadrupeds" T II 12, 13, Mi II 5, Ksb II 6, Rdh II 8, Mth II 9, Rp II 7.
- duḷi**, see *duḍi*.



- duvaḍaṣa-vasabhisitena M VI 18 (-daṣa\*).  
 -vasabhisitena M III 9, IV 18\*.  
 dudadaṣa-vaśābhisitena J III 10.  
 duvāḍaṣa-vaśābhisitena K IV 13.  
 -vaśa-abhisitena T VI 2.  
 -vaśābhisitena K II 7, Rdh VI 14, Mth VI 16  
 (ḷaṣa\*), Rp VI 1, bb. I 1, II 1, 2.  
 duvāḍaṣa-vaśābhisitena D III 9 *ins. s. m.*  
 "anointed twelve years" (Skt. *dvādaśa*, Pāli  
*dvādaśa*), cf. *badaya-*, *dbādaśa-*.  
 duvāḍaṣa vaśāni D IV 19 *acc. pl. neut.* "twelve  
 years."  
 duvāla D I 3, J II 2 = duvālaṃ J I 2 *nom. s. neut.*  
 "means" = duvālā D II 2 (*lā* for *laṃ*). (Pāli  
*dvāraṃ*, *duvāraṃ*, Skt. *dvāraṃ*.)  
 duvālate D I 3, II 2, J I 2, II 2 *abl. s.* "with  
 (appropriate) means"; Bū "by (efficacious)  
 means."  
 duvi S I 3, II 4 = duve M I 4, II 7, K I 4, II 5,  
 J I 4, s. I 6 "two," *nom. acc. m. f.* (*majura*,  
*cikisa*), cf. *dvo*, *dve*. (Pāli *dve*, *duve*, Skt.  
*dvau*.)  
 duvehi *ins. pl.* T VII 29.  
 dusani (āni\*) sn. 4, sc. 5.  
 = dusāni kb. 4, sn. 4\*, sc. 4\*, *acc. pl. neut.*  
 "clothes." (Pāli *dussam* "cloth," Skt. *dūṣyam*  
 "tent, clothes, cotton, calico" Divyāv., cf.  
*dūṣyam*, and A.V. *dūrśam* "kind of woven cloth  
 or vesture" (?) *duḥ* + *śiv*.)  
 dusampatiṇḍaye T I 3, Ksb I 1, Rdh I 2, Mth I 2,  
 Rp I 2 "is difficult to gain" Bū.; "to provide"  
 Sen.; "to secure" V.S., *nom. s. neut. gerundive*.  
 (*duḥ-sampatiṇḍyam* "difficult to be accom-  
 plished").  
 dūti G XIII 9 for dūtā "messengers," cf. *dūtā*.  
 So Hlz.  
 dekhat(a) D I 7, 14, J I 4 (*dakhattha\**), 2, *pl. im-*  
*perat.* (?) "watch" Sen.; "observe" Bū.; "look  
 to." Sen. reads *dekhatē* D I 7, Lüders *nom. s.*  
*neut. passive*, meaning *dṛṣtam*.  
 dekhati T III 17, 18, Mi III 10, 11, Ksb III 8 (2)  
 "one sees." M I 2 (?) may have been *dakhati*  
 as in S.K.J. So Hlz.

- dekhamti "they see" Rdh III 11 (2), Mth III  
 13, 14, Rp III 9 (2).  
 dekhiye T III 19, 21, Mi III 12, 15, Rdh III 12,  
 13, Mth III 14, 16, Rp III 10, 11. Sen. *nom. s.*  
*neut. gerundive* "ought to be regarded," cf.  
*dakhiye*. Hevaṃ cu kho esa dekhiye, imāni  
 āsinagāmīni nāma ti, atha camdiye.....  
 "But this should be regarded like this—these  
 are what are 'sinful in nature,' to wit, anger  
 ...." Formed from present *dekhati*, Hlz.  
 dekheyyi J I 7 for dekhiye = *dakhiye* D I 13, *q.v.*  
 Devānaṃ-Priya "Beloved of the gods" title of  
 Asoka. V.S. suggested "Sacred Majesty"  
 (r. 01. 486, 577), D. R. Bhandarkar (bo. 21, 392)  
 quotes Pāṇini VI 3. 31, *aluk samāsa* Vārtika,  
*devānāmpriya* *iti ca*. Patañjali includes in  
*bhavad-ādi* words used for auspicious address.  
 Seems to have been addressed to Kings, but  
 does not = *rājā*. Later it came to mean "dunce,"  
 K. Prakāśa. H. Candra, *Siddhāntakaumudī*, cf.  
*devānupriya* of Jain sūtras (Hoernle, however  
 = *devānupriya*). See beginning of Rock Edict  
 VIII. S.M. *devana(m) priya*, K. *devānaṃ*  
*piyā* = G. *rājāno*, D.J. *lājāne*.  
*nom. s.* *Devana-priye* S X 21 (2\*), M III 9,  
 IV 15, VII 32 (-ya\*), VIII 39, IX 1, X 10 (2),  
 XII 1, 7, XIII 12\*.  
 = *Devana-priyo* S I 1 (*Devana-priye\**), V 11,  
 M VII 32\*.  
 = *Devanaṃ-priye* S X 21 (*na\**), M I 2, V 19, VI 26,  
 X 9, XI 11, XII 2, XIII 8, 12 (*na\**); -*priyo*  
 S III 5, VI 14, VII 1, VIII 1, IV 18, X 22,  
 XI 23, XII 1, 2, 8, XIII 8, 11.  
 = *Devānaṃ-piye* G XII 1, K I 2, III 6, IV 11,  
 V 13, VI 17, VII 21, VIII 22, IX 24, X 27 (2),  
 28, XI 29, XII 31, D III 9, IV 16, V 20,  
 VI 28, VII 1, VIII 2, IX 6, X 13, 14, J I 2,  
 III 10, V 22, VI 1, VIII 10, IX 14, X 22, D II  
 4, 5, 7 (2), J I 1, II 1, ru. I 1, br. I 1, II 8, sd.  
 I 3, jtr. I 2, II 20, T I 1, II 10, III 17, IV 11,  
 V 1, VI 1, VII 14, 19, 23 (2), 25, 26, 28, 29, 31,  
 32, Mi II 3, III 10, Ksb I 1, II 5, III 8, V 20,  
 VI 28, Rdh I 1, II 7, III 11, IV 14, V 1, VI 14,  
 Mth I 1, II 8, III 13, IV 17, VI 16, Rp I 1,  
 III 9, IV 12, V 1, VI 1, br. I 6, kb. I.  
 = *Devānaṃ-piyo* G VII 1, IX 1, X 1\*, 2,



XII 2, 8; -priyo G I 5, III 1 (piyo\*). IV 7, V 1, VI 1, VIII 2\*, X 1, XI 1, XIII 11.

= Devānā-piye K XII 29, 10.

= Devānāṃ-piye b. I 1, s. I 1.

gen. s. Devana-priasa S I 1, 2, XIII 1; -priyasa S XIII 2 (2), 6\*, M I 3 (2), II 5, 6, IV 6\*, 13, 14, VIII 36, XII 6, XIII 1\*, 2\*, 3\*, 7\*, 8 (2)\*, 9 (2)\*, 11.

Devanaṃ-piyasa (pri\*) S XIII 6, M XIII 6; -priasa S I 2 (Devana\*); -priyasa S II 3, 4, IV 7, 8, 9 (2), VIII 7, XII 7, XIII 3 (2), 7 (4), 3 (2), 10 (3), M (Devana\*) IV 16, XII 6, XIII 7, 8 (3), 9 (2), 11.

= Devānāṃ-piyaṣa K XIII 35; -piyaṣā K XII 33, XIII 36 (4), 38, 39, kq. 1; -piyasa G XII 7, XIII 7, 9, VIII 5, D I 2, 3, II 5, IV 13, 14, 16, 19, VIII 5, D I 1, 14, II 1, 8, J I 2, 3, II 6, IV 15, VIII 12, J I 7, jtr. II 20\*, mk. I 1; -piyaṣā K I 2, 3, II 4, 5, IV 9, 10, 11, VIII 23; -priyasa G I 6, 7, 8, II 1, 4, IV 2, 5, 8, XIII 2 (2), 6, 8.

ins. s. Devana-priyena M I 1 (Devana\*), IV 18, XIV 13\*.

= Devanaṃ-priyena S IV 11, XIV 13, M XIV 14.

= Devānāṃ-piyena D I 1, II 6, XIV 17, J I 1, II 7, ng. 1, rm. 1; -piyenā K I 1, IV 13, XIV 19, nj. I 1, II 1, 2, III 1, 2; -priyena G I 1, IV 12, XIV 1.

nom. pl. Devana-priya M VIII 34.

= Devanaṃ-priya S VIII 6.

= Devānāṃ-piyā K VIII 22 corresponds to G. rājāno, D J. lājāne.

devā ru I 2, s. I 2, mk. I 4 nom. pl. m. "gods" amisā devā husu, see amisā. S. Levi, 1911, suggests "Kings" (a. 17. 124).

devānāṃ (G X 3) (XIII 6) Priyo omitted. (Su VIII 9) (priyo? obliterated) (sn. 1), gen. pl. m.

devi-kumālānāṃ T VII 27 gen. pl. m. "of the princes."

devinaṃ T VII 27 gen. pl. f. "of the queens."

deviye kq. 4, 5 = devīye kq. 2 gen. s. f. "of the queen."

davenaṃ K XIII 14 pine for piye, i.e. for devānāṃ piye.

devehi ins. pl. s. I 3 (misaṃ-deva\*), b. I 4, sd. I 8 "with the gods" not kings, or Brahmins, V.S.

deśa M V 20 = deśaṃ S XIV 14.

= deśaṃ G V 3, XIV 5, K V 14, D V 21, D I 7, J I 4, acc. s. m., Sen., V.S. = sandeśaṃ "commandment"; Bū. "portion," cf. ekadeśaṃ "a part," so V<sup>8</sup>, Lüders. In D, J. clearly = portion. In XIV Bū. "space or room on the stone"; Sen. "passage in the edict"; Thomas "order" ?; Hlz. "locality," see diśā. See eka-

desā-āyutike J II 12 (śakala-desā-\*) = desāvu-tike D II 8 (hosāmi) nom. s. m. "well served" V.S.; Bū. "having superintendents in (all) countries" (āyuktin = āyuktaka "official"); Sen. "persons actively carrying out my orders"; V<sup>8</sup> "local officiated = provided with (trained) local officials"; Hlz. "I shall have officers in (all) provinces."

doṣa M I 2 = doṣaṃ S I 1.

= dosaṃ G I 4, J I 2 (dosā K I 2) acc. s. m. "fault, evil." (Skt. doṣa.)

dose K VI 19 for tose.

dbādasa-vāsābhisitena G III 1, IV 12, see duvā-dasa.

drakhati\* J I 2, see dukhati.

draśanaṃ S IV 8, VIII 1 (-na\*) = draśane S VIII 1 (2) (daśana\*), M VIII 35 (2), 36 nom. s. neut. "sight of" "reception of, visiting," cf. dasane. See vimana-. (Skt. darśanam.)

draśayitu S IV 8 absol. "having shown," cf. dasa-yitu.

draṣeti M IV 13 absol. (\*darsaya-tvī.)

-draṣi, see Piyadasi.

drahyitavyaṃ br. II 9, sd. II 17, jtr. II 14 "should be made firm" Bū.; "must be enforced" V.S.; "firmness (of compassion) must be shown" Hlz.; gerundive of \*darhyati / drh.

drīḍha-bhatita S VII 5, XIII 5, M VII 33 = diḍha-q.v.

drīḍhra bhatita M VII 33.

dve G II 4 "two," cf. duve.

= dvo G I 11.



## DH.

- Dhama, Dhamma, Dhrama (= Pāli *dhamma*, Skt. *dharma*) is translated by Bühler, "Sacred Law," by Vincent Smith "Piety." It includes "morality, religion, law, justice," and is not necessarily always identical with Buddhist "dhamma." "Sacred Law" covers the ground better than "Piety"; Hultsch prefers "morality."
- nom. s. dhamme* T II 11 (2), Mi II 3, Ksb II 5 (2), Rdh II 7 (2), Mth II 8 (2), Rp II 6 (2), jtr. II 20\*, see *sadhamme*.
- acc. s. dhama* (dhamam) G VIII 10 = *dhamma* J II 7.
- = *dhammam* G IV 9, XII 7, K IV 12, XII 33, XIII 12, D IV 17, D II 5.
- = *dhramam* S IV 10, XIII 10, M IV 17, XII 6.
- = *dhramo* S XII 6.
- = *dhrammam* M XIII 11 (*Dhrama* contaminated with *dhamma*, Mehlsn.).
- gen. s. dhammaṣa\** K XII 35.
- = *dhammasa* G XII 9.
- = *dhramasa* M XII 9, S XII 10.
- loc. s. dhammamhi* G IV 9.
- = *dhammasi* K IV 12, D IV 17, bh. 2.
- = *dhrame* S IV 9, M IV 16.
- ins. s. dhammena* T I 9 (2), 10 (2), Mi I 1, 2, Ksb I 4 (4), Rdh I 5, 6, 3, Mth I 6 (3), 7, Rp I 5.
- dhammate* (?) D I 21, Sen. "regularly"; Bū. "in accordance with the Law," cf. *Manu* VII 114. Hlz. reads -mate and restores *mahāmātāṃ*.
- dhamma-kāmatā* *nom. s. f.* "love of the Sacred Law" K XIII 6, T I 6, Ksb I 3, Rdh I 4, Mth I 4, Rp I 3; -*kāmatāya* *ins. s.* Ksb I 2, Rdh I 2, Mth I 2, Rp I 2 = -*kāmatāyā* T I 3.
- dhrama-kamata* S XIII 12, *nom. s.*
- dhamma-guṇā* br. II 10 *nom. pl. m.* "virtues (prescribed) by the Sacred Law" = -*guṇa* sd. II 17-18.
- dhamma-ghosaṃ* D IV 13, *acc. s.*
- ghose* K IV 9, *nom. s.*
- ghoso* G IV 3, *nom. s. m.*

*dhrama-ghoṣe* M IV 13 *nom. s.* (*dhama\**).

-*ghoṣa* S IV 8 ? *nom. s.* "Sound of the law" Bū.; "Sound (of the drum) of Piety" V S.; "proclaiming morality" Hlz. (r. 11. 7-7); but in *Corpus* "Sound of morality" following Bhand. (i. 5. 261).

*dhamma-caraṇam* G IV 8, 9, *acc. s. neut.*

-*calanam* K IV 11, 12, D IV 16, 17, J IV 19, *acc. s.*

*dhrama-caraṇa* M IV 16 (2), (*dhama\**), *acc. s.*

-*caraṇam* *acc. s.* IV 9, *nom. s.* IV 9, 10.

*nom. s. dhamma-caraṇe* G IV 7, 10; -*calane* K IV 11, 12, D IV 16, 17, J IV 18, 20, T IV 20, Mi IV 14, Ksb IV 19, Rdh IV 23, Mth IV 27, Rp IV 20.

= *dhrama-caraṇe* M IV 15, 17; -*caraṇo* S IV 9 (*caraṇam*).

*ins. s. dhamma-caraṇena* G IV 3; -*calanena* Dh IV 13, J IV 15; -*calanenā* K IV 9.

*dhrama-caraṇena* S IV 8, M IV 13.

*dhamma-calanāye* D II 10, J II 15 "fulfilment of the law, religious practices."

*dhamma-thambhāni* T VII 23 *nom. pl. (neut. form)* "Pillars of the Sacred Law."

*dhamma-dānam* G IX 7, XI 1, *nom. s. neut.*

= *dhamma-dāne* K XI 29, D IX 11, J IX 18.

= *dhrama-danam* S XI 23; -*dane* M XI 11.

*ins. s. dhamma-dānena* G XI 4 = -*dānenā* K XI 30.

= *dhrama-danena* S XI 25, M XI 4 "aimsgiving of the law" Bū.; Sen. explains by charity of giving instruction according to the law; so Hlz. "gift of morality."

*dhrama-dipi* S I 1, 3, V 13, XIII 11, XIV 13, M I 1, 4, V 26, VI 31, XII 12 (*-ṇma\**), XIV 13\*, *nom. s. f.*, see *dhamma-lipi*, but *dipi* seems to be Iranian in origin. Hlz. (r. 13. 653) read *nipi* (so V<sup>5</sup>) but *Corpus* retains *dipi*.

*dhamma-niyamāni* T VII 30 *nom. pl. (neut. form)*; -*niyame* T VII 30 (2) *nom. s. m.* "pious, moral regulation."

*ins. s. -niyamena* T VII 29 "by restrictive religious rules" Bū.; "by moral restrictions" Hlz.



**dhamma-nisite** K V 16, D V 26, *nom. s. m.*

= -nisrito G V 8.

= dhrama-niṣīti M V 25 (-niṣīto\*).

= -niṣīte S V 13 (-niṣīto\*) Bū. "what concerns dhamma," i.e. *neut.* (*niṣītam*, Pāli *nissitam*); V.S. "who are devoted to Piety"; Hlz. "eager for morality." Yo ayaṃ dh-nisrito ti vā, G.; Yaṃ ayaṃ dh-niṣīte ti va, S.; E iyaṃ dh-nisite ti vā, K. "whether one is eager for morality."

**dhamma-paṭipati** T VIII 28 *nom. s. f.* "practice of dharma, the way of dharma." (*pratipatti*.)

**dhamma-paripuchā** Su. VIII 8, *nom. s. f.*

= -palipuchā K VIII 23, D VIII 5.

= -pālipuchā J VIII 12 (pālī\*).

= dhama-paripuchā G VIII 4 (anusvāra omitted).

**dhrama-paripucha** S VIII (prucha\*) 7, M VIII 36 "enquiries concerning dharma," cf. *dharmapariṇchana*, Lalit. Vist.; "questioning (them) about morality" Hlz.

**dhrama-(pa)naṃ** S XIII 2 "protection of dharma," Hlz. reads -ṣīlana *nom. s. neut.* "study of morality." (Skt. *śīlanam*.)

**dhamma-paliyāyāni** bh. 4, 6 *nom. acc. pl. (neut. form)* (Skt. *pariyāya* is *masc.*) "passages of scripture, religious formulae." Rhys Davids (r. 98, 638) gives references, see *vinaya-samukase*, *aliya-vaṣāni*, *anāgata-bhayāni*, *muni-gātha*, *moneya-sutta*, *upatisapasāne*, *Laghulo-vāde*.

**dhamma-pekha** Rdh I 3 (Mehlsn., Hlz. read *dhammā-p*), *nom. s. f.*

= **dhammā-pekha** Mth I 4, Rp I 3; -pekha T I 6, Ksb I 3 (Skt. *prekṣā* "consideration," Pāli *pekkhā*, *pekkhā* "wish, desire, expectation") "longing for the sacred Law" Bū.; "yearning for the Law of Piety" V.S.; "regard for morality" Hlz.

**dhamma-magale** K IX 25 (2), 26, *nom. s. neut.*

= -maṃgalaṃ G IX 5.

= -maṃgale G IX 4, D IX 8, 9.

= dhrama-maṃgalaṃ S IX 20; -magale M IX 5, 7; -maṃgalaṃ S IX 19; -maṃgale M IX 4.

*ins. s.* **dhamma-magalenā** K IX 27.

= dhrama-maṃgalena S IX 20, "auspicious rites of the Sacred Law" Bū.; "ceremonial of piety" V.S.; "practice of morality" Hlz.

**dhramagalena** M IX 8, error for dhrama-magalenā.

**dhamma-mahāmātā** *nom. pl. m.* G V 4 (2), 9, XII 9, K V 14 (2), 16 XII 34, D V 22 (2), 26, T VII 23, 25, 26.

= dhrama-mahamatra S V 11, 12, 13, XII 9, M V 21 (2), 26, XII 8, see *mahāmātā*, "overseers of the Sacred Law," Bū.; "Censors of the Law of Piety" V.S.;

**dhamma-yātā** G VIII 6, K VIII 23, D VIII 4, *nom. pl. f.*

= dhrama-yatra S VIII 6; -yadra M VIII 35 (-yada\*) "religious tours" Bū.; "tours devoted to Piety" V.S. (Skt. *yātrā* "journey, expedition, pilgrimage, procession," Pāli (Childers) "march, expedition.")

**dhamma-yutaṃ** T VII 23 *acc. s. m.* *hevaṃ ca hevaṃ ca paliyovadātha janāṃ dhammayutaṃ* "ye shall expound my teaching in such and such a manner among the lieges" V.S.; "loyal (people), loyal subjects" Bū.; but see below.

*gen. s.* **dhamma-yutasa** G V 5, D V 23; -yutasa K V 16.

= dhrama-yutasa S V 12 (2) (ṃma\*), M V 22 (yuta- M V 23). *Te (mahāmātā) . . . viyāpatā . . . hitasukhāye ca dhamma-yutasa Yona-Kamboja-Gaṃdhālānaṃ* "They are engaged in promoting . . . and the happiness of the lieges as well as of the Yonas, etc." V.S.; "Of those devoted to morality among . . ." Hlz. **dhramayutasa apalibodhe** (apaligodhaye\*) *vapaṭa te* (S.) "They are engaged . . . in removing hindrances from the path of the faithful lieges" V.S.; ["subordinates of the Law of Piety Department" V<sup>6</sup>.]; Bū. "removal of obstacles among my loyal ones"; Sen. "removing all the obstacles confronting the faithful (of the true) religion"; Hlz. "of those who are devoted to morality (and) in freeing them from desire (for worldly life)." see *apalibodhāye*, and below, -yutena.

*loc. s.* **dhamma-yutasi** K V 16, D V 26.



- = dhrama-yutasi S V 13, M V 25.  
*gen. pl. dhamma-yutānaṃ* G V 6.  
 (?) *dat. s. -yutāye* K V 15, D V 24. Prob. for yutānaṃ owing to misunderstanding of text, see apalibodhaye, apaligodhāya, Thomas (r. 15. 103) "with a view to the absence of greed (or self-seeking) on the part of the *dharmā* officials," "officials of the *dharmā* (or ecclesiastical) department." see i. 37. 20, r. 09. 467, r. 13. 387; Lüders (pr. 13. 995) (Sen. a. 8. 12. 315, S. 11. 526; Bū. z. 37. 269), but Hlz. "of those who are devoted to morality."  
*ins. s. dhama-yutena* mk. I 5.  
*dhamma-yutena* T IV 6, Rdh IV 16, Mth IV 20, Rp IV 14 (Burnouf, Kern., Bühler "according to the principles of the Sacred Law"; Sen. "together with the faithful"); -ca viyodisaṃti janam jānapadam (The *lajukas*) will exhort the people of the country in accordance with the Law of Piety" V.S.; Thomas, Lüders (quoted above) "by means of a *dharmā* official" so V<sup>3</sup> "through the subordinate officials of the Law of Piety"; but Hlz. "through those who are devoted to morality." See yuta.  
*dhama-lipi* K VI 20, *nom. s. f.*  
 = *dhamma-lipi* G VIII 11, K I 1. 3, V 17, XIII 15, XIV 19, T I 2, II 15, IV 2, VI 2, 10, Mi II 7, VI 2\*, Ksb I 1, II 7, VI 30 (pī\*), Rdh I 1, II 9, IV 14, VI 14, 18, Mth I 2, II 11, IV 17, VI 1, 6, Rp I 1, II 2, IV 12, VI 1, 4; -lipī G I 1, 10, V 9, VI 13, XIV 1, D I 4, V 27, VI 33, XIV 17, Ksb VI 30\*; -libi T VII 31, 32, cf. *dhrama-dipi* above "religious edict" Bū.; "edict" Sen. Bhandarkar 1902 (bo 21. 392) *lipi* = "edict" strictly writing; *dhamma* only moral acts; Hlz. "rescript on morality." Doubtful whether it referred to Bauddha *dharmā*, see Hlz. Corpus Introd. Ch. V. *lipi* "smearing" may have replaced Iranian *dipi* "painting" (?), *q.v.*  
*dhamma-vaḍhi* *nom. acc. s. f.* "growth of *dharmā*" T VI 3, VII 29, 30, Ksb VI 28, Rdh VI 15, Mth VI 2, Rp VI 2.  
*ins. s. dhamma-vaḍhiyā* T VII 22, 13 (2), 16, 17, 18, 19; *dhamma-vaḍhiyā* K V 15  
*dat. s. -vaḍhiye* D V 23.  
*dhrama-vaḍhiye* S V 12; *vadhriya* M V 22.  
*dhamma-vatam* K X 27 = *dhamma-vutam*, *q.v.*  
*dhamma-vāye* K XIII 35, *nom. s. m.*  
 = -vāyo G XIII 1 "striving after *dharmā*" Bū. *vāya*, *√vī* (*pāda-vāya* = "leader"); Sen. = 'vāya = *avāya*, \**dharmāvāya* (?); Hlz. "study of morality." cf. *dhrama-śilana*.\*  
*dhamma-vijaye* K XIII 5, 17, *nom. s. m.*  
 = *dhrama-vijaye* M XIII 9; -*vijayo* S XIII 8, 12 "conquest through, or made by *dharmā*."  
*loc. s. dhamma-vijayamhi* G XIII 10; -*vijayasi* K XIII 13, 14.  
 = *dhrama-vijayasi* S XIII 11.  
*dhamma-vutam* G X 2, K XIII 11, D X 4, *acc. s. neut.*  
 = *dhrama-vutam* S XIII 10, M X 9, 10, XIII 11 (ta\*).  
*dhramma-vutam* S X 21, cf. *dhamma-vatam*, -*vidhanam* "(orders) issued in accordance with *dharmā*," "duties of the Sacred Law" Bū.; "duties of morality" Hlz. (Bū. rejects *uktam*; Sen., Bū. Skt. *ṛtba*, Pāli *vattam* "duty, prescribed rules.")  
*dhrama-śilana*\* S XIII 2 *nom. s. neut.* "study of morality" Hlz., see *dhamma(palana)*.  
*dhamma-sambadhe* K XI 29, *nom. s. m.*; -*sambadho* G XI 1.  
 = *dhrama-sambadhe* M XI 11, S XII 10; -*sambadho* S XI 23 (-dha\*) "connection through *dharmā*, kinship through *dharmā*."  
*dhamma-samvibhāgo* G XI 1, *nom. s. m.* -*samvibhage* K XI 29 (-savi-).  
 = *dhrama-samvibhage* M XI 11; -*samvibhago* S XI 23 "charitable gift of the law" Bū.; "sharing in property through *dharmā*" (L.) (*samvibhāga* "distribution"); V<sup>3</sup> "liberality in piety"; Hlz. "the distribution of morality"  
*dhamma-samstavo* G XI 1, *nom. s. m.*  
 = *dhrama-samstave* S XI 23, M XI 11 (-*sam-thave*\*) "intimacy through *dharmā*" Bū., cf. Itivuttaka, p. 98; V<sup>3</sup> "friendship in piety"; "acquaintance through morality" Hlz.  
*dhamma-sāvane* T VII 23, *nom. s. neut.*



- dhamma-sāvanāni** T VII 12, 26 *acc. pl. neut.* "sermons on *dharma*"; Hlz. "proclamations on morality." (Skt. *śrāvaṇam*.)
- dhamma-sususaṃ** D X 14, *acc. s. f.*  
= **dhamma-susūsāṃ** J X 21; **-susūsā** K X 27; **-susūsā** G X 2 (*susūsā\**).
- dhrama-suśraṣa** S X 21. *Read* *suśraṣa*: **-suśraṣa** M X 9 "in obedience to the law"; "obedience to morality" Hlz. (Pāli *sussūsā*, Skt. *śuśrūṣā*.)
- dhammādhithāne** D V 26, *nom. s. masc. (adj.)*.  
**dhramadhithane** S V 13, M V 25, V.S. "established in piety"; so Hlz. "established in morality" as *adj.*; V<sup>5</sup> "establishment of the Law" as a noun. (*neut.* Skt. *adhiṣṭhānam*.)  
*dat. s. neut.* **dhammādhithānāye** J V 25 (*ṭha\**); **dhammādhithānāye** K V 15, D V 23; **dhrama-dhithanāye** S V 12 (*mā\**), M V 25; "establishment of *dharma*," cf. G. *dhamadhithānāya*.
- dhamānugaho** G IX 7, *nom. s. m.*  
= **dhammānugahe** D IX 11 "favour through, or promotion of *dharma*"; "benefit of morality." (Skt. *anugraha*.)
- dhammānupaṭipati** T VII 24, *acc. s. f.*  
*dat. s.* **-paṭipatiye** T VII 28 "obedience to the sacred law" Bū.; "the way of *dharma*" (cf. *anupaṭipajamtu* "they may walk accordingly"); Hlz. "that they might conform to that practice of morality."
- dhammānusāthi** K XIII 10, 36, *acc. nom. s. f.*
- dhammānusāthi** Su VIII 8, *nom.*  
**dhammānusāthi** K XIII 12, *acc.*  
**dhammānusāthi** D VIII 5, *nom.*  
**dhammānusāstīm** G XIII 9, *acc.*; **dhamānu-** G XIII 10; **-sastī** G VIII 4, *nom.*
- dhramānusāsti** S VIII 7, XIII 2, 10 (2), M VIII 36, XIII 2, 11 "preaching, teaching *dharma*" *nom. pl.* T VII 22.  
*acc. pl.* **dhammanusathini** "instructions in law" T VII 21.  
*ins. s.* **dhammānusathiyā** D IV 14, J IV 17.  
**dhammānusastiyā** G IV 5.  
**dhramānusāstiya** S IV 8, M IV 14.  
*dat. s.* **dhammānusasthiye** D III 10.  
**dhammānusasthiya** G III 3.  
**dhramanū-śasthiye** M III 10, S III 6 (*dhramā\**) "by instruction in *dharma*." (Skt. *anu-śiṣṭi, śāsti*.)
- dhammānusāsanaṃ** G IV 10, K IV 12, *nom. s. neut.*  
= **dhramānusāsana** M IV 17; **-śāsanaṃ** S IV 10  
**dhammānusāsana** D IV 17 *yā-*, ? *nom. s. f. or nom. s. neut.*
- dhammāpadāne** T VII 28 *nom. s. neut.* "noble deed in accordance with *dharma*." (Skt. *apadānam* "noble deed," cf. *avadānam*.)  
**dhammāpadān'aṭhāya** T VII 28 "for the sake of noble deeds."
- dhammā-pekha**, *see* **dhamma-pekha**.
- dhamme**, **dhammena**, *see above*.
- dhāti** *nom. s. f.* T IV 11, Rdh IV 18, Mth IV 22, Rp IV 16 "nurse."
- dhātiye** *dat. s.* T IV 10, Rdh IV 18, Mth IV 22, Rp IV 16. (Pāli *dhātī*, Skt. *dhātrī*.)
- dhamadhithānāya** = **dhammādhithānāye**, *q.v.*
- dhiti** D II 6, J II 9, 11, *nom. s. f.* "resolution."  
-*dhiyakha*, -*dhiyacha*, *see* *ithi*.
- dhuvam** J I 4 *acc. s. adv.* "constantly."  
= **dhruvam** S I 3, M I 5.  
= **dhuve** K I 4, *acc. s. neut. or nom. s. m.* [*dhruve\**].  
= **dhuvo** G I 12 *nom. s. m.* (Hlz. reads *dhruvo*).  
**dhuvēye** *dat. s. neut. adv.* T V 12, Mi V 6 [*dhru\**], Rdh V 8, Mth V 9, Rp V 9, sn. S "regularly, constantly, invariably." (Skt. *dhruvāya* "for ever.")  
**dhrama-** for forms and compounds, *see under* **dhamma-**.  
**dhruvam**, *see* **dhuvam**.

## N

- na** "not" S I 3, IV 8, 10, V 11, VI 14, IX 20, XII 8, XIII 6, 8, 10, XIV 13.  
M IV 14, 17, V 21, VI 27\*, IX 7, X 9\*, XIII 7\*,



- II\*, G I 2, 4, 12, IV 5, 10, V 9, VI 2, IX 7, X 1, XII 2, XIII 5, 6, XIV 2, D X 13, T V 7, Rdh V 5, Mth V 5, Rp V 4, cf. no. nā.
- naṃ** S IV 11 (id)naṃ nam dipa(pi)taṃ but Hlz. ānaṃ hida nipesitaṃ. D VIII 3, J VIII 10, huvaṃti naṃ. Other versions husu, etc., "were"; b. I 4. amisā naṃ deve(hi), but Hlz. reads na. See also nā. (AMg., etc., naṃ is derived from *nūnaṃ*, Pischel Gr. § 150.)
- nakhatena** D II 10 (tisena) ins. s. "at the nakhatra," see Tisa.
- naḡareṣu** S V 13, M V 24 "in the towns," cf. nagalesu
- nagālaka** J I 10, nom. pl. m. adj. (mahāmātā). D. has nagala-viyohālakā. (Skt. *nāgaraka*.)
- nagala-janasa** D I 20 gen. s. "people of the town(s)."
- nagala-viyohālakā** J I 1; -viyohālakā D I 1, 20 nom. pl. m. "in charge of the administration of the city." Sen.; "administrators of the town" Bū.; Kern. Lüders "city magistrates" (judicial officers), cf. *pavrayāvahārika* Kaṭṭ., p. 20.
- nagalesu** K V 16, D V 25, loc. pl., see nagareṣu.
- naci** ye kb. I 2, Bū.; but Hlz. reads no lahiye, q.v.
- nature** M IV 16, V 20, VI 31.  
= **nataro** S IV 9, V 11, VI 16.  
= **natāle** K IV 11, V 13 nom. pl. m. "grandsons." (Skt. *naptārah*.)
- nati** D V 21 (ti\*), J V 23 nom. pl. m. (*naptṛ* > *natti* and for plural, cf. Pāli *aggt*).
- nati-panati** D IV 16 "grandsons and great-grandsons." cf. K. natāle cā panātikyā cā. (-*pranaptṛ*.)
- nathi** "is not." cf. *nasti*, *nāsti* (Pāli *natthi*, Skt. *nāsti*) K II 5, 6, VI 19, 20, VII 21, XI 29, XIII 38 (2), 39 (2), D II 7, VI 31, 32, VII 2, IX 10, J II 8 (2), VI 4, 5, D I 15.
- naṃdīmukhe** T V 3, Ksb V 21, Rdh V 2, Mth V 3, Rp V 2 nom. s. m. ? kind of aquatic bird, according to Suśruta, Bhāvaprakāśa.
- Nabhake** (-ka\*) S XIII 9, M XIII 10 = Nabhake, q.v.
- Nabhapaṃtiṣu** M XIII 10 = Nābha-paṃtiṣu, q.v.
- Nabhitiṇa** S XIII 9, Nabhake (-ka\*) Nabhitiṇa. Bū. "in Nabhake of the Nabhitis"; V\* "the Nābhapantis of Nābhaka"; ? error for Nabhapaṃtiṇaṃ gen. pl. Hlz. "among the Nabhakas and Nabhitis," cf. K. Nābhaka-Nābhapaṃtiṣu.
- nama** (= *nāma*\*) particle, S V 11, VIII 6, IX 19, XIII 6, M V 21 (2), VIII 34, IX 5, XIII 7 "by name" S II 4, XIII 9 (5), M XIII 9, 10 (2), (3)\*.
- nava** (*navam*\*) M XIII 12.
- navam** S XIII 1, M XIII 12, G XIII 11, K XIII 16 acc. s. m. "new, fresh." (*vijayam*.)
- nasti** "is not," cf. *nathi*, *nāsti* (Skt. *nāsti*) S II 5, VI 15 (2), VII 4, XI 23, XIII 6, M II 7, 8, VI 29, 30, VII 33, XI 11, XIII 6 (2), G XIII 4.
- nā** "not" = na, K IV 10. In XII 31, śālavaḍḍhi nā bahuvidhā Hlz. sees a pronoun "this," cf. *nāni*. (Skt. *ena*.) Rather = *naṃ*, q.v.
- nāgavanasi** loc. s. "in the elephant preserve" T V 14, Mi V 7, Rdh V 9, Mth V 16, Rp V 8.
- nātikā** T IV 17, Rdh IV 21, Mth IV 25, Rp IV 19, *nātikā vā kāni nijhapayisaṃti* Bū., nom. pl. m. "relations"; *jñātikā eva kāni(cit)* "Their relatives will make some of them meditate deeply," see under *nijhap*- and *kāni*. Lū., Hlz. "relatives." [Sen. at one time suggested *na + atika + alpakāni* : *alpa* > *appa* = *apa* > *ava* "neither more nor less," "my officers will warn them that they have neither more nor less (to live)."] See *mita*-, *saṃthuta*-.
- nātikyānam**, see *mita-saṃthuta*-.
- nātikye** K V 16 nom. s. e vā pi amne nātikye "and any other relation."
- nātinam** K IV 9 (*nātinā*\*), 10\* gen. pl. "of relatives."
- nātiṣu** loc. pl. K IV 10, D III 11, IV 12, 15, V 26, J III 12, IV 17, T VI 5, Rdh VI 16, Mth VI 3, Rp VI 2. (Pāli *nāti*, Skt. *jñāti*.)
- nānā-pāsaṃdesu** T VII 5 loc. pl. "in various sects."
- nāni** G VI 12 *idha ca nāni sukhāpayāmi* "and in this world I give pleasure to some" (Hlz.



"them") *acc. pl. m.* from *pron. base na-* (cf. Pāli *naṃ = tam*). cf. K. hida ca kani sukhāyāmi (similarly J.D.) S.M. 5a, Ksb V 22, Rdh V 5, Mth V 6. Rp V 4 Ajakā nāni eḍakā ca. In form *nom. pl. neut.* applied to singular noun, cf. kani. So *naṃ* in Pāli was used vaguely. Compare the history of Vedic *im, im*; originally *acc. s.* were used more generally till they became vague particles. Lüders rejects Franke's explanation, see under *ajakā*. (Hlz. "those.")

kq. 4 (amne kichi ganiyati taye devīye) se nāni hevaṃ vinati dutiyāye devīye, Hlz. "whatever else there (shall) be registered (in the name) of that queen. This is the request of the second queen"; se *nom. s. neut.* with nāni *nom. pl. neut.*

Nābhake (-ka-\*) K XIII 9 = Nabhake (-ka-\*) S XIII 9, M XIII 10.

Nābhapaṃtisū K XIII 9 = Nabhapaṃtisū M XIII 10, q.v. These two words occur in a list of *loc. pl.* compounds Yona Kambojesu, etc. (Nābha-paṃtisū) Hlz. "among the Nābhakas and Nābhapaṃktis." Not identified.

nāma *particle*, cf. nama. G V 4, IX 5, XIII 5, (below G XIII), K VIII 22, XIII 9, DV 21, 22 (2), VIII 3, IX 9, T III 20, VII 24, Mi III 13, "by name" K II 5, XIII 6, 7 (2), 7-8, 8, D II 5, J II 6.

= nāmā K IV 25, V 14 (2)\*, T III 19, Mi III 12, Ksb III 8, Rdh III 12, Mth III 12, 14, 15, Rp III 10 (2).

nāsaṃtam T IV 18, Mi IV 12, Ksb IV 18, Rdh IV 21, Mth IV 26, Rp IV 19, *acc. s. m.*

Bū. *pres. part.* \*nāśyantam for nāśyamānam "dying, about to die, i.e. person shortly to be executed."

Sen. nāśa + antam "limit of their execution" governed by nijhapayitā, q.v.

Lüders objects to Bühler's future sense and sing. number, prefers "not being" *pres. part.* of nathi, construction *nom. absol.* "there being none," "if there are none" (p. 13, 1018,) so Hlz., cf. saṃtam.

nāsti "is not," cf. nathi. nasti G II 6, 7, VI 8, 10, VII 3, XI 1, XIII 5.

ni M XIV 14\*. Perhaps nikam, see nikyam.

nimsidhiyā (-dhayā\*) T VII 24, *nom. pl. f.* Lassen "resting places"; Bühler "rest houses" ("inns, serais"), compares vāsu-nisidhiyā (Nagarjuna Hill cave inscr.) "dwelling in the rains" (Skt. *niśadyā* "market hall" ?). Jain *niśidhi, niśidhi, niśidhi* "last resting place, saint's tomb" Fleet (r. 06, 403) "rest houses"; Lüders (p. 14, 851) "steps (down to water)" meaning of niśrayaṇi, comparing AMg. *seḍhi* = Skt. \**śiṣṭi* with meaning of *śreṇi* (Pischel Gr. § 66). Hlz. adopts this meaning deriving his reading from Skt. \**niśliṣ-ṭakā*. The real need however of the pedestrian in India is not *steps*, to walk into a well or river, but a shady place to sit down in (modern *cabū-trā*) and water to drink, and these more frequently than every eight *kos*! (see adha kosikyāni).

nikaya M XII 8 (ye\*) XIII 6.

= nikāyā G XII 9, XIII 4, K XII 34, XIII 38 *nom. pl. m.* "bodies (of officials)"; Hlz. "classes."

nikaye S XII 9, M XII 8\* añe ca nikaye, *nom. pl. m.*

nikāyeṣu, *loc. pl.*, see sava-.

-nikāyāni, *nom. pl. (neut. form)*, see jiva-.

nikyam K XIV 21 "constantly." (Skt. *nityam* Sen., Bū.)

nikramaṇam S XIII 5 *nom. s. neut.* "separation"; "deportation" Hlz. M. has vinikramaṇe.

nikramatu S III 6, M III 10\*, 3. *s. imperat.* "let him go out (on tour)"

nikramaṃtu M III 10 (atu\*), 3. *pl. imperat.*

nikrami S VIII 6, M VIII 35, 3. *s. aor. (saṃ-bodhiṃ.)*

nikramisu S VIII 6, M VIII 34, 3. *pl. aor.*

nikhamamtu K III 7, 3. *pl. imperat.*

nikhamāvū D III 10, J III 11, 3. *pl. opt.* "let them go out," cf. yāvu vivasetavāyu. Hlz. calls it *subj.* following Johannson.

nikhami D VIII 4, 3. *s. aor.*

nikhamiṭhā Su VIII 5, 3. *s. imperf. ātm. cf. AMg. -iṭhā.*

nikhamisaṃti D I 25, J I 12, 3. *pl. fut.*



- nikhamisu** K VIII 22, D VIII 3, 3. *pl. aor.*
- nikhāmayisati** D I 23, J I 11\*, 3. *s. fut. caus.*
- nikhāmayisāmi** D I 22, J I 11 (satī\*), 1. *s. fut. caus.* "I will send out" Bū. ["I shall summon" Sen.].
- nikhitā** sn. 6 *nom. s. f.* "deposited," "laid down" Vogel; "inscribed" Venis (b. 07. 2). (*niksipta*.)
- nikhipātha** sn. 7, 2. *pl. imperat.* "deposit."
- Nigamthesu** T VII 5 *loc. pl.* Nirgranthas, Jain ascetics.
- nigoha-kubhā** bb. I 2 *nom. s. f.* "Banyan cave."
- nigohāni** T VII 23 *nom. pl. (neut. form)* "banian trees." [Pāli *nigrodho*, Skt. *nyagrodha* (m.).]
- nica** S VIII 9, M XIII 10\* = **nicam** M XIII 10 (*nicā\**), K XIII 8 *acc. s. neut. adv.* "in the south," "down country," cf. Vedic *nyañc* "going downwards" whence *nīca* "low."
- nicā** G VII 3 *nom. pl. adj.* "permanent, indispensable"
- nice** S VII 5, M VII 34, K VII 22 [Bū. took this as *loc. s.* "in a lowly man"] Sen., V.S. *-nityam* "always"; Thomas *nom. s. neut. adj.* "permanent, indispensable," cf. *nice*, *nīce* *bādhām* "altogether indispensable"; Lüders (pr. 14, S44) derives from *nīco* (*nīcā* = Vedic *adv. nīcā*) *nīcam* "common fellow," "low"; so Hlz. "is very mean" *nom. s. m. or = Skt. nīcāh*.
- nijhati** S VI 14, 15, M VI 29, K VI 19, *nom. s. f.*
- = **nijhatī** G VI 7, D VI 30 [Bū. "fraud" retained by V.S. relic of wrong reading *nikatī*] "meditation, reconsideration, adjournment or appeal"; Lüders (pr. 13, 1016), Thomas (r. 16, 120), V<sup>3</sup> "adjournment"; Hlz. "amendment."
- nijhatiyā** *ins. s.* T VII 29, 30 (2), Bū. "by deep meditation"; Lū. "urging to deliberation"; Laddu "deep thought, self-control" (Skt. *\*nidhyapti* "reflexion") quotes Paṭisaṃbhidāmagga, *nijjhatī-balaṃ* "power of control"; Thomas (r. 16, 122), V<sup>3</sup> "reflexion"; Hlz. "conversion," [Jayaswal (i. 40, 282) *\*nikṣapti* "casting away, rejection."]
- nijhapayitave** Rdh IV 2, Mth IV 26, Rp IV 19 *dat. inf.* Bū. "to make meditate deeply"; Lū.

"cause to reflect, get revision"; Hlz. "to persuade." *Nātikā* va *kāni nijhapayisaṃti jīvītāye tānaṃ nāsaṃtaṃ va nijhapayitave, dānaṃ dahanṃti*, etc., T IV 18, Mi IV 12, Ksb IV 18 have *nijhapayitā* which Bühler explained as *dat. s.* for *nijhapayitāya*, i.e. *dat. inf. (āya > ā* in Pāli) Sen. *past part. -payitā* for *-pitā*; Lüders *nom. s.* noun of agency; "one who persuades" Hlz

**nijhapayisaṃti** (T IV 17, Mi IV 11, Ksb IV 18, Rdh IV 21, Mth IV 26, Rp IV 9) in the passage above is 3. *pl. fut. caus.* Bū. "will make reflect deeply," i.e. the relatives will make the prisoners reflect; Lüders (pr. 13, 1022) "the relatives will make (the authorities) reconsider," i.e. bring about a pardon—so as to save their lives—*kāni* "if there are any," *nāsaṃtaṃ* "if there are none," *nijhapayitave* "the matter must be reconsidered," see these words. For "obtain pardon" Lüders compares Jātaka 510, Gāthas 13, 15 *nijjhapanaṃ karonti, nijjhapetum*; Hlz. "will persuade," *lit.* induce to consider, i.e. by paying ransom.

**nijhapetaviye** (pi\*) J I 7 *nom. s. neut. gerundive caus. amna ne (ānaṃne\*)* (D has *amnam ne (ānaṃne\*) dekhata*) Sen. "you must call attention to my orders"; Bū. "you must keep my orders in mind"; Lüders (pr. 13) is dissatisfied.

Hlz. reading *ānaṃne* "must exhort (you) to discharge (your) debt (to the king)." So *dekhata* = "see that you discharge." But below is *ānaniyam*, cf. *anunijhapeti*. (Causal from *nī + dhyā* "reflect.")

**nīte** K IX 26, S.M. *nivate*, *q.v.* Hlz. supplies *va*.

**nīṭhuliyena** (thū\*) J I 5, D I 11\*, *ins. s. neut.* "harshness, cruelty."

**nīṭhūliye** T III 20, Mi III 13, Rdh III 13, Mth III 15, Rp III 10, *nom. s. neut.*

**nīṭhūliyena** (thū\*) *ins. s.* D I 11. (*nīs-thuryam* fr. *nīṭhura*.)

**niti** (*nitiyam\**) D I 8 *nom. s. f.* "moral duties" Sen.; "rules of Government" Bū.; "principles of Government" V<sup>3</sup>.

**nitiyam** D I 8\*, 12, J I 6, 7 (ni\*) *loc. s. f.* "in moral training" Sen.; "in the (application of)



- maxims of Government" Bū. : = *daṇḍa-nīti*  
Lū. : so Hlz. "administration (of justice)."
- nīpi dhrama- New reading for old-dipi- writing"  
S I 1, M I 1, but in Corpus Hlz. retains -dipi.
- nīpista Hlz. (r. 13. 634) for dipista S V 13, VI 16,  
XIII 11 = nīpistam *nom. s. neut.* "written."
- nīpesitam Hlz. (r. 13. 654) for dipa(pi)tam S IV  
11.
- nīpesapita Hlz. for dipapito S XIV 13 *nom. s.*  
*neut. caus.* (and double *causal*) from *nī-piṣ* 'to  
write' as in Old Persian, cf. Mod. Pers. *navish-*  
*tan*, Russian *pisat'* 'to write.' In A.V. *nīpiṣṭa*  
= 'crushed.'
- nīphatiyā D IX 10 *abl. s. f.* "attainment." K. has  
nīvutiya, G. nīṣṭānāya. (Skt. *nīṣ-patti* 'con-  
summation'.)
- nīmitam D II 5, J II 7 *acc. s. neut.* "for (my)  
sake." (Skt. *nīmittam*.)
- niyame, etc., see dhamma.
- nīyātu G III 3, 3. *s. imperat.* "let him go out (on  
tour)." (*nir* + *√yā*.)
- nīraṭhriyam (-aṭhi-\*) S IX 18 = nīraṭhriya M IX 3.  
nīraṭham G IX 3. (Skt. *nīrartham*.)
- nīlaṭhiyam D IX 7 = nīlaṭhiyām K IX 24 *acc.*  
*s. neut.* "useless." (Skt. *nīrarthyam*.)
- nīrati S XIII 12 (*sava-cati-rati\**, *q. v.*), M XIII 13  
*nom. s. f.* "joy."  
= nīlati K XIII 18.
- nīlakhitaviye Rp V 9 = nīlakhitaviye, *q. v.*
- nīlaṭhiyam, see nīraṭhriyam.
- nīlati, see nīrati.
- nīludhasi T IV 19, M IV 13, Ksb IV 19, Rdh IV  
22, Mth IV 27, Rp IV 20 . . + *kālasi loc. s.*  
Sen. "closed dungeon" (*kārāyām, f.*); Bühler  
= *nīrodha-kāle* "during their imprisonment";  
Lüders "limited time"; Thomas "hour of death  
irrevocably fixed"; Hlz. "time (of respite) has  
expired" quotes Childer's Die (Pāli. Skt.  
*niruddha*.)
- nīvaṭe (?) S IX 20 (2), M IX 7, 8 (K IX 26 *nīṭe*)  
"attains." This form could be 3. *s. opt.*, cf.  
AMg. *vaṭṭe*. (Skt. *vaṭet*.) In M IX 78 we  
have *nīvaṭe ti*, S IX 20 *nīvaṭe ti* and *nīvaṭe (h)ia*  
(a)tha, K IX 26 *nīṭe ti*, *nīvaṭe ti*. Probably the  
word is *nīvaṭeti* 3. *s. pres. caus* = *nīrvaṭayati*  
and *nīvaṭeti* K IX 26 (so Lüders and Hlz.), cf.  
Pāli *vatteti*.
- nīvaṭeya S IX 20 (*nīvaṭeyati\**), M IX 7 = *nīva-*  
*ṭeyā* K IX 26, *Siyā va tam aṭham nīvaṭeyā*  
"perchance it may accomplish the desired end,"  
3. *s. opt.*, cf. Pāli *nibbatteya* (Skt. *nīrvaṭayati*).  
Causal *e* (= *aya*) and *opt. -e* coalesce, cf. Pāli  
*dasseyya* = *darśayati*. In S. *nīvaṭeya ti*. Hlz.  
takes as *nīvaṭeyati\**, cf. *siyati\**.
- nīvaṭasi M IX 6 = *nīvaṭaspi* S IX 19, *loc. s. p.p.p.*  
(*nir-vṛtta* 'accomplished') "attained."
- nīvaṭiya S IX 19, M IX 6 = *nīvaṭiyā* K IX 26  
*abl. s. f.* after *āva*, "attainment, success."
- nīṣiti, see dhamma.
- nīṣiṭhā nj. II 4, III 4 *nom. s. f.* "bestowed."
- nīṣiṭhe nj. I 3, *masc. error for fem.* Bū. (*kubhā*  
"cave"). (Skt. *nī-sṛṣṭa*.)
- nīṣidiyāye, see vāsa.
- nīṣrite, see dhamma.
- nīṣijitu T IV 10, Rdh IV 18, Mth IV 22, Rp  
IV 16 *absol.* "having made over."
- nīṣite, see dhamma.
- nīṣṭānāya G IX 6 *dat. s. neut.* "attainment" after  
*āva* (*nī-ṣṭhānam* "condiment" in sense of *nī-*  
*ṣṭhā* "completion"). (Pāli *nīṣṭhānam*.)
- nīṣrito, see dhamma.
- nīce D VII 2, J VII 9, see under nice (Bū. *loc. s. m.*  
"in a lowly man"); Sen. = *nītyam, nom. s.*  
*neut.*; Lüders = *nīcam* or *nīco*.
- nīlakhitaviye T V 16, 17, M V 11, 12, Rdh V 11  
(2), Mth V 12, 13, Rp V 10 = *nīlakhitaviye* Rp  
V 10 *nom. s. m. gerundive* "to be castrated."
- nīlakhiyati T V 17, M V 12, Rdh V 11, Mth V  
13, Rp V 10, 3. *s. pass.* "is castrated" fr. *nir* +  
*lakṣ*, cf. Deśi *ṇelaccho, nelaccho* "eunuch"  
Bū., cf. *nir-lāncana* "mutilation of domestic  
animals"
- ne (i) (= *no*) "our" "us" K V 16, D I 14, II 5, J  
I 7, II 6, 10.
- (ii) G XII 1 *pūjayati ne* "honours he them"  
*acc. pl. m. pron. base nā-*, cf. *nani*. These two



words not occurring in the other versions are thought to be an addition by the Girnar scribe.

neho S XIII 5 *nom. s. m.* "affection." *cf.* sinehe. Hlz. (si)ho for sincho.

no negative particle "not." (*na + u.*)

S I 1 (2), 3, X 21, XII 1, 3 (na 11 times).

M I 1, 2, 5 (2), VI 27 (na\*), IX 7, X 9\*, XII 1, 3, 7, XIII 7 (na\*), 11 (na\*). (na 5, 8\* times), G XII 3, 8 (na 14 times).

K I 1\*, 3, 4 (2), IV 12, V 14, VI 17, IX 26 (2), X 27, XII 31 (2), 34, XIII 11, 16, 39, XIV 20 (nā 3 (2\*) times, na does not occur).

D I 2, 4, IV 14, 18, V 22, VI 28, XIV 17 (na once), J I 1, 2, 4, 5, IV 20, VI 1, XIV 24, D I 6, 7, 10, 12, 15, 21, 24, II 5, J I 2, 4, 5, 6, 8 (2), 11 6.

ru. I 1, 2, s. I 3\*, b. I 2, 5, br. I 2, 4, sd. I 5, 8, mk. I 5 (na once).

T V 7, 9, 10 (2), 11, 13, 15 16, 17, 19, VII 13, 16, Mi V 2, 3, 4, 6, 8, 11, 12, 14, Ksb V 27 (2), Rdh V 5, 6 (2), 7 (2), 8, 10, 11, 12, 13, 14, Mth V 6, 7 (2), 8 (2), 10, 11, 12, 13, 14, Rp V 4, 5 (2), 6 (2), 7, 8, 9, 10, 11, } (na 4 times).

No mina T III 13, No mina pāpaṃ dekhati so in Ksb III 8, Rdh III 11 (Mth III 13), Rp III 9.

No minā Mi III 11 (? Mth III 13 no mana). So divided *no* is the negative particle, *see* mina. Sen. read nāmāna. Burnouf suggested = no iminā. Mehlsn (I.F. 23, 236) contamination of *iminā* and *amunā*; became a mere particle "One does not also see an evil deed," compares Pāli *aminā* 'also,' 'rather, hereby.'

## P

pakate ru. I 1, 2\*, *prob.* for pakamte [S. has (pala)-kamte].

pakamte ru. I 2 (pakate\*), br. I 2, 3 (pra\*), sd. I 5, 7 *husaṃ* "exerting oneself"; Thomas "travelling from place to place," *i.e.* religious tours (a. 1910.507, r. 12.978); S. Lévi, pilgrimage (a. 11.123); Hlz. "zealous," (*prakrāntaḥ* 'set out,' etc., *pra + kram.*)

pakamamtu (matu\*) ru. I 3, 3, *pl. imperat.*, *cf.*

palakamamtu "Let (small and great) exert themselves, be zealous."

pakamamiṇeṇa, br. I 5.

= pakamaminena sd. I 10 = pakamaminenā ru. I 3, b. I 5 *ins. s. m.* "exerting oneself"; Hlz. "being zealous" (r. 11.1116), *cf.* Fleet (r. 09.989). Middle participle from *pra + kram.* *cf.* AMg. mid. part. -mīna. Pischel Gr. § 562.

pakameyu br. I 6, sd. I 12, 3, *pl. opt.*

pakame br. I 7, sd. I 13 *nom. s.* "exertion, zeal."

pakamasa *gen. s. b.* I 4, br. I 4, sd. I 4.

pakamasi *loc. s. ru.* I 4.

pakaraṇasi M XII 3 = pakaraṇe G IX 8 = pakalanaśi K XII 32 = pakalanasi D IX 11, *cf.* prakaraṇe S XII 3, G XII 4 *loc. s. neut.* "in an important point" Bü.; (Skt. *prakaraṇam* "subject, occasion, etc.") (?) "on (this and that) occasion," so Hlz.

pakarāma paka[rā va]\* ru. I 3. Atā pi ca jānaṃtu iyaṃ (iya\*) pakarāma (pakarā va\*) kiti ciraṭhitike siyā "my neighbours too should learn this lesson, and may such exertion long endure" V.S. This fits the readings on the other pillars, palakame and pakame. Sen. would read pakame.

pakarāma would be *1. pl. imperat.* "and neighbours should think, let us do this, that it may long endure"; *pra + kr* "accomplish," *cf.* P.G. *ritarāma*, Pischel Gr. § 455; Pāli *vandāma*, *dhunāma* Geiger Gr. § 125.

Perhaps a confusion between pakame and parakame. Hlz. "that this same zeal . . ."

pakalanasi, *see* pakaraṇasi.

pakiti jtr. II 17.

= paṃkiti sd. II 19 (ti\*), jtr. II 19.

= paṃkiti (pak\*) br. II 12, sd. II 20, 21 *nom. s. f.* "standard" Bü.; eṣā porāṇā paṃkiti "this is the ancient standard of piety" V.S.; "this is an ancient rule" Hlz. [Pāli *pakati* (*pakatiyā* = 'as of old'), Skt. *prakṛti* 'standard' etc.]

pakhāye, *see* athami.

pakhi-vālicaesu T II 13, Mi II 5, Ksb II 6, Rdh



- II 8, Mth II 9, 10, Rp II 7 *loc. pl.* "on birds and aquatic animals." (*pakṣi-vāricalesu.*)
- paca** S I 3, XIII 2\*, M I 5, XIII 2\* "in future" = *pachā*, *q.v.*
- pacupaṅgamane** Ksb VI 30 = *pacūpaṅgamane* T VI 18, Rdh VI 17, Mth VI 5, Rp VI 4 (Mi VI 8\*) *nom. s. neut.* "approach through one's own free will" Bū; Sen. "personal adherence"; Hlz. "visiting personally." (*praty-ūpa-gamanam.*)
- pacha** (*paca\**) S XIII 2, M XIII 2.  
= *pachā* G I 12, XIII 1, K XIII 35, D I 4, J I 5 "afterwards, in future." (Skt. *paścāt*)
- paja** (*praja\**) M V 24, *paja* (*praja\**) *ti vā* corresponds to S. *prajava*, K. *pajāva ti vā*, D V 25 *pajā ti vā*. If *paja*, *praja\** is the correct reading it is *nom. s. f.* "children," cf. *pajā*, but if K. *pajāva* is the original reading, and is *nom. s. m.* = *prajāvān* "possessing (numerous) children" this *-va* could easily have been confused with *va* = *vā*.
- pajam** *acc. s. f.* "child" T IV 10, 11, Rdh IV 18 (2), Mth IV 22 (2), Rp IV 16 (2).
- pajā** *nom. s. f.* "children, subjects" D I 5, II 8\*, J I 3, J II 3, 10, K V 17, D V 25\*, 27, cf. *praja*.
- pajāye** *dat. loc.\* s. f.* D I 5, II 3, J I 3, II 3 (2) "for a child"; "in the case of (my) children" Hlz.
- pajāva*, see under *paja* above.
- pajupadane** S IX 18 *loc. s.* "at the birth of sons" Bū. (*prajā + upadānam*); Hlz. \**utpādane* or error for *upadāye*.
- pajupadāye** J IX 14.  
= *pajopadāye* K IX 24, D IX 6 (*ja\**) "at the birth of sons" Bū. (*prajā + \*utpadā* sense of *utpāda*); Sen. form of *upa + dā*, cf. *upadānam*, cf. *prajopadāye*.
- pajohitaviye** K I 1, D I 1, J I 1 *nom. s. neut. gerund* (fr. *pra + hu*) "an offering is to be made," cf. *prajuhitavyam* (*u > o*, cf. *porāṇa*, etc.)
- paṃcadasam** Ksb V 27 "fifteen." cf. *paṃnadasam*.
- paṃcaṣu** S III 6 = *paṃcasu* M III 9, G III 2, K III 7, Dh III 10, J III 11, D I 21, J I 11 *loc. pl.* *paṃcasu paṃcasu* "every five."
- paṭi-calitave** T IV 8 = *paṭi-calitave* Rdh IV 17 Mth IV 21, Rp IV 15 *dat. inf.* "to serve, obey." (*prat + car*, cf. Pāli *paricarati*.)
- paṭi-calisaṃti** T IV 9, Rdh IV 17, Mth IV 21, Rp IV 15, 3. *pl. fut.* "they will serve, obey."
- paṭimñā** D II 6 = *paṭimñā* J II 9, 11 *nom. s. f.* "promise" Sen.; "proposal" Bū; "vow" Hlz. (Pāli *paṭimñā*, Skt. *pratiṇṇā*.)
- paṭipajetha** XIV 4, 3. *s. opt. mid.* "that (the people) ayact up to (them)," "may follow (*dharma*)."
- paṭi-pajeya** (*yati\**) S XIV 14, M XIV 14\* = *paṭipajeyā* K XIV 22, D XIV 19, J XIV 25, 3. *s. opt. act.* (Pāli *paṭipajjati*, Skt. *prati-padyate*.)
- paṭi-padam** Rdh V 8, Mth V 9, Rp V 7 *acc. s. f.* "the first (day of the following fortnight)."
- paṭi-padāye** T V 12, Mi V 6 *loc. s. f.* (Pāli *paṭi-padā*, cf. Skt. *pratipad* "beginning.")
- paṭipātayeham** J I 1, II 2 [Bū. two words *-ye ham*, cf. *paṭi(ve)dayeham*, *ālabheham*]. *I. s. opt.* "cause to be practised, carry out."
- paṭipātayema** J I 5, *I. pl. opt.* Form as from *prati + pat* "direct towards" but probably confused with the following: through influence of *pratipatti*, Pāli *paṭipatti*.
- paṭipādayema** D I 10, *I. pl. opt.* "may we set upon (the good way)" Sen.; "may we act (justly)" Bū.; (*majham*) Hlz. "deal with impartially," *caus. prati + pad* (Pāli *paṭipādeti* "impart, commit," Skt. *pratipādayati* "convey, impart, effect") the meaning being to cause *paṭipatti* "moral conduct," but see under *majham*.
- paṭipādayeham\*** O I 2, *I. sing. opt.* "that I may carry out."
- paṭi(pādayaṃti)** T VII 27, 3. *pl. pres. ind.* "they indicate"; could be *paṭivedayaṃti* "they report" Lüders.
- Paṭi-pogaṃ** Rdh V 5 = *paṭibhogaṃ*, *q.v.*
- paṭi-balā** D II 8 *nom. pl. m.* "having power to." (Pāli *paṭibalo*, Skt. *pratibala*.)
- paṭibhāge** K XIII 38 = *paṭibhāgo* G XIII 4, *nom. s. m.*, cf. *pratibhagaṃ* S XIII 6 *nom. s. neut.* *Pratibhagaṃ ca etaṃ savra(ṃ) manuṣaṇaṃ*



- "All this falls severally on men" Bū.; "all this diffused misery" V.S.; but Sen. "all violence of this kind"; "this is the lot of all men" (L.); "the share of this distributed among all men" V<sup>3</sup>; "this is shared by all men" Hlz. (savra-manuṣaṇam\*.)
- Skt. *pratibhāga* (i) *adj.* "for every degree"; (ii) *noun masc* "division, share, portion."
- Pāli *paṭibhāgo* (i) *noun* "enemy"; (ii) *adj.* "equal to, similar."
- paṭi-bhogam** T V 7, Ksb V 22, Mth V 5, Rp V 4  
*acc. s. m.* ...eti "enters into consumption"  
Sen.; "is used," i.e. for fur, skin, feathers, etc., Bū.
- paṭi-bhogaye** M II 8 = **paṭibhogāye** K II 6,  
D II 8 *dat. s. m.* "for enjoyment, for the use (of men and beasts)."
- = **prati-bhogaye** S II 5.
- = **paṭibhogāye** T VII 24.
- paṭibhoge** T VII 24, *nom. s. m.*
- paṭi-vidhanaye** S V 13, M V 23 (2).
- = **pati-vidhānāya** G V 6.
- = **paṭi-vidhānāye** K V 15, D V 24 *dat. s. neut.*  
"with the prevention" Bū.; "precaution, attending to" V<sup>3</sup>; "revision" Lüders; Hlz. "in supporting." (Skt. *pratividhānam* "precaution, care for.")
- paṭi-vidhāno** G VIII 4 *nom. s. m.* "distribution (of gold)" Bū.; "supporting with (gold)" Hlz. (*masc. form for neut., Sen.*). Hlz. clerical error in translating *paṭi-vidhāne*. See *hiraṇa*, *hiraṇṇa*.
- paṭivisitham paṭivisitham** T VII 26 *acc. s. m. neut.*  
(repeated) "according to the several requirements" Bū.; "with reference to particular sects" Sen. (Skt. *prati-viśiṣṭa* "more distinguished or peculiar," cf. *prati-viśeṣam* "according to peculiarities.")
- paṭivekhami** T VI 4, 7, Ksb VI 29 (2), Rdh VI 15, 17, Mth VI 3, 4, Rp VI 2, 3. *1. s. pres. ind.* "I direct my attention" Bū.; "make arrangements" Sen. (fr. *prati + vi + iks*, cf. Skt. *prati-nīkṣya* "observing, perceiving.")
- = **paṭivekhe**, see *du*.
- paṭivedaka** M VI 27, S VI 14\*.
- = **paṭivedakā** G VI 14, K VI 18, D VI 29, J VI 2.
- = **paṭrivedaka** S VI 14 (*pati\**) *nom. pl. m.* "informers, official reporters."
- paṭi-vedana** S VI 14, M VI 27.
- = **paṭi-vedanā** G VI 2, K VI 17, D VI 28, J VI 1 *nom. s. f.* (cf. *vedanā* proclaiming Rājat.) "hearing of informers" or "submission of reports" (Kern. quotes Lalit. 147. 439 *prati-samvedayati* "obtain knowledge of," cf. Pāli *paṭisamvedeti* "experience, observe," *paṭivedeti* "announce," see Childers under *jhānam*).
- paṭi-vedayamtu** D VI 29, J VI 2.
- = **-vedetu** M VI 28 = **-vedemtu** K VI 18.
- paṭri-vedetu** S VI 14 (*pati\**) *3. pl. imperat*  
"let them report."
- paṭi-vedetha** G VI 5. *3. s. opt. mid.* used for *pl.* "they shall report." cf. Pāli *sukham manussā āsetha* "men shall live happily."
- paṭi-vedayitaviye** K VI 19 (-vedet\*); **-veditaviye** M VI 29; **-vedetaviye** D VI 31, J VI 4, M VI 29\*; **-vedetavyam** G VI 8.
- (*paṭri*) **vedetavo** (*paṭi\**) S VI 14 (*o* for *am*)  
*nom s. neut. gerund* "to be reported."
- paṭivedaye** D I 2 (3) (*pa*)(*ti*)(*ve*)(*d*)(*ay*)*eham*. J. has (*pa*)(*i*)(*pā*)*tayeham*. Hlz. reads *paṭipādayeham*. see *paṭipādayeham*.
- paṭi-veṣiyena** M IX 6, XI 13.
- = **paṭi-veṣiyenā** K IX 25, XI 20 (*veṣi\**).
- = **prativeṣiyena** S IX 19, XI 21 *ins. s. m.* "by a neighbour."
- paṭi-veṣiyehi** G XI 3 *ins. pl.* (*pati\**). (Skt. *prativeṣya*.)
- paṭipati**, see *dhamma*.
- paṭi-pādayamti**, see under *paṭipadayema*.
- paṭi-bhāgo**, see under *paṭi-bhāge*.
- paṭi-bhoge**, **-bhogaye**, see under *paṭibhogam*.
- paṭi-visitham**, see under *paṭi-visitham*.
- patri-vedaka**, **-vedetavo**, **-vedetu**, see under *paṭi*.
- Paḍena** br. II 13, sd. II 21, jtr. II 21 *ins s. m.*  
"by Pada (the scribe)" written in Kharosthi.  
Hlz. reads *Capaḍena*.
- paḍham** S VII 5 = *badham* (*badham*). *q.v.*



**paṇātika** M IV 16 *nom. pl. m.* "great-grandsons,"  
cf. S. *pranatika*, K. *panātikyā*, D. *-panati* (G.  
*prapotrā*), cf. Skt. *pra-naptṛ*. Un. *sūtra*. (Pāli  
has *paṇaṭto*.)

**Pamḍa** S XIII 9 = **Pamḍiya** S II 4, M II 6, XIII  
10.

= **Pamḍiyā** K II 4, XIII 8, J II 6.

= **Pāḍā** G II 2 *nom. pl. m.* "the Pāḍyas," the  
Pāḍya kingdom = Madura, Tinnevely and S.  
Travancore. Oldest capital Korkai on the  
Tamra-parṇi: replaced by Kayal and finally  
by Madura (I.). Mentioned by Pliny.

**patavadhānam** T IV 16, Mi IV 10, Ksb IV 17,  
Rdh IV 21, Mth IV 25, Rp IV 18 *q. dat. pl.*  
"condemned to death." (\**prāpta-vadha*.)

**patiāsamaṇesu** Ksb VI 29 (*patyā\**).

= **patiyāsamaṇesu** T VI 5.

= **patyāsamaṇesu** Rdh VI 16, Mth VI 3, Rp VI  
2, Ksb VI 29\* *loc. pl.* "those who are near."  
(*pratyāsanna*.) (Mehlsn. I F. 43. 239 refers  
Pāli *pati*, Śaur *padi*, M. *paī* to Avestan *paiti*,  
O.P. *patiy*, Gk. *πότε*, not Skt. *pratī* v. Pischel §§  
218, 220.)

-*patiyē*, see *ata-*.

-*patipamaṇe*, see *anū-*.

-*pade*, see *catu-*, *du-*.

**pana** *particle*, cf. *puna* S VI 14, 15, IX 19, 20, M IX  
7, Dh VI 32, J VI 5.

**panayam** D I 4, J I 2 *acc. s. m.* - + *gachema*  
"attachment" Sen.; "affection" Bū. (*pra-*  
*ṇaya*.)

-*panati*, see *nati-*.

**panātikyā** K IV 11 *nom. pl. m.* "great-grandsons,"  
see *paṇātika*.

-*paṇtisu*, see *Nābha-*.

**paṇthesū** G II 8 *loc. pl.* "on the roads"; other  
versions *maḡesu*.

**paṇṇaḍasaṃ** T V 12, Mi V 5, Rdh V 8, Mth V 9,  
Rp V 7 *acc. s. neut.* "on the fifteenth (day)."  
(*divasaṃ*).

**paṇṇaḍasāye** T V 15, Mi V 9, Rdh V 10  
(*ḷasaṃ\**), Mth V 11 (*ḷasaṃ\**), Rp V 9 *loc. s. f.*  
(cf. AMg., JM. *paṇṇarasa* also *panna-*) "on the  
fifteenth (*tīlhi*)."

**paṇṇavāsati** "twenty-five" T V 20, Mi V 15,  
Rdh V 13, Mth V 14, Rp V 11. See *sapaṇṇā*.

**paṇṇasase** T V 5, Ksb V 21, Rdh V 4, Mth V 4,  
Rp V 3 *nom. s. m.* "leaf...hare," ? "red  
squirrel" Bū. (Morris *vana-sasa* "wild rab-  
bit," Wild guess!) (\**parṇa-śaśa*.)

**papaṃ** S V 11 = **pape** M V 21 = **pāpaṃ**, *q. v.*

**papotā** J VI 7 = **pāpotā** (-*papotā\**) K XIII 15, D  
VI 33.

= **papotra** S XIII 11.

= **prapotrā** G IV 8, VI 13 = **prapotra** M XIII  
12 *nom. pl. m.* "great-grandsons" (*pra-pautra*),  
cf. *paṇātika*.

-*papotike*, see *puta-*.

**param** *adv. w. ins.* "beyond," "westward from"  
Bū.; S V 11, XIII 9, M V 20 (-*ra\**), G V 2,  
XIII 8.

**para-kramami** S VI 16, M VI 30.

= **parā-kramāmi** G VI 11.

= **pala-kamāmi** K VI 20, D VI 32, J VI 5, I. s.  
*pres. ind.* "I make an effort, exert myself."

**parakramati** S X 22, M X 10.

= **palakamati** D X 14, K X 28, 3. s. *pres. ind.*

**parākamate** G X 3, 3. s. *pres. mid.*

**parakramaṃte** M VI 31, 3. *pl. pres. mid.* (-*ate\**).

**palakamatu** b. I 6, 3. s. *imperat.*

**parakramaṃtu** S VI 16.

= **palakamaṃtu** J VI 7, s. I 4, 5, D VI 33  
(-*tū\**).

= **palakamātu** K VI 20, 3. *pl. imperat.* (Skt.  
*parā-kramāmi*), cf. *palakamte*.

**parakramena** S VI 16, X 22, M VI 32, X 11.

= **parākramena** G X 4 = **pārākramena** G VI  
14 *ins. s. m.* "by exertion," cf. *palakamena*.

**parata** G XI 4.

= **paratra** S VI 16, IX 20 (2), XI 24, M VI 31,  
IX 7, 8, XI 14.

= **paratrā** G VI 12 *adv.* "in the next world," cf.  
*palata*, *palatā*.

**paratrikam** (eva) S XIII 11, M XIII 12\* *acc.*  
*s. neut.* "that which refers to the next world."

**paratrikaye** S X 22, M X 10 *dat. s.* "for what  
belongs to the future life," see *pāratikāya*.



- para-pāsaṃdā G XII 4.  
 = para-praśaḍa M XII 3.  
 = para-praśaṃḍa S XII 3, 4.  
 = palapāśaḍā\* K XII 32 (2), *nom. pl. m.*  
 "other sects."  
*acc. s.* para-paśaḍa M XII 5.  
 = para-pāsaṃḍaṃ G XII 5.  
 = para-praśaḍa(m\*) S XII 5.  
 = pala-pāśaḍa K XII 32.  
 = pala-pāśaḍa K XII 32.  
*gen. s.* para-paśaḍasa M XII 4 (2); -pra-  
 śaṃḍasa S XII 4, 5 (śaḍ\*); -pāsaṃḍasa G  
 XII 4, 5.  
 para-paśaḍa-gāraha M XII 3; -paśaṃḍa-  
 gāraha S XII 3; -pāsaṃḍa-gārahā G XII 3.  
 = pala-pāśaṃḍa-gālahā K XII 31 *nom. s. f.*  
 "blaming, or disparaging of other creed." See  
 pāsaṃḍa and gāraha.  
 para-lokika S XIII 12, M XIII 13 *nom. s. f.*  
 "belonging to the other world."  
 = pāra-lokikā G XIII 12.  
 = pala-lokikyā K XIII 18.  
 para-lokiko S XIII 12, *nom. s. m.*  
 = [pala-lokiko] G XIII 12 ("Magadhism") but  
 Hlz. pāra-.  
 = (pala)lokike M XIII 13. (Hlz. para-.)  
 = -palalokikye K XIII 17, 18.  
 parā-kamate, -kramāmi, see para-kramami.  
 parākramena, see para-kramena.  
 pari-cajitpā G X 14 *absol.* "having renounced,"  
 savam "giving up all other occupations"  
 Thomas (r. 16, 118); "laying aside every  
 (other aim)" Hlz. after Fleet (r. 09, 1014).  
 = pari-tijitu S X 22, M X 11. (*pari-tijitvā.*)  
 -paripuchā "enquiries," see dhamma-.  
 paribhogāya G II 8 *dat. s.* "for enjoyment."  
 Others have paribhogāye, etc.  
 pariṣa M III 11, S III 7, *nom. s. f. (1) pl.* (S.K.  
 plural verb).  
 = parisā G III 6.  
 = palisā K III 8, D III 11 Lassen "the as-  
 sembly of the doctors"; Sen., V.S. "the  
 15  
 clergy"; Bü. "the teachers and ascetics of  
 all) schools," "committee (of any caste or  
 sect)"; *pañcāyat*, so Lüders (pr. 14, 834), cf.  
*pariśadadhyakṣa*, vide Thomas (r. 14, 389), see  
 under yutāni. Jayaswal, V<sup>8</sup> = *maṭṭi-pariśad*  
 council of ministers as in Arthaśāstra I 15; so  
 Hlz. (Pāli *parisā* "assembly," Skt. *pariśad*  
 "assembly, council.")  
*loc. s. f.* parisāyaṃ G VI 7; pariśaye S VI  
 14, 15, M VI 29; palisāya D VI 30, J VI 4  
 (palisāyaṃ\*); palisāye K VI 19.  
 parisave M X 11, G X 3\*.  
 parisrave S X 22, G X 3 (parisave\*).  
 palisave K X 28, D X 15 *nom. s. neut.* "dan-  
 ger," cf. Pāli *parissayaṃ* "danger" (Childers)  
 but Lū. (pr. 13, 1004), *masc.* (?) Skt. *parisravam*  
 "stream," see a-, apa-, appa- (pala\* s. I 3,  
 restore palakamasa).  
 -palanaṃ, see dhamma-.  
 palam K V 14, XIII 6, D V 21, J V 23 = param.  
*q.v.*, palam ca tena "and after that."  
 palakamte s. I 1 *nom. s. m.* "exerting oneself"  
*p. p.* (= *parākrāntaḥ*), see para-kramami.  
 pala-kamati, see under para; -kamatu, -kamaṃ-  
 tu, -kamātu, -kamāmi, see under para.  
 pala-kamāmīnenā s. I 3, 4, *ins. s. mid. part.*  
 should expect -kama-mīna- but analogous to  
 kamāmi, kamāmo.  
 pala-kame s. I 5 (palā\*) *nom. s. m.* "exertion."  
*ins. s.* palakamena D VI 1, X 15, J VI 7.  
 = palakamenā K VI 21, X 28, cf. parakra-  
 mena.  
 palata K VI 20, IX 26, 27\*, XI 30, Dh V 33, J VI 6.  
 = palatā K IX 27 (ta\*) *adv.* "in the next  
 world," cf. parata, paratra.  
 pala-paśaḍa, -pāśaḍa, -pāśaṃḍa-.  
 -pāśaḍa(ā\*), see para-.  
 pala-lokaṃ D II 6 *acc. s. m.* "the next world."  
 = pala-logaṃ J II 7.  
 pala-lokike M XIII 13.  
 = pala-lokiko G XIII 12 *nom. s. m. adj.* "of  
 the world," cf. para-lokiko.



**palasate** T V 6, Rdh V 4, Mth V 5, Rp V 3 *nom. s. m.* "rhinoceros" Bū., cf. Pāli *palāsādo* "rhinoceros"; (Laddu notes a five-toed edible animal). Why not \**palāsāde* here? Hlz. = Pāli *palasato* "rhinoceros." cf. Vedic *parasvat* "wild-ass" (?). Trenckner, *Pāli Miscellany*, p. 58\* suggested *palāsādo* "leaf-eater" was derived from this by popular etymology. [Comes in the list immediately before "white pigeon, village pigeon," and after oka-pimḍe, *q.v.* Could there have been an error in the draft, i.e. *lisa* for *lāpa*? \**palāpate* = Pāli *pārāpato* (Childers) = Skt *pārāvataḥ* "turtle-dove." Against this is the fact that the four pillars agree here, though not identical throughout.]

**pali-kilesam** D I 8, J I 4, *acc. s. m.*

**pali-kilese** D I 21, J I 20\* *nom. s. m.* "torture" Sen., V<sup>3</sup>, Lüders; "serious trouble" Bū.; "harsh treatment" Hlz., cf. *pari-kleṣyataḥ*, Kauṣ., p. 223, distinct from *karman* = "torture." (Skt. *parikleṣa*.)

**pali-tijitu** D X 15, J X 23 = *paritijitu*, *q.v.*

= **pali-tiditu** K X 28.

Palideṣu\*, see Pulideṣu.

-palipuchā, see dhamma-

**palibodhe** D I 20 *nom. s. m.* *naḡala-janasa akas-mā palibodhe* va "or unwarranted restraint of the citizen" V.S.; "imprisonment" Bū., V<sup>3</sup>; "undeserved fettering" Lü., Hlz. Pāli *palibodho* "obstacle" (Childers suggests confused with *parirodha*, or dial. form of *paribādha*). Original meaning (i) "reflection," then (ii) some extraneous observation, so "obstacle." (iii) in respect of something wanting-hence "claim, anxiety, worldly cares." Thomas (r. 15. 103) suggests confusion with *paligodha*, cf. *aparigodhāya* G V 6. See *apalibodhaye*.

**palibhasayisam** T III 21, Mi III 14, Rdh III 13, Mth III 16, Rp III 11, *I. s. fut. caus. pari + bhrasṣ. mā-* "I shall bring about my fall" Bū.; but *mā* is negative particle, "may I not fall" V<sup>3</sup>; "let me not ruin (myself)" Hlz. The Pāli form would be \**pari-bbhassayissam*. From secondary root *bbhass* Mehlsn.

-paliyāyāni, see dhamma-

**paliyovadātha** T VII 22, 2. *pl. imperat.* (Bū., Hlz.

*subj.*) "instruct" Bū.; "exhort, preach" Sen.

**paliyovadisamti** T VII 22, 3. *pl. fut.* (\**pari + av + vad*, cf. Buddhist Skt. *ava-vadita* "instructed.")

**palisave** = *parisave*, *q.v.*

**palisā, palisāye, palisāye**, see *parisā*.

**palihāṭave** T IV 11, Mi IV 4, Rdh IV 18, Mth IV 22, Rp IV 16 *dat. inf. pari + hr.* (\**hartave*) "to bring up (a child)," cf. Buddhist *pariharati* "busy oneself with," "to take care of," e.g. Mahāvastu I. 403 (L.), cf. Pāli *pariharati* "tend," etc.

**palikhāya** Ksb I 2, Rdh I 2, Mth I 3, Rp I 2.

= **palikhāyā** T I 4 *ins. s. f.* "oversight" Sen.; "circumspection" Bū.; "self-examination" V.S. (Pāli \**parikkhā*, Skt. *parīkṣā*.)

**pavajitāni** G XII 1, K XII 31 *acc. pl. m.* "ascetics."

= **pravrajita** (-tani\*) S XII 1.

= **pravrajitani** M XII 1, S XII 1\*.

*gen pl. pavajitānam* T VII 25 for *pavajitānam* (misprint in Ep. Ind. *ta* for *tā* which is quite clear). (Skt. *pravrajita*.)

**pavaḍhayisamti** M IV 16.

= **pavaḍhayisamti** K IV 12, D IV 17, J IV 19, 3. *pl. fut. caus.* "they will promote the growth of," cf. Pāli *pavaḍḍhati* "grows," *pra + vrdh*.

**pavatayevū** T IV 5, 13, Mi IV 6, Rdh IV 15, 19, Mth IV 19, 23, Rp IV 13, 17, 3. *pl. opt. caus.* "may perform, do (their work)," cf. Pāli *pavattati* "go on," *pavatteti* "turn aside, set rolling," Skt. *pravartayati*.

**pa-vatitaviyā** br. II 10, jtr. 5. *nom. pl. gerund*; -*vaitaviye* br. II 11, sd. II 19, 20, jtr. II 19, 20 *nom. s. neut.* "should be practised," "one should behave."

**pavatasi** D I 1, J I 1 *loc. s. m.* "on the mountain." *loc. pl. pavatisu* ru. I 4 "on rocks." Hlz. *fem.* but prob. *pavatesu* s. I 7.

**pavasati** K IX 26. Error for *pasavati*, *q.v.* S.M. have *prasavati*. [Could = *pravarṣati* "showers" L.]



- pavāsasi K IX 24, D IX 6, J IX 14 *loc. s. m.* "at starting on a journey," *see* pravāsapi, *etc.*
- pavithalisamṭi T VII 22, 3. *pl. fut. (caus.) vi + str* "shall expand (it)," *cf.* Pāli *vitthāri o* "expanded, given in full." \**vitthāriṣanti* = *viṣṭāra-yiṣanti*.
- paśavati K IX 30 "begets, produces" = pasavati, *q.v.*
- paśu-cikisa S II 4, M II 7.  
= pasu-cikisā K II 5, D II 6, J II 8; -cikichā G II 5 *nom. s. f.* Sen. "remedies for beasts," *but see* cikisa.
- paśu-manuśana M II 8 (-munisānaṃ\*) = -manuśanaṃ S II 5.  
= pasu-manusānaṃ G II 8; -munisānaṃ K II 6, D II 8, T VII 23, 24 *gen. pl. m.* "of men and beasts."
- paśopakani S II 5, M II 7.  
= pasuopagāni D II 7, J II 6.  
= pasopagāni G II 6, K II 5 *nom. pl. neut.* "medicinal for beasts, useful for beasts," *cf.* manusopagāni, chayopagāni, tatopaya, tado-paya "useful for men," "useful for shade." The second element is explained (i) *upaga, adj.* "attendant on" "useful for"; (ii) *upa + ka, adj.* Franke (v. 95 345) to explain Pāli *kuḷupaka, kuḷupaga, taṇḍupika, tadūpiya*.
- paśaḍa M VII 32, *nom. pl. (savra-p\*)*.  
paśaḍani M XII 1, *acc. pl.*  
-paśaḍeṣu M V 21 *loc. pl.* "sects," *see under* para-paśaḍa and *cf.* pāśamḍa.
- paśamṇā\* K XII 34 *nom. pl. m.* "adhering to."  
= prasana S XII 8, M XII 7.  
= prasamṇā G XII 8. (Skt. *prasanna*.)
- paśāde K XIII 39 = prasādo, *q.v.*  
= pasāde bh. 2.
- pasati G I 5 "sees." (Skt. *paśyati*, Pāli *passati*.) Elsewhere dakhati, dekhati.
- pasavati K IX 27 = paśavati K XI 30.  
= prasavati S IX 20 (2), IX 24, M IX 8 (2), XI 4 "is produced" Bū. (z. 37, 580) = \**prasavati* for *prasavyate*; Sen. = \**prasavyate* irreg. pass.  
-pasine, *see* Upatisa.
- pasu-opagāni, -cikisā, -chikichā, manusānaṃ, pasopagani, *see under* paśu.
- pākā (?) ru. I 1, ya sumi pākā sayake (savake), Bū. for hakā = hakam; s. has am upāsake sumi, b. ya hakam\* upāsake, br. ya hakam (up)sake\*, sd. ya hakam (u)pāsake, mk. am sumi upāsake. Hlz. reads prakāsa (sa)ke, *cf.* his Budha-śake in mk. Perhaps error for hakam upāsake, pa for ha and sa for u or pā.
- Pāṭalipute G V 7 *loc. s.* "in Pataliputra."
- Pāṭa[liput] sn. 3.
- Pādā G II 2, *nom. pl.*, *see* Pamḍa.
- pāṇesu G IX 5 = pānesu, *see under* pāna.
- pāti G XIII 6. (?) Read hoti, Hlz.
- pādesike K III 7, D III 9, J III 10.  
= prādesike G III 2.  
= pradeśike S III 6 (-ka\*). M III 6 *nom. s. m.* Kern. "provincial governor"; Bū. "vassal princes"; V.S. "district officer"; Thomas (r. 15, 112) derives from *pradeśa* "report" not "district"; "officer charged with executive duties of revenue collection and police" (r. 14, 385); V\* "more or less equivalent to the District Officer or Magistrate and Collector of modern India, the Amil of Mughal times"; O. Stein "police judge"; Hlz. quotes Rājat. IV 126, *prādesikeśvara* = "provincial chief."
- pāna- (= *prāṇa*) "living thing" (*masc. nom. pl.* pānāni (*neut. form*) K I 3, 4, D I 4, J I 4 (2), prāṇa G I 10-11, 12 = praṇa S I 3 = pranani, M I 4, 5.  
*gen. pl.* pānānaṃ K III 8, IV 10, IX 25, XI 30, D IV 15, J IV 17, T VII 31.  
= prāṇānaṃ G III 5, IV 6, XI 3.  
= praṇana M III 11, IV 14\*, IX 5, XI 13, S IX 24\*.  
= praṇanaṃ S III 8, IV 8, IX 19, XI 24 (praṇana\*) M IV 14 (praṇana).  
*loc. pl.* pāṇesu G IX 5.  
= pānesu J IX 16.  
= prāṇesu br. II 9.  
= prānesu jtr. II 13.  
-pāna-dakṣināye, *see* āpana.



- pāna-ṣata-ṣahaṣe K XIII 35, *nom. s. neut.*  
 = praṇa-ṣata-sahasre S XIII 1, M XII 1.  
 prāna-sata-sahasrāni G I 9, *nom. pl.*  
 = praṇa-ṣata-sahasrani S I 2 (sahasani\*), M I 4.  
 pāna-sata-sahasani D I 3; -sahasāni J I 3;  
 -sahasesu T IV 3, VII 22, Rdh IV 14, Mth  
 IV 18, Rp IV 12, *loc. pl.*  
 pāna-sahasāni K I 3, *nom. pl.*; -sahasesu D  
 I 4 (sum\*), J I 2, *loc. pl.*  
 pānālambhe K IV 9, D IV 12, J IV 14.  
 = praṇarambhe M IV 12.  
 = praṇarambho J IV 7.  
 = prāṇarambho G IV 1 *nom. s. m.* "slaughter  
 of living beings" (sacrificial L, V<sup>2</sup>).  
 praṇa-trayo S I 3 "three animals." Rather  
 two words *nom. pl.* as Hlz.  
 pāpaṃ G V 3 *nom. s. neut.* "sin."  
*acc. s.* T III 18, Mi III 11 (2), Rdh III 11,  
 Mth III 13, Rp III 9.  
 papam S V 11 = pape M V 21, Mi III 11.  
 = pāpe K V 14, D V 21, T III 18, Rdh III 11,  
 Mth III 14, Rp III 9, *nom. s.*  
 pāpake Ksb III 8 *nom. s. neut.* "sin."  
 pāpakam Ksb III 8 *acc. s.*  
 pāpunāti K XIII 38, D I 7\*, S, J I 4 (2\*).  
 = prapūṇati S XIII 6 = prāpūṇati G XIII 4  
 "befalls"; Hlz. "incurs, suffers." (Pāli *pāpu-*  
*ṇāti*, Skt. *prāpnoti*.)  
 pāpunātha D I 6, J I 3, 2. *pl.* Sen. "ye have  
 attained"; Bū. "ye understand"; Lü., Hlz.  
 "you learn."  
 pāpuneu J II 5, 6, 9, 10.  
 = pāpunevu D II 4.  
 = pāpunevū D II 5, 7, 3. *pl. opt.*  
 pāpotave ru. I 2, br. I 4, sd. I 9, *dat. inf.* "to  
 be obtained," cf. Pāli *pappoti*, *indic.*  
 pāpova Rdh VI 15, Mth VI 2, Rp VI 2, Ksb  
 VI 28\*.  
 = pāpovā T VI 3, Ksb VI 28 (va\*), 3. *s. opt.*  
 (= *prāpūṇyāt*) "might obtain, attain," cf. Pāli  
 (Gāthā) *pappuyya*.  
 pāpe "sin," see pāpaṃ.

- pāpotā "great-grandsons," see pīpotā.  
 pāyamīnā T V 8, Ksb V 22, Rdh V 5, Mth V 6,  
 Rp V 5 *nom. pl. f.* "in milk" *mid. part., cf.*  
 AMg. -mīna, Pischel Gr. § 562.  
 -pāye, see bhikhu-.  
 pāratrikāya G X 3, see pālatikāye.  
 pāralokikā G XIII 12 *nom. s. f.* "belonging to  
 the other world," see para-.  
 pārakramena G VI 14 "by exertion," see para-.  
 Pārīṇdesu\*, see Aṃdhra-.  
 pālatam T IV 7, 19, Mi IV 14, Ksb IV 19, Rdh IV  
 17, 22, Mth IV 20, 27, Rp IV 14, 20 *acc. s. neut.*  
 "happiness in the next world," see hidata.  
 (Skt. *pāratra* "relating to the next world.")  
 pālatikam T IV 18, Mi IV 12, Ksb IV 18, Rdh IV  
 22, Mth IV 26, Rp IV 9, upavāsam *acc. s. m.*  
*adj.* "with a view to the next world."  
 pālatikāye D X 4, T III 22, Mi III 15, Rdh  
 III 13, Mth III 16, Rp III 11.  
 = pālatikāy'(evā) J X 22.  
 = pālatikyāye K X 28 (pālaṃti-\*), *dat. s. neut.*  
 "conducts to welfare in the next world," cf.  
 pāratrikāya.  
 pālaṃtikyam(eva) (For eve in text, correct  
 to eva. L., Hlz.) K XIII 14 "only that which  
 refers to the next world" Bū.; "only the  
 fruits in the other world (are of great value)"  
 Hlz. (mahaphalā).  
 pālana Rdh I 5, Mth I 6, Rp I 5.  
 = pālanā T I 9, Ksb I 4, *nom. s. f. (nom.*  
*pl. neut. Mchln.)* (cf. paṭivedanā, samtilanā,  
 -dasanā).  
 (pāla)naṃ Mi I 1 *nom. s. neut.* "protection."  
 pālaṃtikyam, see under pālatikam.  
 -pāladesu\* K XIII 10, see adha-.  
 pāvātave s. I 3. Others have pāpotave "to  
 obtain."  
 pāsaṃḍa K III 37 = pāsaṃḍā G VII 1.  
 = praśaṃḍa S VII 2, XIII 4 *nom. pl. m.*  
 "sects," "adherents of creeds," see ata-, atma-,  
 ātpa-, para-, śava-, sava, praśaṃḍa, praśaḍa-  
 pāśaḍa. Skt. *pāśaṇḍa* appears to be a Prakritic



form, meaning "heretic"; *śaṇḍa* said to mean *linga*, only to explain this world, otherwise 'thicket, multitude, group'; variously spelt, confused with *khaṇḍa* "section, party, etc." Formation may have been analogous to *prākāṇḍa* 'stem or branch.'

*acc. pl.* *pāṣaṃḍani* K XII 31 (*dāni*\*) = *pra-ṣaṃḍani* S XII 1.

*loc. s.* *pāṣaḍaṣi* K XIII 39; *pāṣaṃḍamhi* G XIII 5 = *praṣaṃḍaspi* (*ṣaḍ*\*) S XIII 6.

*loc. pl.* *pāṣaṃḍesu* T VII 5 (see *nānā*-). See *śava*-, *savā*-.

*pi* *adv. passim.* (Pāli *pi*, Skt. *api*.) The full form *api* does not occur, neither does the later Prākṛit form *vi*.

*pijite* G XIII 6 (?) S. *vijite*, M. *vijitasi*. Read *vijite*\*.

*pita* J II 10 = *pitā* D II 7 *nom. s. m.* "father"

*ins. s.* *pitā* G IX 5, XI 3; *pitinā* K IX 25, XI 30, D IX 9, J IX 17; *pituna* S IX 19, XI 24, M IX 5, XI 13.

*loc. s.* *pitari* G III 4, IV 6, XI 2.

*loc. pl.* -*pitisu*, -*pitīsu*, -*pitusu*, see *mātā*-.

-*piṇḍe*, see *oka*.

*piti* K XIII 13 (2), 14, *nom. s. f.* "joy," cf. *pīti*, *pīti*.

*Pitinikanam* S V 21; -*Pitinikana* M V 22.

-*Paitenikānam* (Pc\*) G V 5, cf. *Pitenikesu* D V 23, *gen. pl.* The *Pitinikas* may have been the inhabitants of *Paithāna* (V.S.), see Sen. (i. 20. 248, r. 00. 340), Bhand. (i. 48. 80) suggests = *pitenika* "hereditary."

*pitilase* K XIII 13, *nom. s. m.*, cf. *pītiraso*, *pītiraso* "causes a feeling of delight."

*pine* K XIII 14, for *piye* (*devenam*).

*pipule* ru. I 3, for *vipule*, *q.v.*

-*Piya*, etc., see *Devānam-Priya*.

*Piya-dasi*, *Priyadraṣi*, etc., *Priyā-darṣi* "of kindly looks, or gracious mien," used by Asoka as a personal name, or epithet. The name Asoka has been found only at Maski, see *Asokasa*.

*nom. s.* *Piya-daṣā* K X 27 (error for -*ṣi*)

*Piya-daṣi* K X 28, XI 29, XII 30.

*Piya-dasi* G (7 times), K (8 times), J V 4, bh. I (Pri\*), T (15 times), Mi II 3, III 10, Rdh (6 times), Mth (6 times), Rp (6 times).

*Piya-dasi* K I 2, D (8 times), J (8 times), Ksb (5 times), bh. III 1.

*Priyadasi* G (6 times), bh. I\*.

*Priyadraṣi* S (9 times), M (13 times), *Priadrasi* S I 1.

*Priyadrasi* S VIII 6.

*ins. s.* *Piya-daṣinā* K IV 13; -*daṣinā* K XIV 19 (*das*\*) ; -*dasina* cm. I. ng. 1; -*daṣinā* K I 1, Dh II 6, XIV 17, J I 1, II 7, bb. I 1, II 1.

*Priya-dasinā* G I 2, IV 12, XIV 1; -*draṣina* S IV 11, M I 1, IV 18, XIV 14.

*dat. s.* *Piya-daṣine* K XIII 35; -*dasine* K IV 9, 10, 11, Dh (8 times), J (6 times)

*Priya-draṣine* (-*drasine*\* J I 3), M I 3 (*draṣina*\*), IV 13, 14, 16 (*daṣine*\*), XIII 1\*.

*gen. s.* *Piya-dasisā* K (5 times).

*Priya-dasino* G (8 times); -*draṣisa* S (7 times), M (4 times).

*Pria-draṣisa* S I 2 (2), XIII 1.

*piyaṃya* K XIII 11, *devānam-dhammavutaṃ*, S.M. *devanam priyasa dhammavutaṃ* (?); *anuvāra* accidental, and *ya* mistake for *sa*. So *piyasa*. Hlz. reads *pinamya* for *piyasa*.

-*Piriṇḍesu* G XIII 9.

-*Piladeṣu* K XIII 10, see *Pulinda*, *Pāladeṣu*\*.

*pītiraso* G XIII 10 *nom. s. m.* "causes feeling of delight," cf. *pītilase*, *pītiraso*.

*pīti* G XIII 10 *nom. s. f.* "joy," cf. *pīti*, *pīti*.

*puṇam*\* G XI 4, see *puṇam*.

*puja*, *pujaṃ*, *pujaya*, *pujaye*, *pujā*, *pujāye*, see *pūja* *pujati*, see *pūjayati*.

*puṇam* S IX 20 (2), XI 24 (*nā*\*), M IX 8 (*nam*\*), = *puṇam* M IX 8 (2\*), XI 14.

= *puṇṇam* G XI 4 (*puṇṇam*\*).

= *puṇnam* K IX 27 (*puṇā*\*) = *puṇnā* (*puṇā*\* K XI 30. Read *puṇnam*. Hlz. *acc. s. neut* "merit." See *apūnam*. (Pāli *puṇṇam* Skt *puṇyam*)

-*puthavīyaṃ*, see *sava*-.



putā G V 2, K IV 11, V 13, XIII 15, D IV 16, V 20, VI 33.

= putra S IV 9, V 11, VI 16, XIII 11, M IV 16, V 19, VI 31, XIII 12.

= putrā G IV 8, VI 13 *nom. pl. m.* "sons."

*ins. s.* putena G IX 6, K IX 25, D IX 9, J IX 17.

= putrena S IX 19, XI 24, M IX 5, XI 13, G XI 3 (pute K XI 30 for putena), *see* Ketala-, Satiya-.

puta-dāle K VI 20 *nom. s. neut.* "son and wife," (Skt. *putra-dāram*.) Error for -natāle? Hlz.

puta-papotike sc. 3 (Hlz.).

= putā-papotike T VII 31, *nom. s. neut., cf.* chaṇḍama-suliyike, " (as long as) sons and grandsons (shall reign)."

putra-lābhesu G IX 2 *loc. pl.* "on obtaining sons."

putikaṃ(-ka\*) S IX 18 *acc. s. neut. adj.* "despicable (rites)" Bū. Other versions khudā, etc. (*kṣudra*) "trifling," "mean." (Skt., Pāli *pūtika* "foul.")

puna (= punar) *adv.* "however," etc., *cf.* pana; yadi puna S IX 20 (2), so ca puna S XII 6 (2), S XIII 8, 10, XIV 13 (2), M VI 28, 30, IX 6, 7, 8, XII 5, XIII 9, XIV 14\*, G VI 10, XII 6, XIII 10, XIV 4 (2), K IX 26\*.

= punā K VI 18, 19, IX 26 (4), XII 33, XIII 5.

punaṃpuna K XIV 21 (puna punā\*).

(punaṭi) punāti\* K XII 32; ye hi kechi atapāśaḍa punāti corresponds to G. yo hi koci ātpa-pāsaṃḍaṃ pūjayati "for whoever does reverence to his own sect." (Skt. *punāti* "purify.") Read prob. puḍeti, Hlz.

punāvasune T V 16, 18, Mi V 10, 12, Rdh V 10, 12, Mth V 11, 13, Rp V 9, 10, *loc. s.* (might be *dat.*, Hlz.), *cf.* bahune "on the Punarvasu day." (Skt. *punar-vasu* "restoring goods" name of 5th or 7th lunar mansion, mostly *du.*)

punaṃ, *see* puṇaṃ.

puṇa-māsiyaṃ T V 11, Mi V 5, Rdh V 8, Mth V 9, Rp V 6 *loc. s. f.* (\**pūrṇa-māsi*) "at the full moon."

-puputhike, *see* gaṃgā-.

pura S I 2, M I 3 *adv.* "formerly."

= purā G I 7.

= pure Mk I 3.

= pule K I 3, *cf.* Skt. *purah*, *purā*.

-purvaṃ, *see* bhūta-.

-Pulimdesu M XIII 10 = -Pulideṣu S XIII 10, (Pali\*).

= -Piladeṣu (Pā\*) K XIII 10 = -Pirimdesu (Pāri\*) G XIII 9. (Skt. *Pulindeṣu*) Bū. (r. 40, 138). A tribe apparently in the centre of the Peninsular (V.S.). Hlz. doubts the identification and suggests *pārindra* "lion."

pulimehi T VII 24 *ins. pl.* "by former" lājīhi "kings."

pulisā T I 7, VII 22, Ksb I 3, Rdh I 4, Mth I 4, Rp I 3 *nom. pl. m.* "servant" Bū.; "officials," "agents" V.S., Hlz. V.S. identifies with paṭi-vedakā, the "episkopai" of Megasthenes. Skt. *purusa*, referred to Indic. \**pūrṣa* the vowel *i* or *u* being *svara-bhakti* (L.). Pischel Gr. § 124.

pulisāni T IV 8, Rdh IV 17, Mth IV 21, Rp IV 15. Bū. *nom. pl. m.*, but form should be *acc. pl. m.*, *cf.* chaṇḍamaṇṇāni. Lüders (pr. 13, 993), *cf.* yutāni, Kaligyāni. *See* eka-pulise " (they will obey) the agents" Hlz.

puluvam J I 3 "formerly." Skt. *pūrvaṃ*, *cf.* huta-puluvā, -puluve, hūta-, *cf.* Śauraseni *puruvva* (Hem. Ch. IV 270). Pischel Gr. § 139.

pule K I 3, *see* pura.

-puve, *see* bhūta-.

pusitaviye T V 11, Mi V 4, Rdh V 7, Mth V 8, Rp V 6 *nom. s. m. or neut.* "to be fed." (Skt. *poṣitavya*.)

pūjayati G XII 1 (2), 5 "honours."

= puḍeti S XII 1, 5, M XII 1, 5, K XII 31.

pūjita Rdh VI 17, Mth VI 5, Rp VI 3.

= pūjita T VI 7, Ksb VI 30 *nom. pl. m.* "honoured."

pūjetayā G XII 4 *nom. pl. m. gerundive.* (Skt. *pūjayitavya*.) In other words G. has -tavya.

= pūjetaviya S XII 3, M XII 3, K XII 32.

pūjāṃ G XII 28 *acc. s. f.* (pūjā, Bū.) "honour."

*acc. s.* puja S XII 1, 8, M XII 1 = pujā K XII 31 (2), 34.



- = pujaṃ M XII 7.  
*ins. s.* pūjāya G XII 1, Rdh VI 17, Mth VI 5, Rp VI 3.  
 = pūjāyā T VI 8, Ksb VI 30.  
 = pujaye S XII 1, M XII 1\*.  
 = pujāye K XII 31.  
 -pekha, *see* dhamma-.
- Petenikānaṃ\*, -Paitenikanam G V 5, *see* Pitinikanam T V 8, Mi V 1, Rdh V 6, Mth V 6, Rp V 5.
- potake *nom. s. m.* "young one." (Skt. *potaka*.)  
 potā G V 2, VI 13.  
 = potrā G VI 8 *nom. pl. m.* "grandsons" (Skt. *pautrāḥ*). *cf.* nataro, etc.
- porāṇā br. II 12, sd. II 19, 20, jtr. II 17, 19 *nom. s. f.* "ancient." (Skt. *purāṇa*.)
- posathāye sn. 8 *dat. s. m.* "for the Posatha service." *See* anuposatham. (Pāli (*u*)*posatha*, *cf.* *posaha*, Pischel Gr. § 141. *poṣadha* of Northern Buddhists (Hlz.). Skt. *upavasatha*.)
- prakamte\* br. I 2, *see* pakamte.
- prakaraṇe S XII 3, G XII 4, *see* pakaraṇasi. *loc. s.* "in an important point."  
*ins. s.* prakaraṇena G XII 4.
- prakāsa-\* ru. I 1 "openly (a Śākya)."
- pracamtesu G II 2 *loc. pl.* "among the border tribes," "on the frontiers"; [V<sup>8</sup> "frontagers"] "borderers." (Skt. *pratyanta* "contiguous.")
- praja S V 13, M V 26 *nom. s. f.* "children, subjects," *cf.* paja.
- prajava S V 13 *nom. s. m.* "possessing (numerous) progeny," *cf.* pajava.
- prajā-katābhikāresu G V 7, *see* paja, and katābhikale.
- prajūhitavyaṃ G I 3, *cf.* pajohitaviye *nom. s. neut.* "an offering is to be made."
- prajopadaye M IX 2, *cf.* pajupadāye "for or at the birth of sons."
- pajohitaviye\*, *see* prayuhotaviye.
- paṭi-vedetavo S VI 14, *see* J. paṭivedetaviye *nom. s. neut.* "it should be reported." (Contamination of *paṭi* and *paṭi*, Mehlsn. I.F. 43, 240.)
- prāṇa S I 3 *nom. pl.* "animals," *see* pāna.
- prāṇa trayo S I 3 *nom. pl.* "three animals" for other forms, and compounds of prāṇa, *see under* pāna.
- pratibhagaṃ, *see* paṭibhāge.
- paṭi-bhogaye, *see* paṭi-.
- paṭi-veṣiyeṇa, *see* paṭi-.
- pradesike, *see* pādesike.
- pranatika S IV 9 *nom. pl. m.* "great-grandsons," *see* panatika.
- prapunaṭi, *see* pāpunaṭi.
- prapotra M XIII 12 = prapotrā G IV 8, VI 13, *see* papota.
- prabhava S XIII 7, M XIII 8 *nom. s. m.* "power" Bū., Hlz. (*prabhāva*); Sen., Thomas, 3. *s. opt.* = *prabhavet*, so V<sup>8</sup> "would come upon."
- prayuhotaviye M I, 2 (prajohitaviye\*).  
 = prayuhotave S I 1 *nom. s. neut.* "to be offered as sacrifice," *cf.* prajūhitavyaṃ, pajohitaviye.
- pravasaspi M IX 2.  
 = pravase S IX 18.  
 = pravāsammihi G IX 2 *loc. s. m.* "on starting on a journey," *cf.* pavāsasi.
- pravrajita, pravrajitani, *see* pavajitāni.
- praśaṇḍa, praśaṇḍani, praśaṇḍaspi, *see* paśaṇḍa.
- prasade, prasado, *see* prasādo.
- prasana, praśaṇḍa, *see* paśaṇḍa
- prasavati, *see* pasavati.
- prasādo G XIII 5 *nom. s. m.* "faith"; Bū. "attachment to."  
 = prasado S XIII 6.  
 = prasade M XIII 7.  
 = paśāde K XIII 39.  
 = pasāde (prasāde\*) bh. 2 "devotion to." (Skt. *prasāda* "serenity, favour.")
- prāṇa- for forms and compounds, *see* pāna.
- prādesike, *see* pādesike.
- pranesu, *see* pāna-.
- prāpunaṭi, *see* pāpunaṭi



Pria-draśi, Pria-draśisa, *see* Piya-dasi.

priti S XIII 11 (2) *nom. s. f.* "joy," *cf.* piti, piti.  
(Skt. *prīti*.)

priti-raso S XIII 11 *nom. s. m. adj.* (viyayo)  
"yields a feeling of joy," *cf.* piti-lase.

-priya, *etc.*, *see* Devānaṃ-Priya.

Priya-dasi, *etc.*, *see* Piya-dasi.

Priyāsi S VII 1 for Priya(dra)śi.

Prisina S XIV 13 for Pri(ya-dra)śina.

-pruve S IV 8, M IV 8 huta-, bhuta-, *cf.* puluvam.

phala G XII 9.

= phalam S XII 9 *nom. s. neut.* "fruit, result."

= phale M XII 8, K XII 35, ru. 1 2, b. 1 4, br.  
1 4, sd. 1 8. *See* apa-.

*nom. pl. s. 1 3\** phalani M II 8 = phalāni G II  
7, K II 6. *See* mahā-.

-phalakāni "tablets, slabs," *see* silā-.

phāsu-vihālatam bh. 1 *acc. s. f.* āha Sen. "wishes  
of good health"; Hlz. (r. 09. 728) "being (in  
the enjoyment) of pleasant life," *cf.* Pāli *phāsu*  
"pleasant," *phāsuka*, *phāsu-vihāram*. {Deri-  
vation (i) Childers = *spārha* "desirable"; (ii)  
Jacobi AMg. *phāsuya* = *\*prāsuka*, i.e. *pra* + *asu*  
+ *ka*; (iii) *\*sparśuka* (✓*sprś*) Hoernle, Pischel  
Pkt. Gr. § 208; (iv) Vedic *prāsu* "speedy,"  
Geiger Pāli Gr. 62 (1) *\*vihāratā* "condition of  
enjoyment."}

phe J 1 2, *read* Tuphe as in D.

badham, *see* bādham.

badhataram, *see* bādhataram.

badaya-vaśabhisitena S III 5, IV 11 "anointed  
twelve years," *cf.* duvāḍasa, *etc.*, Hlz. thinks  
badaśa- was intended.

badhana-, *see* bamdhana-.

badhamtaram, *see* bādhataram.

bamdhanam Dh 1 8, J 1 4 *acc. s. neut.* "imprison-  
ment."

bamdhane\* J 1 10, *nom. s. neut.*

bamdhanamtik(a) D 1 9, J 1 5 (badha-\*), Sen.  
"putting an end to imprisonment"; Bū.  
"which ends in imprisonment." J. Tata ho-

t(i) akasmā ti\* tena b-, D. Tata hoti  
akasmā tena\* b- "So let there be forthwith  
(without further question) an end to their im-  
prisonment"; V<sup>8</sup> "when the result is his im-  
prisonment without due cause"; but Hlz. "In  
this case (an order) cancelling the imprisonment  
is obtained by him accidentally," following Lū.  
(pr. 14. 861).

bamdhana-badhasa S V 13 (badhana\*). G V 6, D  
V 24.

= badhana-badhasa M V 23.

= bamdhana-badhasā K V 15 *gen. s.* Bū.  
"(unjust) imprisonment and (unjust) corporal  
punishment"; V<sup>8</sup> (after Jayaswal, bor. 4.  
144) "of imprisonment or execution," *badha*  
"execution with torture" (*cadha*); but evidently  
*badhasa* is *p.p.p.* (-*baddhasya*) "confined in  
prison or bonds, prisoner." So Sen., Lüders'  
Hlz., *see* below.

bamdhana-badhānam T IV 16, Mi IV 9, Ksb  
IV 17, Rdh IV 20, Mth IV 25, Rp IV 18 *gen.*  
*dat. pl.* "prisoners."

bamdhana-mokhāni *nom. pl. (neut. form, masc.)*  
"release from bonds" T V 20, Mi V 20, Rdh V  
13, Mth V 15, Rp V 11.

bamdhana-samanehi D III 11, J III 12, Bū. *dat.*  
*pl.* (z. 37. 586) *form ins. pl.*; ...sādhu dāne  
"alms-giving to prisoners and ascetics is good"  
(?) but K III 8 has bamdhana-samanānam *gen.*  
*dat. pl.*, G III 4 has bāmhaṇa-samaṇānam and  
S.M. braṃaṇa-śramaṇanam "to brāhmanas and  
śramaṇas." Moreover Hlz. reads bamdhana-.

bamaṇa-śramaṇanam M IV 5 *gen. pl.*, *cf.* samana-  
-bamghanānam.

= bamdhana-samanānam Su VIII 6, K III 8,  
IV 11.

= bamhaṇa-samaṇānam G IX 5.

= bāmhaṇa-samaṇānam G III 4, 5, VIII 3,  
XI 2 (-sra-\*).

= braṃaṇa-śramaṇanam S III 6, IV 8 (-na\*),  
M III 11.

= brahmaṇa-samaṇānam G IV 6.

= brāhmaṇa-sramaṇānam G IV 2.

*loc. pl.* bābhana-samanesu T VII 29.

bamdhane (bamdhane\*) K XIII 39, *nom. s. m.*



- nom. pl. bāmbhanā* K XIII 37 (bābhanā\*).  
 = bāmbhanā G XIII 3.  
 = bramaṇa S XIII 4, M XIII 6 (-ne\*, *nom. s.*).  
*loc. pl. bābhanesu* T VII 25.  
 bāmbhanibhesu K V 15.  
 = bābhanibhiyesu D V 24, J V 26.  
 = bramanibheṣu S V 12.  
 = bramanibheṣu M V 23 *loc. pl.* "Brahmans and Vaisyas."  
*ibha* = *vaiśya* Hem. Ch. Deśi -n. I 79, *ibbho vāṇik* = Vedic *ibhya* "rich" possessing *ibha* "elephants." See samana-, cf. Jāt. 544, brāhmaṇibhā (Bū.).  
*balika* M IX 3 (... janika) *nom. pl. f.* "women." Hlz. reads abaka-.  
*bāhiresu* S V 13, M V 24 "outlying" see *bāhiresu*.  
*bahu* *nom. acc. s. neut.* "much" S V 11, IX 18 (2), X IV 13, M V 19, IX 3 (2), G V 2, XIV 3, K V 13, IX 24 (2), XIV 21, T II 11, Mi II 4, Ksb II 5, Rdh II 7, Mth II 9, Rp II 6.  
*bahune* T VII 22 *loc. s.* (Bū e. z. 270), in form *dat. s.* which is also the sense here, though *janasi* is *loc.*  
*nom. acc. pl. bahuni* S I 2, IV 7, M I 4, IV 12, 14, K I 3, IV 9, D I 3, Ksb II 6.  
 = *bahūni* G I 8, 9, IV 1, D IV 12, J I 3, IV 14, T II 14, Mi II 6, Rdh II 9, Mth II 10, Rp II 7  
*ins. pl. bahuhi* S IV 8, K IV 10.  
 = *bahūhi* G IV 4, D IV 14, J IV 16.  
*loc. pl. bahūsu* D I 4, J I 2, T IV 2, Rdh IV 14, Mth IV 18, Rp IV 12.  
*bahuke* J I 5, bh. 7 (?) *nom. s. m.* "numerous, large" (*nom. s. neut.* D V 20, XIV 18 "mighty").  
*acc. s. bahuka* S I 1, M I 2 "much" (J I 4 "frequently").  
*bahukaṃ* G I 4, IX 3, D IX 7 (2), J I 2, IX 15.  
*bahukā* K I 2.  
*nom. s. f. (?) bahuka* S XII 8, M XII 8.  
 = *bahukā* G XII 8, K XII 34, Kern. Sen., an abstract noun in -kā "respect." So V\*, but Lū. (pr. 14. 849), *nom. pl. m.* "many (officers)" with the following words. So Hlz.  
*nom. pl. m. bahukā* T VII 27.  
*nom. pl. neut. bahukāni* T VII 24, 30.  
*loc. pl. bahukesu* T VII 22.  
*bahujane* D I 9 *nom. s. m.* "the multitude."  
*bahutavake* S XIII 1.  
*bahutāvatakaṃ* G XIII 1.  
*bahutāvamtake* K XIII 35 (tāvat-\*) *nom. s. neut.* "many times more" V.S., etc., "many times as many."  
*bahu-vidhe* *nom. s. neut.* "various" M IV 15, G IV 7, K IV 11, D IV 15, J IV 18, T II 12, Mi II 5, Ksb II 6, Rdh II 8, Mth II 9, Rp II 7.  
*acc. s. neut. bahu-vidhaṃ* S IV 9, IX 18, K IX 24, D IX 7; *bahu-vidha* M IX 3.  
*nom. s. f. bahu-vidha* S XII 2, M XII 2  
 = *bahu-vidhā* G XII 2, K XII 31.  
*ins. s. bahu-vidhena* T VII 27.  
*loc. pl. bahuvidhesu* T VII 25.  
*bahu-śruta* S XII 7, M XII 6; -*śutā* K XII 34; -*śrutā* G XII 7 *nom. pl. m.* "having heard much."  
*bādha* K XIII 36, b. I 2, sd. I 5, mk. I 3 (uthā-*nam\**), T III 21 (Mehlsn. bādha-d-).  
 = *bādhaṃ* G VII 3, XIII 12, K VIII 22, XII 32, D VII 2, J VII 9, b. I 2, br. I 2, 3, sd. I 6, jtr. I 4, T VIII 22, Mi III 14, Rdh III 13, Mth III 16, Rp III 11.  
 = *bādhaṃ* S XIII 3, M VII 34, XII 4, XIII 3\*  
 = *padhaṃ* S VII 5 *acc. s. neut. adv.* "most," "chiefly," "very," "strongly," "strenuously," "mightily," "altogether." (Skt. *bādhaṃ*, *ind.*)  
 At end of Rock Edict VII it is taken as *nom. s.* "meritorious, laudable, desirable," but see *nicā*.  
*bādhataraṃ* G VII 6 "exceedingly."  
 = *bādhatale* K XII 33.  
 = *bādhataraṃ* S XII 6.  
 = *badhataraṃ\** M XII 6 (Bū. badhataraṃ).  
*bādhi* ru. I 1, 2, no cu *bādhi* pakate.  
 = *bādhiṃ* s. I 1 na cu *bādhiṃ* palakante *adv.* "strenuously."  
*bādhatam*, see *apa-*.  
*bābhana-samanesu, bābanibhiyesu, bābhānesu*, see *bāmbhana*.



bāmbaṇa, *see* bambhana-.

bāhiresu G V 7 = bahireṣu J V 13, M V 24.

= bāhilesu K V 16, D V 25 *loc. pl.* "outlying."

Budhe rm. 2 hida Budhe jāte Sakyamunī ti  
*nom. s. m.* "Buddha, the enlightened one."

*gen. s.* Budhasa ng. 2.

*loc. s.* Budhasi bh. 2.

*ins. s.* Budhena bh. 3, 6.

Budhaśake\* mk. 2 *nom. s. m.* "a Buddha-Śākya"  
Hlz., but he quotes no parallel for this term.

bumpāśake mk. 1, 2. Read upāśake, *b, u, m* for *u*  
due to accidental marks on a bad stone (?).  
Hlz. reads budhaśake. Thinks writer intended  
upāśake, but changed his mind, correcting *pā*  
into *dha*. Sen. thinks writer wavered between  
upāśake and Budhupāśake.

bramaṇa-, brahmaṇa-, *see* bambhana-. *See also*  
śramaṇa-.

Bhaḡavaṃ rm. 4, Bū hida Bhaḡavaṃ jāte ti  
*nom. s. m.* "the Holy or Adorable One."

*ins. s.* Bhaḡavatā bh. 3, 6.

bhaḡi (bhaḡa\*) S VIII 7, *see* bhāḡe.

bhaḡinīnā K V 16 = bhaḡinīnaṃ D V 25 *gen. pl.*  
*ī.* "of sisters."

-bhaḡiye, *see* aṭha-.

bhaḡe M VIII 37, *see* bhāḡe.

-bhaṭakanam, -bhaṭakasa-, -bhaṭakasi, *see* dasa-.

bhaṭamayeṣu S V 12, M V 22, 23.

= bhaṭamayesu K V 15.

= bhaṭimayesu D V 23.

= bhatamayesu G V 5 *loc. pl.* "hired servants"  
Bū. (*bhṛta(a)-maya*); Sen. "warriors" (*bhṛta*  
"soldier" + Vedic *mārya* "man"); Franke  
*bhaṭa + m + aya, m* euphonic, *aya = ārya* "lord,  
master" so "servants and masters."

-bhaṭata, *see* apa-.

-bhaṭakamhi, *see* dasa-.

bhatana M V 24 "of brothers," *see* bhātā. bha-  
tuna, *ins. s.*

-bhatitā, *see* diḡha.

-bhatiyā, *see* atapāsaṃda-.

bhadake mk. I 7 bhadake-the ti, *see* -the *nom. s. m.*  
(\**bhadra*) "prosperous."

bhadamtehi rj. I 3, II 3, III 3 *ins. pl.* "venerable."  
(Pāli *bhadanto*.)

bhaṃte bh. 2 (3), 3, 4, 6, 8 *loc.* "Reverend  
Sirs." Pāli *bhaṃte* contracted form of *bhadante*  
*voc. pl.*

-bhayāni, *see* anāgata-.

bhayena Ksb I 2, Rdh I 3, Mth I 3, Rp I 2.

= bhayenā T I 4 *ins. s. m.* "fear, dread" Bū.,  
V.S.; "sense of responsibility" Sen.; "fear (of  
sin)" Hlz.

bhavati "becomes, is" G IV 10, VI 7, VIII 5, XI  
2, 4, *cf.* hoti.

bhavaśuti M VII 33.

= bhavaśudhi S VII 2, 5, M VII 32, *see* bhāva-  
sudhi.

bhave G XII 3, 3. *s. opt.* (*bhavel*.)

bhākhati sn. 4, kb. 3, sc. 4 e cuṃ kho bhikhū  
vā bhikhuni vā saṃghaṃ bhākhati-, *ye*  
saṃghaṃ imaṃ bhākhati-, Vogel and Senart  
read *bhikhati*-, Sen. "whoever seeks alms at the  
Sangha"; Venis *bhākhati = bhāṅkṣyati* "will  
break up," *i.e.* shall cause divisions, or schisms  
in," *cf.* *saṃghaṃ bhindati*; so Hlz. (Corpus)  
Bühler. Boyer read *bhokhati* (e. 2. 87, i. 18.  
309, i. 19. 126), 3. *s. fut* *bhuḡ* "to bend"  
(*bhokṣyati*) "shall cause the Sangha to deviate  
from the path ordained for it" (Boyer); "shall  
misdirect" (Hlz. r. 12. 1055).

bhāḡe G VIII 5, Su VIII 10, K VIII 23, D VIII 5,  
J VII 13.

= bhaḡi (go\*) S VIII 6 = bhaḡe M VIII 37 with  
*aṃṇe*, *aṃne*, or corresponding form. G.  
Tadopayā eṣā bhuya rati bhavati Devānaṃ  
Piyasa Priyadasino rāṇo bhāḡe aṃṇe (*see*  
Tadopayā, bhuya) Lū., Hlz. begin the sentence  
with *Eṣā*. Lū. *bhuya-rati* one word. Sen.  
*loc. s. m.* "in the period following," *cf.* Pāli  
*apara-bhāḡe* "afterwards," *ratti bhāḡe* "at  
night." Lüders objects *aṃṇabhāḡe* not found  
in Pāli. *e* not *loc.* in E. dial. suggests *nom. s.*  
but in G. a *loc.* "in (his) second period"; Hlz.  
"a further share," but Corpus "second period."  
"This second period (of the reign) of the king



- ... becomes a pleasure in a higher degree." [Laddu suggests *amñe* "only, exclusive" and *bhāga* "king's share in source of revenue"] V<sup>3</sup> "a different portion." Perhaps *bhāge* *amñe* was an Eastern idiom and therefore was not translated into *amño bhāgo* in the West. Could it be "second portion" i.e. "Part 2" a clerk's note? It is very nearly half way through the series. See *pati-bhāge*, *śatabhage*, *śate-bhāge*, *sahasra*.
- bhātā** G XI 3 *ins. s. m.* "by a brother."  
 = **bhātrā** G IX 6.  
 = **bhatinā** K IX 25, XI 30, D IX 9, J IX 17.  
 = **bhatuna** M IX 5, XI 13, *see neut.*  
 = **bhratuna** S IX 19, XI 24, M IX 5\*, XI 13\*,  
*gen. pl. bhātinam* K V 16, K V 25.  
 = **bhatana** M V 24.  
 = **bhratunam** S V 13 (na\*).  
**bhāvasudhi** K VII 21, 22 = **bhavaśuti** M VII 33.  
 = **bhavaśudhi** S VII 2, 5, M VII 32.  
 = **bhāvasudhī** D VII 1, 2, J VII 8, 9 *nom. acc.*  
*f. "purity of mind."*  
*acc. s. bhāvasudhīm* G VII 2.  
**bhāvasudhitā** G VII 3 *nom. s. f.*  
**bhāsita** bh. 3, 6 *nom. s. neut. p. p.* "said." See  
*su-*. (Skt. *bhāsitam*.)  
**bhikhu** sn. 4 (ū\*), Kb 3, sc. 4 *nom. s. m.* "monk."  
 (Pāli *bhikkhu*, Skt. *bhikṣu*.)  
*gen. pl. bhikhunam* sc. 2.  
**bhikhuni** sn. I 4, sc. 4 *nom. s. f.* "nun."  
 = **bhikhunī** kb. I 3.  
*gen. pl. f. bhikhunīnam* sc. 2.  
**bhikhuniye** bh. 7 *nom. s. adj.* "of nuns," but  
*Hz. nom. pl. f. "nuns" follows.*  
**bhikhupāye** bh. 7 Sen. = *bhikṣu-prāyaḥ* "abun-  
 dant of *bhikkhus*"; "groups of monks" *Hz.*,  
*nom. s. m.*  
**bhikhu-saṃghasi** sn. 5 *loc. s.* "congregation of  
 monks" Vogel; "Order of monks" Venis.  
**bhikhuni-saṃghasi** sn. 5 "—of nuns."  
 -bhicā (?) *see silāvigaḍa*.  
**bhumjamānasa** G VI 3 *gen. s. mid. part.* "when  
 dining."

- bhutana** M IV 14 = **bhutanam** S IV 7, 8, VI 16,  
 M IV 12, VI 30 = **bhūtānam**, *q.v.*  
*bhuta-pruva*, *-pruvam*, *-pruve*, *see bhūta-purva*.  
*bhūtānam*, *see bhūtānam*, *-bhuta-*, *see agra-*.  
*-bhumika*, *see vaca-*.  
**bhuya** G VIII 5. Sen. for *bhuvo*.  
**bhūye** S VIII 7, M VIII 36, Su VIII 9, K VIII  
 23, D VIII 5\*, T VII 30 (2) = Skt. *bhūyas*, *nom.*  
*s. adj.* (Sen.) "more, greater"; or *adv.* "more  
 and more" Bū.; "pleasure in a higher degree"  
*Hz.*, *cf. D...* *bhūye*. (Lüders joins with *lati*,  
*rati* "bringing greater joy"); T VII *nom. s.*  
*"superior" V<sup>3</sup>*; *adv.* "more considerably" *Hz.*  
**bhūta-purva** G VI 2 = **bhūtapurvam**\* G V 4. (Bū.  
*-pruvam*.)  
**bhūta-puve** G IV 5 (Mgdhsm.); *-pruvam* S  
 VI 14; *-pruve* S IV 8 *nom. acc. s. neut.* "hap-  
 pened formerly," *cf. hūta-pulve*.  
**bhuta-pruva** S V 11, M V 21 *nom. pl. m., cf.*  
*hūta-puluvā*.  
**bhūtānam** G IV 1, 6, VI 11, D IV 12, 15, VI 32,  
 J IV 17 *gen. pl.* "creatures."  
 = **bhūtānam** K IV 9, 10, VI 20, T VII 30.  
 = **bhutana** M IV 14 = **bhutanam** S IV 7, 8,  
 VI 16, M VI 12, IV 20. *See misi-, sava-*.  
*-bhūmikā*, *see vaca-*.  
**bhūye** (*bhūye*\*) D VIII 5, *see bhūye*.  
**bhetave** sn. 3, sc. 1 (passage incomplete). Venis  
 = *bhetavyah* "to be divided," i.e. divisions  
 caused in the Sangha, *cf. Pāli saṅgham bhindati*;  
*so Hz.*; Vogel. Bloch. "to beg one's food";  
 Boyer reads *bhe(da)* in sc.  
**bheri-ghoṣa** S IV 8, *nom. s. m.*  
 = **bheri-ghose** M IV 13.  
 = **bheri-ghoso** G IV 3.  
 = **bheri-ghose** K IV 9.  
**bheri-ghosam** D IV 13, J V 15, *acc. s. (?) D.*  
*[sam]* "sound of drums," *cf. dhamma-bherīm*  
*carāpesi* Jat. IV 269 (Bū.). So Bhand. (i 42. 25).  
*Hz. (r. 11. 787)* refers to "heavenly drums," i.e.  
 thunder, *cf. deva-dundubhī* but later (Corpus)  
 follows Bhand. "sound of the war drum" V.S.  
 (Pāli *bheri*, Skt. *bherī* "kettle drum, tom-tom.")



bhokhati, *see* bhākhati.

-bhogasi *see* kevata-.

Bhoja-Pitinikeṣu S XIII 10, M XIII 10.

= Bhoja-Pitinikyeṣu K XIII 9, *loc. pl.*, *see* Pitinikanam. Bhoja country in Vidarbha (Bū., z. 40. 138), or rather as Hlz. argues, somewhere in the West.

bhoti "is, becomes," *cf.* bhivati, hoti S IV 10, VI 14, VI 15, VIII 17\*, IX 20, XII 9, XIII 5, 6, 7, 10, 11, M XII 9.

bhotu 3. *s. imperat.*, *cf.* hotu S V 13, VI 16, XIII 12.

bhratuna, -nam, *see* bhātā.

## M

ma = mā *neg. particle* S IV 10, XIII 11, M IV 18, K XIII 16.

= me bh. 8 abhihetam ma jānamta ti (Sen.) "that they may know my wishes"; Hlz. reads abhipretam me jānamtū ti.

mam *acc. s. pron.* "me" T IV 8, 9, Rdh IV 17 (2), Mth IV 21 (2), Rp IV 15 (2).

maa *gen s.* "of me, my" S III 5\*, V 11\*, 13\*, M V 19, 25, *cf.* S. maha (Bū.). Other versions have mama.

Maka, Makā, *see* Magā.

magalam, magale, *see* maṅgalam.

magavyā G VIII 1 *nom. s. f.* "the chase," *cf.* migaviyā.

Magā G XIII 8 = Makā K XIII 7.

= Maka S XIII 9, M XIII 10 *nom. s. m.* Magas K. of Cyrene, half-brother of Ptolemy Philadelphus d. 258 B.C. (250\*).

mage sc. 1, 7 *nom. s. m.* "road" Bū.; (?) "path of Dharma" Venis. Restore samage, Hlz.

*loc. pl.* mageṣu M II 8 = magesu K II 6, D II 8, J II 9, T VII 23 "on the high-roads." (Pāli maggo, Skt. mārḡa.)

magō G I 11, 12 *nom. s. m.* "deer," "antelope," *cf.* mige, mīgo, mīrugo.

maṅgale M IX 6, G I 4, K IX 25, D IX 8 (2), 10, J IX 15, 16 *nom. s. neut.* "ceremony, auspicious ceremonies."

= maṅgale S IX 10, M IX 4, 6, K IX 26 (2), *acc. s.* maṅgalam S IX 18, 19, M IX 3, G IX 1, 2, K IX 24, D IX 6, 7 (2), J IX 15 (but = *nom. s.* S IX 18, G IX 3 (2), 6) = maṅgale M IX 4, 6, K IX 26 (2) (*nom. s.* S IX 20). *see* dhamma-maṅgale.

mache T V 13, Mi V 16, Rdh V 8, Mth V 9, Rp V 7 *nom. s. m.* "a fish." *See* anathika-, saṅkuja- (Pāli maccho, Skt. matsya.)

majura S I 3, M I 4, 5.

= majulā K I 4.

= majulā J I 4 *nom. pl. m.* "peacocks," *cf.* G. morā. (Pāli moro, Skt. mayūra.)

majham D I 10, J I 5 Bū. = madhyam, *i.e.* nyāygam " (may we act) justly "; "the middle course," so Hlz. "impartially." [Sen., *l. pl. pron.* "we."]

majhamena G XIV 2.

= majhimena D XIV 17, J XIV 24.

= majhimenā K XIV 20 *ins. s.* "medium, at medium length."

*nom. pl. m.* majhimā T I 7, Ksb I 3, Rdh I 4, Mth I 5, Rp I 4 "those of middle rank." (Pāli majjhima, Skt. madhyama.)

mañati 3. *s. pres.* "thinks" S X 21, XII 2, S. XIII 11, M X 9, XII 2.

= mañati M XII 7, XIII 12\*.

mañāte 3. *s. pres. mid.* G X 1 (mañate\*), XII 2, 8.

mañātu\* 3. *s. imperat.* S XIII 11.

mañiṣu 3. *pl. aor.* S XIII 11 mā "they may not think."

mañā (sarasaṅke) G XIII 11 (mañā\*). Others have S. mañiṣu spakaspi\* yo vijaye, K. mañiṣu ṣayakaṣi no vijayaṣi, M. mañiṣu saya\*, *see* ṣayakaṣi. Would expect 3. *pl.* (?) error for \*mañisara 3. *pl. aor. mid.* and sake.

manati 3. *s. pres.* K X 27, XII 31 "thinks."

(ma)nāti 3. *s. pres.* D I 7, J I 4 "attends (order)" Sen.; "understands" Bū.; ? read jānāti Lūders (or pāpunāti\*).

manatu 3. (*pl.*) *imperat.* K XIII 17 (? *sing.*).

mañiṣu 3. *pl. aor.* K XIII 16.

maṇnati 3. *s. pres.* K XII 39, maṇnate *mid.* D X 13.



- maṃnamṭi 3. *pl.* K XIII 14.
- maṭe M XIII 2\*, K XIII 35, 39 *nom. s. neut.*  
"died," *cf.* S. muṭe.
- = matam (mata\*) G XIII 1. (Pāli *matam* Skt. *mytam*.)
- mata-piṭuṣu S III 6, IV 9, XI 23, XIII 4 (tiṣu\*),  
M III 10, IV 15, \* XI 12.
- = matupitusu M IV 14, mata.\*
- = matapi( )su M XIII 4, *loc. pl.*, *see* mātā-piṭuṣu.
- matā-piṭi-ṣuṣuṣā K XIII 37.
- = mati-pitu-susūsā D IV 15 *nom. s. l.* "obedience to father and mother."
- mate "considered," *see* garu-, guru-, chamita-viya-, mukha-, mokhiya-, vedaniya-, sadhu-, sresta-
- madava, madave, *see* mādavaṃ.
- madhuriyaye, madhuliyāye, *see* madhuliyāye.
- mana T III 22, Rdh III 13, Mth III 16, Rp III 11 *adv.* "at least," *see* mina, Mehlsn. from \*manāk (I.F. 23. 238), Hlz. joins iyaṃmana, *q.v.*
- manati, manatu, manāti, maṇiṣu, *see* maṇāti.
- manuṣanam S XIII 6, M XIII 6.
- = manu(ṣā)nam K XIII 38.
- = manuṣānam K XIII 39 (-na\*).
- = manuṣānam G XIII 5 *gen. pl. m.* "of men."  
*See* sava-, paṣu-.
- manuṣa-cikisa S II 4, M II 7.
- = manusa-cikisa D II 6; -cikisā K II 5;  
-cikichā G II 5, *see* cikisa.
- manuṣopakani S II 5, M II 7.
- = manusopagāni G II 5, K II 5 *nom. pl. neut.*  
"wholesome for men," *see* paśopakani, *cf.* munisopagāni.
- mane (mano\*) D I 16, J I 8 -atileke. Kern. = *manāg*; Bū. = *manotirekaḥ* "zeal"; Sen. "excess of thought, pre-occupation"; Hlz. " (how could my) mind be pleased " following Franke. But *atireka* means 'excess.' *See also* duāhale.
- maṇnati, maṇnate, maṇnamṭi, *see* maṇāti.
- mama *gen. s. l. pron.* "of me, my" G III 2, V 2  
K III 7, V 13 (mamā\*), D II 5, D I 17\*, 23,  
II 2, 4, 5, 9, J I 8\*, II 9, 11, 13, T I 5, VII 27,  
Ksb I 2, Rdh I 3, IV 9, Mth I 3, IV 23, Rp I 13, IV 16.
- = mamā K V 13\*, 16, Dh I 5, 12, II 6, T IV 12,  
Mi IV 4.
- = mamaṃ J II 7, *cf.* maa, maha, me.  
*ins. s.* "by me" mamayā K V 13, 14, VI 17, 19,  
D VI 28, J VI 1, b. I 3, T VII 24 (*cf.* Hem  
Chand III. 109 (L.) *mamaye*, Skt. *mayā*).
- = mamāye D II 4.
- = mamiyā T VII 28.
- = mamiyāye J II 6.
- maya S V 11, 12, VI 14, 15, M V 19, 21, VI 27,  
29.
- = mayā G III 1, V 2, 4, VI 2, 8, br. I 3.  
*nom. pl. maye* D II 8, J II 11.
- mamate (Sen., Bū. mama te) Kern., Lüders,  
Hlz., *abl. s.*
- mayesu (?), *see* bhaṭa-.
- maranam S XIII 3, G XIII 2 = marane\* M XIII 3.
- = malane K XIII 36 *nom. s. neut.* "death."
- maha S V 11, 13 = mama. Hlz. reads maa\*.
- mahaṭha-vaha, mahaṭhā-vahaṃ, *see* mahāthā-vahā.
- mahatatā ru. I 2, s. I 3 "by (persons of) high  
rank" (?) *abl.* of abstract \*mahātmatrāt, Hlz.  
or (?) for mahatanā as in mahataneva b. I 5  
"only by a great man" *ins. s. mahātmanā-eva*,  
*cf.* atane.
- = mahatpaneva sd. I 9. "by a great man  
only," *see* mahatpaneva.
- mahatpā br. I 6 = mahātpā, *q.v.*
- mahatra-vahaṃ M X 9 "bringing much profit,"  
*see* mahāthā-vahā.
- mahanṭe D XIV 18, J XIV 24 *nom. s. m.* "great"  
mahanṭe hi vijaye.
- mahāthāvā K X 27, *see* mahāthā-vahā.
- mahanasasi "in the kitchen," *see* mahānasasi.
- maha-phala, -phalā, phale, *see* mahā-.
- maha-matā, -mātā, -matranam, -matrehi, *see* maha-  
mātā.
- mahalaka, mahalake, *see* mahālake.



- mahā** D I 15, *apāye* *nom. s. m.* "great," but see *mahāpāye*.
- mahātpā** sd. I 12, *nom. pl. m.* (follows -a declension).  
= **mahatpā** br. I 6.
- mahātpen'eva** br. I 4 *ins. s.* "by a great man only."  
= **mahatpaneve** sd. I 9.  
= **mahatan 'eva** b. I 5 (?).
- mahāthāvahā** G X I *acc. s. f. kīti*.  
= **mahāthavaha** S X 21.  
= **mahāthavahaṃ** D X 13 "bringing much profit." (*mahā + artha + vaha*).
- mahānasamhi** G I 7.  
**mahānasasi** K I 3, J I 3.  
**mahanasasi** S I 2, M I 3, D I 3 *loc. s.* "in the kitchen." (Skt. *mahānasa m. or n.* 'heavy cart, kitchen.')
- mahāpāye** J I 8 *nom. s. m.* "(causes) great evils";  
" (becomes) a great evil " Hlz. (Pāli *apāyo* "state of suffering" Skt. *apāya* "calamity.")
- mahā-phale** *nom. s. m. or neut.* "bringing great rewards" G IX 4, K IX 25, D IX 8, 14, J I 8.
- mahaphala** *nom. s.* S IX 18; *acc. s.* S XIII 11, M XIII 12\*.
- mahaphale** M IX 4, *nom. s.*
- mahaphalā** K XIII 14 *acc. s.* **Pālaṃtikya-meve mahaphalā maṃṇaṃti** "thinks only the fruits in the other (world) are of great (value)" Hlz.
- mahāmāte** sn. 8 *nom. s. m.* "officer, official";  
"overseer" Bū.; "Censor" V.S., see Thomas (r. 14. 386), cf. *dhamma*.  
*acc. s.* **mahāmātāṃ** J I 11, D I 20\*.  
*nom. pl.* **mahāmātā** D I 1, 25, II 1, 9, J I 1, 10, II 14, br. I 1, sd. I 1, kq. 1 (*hama\**), T VII 26, see *aṃta*, *ithi*.  
**mahamatā** J II 1.  
**mahamāta** kb. I 1 (*mahā\**).  
*ins. pl. (dat. Bū., z. 37 586\*)* **mahāmātehi** K VI 18 (*mat\**), D VI 30, J VI 3.  
= **mahamatrehi** M VI 28.  
*gen. dat. pl.* **mahāmātāṇaṃ** br. I 1, sd. I 1-2.

= **mahāmātāṇaṃ** jtr. 1.

= **mahamatranāṃ** S VI 14 (*na\**), 15.

*loc. pl.* **mahāmātresu** G VI 6. (Pāli *mahāmatto* 'King's minister or companion,' Skt. *mahāmātra* 'man of rank, prime minister, elephant driver,' cf. Hindi *mahāwat* 'mahout, elephant driver.')

**mahālake** *nom. s. m.* G XIV 3, K V 16, XIV 20, D V 26.

= **mahalake** S V 13\*, XIV 13, M V 24.

**mahalaka** S V 13 (Hlz. **mahalake**) "large, great, aged" *loc. pl.* **mahālatesu** D V 24. See *vayo*. (Pāli *mahallako* "old, large." Johansson compares Gk. *megalo-*, O. Germ. *mīkel*, E. *mickle*.)

**mahiḍāyo** G IX 3 *nom. pl. f.* "women." (Pāli, Skt. *mahilā*)

**mahiḍite** rm. 2, ng. 3 *nom. s. neut. (or m.) p. p.* "worshipped" Bū.; "did reverence" Pischel, V.S.; "honour was done" Fleet (r. 08. 475); "worshipped (this spot)" Hlz.

**mā** *neg. particle, cf. mā*, G IV 12, XIII 11, K IV 13, D IV 18, J IV 21, also *neg. part. (Sen.)* (Mehlsn. I.F. 43. 262) [= *mām* Bū.] T III 21, Mi III 14, Rdh III 13, Mth III 16, Rp III 11. See *palibhasa*.

[**Māgadhaṃ**] **Māgadhe\*** bh. I [*acc. s.*] *adj.* "of Magadha." Bloch. read *Māgadho nom. s.* against dialect. Looks like *Māgadhe*; so Hlz. "the *Māgadha* king."

**mātari** G III 4, IV 6, XI 2 *loc. s. f.* "mother."

**mātā-pitari** (*mātri\**) G XIII 3 *loc. s.* "father and mother."

**mātā-pitiṣu** K XI 29.

= **mātā-pitiṣu** K IV 11, D III 10, br. II 9, T VII 29, jtr. II 13.

= **mātapitiṣu** K III 8 *loc. pl.* "parents," cf. *matapitiṣu* S.M., *matupitiṣu* M.

-*mātu* (*gen. dat. s.*), see *Tivala*.

-*māte* (*mite\**), -*matre*, -*mātraṃ*, see *diyaḍha*, *satasahasra*, *sata-sahasra*.

**mādavaṃ** (*va\**) G XIII 7, *acc. s. neut.*

= **madava** K XIII 4.

**madave** T VII 28 *nom. s.* "mildness, gentleness." (Pāli *maddavaṃ* 'mildness,' Skt. *mārdavaṃ* 'leniency,' etc.)



mādhuliyāye D XIV 18, J XIV 25.

madhuriyaye S XIV 13, M XIV 14\*.

= madhuliyāye K XIV 22 *ins. s. f.* "because of the sweetness," *cf.* Pāli *madhuro* "sweet," *madhurattam* "sweetness," Skt. *madhura*, *mādhuryam*.

mādhūratāya G XIV 4 (*fr. \*mādhuratū* Sen.), *ins. s. f.*

māne T III 20, Mi III 14, Rdh III 12, Mth III 11 *nom. s. m.* "pride." (Pāli *māno*.)

-māsi, *see* cātum-, puṇna-

migaviyā K VIII 22, D VIII 3, J VIII 10 *nom. s. f.* "the chase," *cf.* G. *magavyā*, M *migaviyā* (S. *mrugaya* *fr.* Skt. *mṛgayā*), (*cf.* Pāli *migavayam*, Skt. *mṛgavyam*).

mige K I 4 (2) *nom. s. m.* "deer," "antelope," *cf.* *mago*, *mrugo*, *mrige*.

mitena D IX 11, J IX 16.

= mitrena G IX 7 *ins. s.* "friend"

mita-saṃthutenā K IX 25 *ins. s.* "by friend and acquaintance."

= mitra-saṃstutena S IX 19 (*sastutena\**), 24, M IX 6, 13.

*gen. pl.* mita-śaṃthutānā K XI 20.

*loc. pl.* -saṃthutesu J III 11.

mitā-sastuta-ñātikena G XI 3 *ins. s.* "by friend, acquaintance and relative."

*gen. pl.* -śaṃthuta-ñātikyānaṃ K III 8, XI 29.

-sastuta-ñātikānaṃ G XI 2.

mitā-saṃstuta-ñātināṃ G III 4.

mitra-saṃstuta-ñātikana M IX 12, 13; -nā-tikanāṃ S III 6, XI 23, M III 10, 11.

mita-śaṃthuta-śahāya-ñātikyā K XIII 38 *nom. pl. m.* "friend, acquaintances, companions and relatives"; -saṃstuta-sahāya-ñātikā G XIII 4.

*loc. pl.* -saṃthuta-śahāya-ñātikēsu K XIII 37; -saṃstuta-sahāya-ñātikēsu G XIII 3.

mitra-saṃstuta-sahaya ñātikēsu S XIII 4, 5, 5, M XIII 4.

*gen. pl.* -saṃstuta-sahaya-ñātikana M XIII 5.

mina T III 18, Ksb III 8, Rdh III 11, Mth III 13, Rp III 9.

= minā Mi III 11 no minā pāpaṃ dekhati "in no wise" Bū., *see* no minā, *cf.* mana (*cf.* Pāli *manā*, Skt. *manāḥ*). iyaṃ mana me pālatikāye (T III 22) "this at least is for my good in the next world" (minā may = Pāli *aminā* "hereby" *ins. s.* which has become a mere particle, *see* Childers *tad āminā*, so Mehlsn., *see* no minā).

misaṃ (*misā\**) ru. I 2 dāni misā\* kaṭā (*devā*), s. I 3 Jambudīpasi ammisāṃ devā saṃt(ā) munisā misaṃ deve(hi). (*misaṃdeva\**, *nom. pl.*)

misā br. I 4, sd. I 8, ru. I 2\* *nom. pl. m.* muni-sā misā devehi S. Lévi (a. 11. 119) "mingle with"; Fleet (a. 11. 1091) "mixed"; Hlz. "associated with," referring to religious shows of *divyāni rūpāni* (r. 13. 652); Bhand. (i. 12. 170), *i.e.* equal to gods as claimants for heaven. (Pāli *missā*, Skt. *miśrāḥ*. Not = *mṛṣā* "in vain" = Pāli, AMg. *musā* (*see also* *musāvādaṃ*) or *miṣam* "false appearance"; Bū. "false.")

misibhūtā mk. I 4 *nom. pl. m.* "mixed." (*miśrī-bhūta*).

mukhati (*mukhato\**) M VI 28.

mukhate K VI 18, D VI 30, J VI 3.

mukhato S VI 14, M VI 28\*, G VI 5 "by word of mouth." (Skt. *mukha-taḥ*.)

mukha-mate K XIII 4.

= mukha-mute S XII 8 (-ta\*) M XIII 9.

mukhya-mute Ksb VI 30, Rdh VI 18 *nom. s. m.* "considered important." "held the chiefest." *cf.* *mokhyamate*.

mukhā T VII 27 *nom. pl. m.* "chief officials" Bū.; "agents," "heads of departments" V.; "chief officers" Hlz.; Thomas (r. 13. 97) "departments." Skt. *mukhya* but Mehlsn. (I.F. 23. 263) from *mukha* as *mase* comparing *mokhya*, *q.v.* as applied to men the word could easily be attracted to *mase*.

-mukhe, *see* naṃelīmukhe.

muṭe S XIII 1 *nom. s. neut.* "died." *cf.* mate (Pāli *mutam*, Skt. *mṛtam*.)

= muto S XIII 6.



- mute, *see* mukha-, mokhya-.
- Muni-gāthā bh. 5 *nom. pl. f.* "the Munigathās"  
= Pāli Muni-suttā (= Sutta Nipāta 206, 220).  
-muni, *see* Sakya-.
- munise D I 5. Save munise *nom. s. m.* "every man," *see* eka- (?).
- nom. pl. munisā* D VII 1, D I 4\*, J VII 8, s. I 3, br. I 3, sd. I 7.
- gen. pl. munisānaṃ* D IV 14, J IV 16, J I 10\*, T IV 16, VII 29, 30, Mi IV 10, Ksb IV 17, Rdh IV 21, Mth IV 25, Rp IV 18, *cf.* manu-sānaṃ (Mehlsn. blend of *manusa* and *pulisa* I.F. 43. 255), *see* su-.
- munisopagāni D II 7, J II 8 = manusopagāni, *q.v.*
- mula(m), mulani, mule, *see* mūlaṃ.
- musāvādaṃ bh. *acc. s. m.* "falsehood."
- mūlaṃ G XII 3 *nom. s. neut.* "root."  
= mulaṃ S VI 15 = mula S XII 2.  
= mūle G VI 10, D VI 32, J VI 5, D I 12, J I 6,  
= mule M VI 30, XII 2, K VI 14, XII 31.  
*nom. pl. mūlāni* G II 7, D II 7.  
= mulani K II 8.  
= mūlāni K II 4.
- me *gen. s.* "of me, my" S V 11, 13, VI 14, M V 20, 26, G V 2, 8, K V 14, 17, *et passim*, *cf.* mama, manā; (*dat. s.*) S VI 14, G VI 8, *etc.*  
*ins. s.* K III 7, D III 9, V 20, 22, Rdh VI 14, Mth IV 17, V 14, *etc.*, *cf.* mayā.
- (m-eva in kayānaṃ m eva T III 17, Mi III 10, Rdh III 11, Mth III 13, Rp III 9), *cf.* hevaṃ-m eva.
- meñati S XIII 11 "esteems" (? for mañati) Hlz. refers to ✓man, Mehlsn. to forms of the word in other languages.
- mokṣaye\*, *see* mochaye.  
-mokhāni, *see* bāndhana-.
- mokhāye K V 15, D V 24, J V 27 *dat. s. m.* "release," *cf.* mochaye. (Pāli *mokkha*, Skt. *mokṣa*.)
- mokhiya-mata J I 2.

- = mokhiya-mataṃ J II 2.
- = mokhya-mata D I 3, II 2, *nom. s. neut.*
- mokhya-mate T VI 9, Mi VI 1\*.
- = mokhyamute Mth VI 6, Rp VI 4 *nom. s. m.* "considered most essential," *cf.* mukhamate. (\*mukhya-mata.)
- mochaye S V 13, M V 23 = mokhaye, *q.v.* Hlz writes mokṣaye distinguishing with Boyer a form of *ch* representing *kṣ* though not necessarily so pronounced.
- Moneya-sūte bh. 5. Pāli *Moneya-sutta* "sūtra on perfection, state of wisdom, hermit's life," (Iti-v. No. 67, *Angutt. nikaya* i. 272 Rh. D.); *Nātaka-sutta* iii. 11, pp. 131-4 of *Sutta-nipāta* (i. 12. 39). (Skt. *mauneya-sūtram*.)
- morā G I 11 *nom. pl. m.* "peacocks," *cf.* majura.
- mrigaviya M VIII 34, *see* migaviya.
- mrugaya S VIII 6 (= *mṛgayā*), *see* migaviya.
- mrige M I 5 (2), *see* mige.
- mrugo S I 3 (2), *see* mige.

## Y

- Ya (i) = yaṃ (*yad*) *nom. acc. s. neut. rel. pron. and conj.* "what, that, and namely," *cf.* aṃ S VI 15, G VI 5, 6, 11, XII 9, XIII 6, ru. I 1 (2), s. I 7, b. I 2, br. I 2, sd. I 5, jtr. I 3 "namely" G IV 10, IX 4, XII 3, XIII 6.
- (ii) = yā *nom. pl.* S V 11 (ye\*), XIII 7 (*f.*), M XIII 1, ru. I 2\*, G V 2 param ca tena ya me apacaṃ . . anuvatisare.  
*nom. s. f.* M XIII 13 Savra ca nirati hotu ya sramarati.
- yaṃ s. I 3, restore iyaṃ?
- yaṃ (*yad*). *cf.* ya, am S IV 10, V 13 (ye\*), VI 14 (2) (ye\*), 15, 16, X 22, "namely" X 22, XII 2, 9, M (5 (4\*) times) G X 3, K (4 times), D IV 19, J I 6, br. I 3, *etc.*
- gen. s. yasa* S VII 4, M VII 33, G VII 3.
- nom. pl. f. yā* (*cf.* ya) G XIII 6.
- nom. s. f. yā* (dhammānusāsana) D IV 17, Esa hi vidhi yā iyaṃ dhammena pālanā . . . T I 9, *etc.*, "is this, viz." (Sen. i. 17. 305\*), *cf.* Pāli *yad idaṃ yā iyaṃ dayā* T VII 28, yā iyaṃ dhamma-vaḍhi T VII 29.



- nom. acc. pl. neut.* yāni G II 5, T V 14, etc.
- ye nom. pl. m. rel. pron., cf. e,* S II 3, 4, V 11, 12, 13, XII 7, XIII 3\*, M II 5, 6, V 19, 25, G II 3, V 8, XII 8, K II 4, 5, etc.
- nom. s. m., cf. yo* M V 20, XII 5, K XII 32, XIII 37\*, T IV 3, etc., *sn. 3, sc. 3, kb. 2.*
- nom. s. neut., cf. e, yaṃ* S VI 13\*, VI 14\*, IX 18, M VI 28\*, S XIII 1\*, T II 16, etc., *J I 10\* (?) (aṭhā)ye.*
- ins. s. yena* S XIV 13, K XIV 22, M XIV 14\*, T IV 9, 12, Mi IV 5, Rdh IV 17, 19, Mth IV 21, 23, Rp IV 15, 17.
- gen. pl. yeṣa\** S XIII 5 = *yeṣaṃ* S XIII 5 (*ṣa\**), M XIII 5, K XIII 38, *yeṣaṃ* G XIII 4.
- loc. pl. yeṣu* K XIII 37 = *yeṣu* M XIII 4\* = *yesu* S XIII 4.
- nom. s. m. yo* S V 11, XIII 3\*, 11\*, M IV 16\*.
- yata* G XIII 4, 9, K XIII 10, s. I 7\* *yata yata*, G II 7 *yata yatra\**.
- = *yatā* K XIII 38, 39.
- = *yatra* S II 5 (2), XIII 9, 10, M II 7 (2) (*atra\**), XIII 6, 11\*, G XIII 5 "where, wherever," *cf. ata.*
- yatra*, *see dhamma-, vihara-.*
- yatha* S II 3, III 6, XII 2, 8 (Ksb V 20, Rdh V 2, Rp V 1, *see seyatha\**).
- = *yatham* M III 10 (*yatha\**).
- = *yathā* sd. I 11, G II 2, III 3, IX 9, XII 28, K III 7, T VII 22 (Mth V 2, T V 2, *see seyathā\**) "as," *cf. athā.*
- yathārahaṃ\** br. II 11, sd. II 19, 20, jtr. II 21 "as is due."
- yada* S I 2 = *yadā* G I 10, K I 3 *adv. "when."*
- yadi* S IX 20 "if" (*cf. hacc.*).
- yadiṣaṃ* S IV 8, XI 23 (= *yādr̥ṣaṃ*), *see yārīse.*
- yadra*, *see dhamma-.*
- yaṃti* M XIII 11, K XIII 11 "they go," *cf. yāti, yāvu, yehaṃ.*
- yamatro* S XIII 6 *nom. s. m. adj. "what measure of," "what number of." (L. from \*yāmat = yāvat, cf. yavatake, but apparently = \*yad-mātra.)*
- 17
- yava* S IX 19 (= *yāvat*), *cf. yāva. āva, ava "up to."*
- yavatake* M XIII 7 = *yāvatako, q.v.*
- yaśo* S X 21 (3), M X 9 (2), 10.
- = *yaṣo* K X 27, 28.
- = *yasō* G X 1, 2, K X 27, D X 12 (2), J X 21 *nom. acc. s. neut. "glory." Contrasted with kīrti, cf. Manu IV 94 and XI 90, where Comm. explains yaśaḥ "honour in this life" and kīrti "resulting from merit" (L.).*
- yasa, gen. s., see yaṃ.*
- yā, see yaṃ.*
- yātā*, *see dhamma-, vihāra-.*
- yāti* sn. 9 [Laddu (?) reads *yāte*], Boyer, 3, *s. pres. ind. in form, opt. in sense "he is to go"; Sen. "he will come."*
- yāni, see yaṃ.*
- yārisaṃ* G IX 7, XI 1.
- = *yārīse* G IV 4, *cf. yadiṣaṃ, ādiṣe nom. acc. s. neut. "such as, the like." (Pāli yādisaṃ, Skt. yādr̥ṣaṃ.)*
- yāva* (= *yāvat*), *cf. yava, āva, āva* T V 19, Mi V 14, Ksb V 27, Rdh V 13, Mth V 14, Rp V 11.
- yāvataka* ru. I 5.
- yāvatako* G XIII 5 *nom. s. m. "as much as" cf. yavatake. (G. yāmātro.)*
- yāvu* sn. 7, 3, *pl. opt. "let them come."*
- yāṃ* se. I (?). Reading incomplete. Hlz. reads . . yā.
- yī* ru. I 2 (?) *y(i) (i) maya kalaya. Others imina. Hlz. yā.*
- yītu* J I 12, *see ahāpayitu.*
- yujamtu* M IV 18, G IV 11, K IV 13 (= *yujamtu* D IV 18), 3, *pl. imperat. "that they may cause" imasa athasa vadhi.*
- yujisaṃti* D II 10, 3, *pl. fut.*
- yujeyu* J I 10.
- = *yujeyū* J II 3, 4, 14.
- = *yujevū* D I 20 (*yū\**), II 3, 3, *pl. opt. "that they may fulfil" (their covenant samayaṃ) Bu.: "that they may strive" (at all times sasvatam samayaṃ, q.v.) Hlz.*
- = *yūjeyū* J I 3 = *yūjevū* D I 6, 20\* (Pāli



*yuñjati* "devote oneself to," cf. Epic *yuñjate* 'apply oneself to.')

yuta S III 6.

=yutā G III 2, K III 7, D III 9, G. yutā ca rājūke ca prādesike ca *nom. pl. m. (yuktāh)* Sen. "the faithful"; Bū. "loyal, dutiful" (V.S. 1901 "lieges"); Thomas (r. 09. 466) "subordinate officials," (r. 14. 387) "clerks," (p. 390) "secretariat staffs"; V<sup>s</sup> "subordinate officials." Hlz. compares *āyuktaka, viniyuktaka* in Gupta inscriptions.

yutani S III 7, M III 11.

yutāni K III 8, D III 11, *acc. pl. m., cf. pulisāni* (Lüders pr. 13. 955), *Parīṣa pi ca yutani gaṇanasi anapayīṣati* "and the parīṣad(s) will appoint the clerks for keeping accounts" Thomas (r. 14. 389); "The Council also will inculcate (the same) on the officials in the Account Department" V<sup>s</sup>.

yute G III 6, *acc. pl. m. (cf. athe)*, Bū. took yute, yutāni as *neut.* meaning *yogyā* "what is proper (at divine service)"; Lū. (pr. 14. 836) delegates of parīṣad.

-yutam, etc., see dhamma-.

yūjeyu, see under yuṣamtu = yūjevū.

ye, see under yaṃ.

yetato S XIII 1 " (carried away) thence" = ye tato<sup>s</sup>.

yetaphā K XIII 35, corruption of \*etamhā = etasmād Bū., Lüders (pr. 14. 850) divides ye tato, ye taphā "which....from thence," so Hlz.

yena, see under yaṃ.

yeneṣa M XIII 6, K XIII 38. Hlz. reads Yoneṣu, *q.v.*

yeva, cf. eva, M I 4, IV 15, D IV 17, J I 4, IV 19, T V 13, VII 29, Mi V 7, Rdh V 9, Rp V 7.

=yevā K I 3, XIV 19.

yeṣu, yeṣa, yeṣam, yeṣam, yeṣu, see under yaṃ.

yeham K VI 20 ananiyam yeham, M VI 31, D VI 32, J VI 6 (cf. G. anamnam gacheyam, S. ananiyam vraceyam), *1. s. opt.* This form supports other *1. s. opt.* forms in -cham.

Yo *nom. s. m. rel. pron.* see under yaṃ.

yojana-ṣateṣa S XIII 9 (for -su); -ṣateṣu K XIII 6; -sateṣu M XIII 9 *loc. pl.* "hundreds of gojanas."

yote T IV 17, Mi IV 11, Ksb IV 17, Rdh IV 21, Mth IV 25, Rp IV 19 *tiṃni divasāni me yote diṃne* "I granted three days' respite," *nom. s. neut. (?)*, cf. Skt. *yautakam* "property, present."

Yona (= *Yavana*) Greek.

Yona-Kamboja-Gaṃdhārānam (Yona<sup>s</sup>) G V 5 (*gen. pl.*); -Gaṃdharanam M V 22; -Gaṃdhārānam K V 15.

-(Kamboca)-Gaṃdhālesu D V 23, *loc. pl.*; -Kamboja-Gaṃdharanam S V 12; -Kambojeṣu M XIII 10, G XIII 9, K XIII 9; -Kambojeṣu S XIII 9, see Kamboja and Gaṃdhāra.

Yona-raja S II 4, XIII 9, M II 6, XIII 9; = -rājā G II 3, XIII 8 (-ja<sup>s</sup>); -lājā K II 5, XIII 6, D II 5, J II 9.

Yoneṣā G XIII 3. Hlz. reads Yonesu *loc. pl.* (r. 13. 654) so in K.M. (instead of Yeneṣa).

Yonesu<sup>s</sup> G XIII 3 = Yoneṣu<sup>s</sup> K XIII 38, M XIII 6<sup>s</sup>.

## R

raja, see rājā.

rajani, rajane, rajano, see under rājā.

rajina, *ins. rajine, dat.*, see under rājā.

raja-viṣayasi M XIII 10, see rāja-viṣayamhi.

rajuko S III 6, see lajūka.

= rajuk(e) M III 9.

raña, *ins.*, raño, *gen.*, see under rājā.

Rātrikra-Pitinikana M V 22, see Rastikanam and Pitinikanam; Rāthikanam<sup>s</sup> S V 12.

rati S VIII 7, M VIII 36, G VIII 5 = ratī su, VIII 9 *nom. s. f.* "pastime" (cf. lāti K.). See srama- (dhrama-<sup>s</sup>), sava-dhati-. (Skt. *ratī* 'delight'.)

rabhasiye S XIII 8 ? *acc. s. neut.* "cheerfulness" Bū.; "joyousness" V.S.; rather *loc. s. Lū.* (pr. 14. 850), so Hlz. "in (case of) violence."

raya, see rājā.

-raso, see piti-.



Rastikanam S V 12 (Rathikanam\*) (Raṭṭikra M V 22).

Risṭika-(Paitenikānam) G V 5, ? for Rāṣṭika, Hlz.

Lathika-(Pitinikesu) D V 23. The Rāṣṭrikas, a tribe not identified. Sen. = Surāṣṭra; Lassen = Lāṭa; R. Bhandarkar connected with Mahā-rāṣṭra; Hlz. suggests Āratṭas of Panjāb, the Arattioi of the Periplus.

rājā *nom. s.* "king" G I 5, III 1, IV 8, V 1, VI 1, VII 1, VIII 2, IX 1, X 1, 2, 3, XI 1, XII 1.

= raja S III 5, VII 1, VIII 6, M I 2, III 9, IV 16, V 19, VI 26, VII 32, VIII 35, IX 1, X 9, 10 (2), XI 11, XII 1.

= raya S I 1, V 11, VI 14, IX 18, X 21 (2), 22, XI 23, XII 1, cf. laja, lajā. See Yona.

*nom. pl.* rājāno G II 4, VIII 1, XIII 8; rajano S II 4; rajani S XIII 9; rajane M II 6, cf. lajane.

*ins. s.* rājina(a) Su VIII 10 (? for rājina).

= rajina M I 1, IV 18, XIV 13; rānā G I 2, IV 2, XIV 1.

= raña S IV 11, XIV 13, cf. lajina.

*gen. s.* rāño G I 7, 8, II 1, 4, IV 2, 5, 8, VIII 5.

= raño S I 1, 2 (2), II 4, IV 7, 8, 9 (2), VIII 7, XIII 1, G XIII 1.

*dat. s.* rajine M I 3, 3-4, II 5, 6, IV 14, 16, VIII 37, XIII 1\*, cf. lajine.

rāja-visayamhi G XIII 9.

= raja-viṣayasi M XIII 10.

= raja-viṣavasi S XIII 9, cf. laja-visavasi K., *loc. s.* "in the king's dominions."

rājūke G III 2, *nom. s. m.*, see lajūkā (Magadhism).

Risṭika-Paitenikānam G V 5, ? for Rāṣṭika, Hlz. (\*Paitrayanika, Mehṣn I F. 21, 52), see Rastikanam and Pitinikanam.

rucha M II 8 *nom. pl. m.* "trees," cf. G. vrachā, K. D. J. lukhāni. (Pāli *rakkho*, Skt. *rakṣa*.)

rupani S IV 8, M IV 13.

= rūpāni G IV 4 (*divyāni*) *acc. pl. neut.* "spectacles" Bū.; " (heavenly) signs " Kern., Hlz. (r. II. 786); "representations" Bhand. (i. 42, 27); " (divine) figures " Hlz., Corpus.

rocetu S XIII 11, cf. locetu. 3. *pl. imperat.* (? *sing.*) "they may find pleasure in." (Pāli *roceti*, Skt. *rocayati*.)

ropapita M II 7, 8 (2), *nom. pl. neut. (masc. -ruchā)*.

ropāpitā G II 8 (*vrachā*), *masc.*

ropāpitāni G I 6, 7 *nom. pl. neut.* "planted," cf. lopāpitā, *p.p.* of double causal, cf. *ropayati*, *√ruh*.

## L

lakhane T V 19, Mi V 12, Ksb V 27, Rdh V 12, Mth V 14, Rp V 11 *nom. s. neut.* "marking" of animals. (Skt. *lakṣanam*.)

laghamti T IV 8, Rdh IV 17, Mth IV 20, Rp IV 15 "they are eager" Bū. (= *raṅghante*). [Sen., mistake for *\*caghamti* which Kern. connected with Hindi *cāh-nā* "to desire," and Sen. with *jāgrati*.] Can be connected with *arh*, *arghati* (i) by metathesis *\*raghati* > *laghati* or (ii) loss of initial vowel *\*araghati* > *\*raghati*, cf. *alahāmi*, *yathārahām* and Pāli *arahati* and *agghati* "they must" Lüders (pr. 13. 993).

laja-vacanika, see laja.

lajā, lajāne, lajinā, lajine, see laja.

lajuke K III 7 (ū\*), D III 9, *nom. s. m.*, cf. S. rajuko, G. rājūke.

*nom. pl.* lajūka Rdh IV 15, 18, 19, Mth IV 18, 21, 23, Rp IV 13, 15, 16.

= lajūkā T IV 2, 4, 8, 9, 12, VII 22, Mi IV 2, 5, Rdh IV 14, 17, Mth IV 17, 20, Rp IV 12, 15.

*gen. pl.* lajūkānam T IV 13, Mi IV 7, Rdh IV 19, Mth IV 24, Rp IV 17 "clerk, writer, high official" Bū. derived from *rajjū* "rope" so Revenue and Settlement officer (z. 47. 466); "Commissioner," "Governor," V.S.; Subordinate to the Pulisā (T IV 8, etc.) but superior to the Padesikā (L.). Hlz. notes *cora-rajjuka* in Kauṭīliya = "police-officer."

Lathika-Pitinikesu D V 23, see Rastikanam.

-lati, see uyāna.

ladhe (i) *nom. s. m.* S XIII 10, M XIII 9, 11\* K XIII 5, 12.

= ladho S XIII 8, G XIII 8.

(ii) *nom. s. neut.* M IX 8, K IX 27.



= **ladham** S IX 20 "the gain," cf. āradhi.

nom. s. f. **ladhā** G XIII 10.

= **ladha** S XIII 11.

loc. pl. **ladheṣu** S XIII 2, K XIII 35 (-ṣa\*), 39.

= **ladhesu** M XIII 2, G XIII 1 "gained, annexed, made (a conquest)." (Skt. *laddha*.)

**lapitam** S XIV 13.

**lapite** K XIV 21, 22, M XIV 14\* nom. s. neut.  
"said"; **puna puna lapitam** "repeated."

-lase, see piti.

**lahiye**\* kb. 2, gerund from *labh* (?) "may be taken, received" Hlz. (From *rah* Boyer, a. 10. 121.)

**lahu** T VII 30 nom. s. m. **Tata cu lahu se dhamma-niyame** "pious regulations are of small account" V.S.; moral restrictions are of little consequence" Hlz. (Pāli *lahu*, Skt. *laghu*.)

**lahuke** T VII 24, nom. s. m. adj.

nom. s. f. **lahuka** S XII 3, XIII 11, M XII 3.

= **lahukā** G XII 3, K XII 32, XIII 14 "moderate, small" Bū.; "moderate of little consequence" Hlz. (Skt. *laghuka* 'insignificant.') Kern., Sen., V.S. take *laghukā* as a noun, cf. *bahukā*. In Rock Edict XII, "depreciation" V<sup>2</sup>; in Edict XIII and T VII, "a small matter." (L. quotes *laghukam* 'disparagement'.)

**lahu-damḍatam** S XIII 11, acc. s. fem. (Hlz. -ta\*.)

= **lahu-damḍatā** K XIII 16-17 "gentleness" Bū.; "inflicting light penalties"; "light punishments" Hlz.

**laheyu** J II 6 = **lahevu** Dh II 5, 3. pl. opt. "they should receive." (Pāli *labheyyum*.)

**lākhāpetavaya** ru. I 5, Fleet (r. 09. 1002) dat. inf. "to cause it to be observed" Bū., Sen., etc., correct to **likhāpetaviyam**; Hlz. (r. 10. 1300) read *lekhāpetaviye*: (Corpus) *likhāpetavaya* "it must be caused to be engraved." nom. s. neut. gerundive.

**Lāghulovāde** bh. 5, 6 = Pāli *Rāhulovādo*, Rh. D (Majjhima i. 414-420). (Pāli *ovādo* 'admonition,' Skt. *ava-vāda*.)

**lājā**, cf. *rājā*, nom. s. m. "king" K. (12 times), D.

(S times), D. (once), J. (6 times), J. (4 times), T. (8 times), Mi (ja\*) (twice), Ksb (5 times), bh. 1, bb. III 1, see Yona.

**lāja** T (5, 6\* times), Mi \*(2), Rdh (5 times), Mth (6 times), Rp (6 times).

nom. pl. **lājāne** D II 6, VIII 3, J II 7, VIII 10, T VII 12, 15, **lājāno** K II 5.

ins. s. **lājina** rn. 1. ng. 1. **lājinā** K IV 13, D I 1, XIV 17, J I 1, II 7, XIV 24, bb I 1, II 1.

gen. d. s. **lājine** K I 2, II 4, 5, IV 9, 10, 11, VIII 23, XIII 35, D 13, IV 13, 14, 16, 19, VIII 5, D 1 26, J I 3 (2), II 6, IV 15, 19, VIII 13, J II 11.

ins. pl. **lājīhi** T VII 24.

**lāja-vacanika** J I 12.

= **lāja-vacanika** J II 1 (*lāja\**) nom. pl. m. "faithful to the orders of their king" Sen.; "with the king's orders, i.e. informed of" Bū.; "The order connected with the order of the king, personal permission of the king." Lüders (pr. 14. 862); "at the word of the king" Hlz., cf. *Devānampiyasa vacanena*, D. and kq.

**lāja-visavasi** (*viśavaṣi\**) K XIII 9, "in the king's dominions," see *rāja-visayamhi*.

**lājādhi** J I 8, for *lājāladhi*.

**lājāladhi** D I 15 nom. s. f. **Vipaṭipādaya-mīnehi** (-ne hi\*) **etaṃ nathi svagasa āladhi no lājāladhi** "By officers who fail to give such guidance neither the favour of heaven nor the favour of the King is to be hoped for" V.S., see *āladhi*; "For if one fails to observe this, there will be neither attainment of heaven nor satisfaction of the King" Hlz. after Lū., see *vipaṭipādayamīne\**.

**lāti** (i) = *rati*, q.v., K VIII 23, Sen. s. I 7 also (a. 11. 7. 434).

(ii) (= *rātrī*) **lāti-satā** s. I 7 "hundreds of nights" Thomas, but see *sata*.

-**lābhesu**, see *putra*.

**likhapita** M I 1 = *likhāpitā*, see below, M XIV 13\*, neut. s.

**likhāpayāmi** bh. 8 "I cause to be written, have engraved," 1. s. pres. ind. caus.

**likhāpayisaṃ** G XIV 3, 1. s. fut. caus.



- =likhapesāmi S XIV 13, M XIV 14\*.  
 =likhiyisāmi D XIV 18.  
 =lekhāpesāmi K XIV 21.  
 likhāpāpitā T VII 31, *nom. s. f. p. p.* double causal,  
 "caused to be engraved"  
 likhāpita Rdh I 2, II 9, IV 14, VI 14, 18, Mth  
 I 2, II 11, IV 17, VI 1, 6, Rp I 1, II 8, IV 12,  
 VI 1, 4.  
 =likhāpitā K XIV 9, D I 1, XIV 7, J I 1, T I  
 2, II 15, IV 2, VI 2, 10, Mi II 7, Ksb I 1, II 7,  
 VI 30, *nom. s. f. p. p.* causal  
 =lekhāpitā G I 2, VI 13, XIV 1 =likhapita M I  
 1; *neut. lekhāpitam* G IV 11, 12 =likhapite  
 M IV 18.  
 likhapitu S I 1. Sen for likhapito m. (?) for  
 tā f.; so Hlz., cf. M.  
 likhāpetaviyāthā s. I 8. Hlz. likhāpayatha ti. 2.  
*pl. imperat. causal, cf. lekhāpayāthā.*  
 likhāpetaviye ru. I 5. Hlz. lākhāpetavaya (ta)\*,  
 read likhāpetavaya (ti).  
 likhita S I 3, M I 4, V 26, VI 31, XIII 12, D  
 I 19.  
 =likhitā G I 10, V 9, K XIII 15, D I 4, V 27,  
 VI 33, J I 4, VI 6, D II 19, J I 10, II 14 *nom.*  
*s. f. p. p. p.* "written."  
 =lekhitā K I 1, 3, IV 13\*, V 17, VI 20; *neut.*  
*likhitam* S XIV 14, G XIV 3, 5, jtr. II 21,  
 br. II 13 (te\*); *likhite* S XIV 13, M IV 18,  
 XIV 14\*, K IV 12, XIV 21, 27, D IV 18, 19,  
 XIV 18, 19; *likhit-* M XIV 14\*; *lekhitam* K  
 IV 13 (*lekhitā\**).  
 likhiyisāmi, *see above.*  
 lipi D I 19, II 9, 10 *nom. s. f.* "edict" sn. I 6  
 hedisā ca ikā lipi, Hlz. (r. 12. 1056) "one  
 written copy of this edict"  
 =lipi D I 17 (i\*), J I 9, 10, II 14, 15; *acc. s.*  
*lipim* sn. I 7. According to Sen. *lipi* = *sāsanam*  
 reduced to writing (L.), cf. *dipi*. *See dhamma-*  
*lipi-kareṇa* br. II 13, sd. II 22; -*kareṇa* jtr.  
 II 22; *ins. s.* "edict writer"; -*karāparadhena*  
 G XIV, *ins. s. m.* = -*kalapalādhena* K XIV  
 23, D XIV 19 "through a mistake of the  
 writer." (Pāli, Skt. *aparādha*.)  
 lukhāni K II 6, D II 8, J II 9 *nom. pl. (neut.*  
*form) "trees."* *Vrkṣa* is *masc.*, cf. M. *ruchā*, G.  
*vrachā*. Pāli *rakkho*.  
 lupāni K IV 10 = *lūpāni* D IV 14, J IV 16, *see*  
*rūpāni*.  
 Lummini-gāme rm. 4 *nom. s. m.* "the village of  
 Lummini." *See* Rummindei, Vol. I. *Introd.*  
 lekhāpayāthā s. I 7 Ima ca aṭham pavatesu ...  
 2. *pl. imperat. or subj. causal* "have written."  
 lekhāpitam, -tā, *see* *likhāpitam*.  
 lekhāpeta ru. I 4, Iya ca aṭhe pavatisu ...  
 "has been written" V.S.; (?) for *lekhapite*, Sen.  
 conjectured *lekhāpetaviye* ti for *lekhapeta*  
*vālata*. Hlz. "cause to be engraved" but *iya*  
*aṭhe* is *nom. s.*  
 lekhāpesāmi, *lekhitam*, -ta, *see* *likh*.  
 loke T VII 24, 28 *nom. s.* "the people."  
*gen. s. lokasa* T VII 28, Ksb VI 28\*, Rdh VI  
 14, 15, Mth VI 2 (2), Rp VI 1, 2 = *lokasā* T  
 VI 2, 4.  
 -*lokaṃ* "world," *see* *ia-*; -*lokaikā*, *see* *i-*, *para-*,  
*sava-*, *hida-*.  
 -*logam*, *see* *hida-*.  
 locayitu D XIV 19, *absol.*, ? read *alocayitu*, K.  
*alocayitu*, G. *alocetpā*, S. *aloceti* "having re-  
 gard to."  
 locetu K XIII 17 *khamṭi* ca *lahudamḍatā* ca  
*locetu* "they may find pleasure in," 3. *s. (pl. ?)*  
*imperat.*, *see* *rocetu*.  
 locetavyā G IV 12 *hīni* ca *mā* ... *nom. s. f.* "to  
 be countenanced, approved."  
 loceṣu S IV 10 *hīni* ca *ma* ... 3. *pl. aor.*, cf.  
*anulocayisu* "they may permit."  
 -*lope*, *see* *āsu-*.  
 lopāpitā K II 6 (2), D II 7, 8 *nom. pl. neut.*; T VII  
 23, *nom. pl. f.*  
 lopāpitāni D II 8, T VII 23, *nom. pl. neut.*  
 lopitāni K II 6 "planted," *see* *ropāpitā*.  
 V  
 va "or, indeed," cf. *vo*, S. (62 times), M. (45 times),  
 G. (47 times), K. (6 times), D. (12 times), J. (3  
 times), Dh. (3 times), T. (7 times), *cf. passim*  
*va-*, read *vasāni* ru. I 1



vaṃ = eva M III 10 etāye vaṃ (va\*) athraye = G.  
etāyeva athāya, M IV 12 vaḍhite vaṃ (vo\*)  
praṇarambhe = G. vaḍhito eva praṇārambho.

vaḡaṃ D I 24, acc. s. m.

vaḡe J I 5 nom. s. m. "class (of people)"; Hlz.  
"person." cf. "a good sort."

ins. s. vāgena (nā\*) K X 28; vāgrena S X 22,  
M X 11. (Pāli vaggō, Skt. varga.)

vacaguti S XII 2, M XII 2, K XII 31 nom. s. f.  
"guarding one's speech," cf. vaciguti.

-vacanika, see lāja-

vacanena D I 1, III, br. I 1, sd. I 2, jtr. 1.

= vacanenā kq. I ins. s. neut. "by the order";  
Fleet (r. 09. 997) "in the name of."

vacanele (?) J I 11 Reading incomplete, parallel in  
D indicates an acc. s. noun meaning perhaps  
restrained in speech. Hlz. thinks perhaps  
sakhinālaṃbhaṃ was intended.

vaca-bhumika (vraca\*) S XII 9.

= vaca-bhumikyā K XII 34.

= vaca-bhūmīkā G XII 9 = vraca-bhumika M  
XII 8, S XII 9\*, nom. pl. m. Some kind of  
official; follows the "Censors of Women."  
Bühler questioned "Overseers of the latrines"  
(varcas, and suggested "Overseers of cowpens"  
(vraja); V.S. renders "Inspectors (?)"; V.  
"the (?) Superintendents of pastures"; Hlz.  
"inspectors of cowpens," cf. Kautiliya II 29  
godhyakṣa, Kāmasūtra, p. 290, l. 1 gavādhyakṣa.  
The phonetic change j > c is not surprising  
in S.M., cf. also vaccai Pischel § 202 and vajita-  
viye (?) from vraj.

vacamhi G VI 3.

= vacasi K VI 18, D VI 29, J VI 2.

= vacaspi S VI 14, M VI 27 loc. s. (Meaning of  
vacogṛha, "in the latrine" Bū.; "closet"  
V.S.; = Skt. vraja Jayaswal, V. "in the mews";  
"at the cowpen" Hlz.

vaciguti G XII 3 nom. s. f. "guarding one's  
speech," cf. vacaguti.

vajitaviya J I 7. (vaḡitaviya\*.)

= vajitaviye D I 13 (vaḡitaviye\*) nom. s. neut.  
"one must walk, move forward." (Skt. vraji-  
tavyam, but Hlz. varitavyam.)

vañanato S III 7, see vyamjanato.

-vaḡamti, etc., see ann

Vaḡatikā nj. III 1 Vaḡatikā kubhā, nom. s. f.

-vaḡikā, vaḡikyā, see ambā-

vaḡhati T IV 20, Mi IV 14, Ksb IV 19, Rdh IV 23,  
Mth IV 27, Rp IV 20, 3. s. pres. ind. "in-  
creases," intrans. (Pāli vadḍhati, cf. Skt. var-  
dhate.)

vaḡhayati M XII 4, G XII 4.

= vaḡhiyati K XII 32

= vaḡheti S XII 4, 3. s. caus. "exalts"

vaḡhayisati G IV 7, D IV 16, J IV 18.

= vadhiyisati M IV 11, 3. s. caus. fut.

3. pl. vadheśamti S IV 9 (pra\*); vadhayi-  
samti G IV 9 (pra\*).

vaḡhiṣati S IV 9.

vaḡhisati s. I 5, I 6\*, b. I 7, 8, T VII 20, 28,  
Ksb I 3, Rdh I 4, Mth I 4, Rp I 3.

vaḡhisiti ru. I 4 (2), br. I 7 (2), sd. I 14 (2),  
15, jtr. I 10, mk. I 7, s, br. I 8\*.

vaḡhisati T I 6, (?) vaḡhisata ru. I 4, 3. s. fut.  
"will grow, increase."

3. pl. vadhisamti T VII 29.

vaḡhithā T VII 14, 17, 3 s. aor. "grew."

vaḡheyā T VII 13, 16, 18, 3. s. opt. "might  
grow."

vaḡhita Mth I 4, Rp I 3.

= vaḡhitā T I 6, VII 28, 29, 30, Ksb I 3, Rdh I  
4 (ta\*) nom. s. f. p. p. "increased, enlarged."

nom. s. neut. vaḡhitam S IV 9; vaḡhite S IV  
8, M IV 14, G IV 5, K IV 10, D IV 16, J IV 18  
(vaḡhi- D IV 14); vadhite K IV 11; vadhrite  
M IV 15.

nom. s. masc. vaḡhite M IV 12, ng. 2 D IV 12,  
J IV 14; vaḡhito S IV 7, G IV 1; vadhite K  
IV 9.

vaḡhi nom. s. f. "growth," "increase" S IV 10, ru.  
I 4 (acc. s. S IV 10, M IV 8\*), cf. vaḡhi.

vaḡhī nom. acc. s. f. D IV 18 (2). See ata-  
pasamḡa-, dhamma-, śāla-.

= vadhi G IV 11, K IV 12, 13.

= vadhī G IV 11, nom.

= vadhri M IV 17, nom.



- vadhiyā K V 15, -vadhiye S V 12 (ya\*), D V 23, -vadhriya M V 22, *see* dhamma-.
- vadhisata, *see* above, read vadhisite.
- vataviya D I 2, II 1.
- = vataviyā J I 1, II 1, br. I 1 (2), sd. I 3, jtr. 2, kq. 2 *nom. pl. m.* "must be commanded, addressed." (*vaktavya*.)
- vataviyaṃ br. II 10, sd. II 17, jtr. 14 *nom. s. neut.* "truth should be spoken."
- = vataviye M IX 5, XI 13, XII 7, K IX 25, XI 30, XII 34, D IX 19, D I 13 "it must be told."
- = vatavyaṃ G IX 5, XI 3, XII 8.
- = vatavo S IV 19, XI 24, XII 8.
- vatave (vātave\*) bh. 4 *dat. inf.* "to proclaim."
- vatitaviye jtr. II 20, read pavatitaviye.
- vadham (vadha\*) K XIII 35 *nom. s. masc.\** "slaying," *cf.* vadho, vadhe.
- vadhi, *etc.*, *see* vadhi, vadhati.
- vadhikukuṭe T V 9, Mi V 2, Rdh V 6, Mth V 7, Rp V 5 *nom. s. m.* "capon." (Skt. *vadhri-kukuṭa*.)
- vadhe K XIII 37, M XIII 5\* *nom. s. m.* "slaying," *cf.* vadham.
- = vadho S XIII 3 (dha\*), 5, G XIII 2.
- vadhra M IV 18 "growth," *acc. s.*, read vadhri\* *under* vadhi.
- vadhrana M VIII 35 *gen. pl.* "old." Hlz. vudhrana, *see* vudhānaṃ.
- vadhrayisati, *see* under vadhati.
- vadhrite, *see* under vadhati.
- vadhri, *see* under vadhi.
- vanasi, *see* nāga-.
- vapaṭa S V 12 (2), XII 9 *nom. pl. m.* "busy."
- = vaputa M V 22, XII 8.
- = vapuṭa M V 25, *see* viyāpaṭa.
- vayaṇanē, ru. I 5, *see* viyaṇjanena.
- vayata, *see* apa-.
- vayo-mahālakānaṃ T VII 29 *gen. pl.* "aged," *see* mahālake.
- valākesu, *see* kapana-.
- vaṣati K XIII 37, "dwells" (*pl. subject*), *see* vasati.
- vaṣa- S IV 11, K XIII 35 "year" (*vaṣa*), *cf.* vasa.
- vaṣa-śatani S IV 7, M IV 12.
- = vasa-satāni K IV 9, D IV 12, J IV 14.
- = vāsa-satāni G IV 1 *nom. acc. pl. neut.* "centuries."
- ins. pl.* vaṣa-satehi S IV 8, M IV 14 = vasa-satehi K IV 10, D IV 14, J IV 16 = vāsa-satehi G IV 4
- vaṣeṣu *loc. pl.* S III 6, M III 9.
- = vasesu K III 7, D III 10, J III 11, D I 21, 22, J I 11.
- = vāsesu G III 2.
- nom. acc. pl.* vaṣāni D I 21, s. I 1 (savacha-lāni\*), b. I 2, br. I 2, sd. I 4, mk. I 2 (vaṣāni\*), D IV 19 duvādasa, *see* ekunavisati-, codasa-, tidasa-, tedasa-, tredasa-, daśa-, dasa-, duvādasa-, dbādasa-, badaya-, visati-, saḍvisati-.
- vasana S XIII 5 "misfortune," *see* vyaṣanaṃ.
- vasamti (vasati\*) S XIII 4 "there dwell" (*cf.* vaṣati), 3. *pl. pres. ind.*
- vase M IX 7, K IX 26, 3. *s. opt.*, *cf.* S. tithe "remain" Sen., Lüders; *nom. s.* "power," *see* -vaṣāni. Hlz. *eeva se*.
- vaseyu S VII 2, M VII 32, G VIII 1.
- = vasevu K VII 21, J VII 8.
- = vasevū D VII 1, 3. *pl. opt.*
- vaṣāni (pi\*), *see* aliya-.
- vahaṃ, *etc.*, *see* mahathā-.
- Vahiyakā nj. I 1 *nom. s. f.* kubhā. Bu. *adj. fr.* *vahya* "palanquin," "sofa."
- va "or, indeed," *cf.* va. G. (20 times), K. (53 times), D. (19 times), D. (3 times), J. (12 times), J. (twice), T. (11 times), *etc.*
- vātave\*, *see* vatave
- vāye, -vāyo, *see* dhamma-.
- vālata ru. I 4 Iya ca aṭhe pavatisu lekhaṇapeta vālata hadha ca. Bu. = parata, *cf.* palata. So V.S. "both here and in distant places." Hlz. = vārataḥ "when an occasion presents itself," *but see* lekhaṇapeta.



- vālicaḥṣu, *see* pakhi-.
- vāṣaṇiṣidīyāye nj. I 3, II 3, III 3 "to be a dwelling place (for them)" V.S., *i.e.* vāsa "dwelling," \*niṣidyā fr. ni + sad, dat. s. f. "for a dwelling during the rains (varṣa)."
- vāsa-, "year," *see* vaṣa.
- vāṣāpetaviy(e) sc. 6 "should be made to dwell," *cf.* āvāsāyīe.
- vi J I 11\* (Bū. vā) (M XIII 12\* vi(je)taviyaṃ).
- viketaviye T V 13, Mi V 7, Rdh V 9, Mth V 10, Rp V 7 "to be sold" (fish), *nom. s. m.* (vikretaviya, vi + krī.)
- vigada(bhī), *see* silā-.
- vīgina, *see* anu-.
- vijaya K XIII 16.
- vijayaṃ S XIII 11 (2), G XIII 11, K XIII 17 *acc. s. m.* "victory, conquest."
- nom. s.* vijaye S XIII 8, M XIII 9, 11, K XIII 13, D XIV 18, J XIV 24 = vijayo S XIII 10, 11, G XIII 10 (2).
- loc. s.* vijayaṣi K XIII 16 = vijaye S XIII 11, G XIII 11. *See* dhamma-.
- vijayataviya\* K XIII 16 = vijetaviyaṃ, *q.v.*
- vijita S XIII 1, M XIII 1\* (*see* Kaliga-) = vijitā G XIII 1, K XIII 35 *nom. pl. m.* "conquered."
- vijitaṃ G XIV 3 *nom. s. neut.* "conquered country, realm, dominions," "empire" Bū.
- = vijite S XIII 7, XIV 13, K XIV 20, 21.
- loc. s.* vijite S II 3, III 6, V 13, G III 2 = vijitamhi G II 1.
- = vijitasi M II 5, III 9, V 25, XIII 8, K II 4, III 7, V 16, D II 5, III 9, J II 6.
- vijinamani(ye) S XII 3 vijinamano\*.
- = vijinamane K XIII 36 "being conquered" Bū., *etc., loc. s. m.*; Lüders *nom. absol.* "while one is conquering"; so Hlz.
- vijinitu S XIII 2, K XIII 2 *absol.* "having conquered."
- vijetaviyaṃ (-via\*) S XIII 11, M XIII 12\*, *cf.* vijayaṃtaviyaṃ *acc.* "should be conquered, a conquest is desirable."
- vithaṇa J XIV 29.

- = vithaṇā K XIV 20 *ins. s.* "at length," *cf.* vistrīṇa.
- vidahāmi T VI 6, Rdh VI 16, Mth VI 4 = vidahāmi Rp VI 3. (Skt. vidadhāmi)
- vidite bh. 2 *nom. s. neut.* "known."
- vidhanaṃ S XIII 10\* (Bū. vidhanaṃ), M XIII 11, K XIII 11 *acc. s. neut.* "orders." (Skt. vidhānam.)
- vidhāne T I 9, Mi I 2, Ksb I 4, Rdh I 6, Mth I 6, Rp I 5 *nom. s. neut.* "governing" Bū.; "regulation" V.S.; "to dispose (according to morality)" Hlz.
- vidhi T I 9, Ksb I 4, Rdh I 5, Mth I 6, Rp I 4 *nom. s. m.* "order."
- vidhiyaṃti, *etc.*, *see* anu-.
- vidhanaṃ, *see* vidhanaṃ.
- Vinaya-samukase bh. 4 *nom. s. m.* "Exaltation of Vinaya" ? = Pātimokkha, r. 76, or Sigālovāda-suttānta (r. 15. 808). S. N. Mitra (i. 19. 8) suggests Sappurisa-sutta, Majjhima III 37. (Pāli \*samukkamso-, Skt. sam-ut-karṣa.)
- vinati kq. 4 *nom. s. f.* ṣe nāni hevaṃ vinati "such is the request." (Skt. viñāpti.)
- vinikramaṇe (-ṇi\*) M XIII 5. (adhiratanaṃ.)
- = vinikhamane K XIII 37.
- = vinikhamāṇa G XIII 4 *nom. s. neut.* "separation from." (Skt. vi-niṣ-kramaṇam.)
- vinitasi K VI 18.
- = vinitaspi S VI 14, M VI 27.
- = vinitamhi G VI 4.
- = vinītasi D VI 29, J VI 2 *loc. s.* Bū. "in carriages"; V.S. "in my carriage"; V<sup>s</sup> "conveyance"; signifying especially 'litter' or 'palanquin'; [Jayaswal "at drill"]; Hlz. "in the palanquin," *cf.* Skt. vinīta "trained (horse, etc.)," vānītaka "palanquin, litter."
- viṃnapayitave sn. I 5 *nom. s. neut. gerundive* "must be announced," "submitted" Hlz. (vi-jñā-payitavyam.)
- vipaṭipātayaṃtaṃ J I 8 *nom. s. pres. part., cf.* paṭipātayema.
- vipaṭipādayamīnehi D I 15 *ins. pl. mid. part.* "for those who do not fully carry out" Bū.



(z. 40. 17), cf. *patipādayema*, *saṃpatipajamine*;  
hi as particle, -*mīne nom. absol. Lü.* (pr. 13.  
1013), so Hlz.

-vipahine, see a-

*vīpula* ru. I 4 = *vīpulaṃ* s. I 5, b. I 7, br. I 7, sd. I  
14, jtr. I 11 *adv.* "largely."

*vīpule* *adj. nom. s. m. ru.* I 3, s. I 4, b. I 5, br.  
I 5, sd. I 10; *neut. S VII 4, M VII 33, G VII 3,*  
*K VII 21, D VII 21, J VII 9* "lavish"

-vimana, see a-

*vimana-dasaṇā* K IV 9 *acc. pl. neut.*; -*draṣana*  
M IV 13, *acc. s. neut.*

*vimāna-dasaṇā* (-*darsaṇā\**) G IV 3 *acc. pl. neut.*;  
-*dasaṇam* D IV 13 *acc. s. neut.* Burnouf and  
Sen. "processions"; (Kern. "apparitions" so  
Hlz. "apparitions of aerial chariots"—auspi-  
cious in autumn says Varāhamihira *Bṛhat. S.*  
46. 90); Hlz. (r. 13. 651) "representations of  
aerial chariots" Bhand. (i. 42. 25) "spectacles  
of the palaces of the gods," cf. *vimāna-vatthu*.

*vimananam* S IV 8, *gen. pl.*

*viyajanate* M III 11, 12.

= *viyaṃjanate* D III 11, J III 13, K III 8,  
*vyamjanato* G III 6, *vañanato* S III 7.  
*Palisāpi ca yutāni ganānasi anapayisaṃti*  
*hetuvatā cā viyaṃjanate ca*, V<sup>3</sup> "with re-  
gard to the text"; Bū. "according to the  
letter"; Venis translated (L.) "Further the  
(local) Parishads (Boards) will order what is  
proper (Thomas 'appoint clerks') in the  
matter of accounts, observing the necessities  
(of the case) and the actual statements (of  
items)," i.e. the budget is to be based on ac-  
tuals, *vyāñjanato*, and forecasts of needs, *hetuto*;  
(?) financial instructions inferential and speci-  
fic; Thomas (i. 37. 21) "with regard to pres-  
criptions of actual texts, text of a royal in-  
struction" or "royal intimation or command";  
Lüders (p. 14. 839) "in festem Wortlaute"; so  
Hlz. "according to the letter." Thus "The  
council also shall order the Yuktas to register  
(these rules) both with addition of reasons and  
according to the letter," but see *yutāni* and  
*ganānasi*.

*viyaṃjanena* sn. 10, 11 *ins. s. etenā-vivāsā-*  
*payāthā-*, cf. *vayajanena* ru. I 5. *vyāñjana*

18

'manifestation, suggestion, specification' is a  
colourless word. The translation depends on  
context, i.e. the meaning of *vivāsāpayāthā. g.v.*  
[Bū. "condiment"]; Sen. "with the text of  
my instructions"; Thomas "document" (i. 37.  
22); Hlz. (r. 12. 1058) "with a literal copy";  
Vogel "proclamation"; Venis "according to  
the letter (of the edict)"; V.S. (1920), so Hlz.  
(Corpus) "in accordance with this text." Hlz.  
quotes Pāli *vyāñjana* 'letter' as opposed to  
*attha* 'sense,' see Childers.

*viyata* T IV 11, Mi IV 4, Rdh IV 18, Mth IV 22,  
Rp IV 16 *nom. s. f.* "clever, intelligent."

*dat. loc. s. viyatāye* T IV 10, Rdh IV 18, Mth  
IV 22, Rp IV 11. (Pāli *vyatto*, Skt. *vyakta*.)

*viyapaṭa* S V 13 (2\*), M V 25.

= *viyapaṭra* S V 13 (-*paṭa\**).

= *viyapraṭa* M V 24.

= *viyapuṭa* S V 13, M V 23.

= *viyāpaṭa* T VII 27 (-*ṭāse\**).

= *viyāpaṭā* K V 14, 15, 16 (3), XIII 34, D V  
23, 24, 25, 26 (2), T VII 25 (3), 26 (4), 27. (T  
VII 25 (2) -*ṭāse\**.)

= *vyāpatā* G V 4, 6, 7, 8, XIII 9.

= *vapata* S V 12 (2), XII 9.

= *vapuṭa* M V 25, XII 8 *nom. pl. m.* "busy,  
engaged." [In D V 26 (2) Franke (v. 9. 349)  
joins *se*; -*ṭāse* which he explains as Vedic  
plural, but see Mehlsn. A.J.P. 32. 44. Hlz.  
follows him in T VII.] (Skt. *vyā-prṭa*.)

*viyaṣane* (naṃ\*) K XIII 38, see *vyasanam*.

*viyovadisamti* T IV 7, 9, Rdh IV 16, 17, Mth IV  
20, 21, Rp IV 14, 15, 3. *pl. fut. (vi-ava-vad)*  
"they will exhort," cf. *palivovadisamti*.

*viyovaditaviye* D IX 11 *nom. s. neut. gerundive*  
*tasi tasi pakalanasi*, cf. G. *ovāditavyam*.

*viyohāla-samatā* T IV 15, Mi IV 8, Ksb IV 17,  
Rdh IV 20, Mth IV 24, Rp IV 18 *nom. s. f.*  
"equity in official business" Bū. cf. *daṇḍa-*  
*samatā*; "uniformity in prosecutions" Sen.;  
"in judicial procedure" V.S.

-*viyohālakā* J I 1, *naḡala-* "legal" (*mahā-*  
*mātā*), "judges," cf. Pāli *sohārikā mahāmātā*  
"legal officials." Lüders "city magistrates"



vivade, *see* vivāde.

vivasetavāyu (-vāya\* *read* vivāsetaviye\*, *nom. s. neut.*) ru. I 5.

vivāsāyātha sn. 10, 2. *pl. imperat.* of vivāseti.

vivāsāpayāthā sn. 11, 2. *pl. imperat. caus.*, ru. I 5

Etinā ca vayajanenā yāvataka tupaka ahāle savara vivasetaviye\* ti Vyūthenā sāvane kate 256 sata vivāsāta. [Bü., V.S. "And as often as a man seasons his cooked food with this condiment he will be satisfied even to satiety (or 'as often as a man applies deep thought to this writing, he will rejoice at being able to subdue his senses'). This precept has been given by the Departed, 256 (years have elapsed) from the departure of the Teacher (?)." Sen. vivasetavā "must go on a mission"; Hlz. "with a literal copy of this proclamation you must go on tour everywhere as far as your district extends"; but Corpus "according to the letter of this (proclamation) (you) must dispatch (an officer) everywhere, as far as your district extends"; Corrigenda "expel (schismatic monks or nuns)"; Fleet "and by this same token as long as your food lasts you should make vivāsa everywhere" (r. 04. 22), *i.e.* depart from home; sn. 10. 11 āvatake ca tūphākam āhāle savata vivāsāyātha tuphe etena viyamjanena, hemeva savesu koṭavisavesu etena viyamjanena vivāsāpayāthā.

vivāsāyāthā as from *vi-vas* 'dwell': Vogel "walk ye"; Thomas "cause to dwell away," *i.e.* go about for inspection duties (e. 8. 171); Boyer *subj. caus.* "send forth": Sen. "You must go on tour"; Hlz. "go on tour"; but Corpus "dispatch (an officer)" and Corrigenda "expel (schismatics)." Venis proposed *vi-vas* 'shine': "you must make known," *cf.* Oldenberg (z. 35 475, be. 07. 4), *see* vivuthā, vivuthena.

vivāsāpayāthā Hlz. (r. 12. 1058) "cause to go on tour"; Corpus "dispatch"; Corrig. "issue orders to expel"; Thomas (r. 15. 112) "expel," *cf.* athāta.

vivāsāta, *abl.* (?) Hlz. (r. 10. 1309), Venis "illumination"; Fleet '04 "wanderer," '11 "absence from home, in religious retirement." Hlz. in the Corpus reads vivāsā *ti nom. pl.* (so Thomas)

"spent on tour," but in the Corrigenda he prefers "spent (in prayer)." V<sup>3</sup> following Bhand. (i. 12. 172) returns to "missioner" or body of missionaries," correcting *lāti* into *sāti* [and adding *satā*], *i.e.* *duve sapamṇāsa-ati-satā* "two hundreds plus fifty-six," *see* sapamṇā.

vivahasi, vivahe, *see* vivāhasi.

vivāde K VI 19, D VI 30, J VI 3.

= vivade S VI 14, 15, M VI 29.

= vivādo G VI 7 *nom. s. m.* "dispute." (Skt. *vivāda*.)

vivāsa-, *see* above.

vivāhasi K IX 24 = vivāhasi D IX 6.

= vivahasi M IX 2.

= vivahe S IX 18 *loc. s. m.* "at a daughter's wedding."

-vivāhesu, *see* āvāha-.

vividhe T II 13, IV 20, Mi II 5, IV 14, Ksb II 6, IV 19, Rdh II 8, IV 23, Mth II 10, IV 27, Rp II 7, IV 20 *nom. s. neut.* "various."

*nom. pl. neut.* vividhāni T VII 22.

*ins. s. f.* vividhaye S XII 1, M XII 1, K XII 31\*; vividhāya G XII 1, T VI 8, Ksb VI 30, Rdh VI 17, Mth VI 5, Rp VI 3 = vividhāya T VII 24.

*ins. s. m.* vividhena K XII 31. Hlz. vividhaye.

vivuthā s. I 7, *nom. pl. m.* Sen.; *neut.* Bü.; *abl. s.* Fleet, Hlz. (r. 10. 1309), but Corpus *nom. pl. n.*

vivuthena s. I 6, *ins. s.*

= vyūthenā ru. I 5 = vyuthena jtr. I 12 = vyūthena br. I 8, s. I 6, 7 Iyam sāvane vivuthena duve sapamṇā lāti-satā vivuthā t(i) (...) 256; ru. I 5 Vyūthenā sāvane kate 256 sata vivāsā(ti)\*; br. I 8 Iyam ca sāvane sāvāpīte vyūthena 256.

vivuthā Sen. (1891) *nom. pl. m.* "have gone forth on mission"; Bü. *nom. pl. n.* (256 years) "have passed since"; Oldenberg (1891) "have appeared in the world, illuminated" or "departed"; S. Lévi (1896) "dispatch edict"; Fleet (1904) "since the Wanderer."

vivuthena Bü. "by the Departed" (from *vi-ert*, afterwards with Pischel (1877) = Pāli *virut-*



*lha*, *vyuṭṭha* = Skt. *vyuṣṭa*, *vyuṣṭa* from *vi* and *vas* 'dwelt'; Oldenberg (1881) suggested "Illumined"; Sen. "messenger, missionary"; S. Lévi (1896) "carrier or messenger"; Fleet (1904) "Wanderer."

Thomas (a. (10)15. 507) established reading of *lāti*- in s. = "nights," so "256 nights," *vi-vas* applied to "nights explained by Thomas and Lévi as "nights spent abroad" by Fleet (1911) as "nights spent in worship."

"This sermon (precept V.S.) has been (given, preached) by (Piyadasi) when he had spent 256 nights in his devotions"; Hlz. "by (me) on my tour"; but in Corrigenda "by (me after I had) spent the night (in prayer)," see *vivāsa-(ti)\**.

-*visagasi*, see *dāna*-.  
-*visati*, see *visati*-, *ekuna*-.  
-*visavesu*, see *kota*-.  
-*visayamhi*-, *-viṣayasi*-, *-viṣavaspi*, see *rāja*-.  
-*visavasi*, see *lāja*-.  
*vistatana* G XIV 2 (for *vistatena*).  
= *vistritena* S XIV 13, see *vithatena*.  
*visvaṃsavitave* sn. S, 9 *dat. inf.* "to make oneself familiar with" Kern., Bloch, Vogel; "to be inspired with confidence in" Venis (be. 07. 3) (*cf. viśvāsayitum*).  
*vihara-yatra* S VIII 6, M VIII 34.  
*vihara-yātām* G VIII 1.  
*vihāla-yātām* K VIII 22, D VIII 3, *acc. s. f.* (Skt. *vihāra-yātrā*) (Buddhac. III 3, *et passim*) "pleasure tours" Bū.; "tours of pleasure" V.S.  
-*vihaṭāṇi*, see *phāsu*-.  
*vihita* S XIII 4, M XIII 4\*.  
= *vihitā* K XIII 37 *nom. pl. (?) f.* "practised."  
*vihisa* S IV 7, M IV 12.  
= *vihiṣā* K IV 9, D IV 12.  
*vihiṃṣā* G IV 1, *nom. s. f.*  
*dat. s. vihiṣāye* T V 10, M V 3, Rdh V 7, Mth V 8, Rp V 6 "cruel treatment, injury"; "killing" V\*; T V "in order to destroy" Hlz. See *avihiṣa*.

*visati-vasābhisitena* rm. I, ng. 3 *ins. s.* "anointed 20 years," see *visati*, *paṇṇa*-, *saḍu*-.  
*vu* K IX 25 *Apaphale vu* (? for *cu*), Hlz. *cu\**, K XIII 4 *Iyaṃ vu...*, XIII 14 *Lāhukā vu kho sā piti*. Particle (?) *va- u*, *cf. vo*, but Hlz. reads *cu\**.  
*vucati* S XIII 8, M XIII 8.  
*vucate* G XIII 7 "it is said," 3. *s. pres. pass.* (Pāli *vuccati*, Skt. *ucyate*).  
*vuḍhanam* S IV 9, VIII 7.  
= *vuḍhānam* Su VIII 7, D VIII 4, J VIII 11  
= *vudhānam* K VIII 23 = *vudhrana* M IV 15, IX 35 *gen. dat. pl.* "towards the aged," "of the elders," *cf. G. thairānam*.  
*loc. pl. vuḍheṣu* S V 12 = *vudhesu* K V 15 = *vudhreṣu* M V 23. (Pāli *vuḍḍho*, *vuddho*, Skt. *vṛddha*).  
*vuḍha-susūsā* D IV 15 *nom. s. f.* "obedience towards elders."  
*vuḍhī* (*vaḍhī\**) D IV 18 *nom. s. f.* "growth," *cf. vadhī*.  
-*vuḍhe*-, *-vuḍho*, see *apa*-.  
*vuta* S II 5 *nom. pl. neut.* "sown by order" Bū.; "planted" Hlz.; *harapita\** *ca vuta ca*. (Pāli *vutto*, Skt. *upta*).  
*vute* D IX 10 *nom. s. neut.* "declared."  
= *vutaṃ* G IX, XIV 4 *asti ca pi vutaṃ* "It has been declared." (Pāli *utto*, *vutto*, Skt. *ukta*). See *dhamma*-.  
*vudhānam*, *vudhranam*, *vudhesu*, *vudhreṣu*, see *vudhānam*.  
*ve* J I 7, bh. 2, mk. I 7 *Nitiyaṃ e ve dekheyi*, *cf. D I 13*; *Hevaṃ-m-eva e dakhīye* (? = *ev'e*), Hlz. = *evaṃ e*; bh. 2 *vidite ve bhaṃte* "It is known to you, Reverend Sirs," *dat. pl. pron.*; mk. I 7 *hevaṃ ve kalamāṇaṃ acc. pl. pron.* used with *nom. s. absol.* "If you act thus" Hlz.  
*vedana-mataṃ* (*mata\**) G XIII 2.  
*vedaniya-mate* M XIII 8, K XIII 36; *-mataṃ* S XIII 3 *nom. s. neut.* appears, is considered very painful" (*cf. Skt. vedanā*).



vedayati J I 5 vage bahuke vedayati (*cf.* D. bahujane daviye dukhīyati) "is pained, troubled, suffer" (?) for \*vedanīyati, *cf.* Skt. *vedanā*.

vedaveyake T V 4, Ksb V 21, Rdh V 3, Mth V 3, Rp V 2 *nom. s. m.* ? a kind of fish. Skt. *Vaidarvya* a patronymic fr. *vi-darvya* or *vidarvi* "without a hood" (?), "eel." (Morris connects with *vela* "beach." Far-fetched.)

veditu D II 6, 8, J II 8, 9, 11 *absol. causal* "having made known."

vo S I 3 trayo vo praṇa "only three creatures," *cf.* *eva*.

S III 6 etisa vo karaṇa, *cf.* M. etaye va athraye, K. etāye vā athāye "for this very purpose."

S IV 7 vaḍhito vo praṇarambho, *cf.* M. vaḍhite vaṃ praṇarambhe, G. vaḍhito eva S IX 20 (2) = va, XII 6 = eva, XIII 6 = eva, 7 (2), va\*, XIV 13 = eva, M IV 12 = eva, XII 6\*.

vyamjanato, *see* viyamjanate.

-vyayatā, *see* apa-.

vyasanam G XIII 4 *acc. s. neut.* "misfortune"; "violence" V\*, *cf.* viyaṣane.  
= *vasana* S XIII 5.

vyāpatā, *see* viyāpatā.

vyuthenā, vyuthena, *see* vivuthena.

vraksamti\* S V 11, so Hlz. for achamti 3. *pl. fut.* of *vraj*. "shall come," *cf.* vracamti.

vraça-bhumika, *see* vacabhūmikā.

vracaspī, *see* vacamhi.

vracamti S III 10, 3. *pl. pres.* "they go."

vraceyam S VI 16 J. *s. opt.* anañyam "I may discharge the debt" (*cf.* Skt. *vrajati*, Pkt. *vaecai*, Hem. C. IV 225).

vračā G II 8 *nom. pl. m.* "trees," *cf.* ruça, lukhāni. (Skt. *vrkṣa*.)

### Ś

Śake\*, *see* Budha-.

sako S XIII 7 *nom. s. neut.* "able to," yaṃ śako chamanaye = G. ya sakam chamitave "what can be forgiven."

śacam sd. II 18 = sacam "truth."

śata-bhage S XIII 7, M XIII 7 *nom. s. neut.* "hundredth part," *cf.* śate-bhage.

śata-śaṣa-māte (mite\*), K XIII 35, *nom. s. neut.*

= śata-sahasra-matre S XIII 1, *cf.* G. sata-sahasra-mātram. *See* pāna-.

śateṣu, *see* yojana-.

-śatehi, *see* vaṣa-.

śayā K XII 31, *read* śīyā, *q.v.*

śava-pāśaṃdānam (-pāśaṃdāna\*) K XII 31, *see* siva-pāśaṃdānam.

śaśayike M IX 7, *see* saṃśayike.

śālavaḍhi (śālā-\*) K XII 31, *see* sāra-vaḍhi.

śīyā K XII 31 (śīyāti\*), 32, 39, *see* siyā.

-śilana\*, *see* dhrama-.

śile S IV 9, M IV 16 *loc. s.* "virtuous conduct," *cf.* G. śilamhi.

-śūti, -śūdhī, *see* bhava-.

śe K XI 30 = se, *q.v.* Śe tathā kalampta

śoceye Rp II 6, other Pillars *soceye nom. s. neut.* "purity"; Skt. *śaucyam* says Bū. would give śocaye; Sen. says śoceye is correct = Skt. *śauceyam* (L.). Hlz. reads *soceye*.

śramaṇa S XIII 4, M XIII 6 (*ne\* nom. s.*).

-śramapaṇam *gen. pl.* S III 11.

śramaṇa-bramaṇa M VIII 35 (śamaṇa\*), IX 5, XI 13; -bramaṇam S IV 7, VIII 6, XI 23, M IV 12, *see* under samana-.

śravaka S VI 15.

śravakam S VI 14 (ka\*), M VI 28 *acc. s. neut.* "to be obeyed," *cf.* G. *srāvapakam* S VI 15, Yaṃ ca kici mukhato anapemi ahaṃ dapa-kam va śravaka va "and if perchance I personally by word of mouth command that a gift be made or an order executed," V.S.; "in connection with any donation or proclamation which I am ordering verbally" (*cf.* Pāli *sāvako* "disciple," Skt. *śrāvaka* "disciple" or "audible")

śruṇeyu S XII 7, M XII 6, 3. *pl. opt.* "they shall hear," *cf.* G. *śruṇaru*



-sruta, *see* bahu.

śrutu S XIII 10, M XIII 11, *absol.* "having heard," *cf.* sutu.

śvage b I 6, *see* svage.

### Ş

şa S VI 16, M VI 31 (şe\*) "some"; corresponds to G. nāni, K. kani. Connection suggested with *g. pl. eṣām*, Bū. (z. 43. 149).

şamkheye\* K XIV 23, read (?) şamkhāya, *see* S. şamkhaya.

-şata-, *see* pāna-.

-şateşu, *see* yojana-, *cf.* sateşu.

şate-bhāge K XIII 39 "hundredth part," *see* şata-bhage. Hlz. two words.

şama K XIII 37, for şamanā, *cf.* S. śramaṇa, G. samaṇā.

şamacaliyam K XIII 4 "impartiality," *cf.* samacariyam, samaceram.

şamane K XIII 39 *nom. s. m.* "ascetic," *see* śramaṇa, samanā.

şamavāye\* K XII 33, *see* samavaye.

şamyā-paṭipati K XI 29, XIII 37, *see* samyā-paṭipati.

şayakaşi K XIII 16 .. manīṣu. Şayakaşi no vijayaşi khamti cā, *etc.* = S. mañisu. spa-(kaspi)\* yo-vijaye chamti ca-, G. maña sara-sake eva vijaye chātim ca (*see* mañā) "and that even when engaged in conquest by arms (they may find pleasure in) patience" V S.; "if perchance a conquest should please them" V<sup>3</sup>, *see* sarasake. Bū. regards no as error for yo = yeva; Hlz. şayaka = Skt. svaka "if a conquest is theirs"; Corpus "does please them." This suits the division in G. mañā-sara. Sake eva If S. spakaspi is correct, the word is clearly related to svaka and not to Pāli sāyako 'arrow, sword.'

şayama\*, *see* sayama.

şava K XIII 38 *nom. s. neut.* "all," S.M. savraṇ.

şavatā K XIII 10, *see* savatā.

şava-bhutānam K XIII 4, *see* sava-.

-paṣaṇḍatiṃ K XII 34, *see* sava-.

şavam K X 28 (2) (şava\*), *nom. acc. s. neut.*

şavā K XII 31, XIII 18, *acc. pl. m.*, but Hlz. compound.

şave K XII 33, *nom. s. neut.*

şaveşu K XIII 6, *loc. pl.*, *see* sava.

şavāmikyena K XI 30 "by a master," *cf.* samikena. Read şu-, Hlz.

saṃ-vihitānam K XIII 38 (şu\*) *gen. pl.* "well protected," *see* saṃ-vihitanaṃ.

şaşu K XIII 6, M XIII 9, S XIII 9 *loc. pl.* "six."

śahaşa-bhāge K III 39 *nom. s. neut.* "thousandth portion," *cf.* sahasra-bhage.

-śahāya, *see* mita-.

şā K XIII 18, *nom. s. f. dem. pron.* = sā.

şādhu K XI 30, XII 33, *see* sādhu.

şālavadhī K XII 34, *cf.* śālavadhī, *see* śāravadhī.

şinche K XIII 38, *see* sinehe.

şiyā K X 28 (şiyāti\*), XIV 22, *cf.* śiyā, *see* siyā.

-şutā, *see* bahu-.

şuneyu K XII 33, *see* sruneṇu.

şuvāmikyena\* K XI 30, *see* samikena.

-şuvihitānam\* K XIII 38, *see* -suvitanaṃ.

şuşuṣā K XI 29, *nom. s. f.*, *see* suśruṣa.

şuşuṣeyu K XII 33, *see* suśruṣatu.

-şūliyam, *see* ā-candama-, *cf.* -sūriyike.

şe *nom. s. m. dem. pron.* (= so) K XII 33, XIII 5 17, 36, 38 (2), 39.

*neut.* K XIII 36, XIV 22 (= tad), M VI 31. şe\* "some," *cf.* şa kq. 4, şe nāni (?), *nom. s. neut.* with nāni, *nom. pl. neut.*

sa *nom. s. f. dem. pron.* (= sā), S XIII 11, 12, (?) for se J I 8, II 9 "then, therefore," (?) *nom. s. m.* S XIII 10\*. (Incomplete readings J XIV 25, jtr. I 12.)

saage = suage\*, *q. v.*

sām D XIV 19 (2). Reading incomplete.

saṃyamo\* S IX 19, *nom. s. m.*

= saṃyame T IV 20, M IV 14 "self-control," *acc. s.*, *cf.* saṃyamam S XIII 8, *cf.* sayama, *etc.*



- In s. "self-control" Bū.; "gentleness to animals" Hlz.
- saṃyute, -sayute, *see* dāna-.
- saṃvacharaṃ br. I 2 (savacharaṃ\*), sd. I 5 (re\*), *acc. s. m.*
- saṃvachare sd. I 6 (br. I 2\*, sd. I 5\*) *nom. s. m.* "year," *cf.* savacharaṃ, savachale. (Pāli *saṃvacharo*, Skt. *saṃvatsara*, *m.*, rarely *neut.*)
- saṃvāṭakapā G IV 9 (saṇṭa\*), V 2 (āva) *abl. s.* "to the end of the cycle" Sen.; "until the universal destruction" V\* (Fleet r 11. 485); so Hlz. "aeon of destruction" (Skt. *saṃvartakalpaṃ*)
- saṃvibhāge, *see* dāna-, dhamma-.
- saṃvihitaṇaṃ S XIII 5, M XIII 5 (su\*) *gen. pl.* "well protected," *cf.* saṃ-vihitaṇaṃ.
- saṃśayike S IX 20, *nom. s. neut.*
- = saṃsayikye K IX 26, *cf.* śaśayike "of doubtful efficacy" (*cf.* Pāli *saṃsayo*, Skt. *saṃśaya* "doubt.")
- saṃsalanasi sn. I 6 *loc. s. nikhitā* Kern., Bloch., Vogel = *saṃsaraṇa* "remembrance"; Venis (be. 07. 3) = *saṃsaraṇa* "place of assembly"; Sen. (Comptes Rendus 07. 30) "some locality"; Hlz. (r. 12. 1057) "in your office"; Thomas (r. 15. 103) quotes Vinaya, terraces (*ālinda*) are made with *saṃsaraṇas* (?) "cloisters," *cf.* *samo-saraṇa* "lecturing hall"
- saṃstave, *see* dhamma-.
- saṃstuta- S III 6, M.G. = *saṃstuta* K.J., "acquaintances," *see* under *mita*-.
- sakala\*, *see* desa-.
- sakale S X 22, M X 11, G X 3, K X 33, D X 15, J X 22 *nom. s. m.* "every one." (Pāli, Skt. *sakala*.)
- sakaṃ (saka\*) G IX 8, XIII 6 *nom. s. neut.* "it is possible."
- sakiye J IX 19, ru. I 3, sn. 3 (?), *nom. s. m.* svage (*ālādhayitave*).
- sake sd. I 9, mk. I 5, *nom. s. m.*
- sakye br. I 4, 5, sd. I 10, *nom. s. m.* *cf.* śako, cakiye. (Skt. *śakya*.)
- sake?. *See* sarasake.

Sake\* ru. I 1 *nom. s. m.* "a Śakya," *i.e.* a Buddhist, Hlz., *see* Budhaśake.

Sakyamuni rn. 2, *nom. s. m.*

sakhinālaphe D I 22, *nom. s. m.*, Bū. "gentle in his doings" = *ślākṣṇārambhaḥ* "whose beginning or undertaking is soft" (Pāli has *saṇha*); Sen. "respector of life"; "sparing in sacrificial slaughter" V\*; "of gentle actions" Hlz.

sagha ru. I 1, for saṃghaṃ, *q.v.*

saṃkuja-mache T V 5, Ksb V 21, Rdh V 3, Mth V 4, Rp V 3, *nom. s. m.* some kind of fish, (?) "skate." (Skt. *śānkuci* or *sāṅkuci*, ? from *saṃ-kuc* "contract" Sen. i. 18. 75.)

saṃkhaye S XIV 14 (saṃkhay(a)\*) = saṃkhaya\*, M XIV 14, S XIV 41\*.

= saṃkheye K XIV 23 (saṃ-\*, ? for saṃkhāya\*), *cf.* *sachāya* G., Sen. *absol.* = *saṃkṣayya* (*saṃ-kṣi*) "in suppressing a passage"; Bū. *gerundive* (*saṃ-khyā*) *saṃkhyeyam* "to be considered, inferred," *i.e.* "some reason to be specially determined"; Johansson accepts *✓khyā* but makes it *absol.* (*saṃkhyāya*), S. *deśaṃ va saṃkhaye* (-ya\*) *karana va aloceti*, G. *deśaṃ va sachāya kāraṇaṃ va alocetpā*, K. *diṣā va saṃkheye kālaṇaṃ vā alocayitu* "by reason of mutilation of a passage, or of misunderstanding" V\*; "either on account of the locality, or because my motive was not liked" Hlz. If *sachāya* is fr. *kṣi* caus. it is simpler to take the other forms from the same. (?) "myself having deleted (one) passage, and not finding good reason (for another)." The king's subordinates would hardly be allowed to dislike his motives, and omit passages as they pleased.

saṃkhiteṇa S XIV 13 (kṣi\*), G XIV 2 *ins. s.* "abridged." (Pāli *saṃkhitta*, Skt. *saṃkṣipta*.)

saṃghe b. I 3 (saghe\*), br. I 3, sd. I 6, jtr. I 5, sn. I 3, sc. I\* *nom. s. m.* "the church, community."

*acc. s.* saṃghaṃ sn. I 4, kb. 3, mk. I 3, sc. 3, bh. 1.

*gen. s.* saṃghasa sn. 7.

*loc. s.* saṃghasi kb. 2 = saṃghasī bh. 2. *See* bhikhu-, bhikhuni-.

saṃgh'aṭhasi T VII 25 "in the affairs of the Saṃgha."



- sacam br. II 9, jtr. II 14.  
 =sace T II 12, VII 28, Mi II 4, Ksb II 5, Rdh II 7, Mth II 9, Rp II 6 *nom. s. neut.* "truthfulness, the truth." (Pāli *saccam*, Skt. *satyam*)
- sachāya G XIV 5, *see under* samkhaye. Bū. (z. 40. 142.)
- sajive T V 9, Mi V 2, Ksb V 27, Rdh V 6, Mth V 7, Rp V 5 *nom. s. m.* tuse "containing live animals."
- samcalitaviye D I 13, *nom. s. neut. gerundive.*  
 =samcalitavye J I 7 "it is necessary to bestir oneself" Sen : "it is necessary to move" Bū.  
 samcalitu J I 7, *absol.*
- saḍu- Mi VI 1, *cf.*
- saḍuvīsati-vasa T I 1-2, V 19, VI 9, Mi V 14 "26 years." Hlz. in compound; -abhisitena T I 1-2\*, T IV 1-2, VI 9\*, Ksb V 27 (*vasābhi\**), *ins. s. m.*; -vasābhisitena Ksb I 1, V 20, Rdh I 1, IV 14, VI 18, Mth I 1, IV 17, V 14, VI 6, Rp I 1, IV 12, V 1, 11.  
 -vīsati-vasābhisitena Rp VI 4.  
 -vīsati-vasābhisitasa Rdh V 1, 13, Mth V 1 *gen. s. m.* (saḍu-vīsati by analogy w. \*catuvī-sati, *cf.* Pāli *catuvīsa* and *paññavīsa*)
- saṃḍake T V 6, Ksb V 21, Rdh V 4, Mth V 4, Rp V 3 *nom. s. m.* "bull set free" Bū.; Mulvaney (i. 37. 211) animal like a lizard, *cf.* Hindi *sāṇḍā*.
- sata ru. I 5-6, 256 sata vivāsāta (ti\*).  
 =satā s. 17 sapamṇā lāti-satā, *q. v.* (=satāni) "hundreds" (of nights). Originally taken as compounded with vivāsā.  
 (i) =satva, Sen., Pischel (Academy, 1877), Oldenberg (z. 35. 475, 1881) "beings"; -vivāsā "settings out of missionaries" Sen. So satā, i. 91. 162, *nom. pl.* "men" Bhand. (i. 12. 172) "souls," *i. e.* officials. Pischel "since his departure from life."  
 (ii) =śāstri Bū. (*cf.* Pāli *satthu*) "Teacher," *i. e.* since the death of Buddha.  
 (iii) =saṃta S. Lévi (a. 96. 465) "enuniated, mentioned"; -vivāsā "according to the afore-said missive." As a separate word it has been taken (i) =satva Sen. (i. 91. 162) *nom. pl.* "men"; Bhand. (i. 12. 172) "souls," *i. e.* officials.  
 (iv) =satāni Fleet (r. II. 1104); so satā Bū. (i. 93. 301); lāti-satā Thomas (a. (10)15. 507). *see* vivāsāta(ti\*).  
 [At one time Fleet took it =sānta "tranquil," Hlz. (r. 09. 729) = (mahā)satta or (bodhi)satta. If Bhandarkar were right in reading sapamṇā-sātisatā it would not be necessary to add satā. Sahasram, duve sapamṇā(s-)ātisatā vivuthā ti. 256; Rūpnath. 256. (sata)vivāsā t(i)\*. In ru. sata could have been copied from the fuller version with words and figures. That there was one satā =satāni followed immediately by another satā =satvā, *i. e.* "persons" of which one has been omitted (*see* V<sup>3</sup>, p. 152-3) is unlikely, and involves two corrections, *i. e.* that lātisatā is for -satisatā satā.]
- sata, *see* pāna-.
- sateṣu, *see* yojana-, *cf.* śata, śata.
- satāni, *see* vasa-.
- satehi, *see* vasa-.
- sata-visati-vasābhisitena T VII 31 "anointed 27 years."
- sata-sahasra-mātram G XIII 1 "a hundred thousand times as great."
- Satiya-pute J II 6, *nom. s. m.*  
 =Satiya-puto G II 2.  
 =Satiya-putra S II 4 (putro\*), M II 6 (*1 nom. pl.*) =Sātiya-puto K II 4 "the Prince of the Satvats" [Putra, *cf.* Spanish, Infanta "prince" L.]; Lüders (z. 58. 693) -putta = members of a tribe; satiya = \*sattiya = \*satviya (?).  
 Satvats mentioned Ait. Br. viii 14. Pāpini V. 3. 117 a Kṣatriya clan in S. India, (?) Tulva country round Mangalore (L.), Bhand. (bo. 21. 398) compares Marāṭhi surname Sātpute.
- sato S VIII 6 *nom. s. m. pres. part.* "being," *cf.* samto. Hlz. reads samtam, *q. v.*
- samtā M VI 29  
 =samtam S VI 14, 15, K VI 19, D VI 30 *nom. s. neut.* used absolutely "there being," vivāde nijhati vā samtam palisāye. (G. has samto, *nom. s. m.*, w. vivāde.)  
 For *nom. s. m.* M VIII 35, S VIII 6\* raja (S. sato, G. samto), K VIII 22 lājā, J II 16 khane



**saṃtaṃ ekena pi sotaviyā** "there being a suitable occasion."

For *nom. pl.* T IV 13, Mi IV 6, Rdh IV 19, Mth IV 23, Rp IV 17.

**Sam(tā)** s. I 2, *nom. pl. m.*

**saṃto** G VI 7, VIII 2, *nom. s. m.* (Hlz. absolute, cf. *saṃtaṃ*). (Pāli *santo*) Fleet (r. 69. 1008) = *śānta* "tranquil," cf. Hlz. (r. 10. 143) so Mehlsn. I F. 23. 232, *acc. s. n.*, *śāntam* used *adv.* -*saṃtirana*, etc., see *atha-*.

-*saṃtiraṇāya* "dispatch," see *atha-*.

-*saṃthuta*, see *mita-*.

**sadhamme\*** bh. 3 = *sad-dhamme nom. s. m.* "the true Dharma."

*sadhu*, see *sādhu*.

*sadhumatā*, see *sādhumatā*.

**saṃamdhāpayitu** sc. 6.

= *saṃnamdhāpayitu* kb. 4 *absol. caus.*

**saṃnamdhāpayiyā** sn. I 4. *Sen. absol. caus.*, cf. Skt. *saṃnāhya* and Pāli forms from *pres. indic.* like *sumariya*, Geiger Pāli Gr. § 213 "let him be provided with" Vogel; "must be made to put on" Venis. Kern. *caus.* of \**saṃnandhati* = Skt. *saṃnahyati*, cf. Pāli (✓ *nadh*) in *pīlandhati* = Skt. *pinahyati*.

**sapaṃnā** s. I 6 *duve...* *lātisatā* "fifty-six," "two hundred nights and fifty-six" (r. 11. 1103). (Bü. "exceeded by 56" (i. 93. 301) saw *ati* in *lāti*.) See *saḍu-* and *paṃna-*.

The figures 256 suggest the meaning. The form is not so clear, why not \**saḍupaṃnāsa* or \**sapaṃnāsa*? Compare Pāli *chappaṇṇāsa*. AMg. however has *paṃnā* (50) but also *paṇṇāsaṃ*, *paṇṇāsā*, *chappaṇṇam* (56), Pischel § 273, 445. Bhand. (i. 12. 170) would correct into *sapaṃnāsati-satā*, see *satā*.

**sabodhiṃ** S VIII 6 *nikrami sabodhiṃ*, see *saṃbodhiṃ*.

*sama* D II 9, see *samaṃ*.

**samaṃ** J II 14 (= *sama* D II 9) *sasvatam samaṃ yujeyu* "may display persevering energy" V.S., *acc. s. m.* (= *śramam*), cf. *srama* or *adv.* "fully, completely," but see *samayam*.

**samage** sc. I\*, 7\*, kb. 2\*, Hlz. (r. 11. 168) "united"; others *saṃghe*. (Pāli *samaggo*.)

**samacariyam** S XIII 8 *acc. s. f.* "impartiality."

= *samacerāṃ* (cair\*) G XII 7.

*samaja*, *samajasa*, see *samāja*.

**samaṇā** G XIII 3 *nom. pl. m.* "ascetics."

**samana-baṃbhanānam** K IV 9, VIII 23, IX 25, XI 29 (-*nānā\**); -*bābhanānam* D VIII 4, IX 9, J VIII 11, IX 17.

= *śramaṇa-bramaṇana* S IX 19 (*śam\**), M IV 12\*, VIII 35 (*śam\**), IX 5, XI 13, 23\*; -*bramaṇanam* S IV 7, VIII 6, XI 23 (-*na\**), M IV 12 (-*na\**) *gen. pl.* "of *śramans* and *brahmans*."

*loc. pl.* *samana-bābhanesu* (*baṃbh\**) D IV 12. Compare Pāli *samaṇa-brāhmaṇā*, see Childers. (Skt. *śramaṇa* "ascetic, devotee, monk, Buddhist or Jain monk.")

-*samanehi*, see *baṃdhana-*.

-*samanānam*, etc., see *baṃbhana-*.

*samata*, *samaṃta*, see *sāmaṃtā*.

-*samatā*, see *daṃḍa-*, *viyohāla-*.

**samayam** D I 20, J I 10 *acc. s. m.* *sasvatam-yūjevu\** ti "zeal" Sen.; "covenant" Bü.; "may strive at all times" Hlz. after Kern. (r. 80. 391). Lü (pr. 14. 864). (Pāli *samayo*.)

**samaye** S I 2, (?) *nom. pl. m.* (Franke), but in line 1 this is *samaja*, *q.v.*; *loc. s.* *samayaspi\**.

**samavaye** M XII 6.

= *samavāye* K XII 33 (*śamavāye\**).

= *samavāyo* G XII 6 *nom. s. m.* "concord." (Pāli, Skt. *samavāya*.)

**samāja** K I 2.

= *samājā* G I 6, D I 2, J I 2.

= *samaja* S I 1, M I 2 (*je\**), 3 (Franke, *nom. s.*, ps. 121), *nom. pl. m.*

*nom. s.* *samāje* K I 2, D I 2, J I 2 (*samaje\** M I 2); *samājo* G I 4; (?) *samaye* S I 2, see *samaye*.

*loc. s.* *samājamhi* G I 5; *samājasi* J I 2 (-*sa\**); *samayaspi\** S I 1.

*gen. s.* *samājasā* K I 2; *samājasa\** J I 2; *samajasa* M I 2.



In the first Rock Edict it is laid down that no live thing shall be slaughtered to make a sacrifice; **no pi cā samāje kaṭaviye** "nor indeed to make a *samāja*", or if separated from *ālabhitu*—"a *samāja* shall not be held." For the King sees great harm or defect in a *samāja*.

But there are some *samājas*, *ekatiyā samājā*, considered excellent, or meritorious *sādhumatā*, by the King.

The meaning of *samāja* here has been much discussed. The ordinary meaning of the word in Sanskrit is "assembly, meeting." Wilson suggested "convivial meeting"; Sen., *Inscr. de P.*, vol. 1, p. 50, suspected, though he could not prove, an abstract sense coming round to *pānārambha* "destruction of life."

Later (i. 20. 245), 1891, he leaves it untranslated, objecting to Bühler's "festival" (*cf. melā*) and to Pischel's "battue" (*treibjagd* G.G.A. 1881. 1321, an etymological interpretation). V.S. "holiday feast" (1901), "merry making" (1920); D. R. Bhandarkar, 1902 (bo. 21. 392), retains "convivial gathering", quotes Harivaṃsa [see *Petersburgh Dic.* under *samāja* (*kartum*), Bhaṭṭikāvya VIII. 39: *vilvodeśvara-sasyātha samājam akarot prabhuh māṃsa-sūpa-salākīrṇam bahv annam vyañjanākulam* (Jayanta Comm. = *pānagoṣṭha*); compare also *Hāthigumpha Inscr. usava-samāja-karapanāhi*, Nāsik cave, *usava-samāja-karakasa*].

Thomas (r. 14. 392) quotes Mbh. i. 185. 29—a bow contest—"celebration of games or contests" (in view of the derivation, *cf. āji*: but *cf.* English "race-meeting, rifle meeting" a 'meet')—takes place in an arena, *samājavāṭa*, surrounded by platforms, *mañca*. i.e. he suggests "animal fights." (Pāli synonym *samājā*, *samāja*, as in *giraggasamāja* "a *samāja* on a hill top," *cf.* a club fight, *Jāt.* iii. 541. 20 *daṇḍehi yuddham pi samāja-majjhe*; *Digha Nik.* i. 1. 14, fights between elephants and buffaloes, Skt. *samajyā*.) From the audience or meeting the word is transferred to the arena, or the circus of which the best seats were on the top of the hill. Bhandarkar (i. 42. 255) quotes Harivaṃsa v. 4528 and 4642: *samāja* to witness wrestling match, Mbh. Ādi-p., ch. 134, for public exhibition of feats of arms, ch. 185, to witness

*svayamvara*. [Synonymous, he thinks, with *raṅga* 'arena' and *prekṣāgāra* 'grand-stand,' i.e. a building.]

N. G. Majumdar (i. 47. 221) argues for "theatrical performance" or 'stage.' Quotes Kāma-sūtra 49-51 (Rather the occasion of a performance). *Jātaka* 318, *samajjam katvā* (Not the performance but what was arranged first). *samajja-maṇḍale* (Not necessarily 'on the stage,' but "in the circle of the audience"). *Jātaka* 545 (1203), *samajjasmin pothente digu-ṇam bhujaṃ* (Not a 'stage' rather as Comm. says "in the wrestling arena arranged with benches above benches"). The ordinary sort of *samāja* was forbidden by Asoka, whether involving meat-eating or animal fights; a more harmless kind, as with singing and plays was approved.

Bhand. suggests the later were considered "excellent" because they could be used for such representations as are indicated in Rock Edict IV.

**samādapayitave** T I 8, Ksb I 4, Rdh I 5, Rp I 4 *dat. inf.* "to lead back to duty"; Hlz. "stir up" (*cf.* Skt. *sam-ā-dāpayati* 'to investigate' w. Buddhists 'to convert,' Pāli *samādapeti* 'instigate, encourage').

**samānā** br. I 3, sd. I 7 *nom. pl. m. mid. part.* "being, who were," *cf.* Pāli *samāno*, *amisā samānā munisā*.

**Samāpāyaṃ** J I 1, II 1 *loc. s. f.* "in Samāpā" Town (in Orissa), not identified.

**samikena** S XI 24 (*spamikena*), *see* *suvāmikena* -*samukase*, *see* *vinaya*.

**samāpajati** D I 10, J I 5 (*paṭipajati*\*) *no.* "does not succeed, is not possible." 3. *s. pres. (-padyate.)*

**samāpajisati** Ksb II 7, Rdh II 10, Mth II, 12, Rp II 8; -*pajisati* T II 16, Mi II 8, 9, 3. *s. fut. samprati-pad* "will act (thus)" "will follow its teaching"; -*pajamīne* D I 16, *nom. s. m. pres. part. mid.* (Franke), *passive* (Ba.), *used absol.* "fully carrying out."

**samāpāṭi** S IV 9, M IV 15 (2), K IV 11 (2), Dh IV 15 (2), K IV 17.



- = **sam̐paṭipatī** G IV 6 (2) *nom. s. f.* "decorous behaviour, proper conduct, courtesy."  
*ins. s. sam̐paṭipatīyā* T VII 29
- sam̐paṭipātayaṃtam\*** J I 7 *nom. s. pres. part. absol.* "observing, if one observes (this)" Hlz.
- sam̐paṭipāda** D I 14, *nom. s. m.*, ? for -pāde "due fulfilment"  
 -sam̐paṭipādaye, *see du.*
- sam̐paṭi-pādayaṃti** T I 8, Ksb I 3, Rdh I 5, Mth I 5, Rp I 4 "they carry out (orders)."  
 -pādayitave D I 19, II 11, J I 9, 10, II 16;  
*dat. inf.* "to fully carry out"; Sen. "to direct in the good way."
- sam̐pratīpati** (-paṭipati\*) S IV 8 = sam̐paṭipati *above.* (Skt *sam̐pratīpatti.*)  
 -sam̐badhe, sam̐bam̐dhe, *etc.*, *see dhamma.*
- sambodhi** M VIII 35 (sab\*), Su VIII 5 (sab\*), K VIII 22.  
 = **sambodhiṃ** G VIII 2.  
 = **sambodhī** D VIII 4.  
 = **sabodhiṃ** S VIII 6, *acc. s. f.*
- nikhamiṭṭha, ayāya** "after true knowledge" Bū.; "perfect intelligence" Sen.; "went forth on the road to wisdom" V.S.; Bhand (i. 42. 159) "the place where Buddha attained perfect intelligence," *i.e.* the *bodhi* tree or *Mahābodhi*, the temple at Bodh Gaya. So V<sup>3</sup> "went out to Bodh Gaya" though he was inclined to accept the general opinion; so Hlz. "went to Sambodhi."
- samma-pratīpati** S IX 19 (paṭi\*), XI 23 (sam̐mapaṭipati\*): -pratīpati S XIII 5.  
 = **sam̐myāpaṭipati** D IX 8, J IX 16.  
 = **sam̐ya-paṭipati** M IX 4, XI 12\*; -pratīpati G IX 4, XI 2 *nom. s. f.* "kindness," "becoming behaviour" Bū.; "proper courtesy" Hlz. *See a.* (Pāli *samma + paṭipatti*, Skt. *saṃyak + pratīpatti.*)
- [**sam̐ya-sam̐patipati** (Bū.) M XI 12.
- sam̐yā-paṭipatī** K IX 25 (-paṭi\*), *see above.*  
 -sam̐māsike, *see ā.*
- [**saya-** M XIII 12, *see sayakaṣi.*
- [**sayake** ru. I 1, (?) *see pākā.* (Bū. *savake.*)  
 -sayake, *see kaphaṭa.*

- sayame** M VII 33 (ye\*), IX 5, G VII 3, K VII 22, IX 25, D VII 2, IX 9, J IX 16, Ksb IV 19, Rph IV 23, Mth IV 27, Rp IV 20 *nom. s. m.* "self control," *cf. sam̐yama.*
- = **sayamo** S XII 6, G IX 5 = **sayama** S VII 4, *acc. s. sayamaṃ* G VII 1, XIII 7, K VII 21, D VII 1, J VII 8.  
 = **sayama** S VII 2 (me\*), M VII 32, K XIII 4 (sayama\*).
- sarasake** (?) G XIII 11 *loc. s. m.* "(victory) possible by arrows" Bū.; "(if a conquest) does please them" Hlz., *bahuvrīhi* from *sva + rasa*, comparing K. *sayakaṣi*, S. *spa(kaspi)*. *See mañā* for the suggested division *mañāsara*. sake for \*mañāsara. sake.
- sarvata** G II 1, III 2, V 8, VII 1, XIV 2.  
 = **sarvatra** G II 4, 6, 7, VI 5, 8 [G II 6 -tra\*, II 7 -ta\*] "everywhere," *cf. savata.*
- sarvaṃ** G VII 2, XIV 2, *acc. s. neut.*  
**sarve** G VI 8 *nom. s. m. kāle*, bh. 3\*, *nom. s. neut.*  
**sarveṣu** S V 13, *loc. pl.*, *cf. savraṃ, savaṃ.*
- sarva-pāsaḍānaṃ** G XII 8, *see sava-*; -**loka-hitam** G VI 9, *see sava-*; -**loka-hitatpā** G VI 11, *abl. s. Sen., i.e. = hitatvād* "than the welfare of all men."
- sarvasveto\*** (below G XIII) *nom. s. m.* "entirely white."
- salavaḍhi** S XII 2 (2), M XII 2, 7.  
 = **salavruḍhi** M XII 2 *nom. s. f.* "increase of essentials," *cf. sāravaḍhi.*
- sava\*** M XIII 13, *nom. s. f.*
- savaṃ** "all," *cf. sarvaṃ, savraṃ nom. s. neut. G XII 6\*.*  
*acc. s. neut.* S X 22, G X 3, 4, K VII 21, D VII 2, X 15.  
*acc. s. m.* S VI 14\*, 15\*, K VI 17 (2), 19, D VI 28 (2), 31, J VI 1 (2), 4, D I 7, J I 4.  
*gen. s. savasa* D I 12, J I 6.  
*loc. s. savasi* T VII 27.
- save** *nom. s. m.* G VI 3 *kāle*, D I 4 *munise*, T V 7 (*etc.*) *catupade.*  
*nom. s. neut.* K XIV 20, D XIV 17, J XIV 24, bh. 3 (sarve\*).



- nom. pl. m.* G VII 1 (2), K VII 21, D VII 1, J VII 8, S VII 2\*.
- ins. s.* savenā J II 3 = savena D I 5, II 3, J I 3, II 3.
- loc. pl.* savesu G XIII 8, K V 16, D V 25 (2), T VII 26, sn. 10.
- sava-kālaṃ G VI 2 *acc. s. m.* "all the time."  
= savra-kālaṃ M VI 27.
- sava-cati rati\* S XIII 12 (for Bū. savra ca nirati)  
catti = \*tyakti in sense of *tyāga* or clerical error, "pleasure in the abandonment of all (other aims)" Hlz., but see M K.
- sava-nikāyesu T VI 7, Ksb VI 29, Rdh VI 17, Mth VI 4 *loc. pl.* "all bodies co-operate"  
Bū: "whole body of officers" Sen.; "all classes" Hlz., see nikāyā
- sava-pāsaṃḍa K VII 21; -pāsaṃḍa K XII 34;  
-pāsaṃḍā G XII 7, D VII 1, J VII 8, T VI 7, Ksb VI 30, Rdh VI 17, Mth VI 5, Rp VI 3.  
= savra-paṣaḍa M XII 6; -praṣaṃḍa S XII 7  
*nom. pl. m.* "men of all creeds" Bū. (z. 06. 11).  
*gen. pl.* -pāsaṃḍānaṃ G XII 2 "all sects"  
Hlz.  
= śava-pāsaṃḍānaṃ K XII 31 (-pāsaḍāna\*).  
= sarva-pāsaḍānaṃ G XII 8.  
= savra-paṣaḍana M XII 2, 7; -praṣaḍanaṃ S XII 8; -paṣaṃḍanaṃ S XII 2.  
*acc. pl.* -pāsaṃḍāni G XII 1.  
= savra-praṣaḍani M XII 1 (paṣa\*); -pra-  
ṣaṃḍani S XII 1.  
*loc. pl.* -pāsaṃḍesu G V 4, K V 14, D V 22, T VII 25.  
= savra-paṣaḍesu M V 21; -praṣaṃḍesu S V 12; (?) -pāsaṃḍatiṃ K XII 34 (śava\*).  
Hlz. corrects to -ḍānaṃ ti.
- sava-puṭhaviyaṃ D V 26 *loc. s. f.* "on all the earth." Other versions have "in all my dominion." (Pāli *pāṭhavī*, *pathavī*, *puṭhavī*, *puṭhavi*, Skt. *prthavi*.)
- sava-bhūtānaṃ (naṃ\*) G XIII 7 *gen. pl.* "of all beings."  
= savrabhutaṇa S XIII 8.  
= śavabhutānaṃ K XIII 4.
- sava-manusānaṃ G XIII 4 *gen. pl.* "of all men"  
*nom. pl.* -munisā J I 2\*, II 2, 3.  
*loc. pl.* -munisesu D I 6, II 3, J I 3, II 4.
- sarva-loka-sukhāharo (below G XIII) *nom. s. m.*  
"bringing happiness to the whole world."
- sava-loka-hitaye S VI 16; -hitāya G VI 14;  
-hitāye K VI 20, D VI 1, J VI 7 *dat. s. neut.*  
"for the good of all the world."  
= savra-loka-hitaye M VI 31-32.  
*nom. s.* sava-loka-hite K VI 19, D VI 31, J VI 5.  
= sarva-loka-hitam G VI 9.  
= savra-loka-hite M VI 30; -hitam S VI 15 (sava\*).  
*ins. s.* sava-loka-hitena D VI 32, J VI 5;  
-hitenā K VI 20.  
= savra-loka-hitena M VI 30.  
= srava-loka-hitena S VI 16.  
*abl. s.* sarva-loka-hitatpā G VI 11, q.v.
- savacharaṃ br. I 2, sd. I 5\* *acc. s. neut.* "year";  
Fleet (r. 09. 1001) = *saṃvatsaram* [Bū. "period of six years"], cf. *saṃvacharaṃ*.
- savachale s. I 2, *nom. s.*, cf. *saṃvachare*.
- savachalāni\* s. I 1, *nom. pl.*
- savaṭakapā, see *saṃvata*.
- savaṇe br. I 8, see *sāvaṇe*.
- savata [S V 13\*] G XII 9, D II 5, 6, 7 (2), III 9, V 26, VI 29 (2), 31, VII 1, XIV 17, J II 6, 7, 8, 9, VI 2 (2), 4, VII 8, XIV 24, Kq. 1, sn. 10 (ru. I 5\*).  
= savatā K II 4, 5, 6 (2), III 7, V 16 (2), VI 18 (2), 19, VII 21, XIII 13, XIV 20.  
[K. XIII 37, Hlz. (r. 13. 655) reads ye tatra, later ye tatā.]  
= savatra S II 5, III 5, V 13 (2) (ta\*), VI 14 (2\*), 15 (2), VII 1, XIII 10 (3), XIV 13\*, G VI 4 [savat(u) Bū., J II 9, Hlz. savatra\*, read savata] *adv.* "everywhere," cf. *sarvata*, *sarvatra*, *savatra*. (Pāli *sabbattha*, *sabbatra*. Skt. *sarvatra*.)
- savathā G XIII 10, *adv.* "in every way." (Pāli *sabbathā*, Skt. *sarvathā*.)



sava-nikāyesu for compounds of sava-, *see above*.

[savara ru. I 5 *adv.* "everywhere" Fleet, *see* vivasetavāyu. (*Read savata, Hlz.*)

savasa, savasi, save, savena, savesu, *see* savam.

savra (i) *nom. s. f.* S XIII 12 (*see* sava cati-rati\*), M XIII 13 (sava\*).

(ii) *acc. s. m.* = savram (kālam) M VI 29.

(iii) *nom. pl. m.* M VII 32 (rather compound), S VII 1\*.

(iv) *acc. pl. m.* S XII 1, M XII 1 (could be compound).

savram (i) *acc. s. m.* (kālam) S VI 14 (2) (savam\*), 15 (savam), M VI 27.

(ii) *acc. s. neut.* S VII 3, X 22, M VII 33, X 10, 11, (?) (manuśanam) S XIII 6, M XIII 6 (savra\*).

savre (i) *nom. pl. m.* S VII 1 (sava\*), 2 (seve\*), M VII 32.

(ii) *nom. s. neut.* S XIV 13; S XII 5, M XII 5.

*loc. pl.* savreṣu S XIII 8 (saveṣu\*), M V 24, XIII 9, *cf.* sarva, sava.

savra-paṣaḍa for compounds of savra-, *see under* sava-.

savratra "everywhere," *cf.* savata, sarvata S II 3, 4, VI 14 (sav\*), XIV 13 (sav\*), M II 5, 6, 7, 8, III 9, V 25 (2), VI 27, 28, 29, VII 32, XIII 11\*.

[sasumate\* S I 2 = sādhumate, *q.v.*

-sase, *see* paṇṇa-.

-sastuta, *cf.* -saṃṭhuta, *see* mitra-.

sasvatam D I 20, J I 10, II 14 "ever" Bū.; "persevering (zeal)" Sen.; sasvatam samayam "at all times" Kern. (r. 80. 391), Lū (pr. 14. 864).

-sahasē, -sahasāni, -sahasesu, -sahasrani, *see* pāna-.

sahasra-bhagam S XIII 7 *nom. s. neut.* (?);

-bhage M XIII 7 *nom. s. m.*; -bhago G XIII 6 *nom. s. m.* "thousandth portion," *cf.* śaḥaṣa-.

-sahaya-, -sahāya-, *see* mita-.

[sahāyana G IX 8, for sahāyena.

sahāyena D IX 11 *ins. s.* "companion"

sā *nom. s. f. demon. pron.* G XIII 10, K XIII 13, 14.

Sātiya-puto K II 4, *see* Satiya-pute.

sātireke br. I 2, sd. I 6, jtr. I 4, mk. I 2.

= sātīleke ru. I 1, *nom. s. neut.* "more than one" Bū.; "a (year) and somewhat more" Hlz.

sātīlekāni ru. I 1, b. I 1, *acc. pl. neut.* In ru sātī[ra]kēkāni\* *read* sātīrekāni, Hlz. (Pāli sātīreko.)

sādhave T VII 28 *nom. s. neut.* "holiness" Bū.; "goodness" V.S.

sādhavāni T VII 28 *nom. pl. neut.* "works of holiness" Bū.; "meritorious deeds" V.S.

sādhike s. I 2 *nom. s. neut.* savachale "a year and more."

sādhu *nom. s. m. f. n. adj.* "excellent, meritorious" G III 4, 5 (3), IV 11, IX 4, 5 (2), 6, 7, 8, 26, XI 2 (2), 3 (2), XII 6, K III 7, 8 (3), IV 12, XI 30 (sādhu\*), D III 10, 11 (3), IV 18, J III 12 (2), IX 17, 19, Mi II 3, Ksb II 5, Rdh II 7, Mth II 8, Rp II 6.

= śādhu K XII 30\*, 33.

= sadhu S III 6 (2), 7, IV 10, IX 19, XI 24, XII 6, M III 10, 11 (3), IV 17, IX 6, XI 14, XII 6.

= sādhu D IX 10, T II 11.

sādhumatā G I 6, K I 2, D I 2, J I 2 *nom. pl. m.* "considered meritorious."

= sadhumata M I 3, -mate\* S I 2, *see* srestamati.

sāmaṃtā K II 5, D II 6, J II 7.

= samamta S II 4, M II 6 (samata\*), *nom. pl. m.* "neighbouring (kings)" bo. 21. 398, i. 4. 245. (Bū. "vassal (kings)," *cf.* sāmanta in Chamba, Vogel. Antiqu. of Chamba, Part I.)

sāmīpaṃ G II 3 *acc. s. adv.* "adjacent" or (Mchln, V<sup>5</sup>) *nom. s. neut.* "neighbourhood" = "neighbours." (Bū. *read* sāmīnaṃ which he took to be for sāmāntā, z. 37. 95.)

sāravaḍhī G XII 2 (2), 8.

= śālavaḍhi K XII 31 (2)

= śālavaḍhi K XII 34.

= salavaḍhi S XII 2 (2).



- =salavruḍhi M XII 2 *nom. s. f.* "increase, promotion\* of essentials." (Skt. *sāra-vṛddhi*.)
- sālika Rdh V 2, Mth V 2, Rp V 2.  
=sālikā T V 3, Ksb V 20 *nom. s. f.* "starling, maina" (Pāli *sālikā*, Skt. *sūrikā*.)
- sāvakaṃ K VI 18, D VI 30, J VI 3 *acc. s. neut.*  
"to be obeyed." cf. *srāvāpakaṃ*, *śravakaṃ*.
- sāvane br. I 5, sd. I 11, 15, jtr. I 12\*.  
=sāvane ru. I 3, 5, s. I 6 (sa-\*)  
=sāvāne s. I 4 *nom. s. neut.* "sermon" Bū.;  
"precept" V.S.; "address" Fleet; "proclamation" Hlz.  
-sāvanāni T VII 20, *acc. pl. neut.*: T VII 22,  
*nom. pl.*, see *dhamma*.
- sāvāpayāmi T VII 20 "I cause to be heard, have preached"; "I issue (proclamations)" Hlz.
- sāvāpīte br. I 5, 8 *nom. s. neut. p. p. double caus.* "has been preached."
- sāvāpītāni T VII 22, *nom. pl. neut.*
- sāvīte sd. I 11 *nom. s. neut. p. p. caus.*  
"preached."
- sāsanaṃ sn. 8, 9.  
=sāsane mk. 5 *nom. s. neut.* "order." (Pāli *sāsanaṃ*, Skt. *śāsanam*.)
- [sītaviyā jtr. II 17\*, ? susūsītaviyā.
- sinehe M XIII 5 *nom. s. m.* "affection," cf. *neho* (?).  
=sineho\* S XIII 5. (Pāli *sineho*, Skt. *sn̥ha*.)
- simale T V 5, Ksb V 21, Rdh V 4, Mth V 4.  
Rp V 3, *nom. s. m.* (Skt. *śmāra*), ? Bārasingh,  
Kaut., p. 100\*. Vāgbhaṭṭa mentions it as  
*mahāmṛga*. Occurs also in *Jātakamālā* XXVI  
9 (L.).
- siya S IX 20 (2), X 22 (*siyati\**), XII 2, 3 (2), 8  
(*siyati\**), XIV 14, M IX 7 (2), X II (*siyati\**),  
XII 2, 3 (2), 7, XIV 14\*, J I 6, T IV 15, Rdh  
IV 20, Mth IV 24, Rp IV 18.  
=siyā K IX 26 (2), D I 12, 21, II 4, J II 4,  
T VII 32, Mi IV 8, Ksb IV 17, ru. I 4, *se*, etc.,  
3. *s. opt.* "it may be" (Skt. *syāt*), *w. gen. dat.*  
J II 4 " (the thought) may occur to."  
3. *pl.* *siyasu* S XII 7, cf. *siyā*, *siya*.

- [Hlz. reads *siyati\** S X 22, XII 8, M X 11,  
*siyāti\**, K XII 31, admittedly "barbarous"  
forms. The optative expressing purpose or  
intention is commonly followed by *ti* (= *iti*).  
Compare D II 4 *siyā* and D I 21 *siyā ti*.  
M X 11 has *siya ti ti* where S X 22 has  
*siya ti*. It is simpler to assume that M. has  
in this one passage written one *ti* too many.]
- silasi, see *silasi*.
- silā-ṭhubhe -ṭh(abh)\* ru. I 5, *nom. s. m.*  
silā-thabhe ru. 3, *nom. s. m.*; -thamḃhā s. I 8  
*nom. pl. m.* "stone pillars"; -thamḃhāni T  
VII 32, *nom. pl. (neut. form)*.  
*loc. s.* -thamḃhasi ru. I 5.
- silā-phalakāni T VII 32 *nom. pl. neut.* "stone  
tablets"; "stone slabs" Hlz.
- silā-vigaḃabhī-cā rm. 3 (e. 05. 2); *vigaḃabhī*  
has been rendered "horse," "she-ass," "big  
sun" (*vigaḃabhī* = *vikatābhī*), "railing," "en-  
closure": Pischel rejected these, and trans-  
lated "flawless," "without defect" qualifying  
silā stone (*gaḃa* 'obstacle,' *vigaḃa* 'free from  
defect' + *bhī* fem. of *bha*, cf. *sthūla-bha*: *gaḃa*-  
*śaila* is tech. term for rough block of stone).  
Sir R. Bhandarkar (bo 20. 366) one word =  
*śila-vikaḃa-bhītyā*, *vikatā* of unusual size, *bhītyā*  
*ins. s. bhīti* 'a wall.' So Fleet (r. 08. 477)  
*bhīcā* "wall" (= *\*bhīcā* for *\*bhītikā*) *nom. s.*  
*f.*, but further *avi* "enclosure fence wall," *gaḃa*  
'screen,' i.e. "stone wall which is an enclosure  
and screen."  
Charpentier (i. 43. 19) takes *vigaḃabhī* "bear-  
ing a horse." -*bhī* = *-bhī*. Hlz. doubts evidence  
that *vigaḃa* meant "horse" but agrees in  
rejecting *\*bhītikā* > *bhīcā*. Any "horse" would  
have been on the pillar, i.e. the *silāthabe* which  
was erected *usapāpīte*: the *silāvigaḃabhī*-  
(*cā*), which was *kālāpīta*, seems to refer to  
something else.
- siho\* S XIII 5 = *sineho*.
- silamhi G IV 9.  
=silasi D IV 17.  
=silasi K IV 12 *loc. s. neut.* "virtuous con-  
duct." (Pāli *silam*, Skt. *śīlam*.)
- su D II 4, J II 5 *kimchamde su lājā apesu ti*  
= *svit* (Pāli *su*), Kern (r. 80. 381).



*D* I 4\*, *J* I 2 **su munisānaṃ** = *svit* Lū. (pr. 14. 856). Others "of good men" *T* VII 17, 18 (2), s. I 7, **kina su**, see *kina*.

**suage\*** s. I 4, for *svage*.

**sukaṭa** *M* V 20.

= **sukaṭaṃ** *K* V 14, *D* V 21, *T* II 16, *Ksb* II 7, *Rdh* II 10, *Mth* II 12, *Rp* II 8, *Mi* II 9.

= **sukatam** *G* V 3.

= **sukītraṃ** (*sukītaṃ\**) *S* V 11 *acc. s. neut.* "deed of merit." (Pāli *sukaṭaṃ*, *sukatam*, Skt. *sukṛtam*.)

**sukaraṃ** *G* V 11, *G* V 3 *nom. s. neut. adj.* "easy."

**sukītraṃ** (-*kiṭaṃ\**), see *sukaṭaṃ*.

**suke** *T* V 3, *Ksb* V 20, *Rdh* V 2, *Mth* V 2, *Rp* V 2 *nom. s. m.* "parrot." (Pāli *suko*.)

**sukhaṃ** *T* IV 11, *Rdh* IV 18, *VI* 16, *Mth* IV 22, *VI* 4, *Rp* IV 16, *VI* 3, *T* VI 6 *adv.* "well."

**sukhaṃ-m-eva** *D* II 5, *J* II 6. See *hita-*, *hida-*.

**sukhayami** *S* VI 16, *M* VI 31.

= **sukhayāmi** *D* VI 33, *J* VI 6 "I make happy."

**sukhayite** *T* VII 24 *nom. s. m.* "blessed."

**sukhāpayāmi** *G* VI 12, *1. s.* double *caus.*

**sukhāyāmi** *K* VI 20, *1. s. caus.*

**sukhāyanāyā** *T* VII 24 *ins. s. f.* "with blessing."

-**sukhāharo**, see *sarvaloka-*.

**sukhiyanā** *T* I 10, *M* I 2, *nom. s. f.*

= **sukhiyana** *T* IV 6, *Rdh* I 6, *IV* 16, *Mth* I 6, *Rp* I 5, (?) compound, so *Hlz.*

**sukhiyanā** *Ksb* I 4 *nom. pl. neut.* *Mehlsn.* "giving happiness, causing pleasure."

**sukhiyana-dukhiyanam** *Mth* IV 19, *Rp* IV 14, *T* IV 6\*, *Rdh* IV 16\* "causes of happiness and misery" *Bū.*, *V.S.*; "good and evil plight" *Sen.*; "how to cause pleasure and to cause pain" *Hlz.*

**sukhitenā** *K* XIV 19, 20. Other versions *saṃkhiṭe-*, *na* = *saṃkṣipte-*, which is evidently intended.

**sutu** *K* XIII 50, *T* VII 21 *absol.* "having heard," cf. *śrutu* (cf. Pāli *sutvā*, Skt. *śrutvā*).

**sudivasāye** *T* V 16, *Mi* V 10, *Rdh* V 11, *Mth* V 12, *Rp* V 9, *loc. s. f.* (?) *adj.* qualifying *tithi* or

*dat. s. m.* "on a festival" *Bū.*

-**sudhi**, see *bhāva-*.

**sunayu** *bh. t.* "let them hear," *Hlz.* reads *sun(e)-yu\**, *3. pl. opt.*, cf. *śrunāru*.

**supathaye** *S* I 2,

= **supathāye** *K* I 3.

= **supathraye** *M* I 4 *dat. s. m.* "in order to (prepare) curries," see *sūpāthāya*.

**supadarave\*** *M* V 21 **Pape hi nama supadarave.** (*G.* has *sukaram* *hi pāpaṃ*.)

= **supadālaye** *K* V 14, *D* V 22, *J* V 24 **Pāpe hi nāma supadālaye** *Sen.* "let him make war upon," *saṃpradālayet*, cf. Pāli *padāleti* "destroy." *Bū.* *gerundive* = *supradāryyam*; *Pischel* *pradālakam adj.* "breaking forth, easy to break forth," *√dr* "to tear." *Hlz.* suggests *padālaya* from *pada* "For sin steps fast," but this does not account for his reading in *M.* *supadarave*.

**su-piye\*** *bb.* III 4 *loc. s. m.* "in the very pleasant."

**su-bhāsite** *bh.* 3 *nom. s. neut.* "well said."

**sumi** *ru.* I 1 (2), s. I 1, *mk.* I 2, 3\* "I am," "continued to be."

**sumunisānaṃ** *D* I 4, *J* I 2 (*su\** *munisānaṃ*, see *su*) *gen. pl. m.* "of good men."

-**suliyike**, -**sūriyike**, see *camdāma-*, cf. *śūliyaṃ*.

**Suvaṃṇa-girīte** *br.* I 1, *sd.* I 1 *abl.* "from Suvaṃṇa-giri" Seat of a Viceroy in the Peninsular, site not identified; perhaps connected with the gold mines near Maski. *Hlz.* suggests Kanakagiri, S. of Maski. Fleet (r. 09. 998) suggested Sonagiri near Rājagṛha in Bihar.

**suvāmikena** *D* IX 10, 11, *J* IX 17.

= **suvāmikenā** *K* IX 25 = **śuvāmikyena\*** *K* XI 30. (*Bū. śa.*)

= **svāmikena** *G* IX 5.

= **spamikena** *S* IX 19, *XI* 24\*, *M* IX 5, *XI* 15 *nom. s. m.* "by a master."

**suvihitanam\*** *S* XIII 5, *M* XIII 5 *gen. pl. m.* "well-protected"; "well provided for" *Hlz.*

**suvihitā** *D* I 8 *nom. s. f.* "well defined," *niti*.



- suvitā J I 4 (hi)suvitā, ? for savihitā. Hlz. w. tuphe "well provided for" = Vedic *su-v-ita*.
- suve-suve T I 6 (2), Ksb I 3 (2), Rdh I 4 (2), Mth I 4 (2), Rp I 3 (2) "day by day." (Vedic *śvaḥ*, *śvas* 'day by day.')
- suśruṣa S III 6, IV 9, XI 23, XIII 4 (3), M III 10, IV 15 (2), XI 12\*, XIII 4 (2).
- = *śuśruṣā* K XI 29 (K XIII 37 *agabhuta*).
- = *susūsā* K III 8, IV 11, J III 11.
- = *susumṣā* G XIII 3.
- = *susūsā* D III 10.
- = *susrusā* G IV 7, XI 2. See *thaira*.
- = *susrūsā* G III 4 *nom. s. f.* "obedience." (Pāli *sussūsā*, Skt. *śusrūṣā*.) See *guru*, *dhamma*, *matapiti*.
- ins. s.* *susūsāya* T VII 29 (2); *susūsāya* Rdh I 3, Mth I 3, Rp I 2; *susūsāyā* T I 4, Ksb I 2.
- suśruṣatu S X 21, M X 9, 3. *s. imperat.* "let him obey."
- = *susūsātu* K X 27.
- = *sususat* D X 14.
- = *susūsatu* J X 21.
- susrusātām* (tā\*) G X 2, 3. *s. imperat. mid.*
- suśruṣeyu S XII 7, M XII 6, 3. *pl. opt.* "they shall love to hear," or "they shall obey."
- = *śuśruṣeyu* K XII 33.
- sususera* G XII 7 (*susumsera*\*), 3. *pl. opt. mid.*
- susūsātaviya* Jtr. II 13.
- susūsātaviye* (-*sātaviye*\*) br. II 9, sd. II 16 *nom. s. neut. gerundive* "obedience should be rendered."
- suhadayena* G IX 7 *ins. s. m.* "friend"; V\* "lover," cf. Pāli *suhadayo* *adj.* "friendly." Skt. *suhṛdaya* "affectionate."
- sūkālī T V 8, Rdh V 5, Mth V 6, Rp V 4 *nom. s. f.* "sow."
- sūkāle T V 17, Mi V 11, Rdh V 11, Mth V 12, Rp V 9 *nom. s. m.* "boar."
- sūte*, see *moneya*.
- sūpāthāye D I 3, J I 3.
- sūpāthāya G I 9, 11 "for the sake of curry," cf. *supathaye*.
- se (i) *nom. s. m.* (= *sa*, *so*) M I 5 (*se pi cu mrige*), K I 4, J I 4, M V 19, 20, M XIII 11\*, XIV 14\*, K V 13, 14, D V 20, 21.
- (ii) *nom. pl. m.* (= *te*) ? K V 14, D V 21, T VII 25. Franke (v. 95. 349) suggested *viyāpāṭase* *nom. pl.*, cf. Vedic *-āṣaḥ* and in Edict V refers it to *apatiye*, i.e. *nom. s.*
- (iii) *nom. s. neut.* (= *tad*) used as *adv. conjunction* or *particle*, cf. *so* M I 4, IV 13, 17, V 20, 21 (2), VI 31, VIII 34, IX 3, 6, 7, etc., G I 10, K I 3, IV 9, 12, V 13, 14, VI 20, D I 4, IV 13, 18, V 20, 22 (2), IX 2\*, J I 4, IV 15, V 24, etc.
- seṭhe K IV 12.
- = *seste* G IV 10 *nom. s. neut.* "best," cf. *srethe*.
- seta-kapote T V 6, Ksb V 22, Rdh V 4, Mth V 5. Rp V 3 *nom. s. m.* "grey pigeon" V.S.; *lit* "white pigeon"; Hlz. "white doves." (Pāli *seta*, Skt. *śveta* 'white.')
- seyake*, see *kaphaṭa*.
- seyatha\* Ksb V 20, Rdh V 2, Rp V 1.
- = *seyathā*\* T V 2, Mth V 2 "viz." (Pāli *seyathā* meaning *tadyathā*.)
- so *nom. s. m. s.* I 3, S V 11, IX 20, XIII 8, 11, 12, G I 11, XIII 10 (*sā*\*), XIII 4.
- nom. s. neut. adv.* "now, but, so, etc.," S I 2, IV 7, 10, V 11, VIII 6, IX 18, 19, XI 24, XII 6, XIII 2, 6, XIV 14, G VIII 5, XI 4, XII 6, XIII 4.
- socaye T II 12, Mi II 4, Ksb II 5, T VII 28 (\**śa* *cyam*, Bū.).
- soceye Rdh II 18, Mth II 9 (*śauceyam*) *nom. s. neut.* "purity." (Pāli *soceyyam*.)
- (sota)va(ya) J I 9, *nom. s. f.*
- = *sotaviya* D I 18, II 11.
- = *sotaviyā* D I 17, D II (1), J I (2), II 15 (2), 16 *nom. s. f. caus. gerundive* √*sru*. *lipi* "is to be (publicly) read" Bū; "promulgated" Sen.
- sṭitā G VI 4 *nom. pl. m.* "standing, being in." (Skt. *sthita*.)
- striyaka S IX 18 *nom. pl. f.* "women."
- spa(kaspi)\* S XII 11 *loc. s.* "own" (*sva* + *ka*), see *ṣayakaṣi*.
- spagṛam S VI 16, M VI 31 (*gra*\*) (S VI 16 *spagṛam* Bū.) "heaven," see *svagṛam*.



spamikena, *see* suvāmikena.

spasuna M V 24, S V 13\*.

= **spasunam** S V 13 (na\*) *gen. pl. f.* "sisters."  
(Other versions bhaginīnam.)

sramana-bramaṇa S IX 19, M VIII 35, *see* samana-.

srama-rati S XIII 12, M XIII 13 Hlz. reads dhramarati\*, *q.v.*, *nom. s. f.* "joy in exertion."  
(K. uyāma-lati.)

sraṇa-lokahitena S VI 16, *see* sava.

srāvāpakam G VI 6 *nom. s. neut. adj.* used as *infin.*  
"to be obeyed as a command," Sen. Bū.  
supplied vākyam, *cf.* sāvakam. Hlz. "in connection with a proclamation," *cf.* dāpakam  
"in connection with any donation."

sruṇāru G XII 7 "let them hear." Bū. read sruṇerum (*i.e.* sruṇeram), *3. pl. opt. mid.*, Mchlsn. (Am. 11. 243). Pischel (g. 81. 1336) proposed sruṇeru. Hlz. retains sruṇāru as *3. pl. imperat. active.*

-srutā, *see* bahu-.

sreṭham S IV 10.

= **sreṭhe** M IV 17 *nom. s. neut.* "best," *cf.* seṭhe.

srestamati s. I 2 (**samaye**) *nom. s. m.* "considered most excellent." Hlz. reads sasumate = sādhumate.

svaḡe *nom. s. m.* "heaven" (*svarga*) J IX 19, ru. I 3, s. I 4 (suage\*), br. I 5, sd. I 10.

*acc. s.* **svaḡam** G VI 12, IX 9, K VI 20, D VI 33, D I 16, II 9, J VI 6, J I 9, II 13.

*gen. s.* **svaḡasa** J I 8 (svaḡa\* -āladhi), D I 15.

**svaḡāradhi** (-i\*) G IX 9 *nom. s. f.* "favour of heaven"; = **svaḡa-āladhi\*** J I 8.

svayam G VI 6 *nom. s. m.* "self."

[svasatam D II 9 mahāmātā svasatam sama yujisamti, *cf.* J. mahāmātā sasvatam samam yujeyū. Read sasvatam samayam Hlz.

svāmikena G IX 6, *see* suvāmikena.

sveto, below G XIII *nom. s. m.* "white," restore [sa]rva\*, *q.v.*

ham (?) ru. I 1 (not in Hlz.) ya sumi hakam sagha upite ham "that I have entered the

order," *i.e.* = aham—though it is curious that the two forms should occur together hakam, and ham. In D I 2 am kichi dakhāmi hakam, tam ichāmi kiṃti kammana paṭivedaye ham = J. am kichi dakhāmi hakam, tam ichāmi kiṃti kammana paṭipātaye ham, as in D I 3 (= J I 2) duvālate ca ālabhe ham (so D II 2, J II 2) the forms are *1. s. opt. -eham* compare **-eyam-**, *see* paṭivedayeham, paṭipātayeham, ālabheham (Sen., Franke, Lüders. Hlz.).

hamse T V 3, Rdh V 2, Mth V 2, Rp V 2 *nom. s. m.*  
"swan"

[haka b. I 2, hakam\*.

**hakam** *1. per. s. pron.* "I" *cf.* Mg. hage, hake, hagge ahake Hem. Ch. IV 301, Var. XI 9 from ahakam Johansson II 79, Pischel Pr. Gr. § 417. K VI 18 (2), 20, D VI 29, 32, Dh I 2, 5, 6, 21, II 1, 3, 6 (2), 8, J VI 3, 5, J I 1, II 1 (2), 8 (2), 11, T III 21, Mi III 14, Rdh III 13, Mth III 15, Rp III 11, ru. I 1, br. I 2, sd. I 5, jtr. I 3, bh. 4, b. I 2\*, *cf.* ham (?), aham.

hace M IX 7, 8.

hamce S IX 20, K IX 26 (2) "if," *cf.* Pāli yamce "even if." (Skt. yad + cet.)

hamñamti s. I 3, *3. pl. pres. pass.* "are slain."

hamñeyasu S XIII 8, *3. pl. opt. pass.* "shall (not) be slain."

hamneyu K XIII 3, *3. pl. opt. pass.*

hatam G XIII 1, *nom. s. n.*

hate S XIII 1, M XIII 7, K XIII 35, 39, *nom. s. m. or neut.*

hato S XIII 6 *nom. s. m. p. p.* "slain."

-haṭa, *see* apa.

hathini K IV 10.

= **hathīni** D IV 13, Sen. *nom. pl.* rather *acc. pl.* with dasayitu, "elephants," *cf.* hastino.

hadha ru. I 4, *see* under vālata. (Hlz. begins a new clause with hadha). ? for hidha, Sen., Bū.

hamtavīyāni T V 15, Mi V 8 (-nī\*), Rdh V 10, Mth V 11, Rp V 8 "to be killed," *nom. pl. neut.*

hapeṣati S V 11, M V 20 Bū. "will give up"; Sen., V.S. "will neglect," *see* hāpayisati.



- hamā bh. 2 "our" Sen.; (for mama L.). Hlz. a compromise between mamā and \*ham, cf. mamiyāye and hamiyāye.
- hamiyāye bh. 3 *ins. s.* Sen. "of my own free-will"; Hardy (r. 01. 314) "for my part"; Hlz. "(appear) to me," i.e. (be seen) by me.
- hamneyu K XIII 3, *see* hamnānti.
- harapita M II 7, 8, S II 5\*, *nom. pl. neut.* "imported," *see* hārāpitāni.
- haveyu M XII 7 (huveyu\*), 3. *pl. opt.* ✓bhū, *see* under hoti.
- hasti (below G XIII) *nom. s. m.* "elephant."
- hastine M IV 13 (*astine*\*).
- hastino S IV 8 (*astina*\*) *acc. pl. m.* "elephants," cf. hathīni.
- hasti-dasaṇā G IV 3, *acc. pl. n.* Hlz. "exhibition or representations of elephants," "of celestial elephants" (r. 11. 786); V<sup>3</sup> "spectacles of elephants" (i.e. images of four celestial elephants) or "of the elephant" (i.e. Buddha as the white elephant). *See* vimāna-dasaṇā. (Pāli *dassanaṃ*, Skt. *darśanam*.)
- hahati\* S V 11, XI 23, *see* aha.
- hāpayisati K V 14\*, D V 21, 3. *s. fut. caus.* "will give up, neglect."
- =hāpesati G V 3, cf. hapeṣati S V 11, M V 20.
- hāpayisaṃti K V 14, 3. *pl.*, but Hlz. reads -sati. (Pāli *hāpeti*, Skt. *hāpayati*.)
- hārāpitāni G II 6, 7 *nom. pl. neut.* "caused to be imported."
- =hālāpitā K II 6 (2), D II 7 (2), J II 9.
- =harapita M II 7, 8, S II 5\* (cf. Pāli *harāpeti*, Skt. *hārayati*.)
- hi particle "for," etc., S I 1, IV 10, V 11, VI 15 (3), VII 2, IX 20, XII 5, 7, XIII 3 (2), 8, 12, XIV 13 (2), M., G.K., D.J., T. *passim*.
- hia S IX 20 =hida, *q.v.* Read *ia*\*, Hlz.
- hitaye S VI 16, M VI 32 =hitāya G VI 14 =hitāye J VI 7 "for the welfare." *See* sava-loka.
- hita-sukhaṃ T IV 5, Rdh IV 16, Mth IV 19, Rp IV 14 *acc. s.* "welfare and happiness."
- nom. s. hita-sukhe* T VI 4, Ksb VI 29, Rdh VI 15, Mth VI 3, Rp VI 2.
- dat. s. hita-sukhaye* S V 12; -sukhāya G V 6; -sukhāye K V 15, D V 3, 24, D II 8, J II 13, T IV 12, VI 3, Mi IV 5, Rdh IV 1, VI 15, Mth IV 23, VI 2, Rp IV 17, VI 1.
- ins. s. -sukhena* D I 5, II 3, J I 3, II 3, 4, cf. hida-sukhaye.
- hida *adv.* "here" S I 1, IV 10\*, M I 1, V 24\*, IX 7, 8 (2), XIII 9, 10\*, K VI 20, IX 26 (2), 27, XIII 5\*, 9, D V 25, VI 33, D I 19, II 9, J I 1, VI 6, J II 14, T VII 27, rm. 2, 4.
- =hidam M V 24 (*hida*\*).
- =hidā K I 1, V 16, VIII 22, IX 26\*, cf. *ia* (cf. Pāli *idha*, Skt. *iha*).
- hidatam T IV 7, Rdh IV 16, Mth IV 20, Rp IV 14 *acc. s. neut. adj.* "(happiness) in this world."
- hidata-pālate *nom. s. neut.* T I 3, VII 31, Ksb I 1, Rdh I 2, Mth I 2, Rp I 1 "happiness in this world and the next"; "this world and the next" V<sup>3</sup>.
- [Derivn. (i) \*idha-tra + paratra used together as two neut. nouns (Burnouf, Bühler); (ii) neut. *dvandva* compound of \*hidatā + palatā from hida and para; (iii) from pāra, cf. Buddhist expression pāram gantum. L. Hlz. derives pālata- from Skt. *adj. paratra*, cf. *pāratrikāya*.
- hidatikāye T III 22, Mi III 15, Rdh III 13, Mth III 16, Rp III 11 *dat. s. neut.* "conduces to my welfare in this world" Bū., Hlz. ["to the welfare of this world" L.], cf. pālatikāye.
- hida-loka M XI 14 (-ke\*), *nom. s. m.*, D II 6 *acc. s. m.* "this world."
- hida-logam J II 7, *acc. s.*
- hida-lokika S XIII 12, M XIII 13 *nom. s. f. adj.* "belonging to this world," cf. *ilokika*, *ialokace*; -lokiki M IX 7 (*lokike*\*); -lokike K IX 26 ..ceva se.\* *nom. s. neut.* M IX 7\*.
- =-lokikye K XI 30 *hidalokikye ca kam āladhe hoti* "(happiness) in this world is attained"; =-lokiko S XIII 12, *nom. s. m.*, -loke M XIII 13\* for -lokike, M XII 4, *see* hidaloka.
- hida-lokika-pala-lokikyā K XIII 18 *nom. s. f. adj.* "of this and the other world" Hlz. two



words; -pāla-lokikāye D I 5 (-kena\*), II 3, 9, *dat. s. neut.*; -lokikya-pāla-lokikye K XIII 17, 18, *nom. s. m.*, Hlz. two words; -logika -pāla-lokikāye J II 12, *dat. s. neut.*; -logika -pāla-lokikena D I 5\*, J I 3, II 4 (-na\*), *ins. s. neut.*

hida-sukhaye S V 12, M V 22, 23\*; -sukhāye K V 15.

hidaṃ-sukhaye M V 23 (Bū.) hida\* *dat. s. neut.* Bū. "welfare and happiness," *see* hita-. Could also be "for happiness in this world," though doubtless the original draft had *hita-sukhāye*.

hidā, *see* hida.

hīni, *see* hīni.

hiyaṃ sd. I 8, 9 = hīyaṃ br. I 4, *i.e.* hi iyaṃ.

hiraṇa-paṭivīdhane S VIII 7; -paṭivīdhane M VIII 35.

= hiraṇa-paṭivīdhāne Su VIII 7 *nom. s. neut.* "distribution, provision of gold" Sen. Bū.; "assistance by means of gold" Lüders (pr. 14. 840); "supporting (them) with gold" Hlz.; -paṭivīdhāno G VIII 4 *masc. form for neut.*, Sen.

hiraṇa-paṭivīdhāne K VIII 23, J VIII 12, D VIII 3\*.

hiraṇa- D VIII 3, Bū. *See* paṭivīdhāno. (Pāli *hiraṇā-*, Skt. *hiraṇya-*.)

hisuvitā J I 4, *read* suvihitā as in D. But Hlz. reads pi suvitā "in prosperous circumstances." *See* suvitā.

hīni G IV 11, D IV 18, J IV 21.

= hīni S IV 10, M IV 18, K IV 13 *acc. s. f.* "diminution" Bū.; "neglect" Hlz. Sen. analogous with *hīni* from *hina*.

hīyaṃ br. I 4 = hī iyaṃ, *cf.* hiyaṃ.

hiraṇa-paṭivīdhāne, *see* hiraṇa-.

huta-puluvā (va\*) K V 14, *nom. pl. m.*

= hūta-puluvā, *q.v.*

huta-puluve K IV 10, VI 17, *nom. s. neut.*

= huta-pruve M IV 14, VI 27, *cf.* bhūta-pūrvam.

huthā T VII 15, 20, 3. *s. aor.* "(thought) came to (me)" Bū.

huvamti D VIII 3, J VIII 10 abhilāmāni huvamti nam "were (enjoyed)," 3. *pl. pres. ind.*

huvā sn. I 6 (ti) (huvāti\*) Kern. *aor. subj.* = *bhuvāt*; Sen. reads huvāti *pres. subj.* (Comptes Rendues. 1907, p. 30) so Hlz. "let it remain."

huveya D X 15, J X 22, 3. *s. opt.* Other versions *siyā*, etc.

huveyu K XII 34, M XII 7\*, *cf.* haveyu.

= huvevu D I 12.

= huvevū D II 5, 3. *pl. opt.*

husam br. I 2, sd. I 5 "I was," 1. *s. aor.*

husu M VIII 34, K VIII 22, T VII 12, ru. I 2, mk. I 4, 3. *pl. aor.* "they were," *cf.* ahumsu.

hūta-puluvā D V 22 *nom. pl. m.*, *cf.* huta-puluvā, bhūta-purva.

hūta-puluve D IV 14, VI 28, J VI 1 *nom. s. neut.*

heḍise K XI 29.

= heḍise K IX 25 = hedise, *q.v.*

heḍisāni K VIII 22, *see under* hedise.

heta Su VIII 6, K IX 24, X 28, XIV 21, D V 21, XIV 18, 19, J XIV 25, kq. 2 (hetā\*).

= hetā K V 14, VIII 23, IX 25, s. I 8, kq. 2\* *adv.* "here," *cf.* etra, eta.

hetute M III 11, J III 13, D III 11.

= hetuto S III 7, G III 6 *abl. s. Bū.* "according to the spirit"; V\* "with regard to the principle"; Thomas (i. 37. 21) "with regard to the dictates of reason"; Lüders (pr. 14. 838) compares Dīp. VI 89 *saḥetuṃ*; so Hlz. "with (the addition of) reasons." *See under* viyaṃjanate.

hetuvatā K III 8, *ins. s.* [Bū. (z. 37. 108) = *hetumatā vākyena* 'syllogism']

hedise D IX 8, 16 *nom. s. neut.* "such," "similar."

= heḍise K XI 29 = heḍise K IX 25. *cf.* eḍise

*acc. s. hedisaṃ* sn. 7.

hedisaṃ-m-eva D I 24, hedisaṃ\* eva.

*nom. pl. neut. hediṣani* S VIII 6 (ediṣani\*)

= heḍisāni K VII 22.

*nom. s. f. hedisā* sn. I 6.

*dat. s. m. hedisāye* D IX 7, J IX 15.



- hemeva = Skt. *evam eva*. (Hem. Ch. I 271) "in like manner" *D* I 29, *J* I 3, *T* VII 25, *Ksb* I 4, (*mm*\*), *Rdh* I 5, *VI* 17, *Mth* I 6, *VI* 4, *Rp* I 4, *Vi* 3, *br.* II 9, 10, *sd.* II 18, 19, 21, *jtr.* II 13, 16, 19, *sn.* 10.
- hemevā *T* I 8, *VI* 6.
- heyu *J* II 5.
- heyu *J* I 6 (*hveyū*\*), 3. *pl. opt.* "they should be," *see under hoti*.
- heva\* *Rp* I 1.
- hevam *K* III 6, *VI* 17 (2), 19, *XI* 29, *XII* 32, 33, *Rp* III 9, 10, *V* 20, *VI* 28, 31, *IX* 6, 10\*, *D*, *J*, *T*, etc., *cf. evam*.
- hevameva (-vā\*), *K* XIII 18.
- hevamevā *K* XIII 18.
- hevammeva *D* I 13, II 3, *J* II 4, *Ksb* VI 29.
- hevamnevā *bh.* 8.
- hevām *T* VII 28.
- hesati (?) hevām ti\* *mk* I 8, 3. *s. fut.*, *see under hoti*.
- hoti *S* VIII 17 (2) [*Hlz.* *hoti* and *bhoti*], *M* IV 17, *VI* 28, *VIII* 35, 36, *IX* 8, *XI* 14, *XIII* 8, 11, *G* VIII 3, *XI* 4, *XII* 9, *XIII* 4, 10, *Su* VIII 6, 9, *K* IV 12, *VI* 19, *VIII* 23 (2), *IX* 26, 27, *XI* 30, *XII* 35, *XIII* 13 (2), 18, 37, 38, *D* IV 18 *VI* 30, *VIII* 4, 5, *D* I 8, *J* IV 20, *VI* 3, *VIII* 11, 12, *J* I 4, 8 (2), *T* IV 11, *VII* 31, *Mi* IV 3, *Rdh* IV 18, *Mth* IV 22, *Rp* IV 16, *sd.* I 13 3. *s. pres. ind.* *√bhū* "becomes, happens," etc., *cf. Pāli hoti* (also has forms with *bhava-*, *cf. bhavati*, *G.*), *S. bhoti*, *Pischel Gr.* § 475-6.
- hotu *M* V 26\*, *VI*, 31, *XIII* 13, *K* V 17, *VI* 20, *D* V 27, *VI* 33, *J* VI 6\*, *T* VII 31, *s.* I 5.
- = hotū *T* II 16, *Mi* II 8, *Ksb* II 7, *Rdh* II 10, *Mth* II 11, *Rp* II 8, 3. *s. imperat.*, *cf. bhotu*, *S.*
- hosāmī *D* II 8 = hosāmī *J* II 12, 1. *s. fut.*
- hosati *D* I 22 (*hosatīti* *bh.* 4), 3. *s. fut.*, *cf. hesati* (1). (*Pāli hessati.*)
- hosamti *T* VII 23, 3. *pl. fut.*
- = bohamti *T* VII 25, 26 (3), 27, *see below*, 3. *pl. opt.* *heyu*, *heyū*, *huveyu*, 3. *s. huveyā*; *p. p.* *huta*, *hūta*; 3. *s. aor. huthā*; 3. *pl. pres. ind.* *huvamti*; 3. *s. subj.* (?) *hucāti*; 1. *s. aor. husam*; 3. *pl. husu*.
- For *Pāli hessati* = *bhaviṣyati* *see* *Geiger Gr.* §§ 27 (5), 154, *ani* > *e* so *sthavira* > *thera*. The form is ambiguous as *hessati* is found also from *√hā*, and even *√har*, *Geiger Gr.* §§ 151, 153.
- For *Pāli hohiti*, *Geiger Gr.* § 151.
- For later *Prakrit* *see* *Pischel Gr.* § 521, *Ś bha-* *vissam*, *huvisṣadi*; *Mg.* *bhaviṣsam*, *huviṣsam*; *J. M.* *bhavissāmi*, *hohāmi*, *hohimī*, *hohissam*; *AMg.* *bhavissai* (3. *s.*); *M.* *hossam*, *hohū*; *Apa.* *hosai* (3. *s.*).
- hveyū\*, *see* *heyū*.







## INDEX OF SANSKRIT ROOTS.

(References to verbal forms.)

The object of this index is merely to assist the student to find all the forms in the glossary. Guide-words are given; thus **pāpunāti** represents nine different forms.

ad	adamanasa		kaleti
arh	alahāmi		kaṣati
	laghamti (?)		kālāpita
aś	aśatasa		kāṣati
as	asti		kiṭanata
	asa, asu		kitra
	nathi		dukaṭa
	nasti, nāsti (? nāsamtam)		sukaṭa
	śiyā, śiyā, siya, siyā, siyasu, śaya		sukitram
	sato, samto, samtam		adhigicya
	sumi		apakareya
ah	aha, ahā		apakaleti
āp	asamatam		upakaroti
	pāpunāti		
	pāvātave (?)	kr̥ṣ	apakat̥hesu
	pata-vadhānam	kram	atikamtam
i	eti, yaṃti		atikāmayisati
	ayāya		nikramatu
	upayite, upite		pakate, pakamte
	esatha, ehatha		palakamte
	(?) suvitā		parakramami
is	iehāti	kri	viketaviye
	iehāmi	klam	kilamte
ikṣ	anuvekhamāne	kṣaṇ	(kṣi) chaṇati, chanati
	dupativekhe	kṣam	khamitave
	paṭivekhāmi		(chaṇti, chātim)
	(dhammāpekha)		chamanaye, chamitave
	(paṭikhāya)	kṣi	(kṣap) jhapayitaviye
ih	abhihetam (?)		(?) samkhaye
kamp	anukampati	kṣip	nikhita
kr̥	kacam		samkhitenā
	kachāmi		sukhitenā
	karata	khan	khanapita, khānāpita
	karṭabhikara	khad	khādiyati
	kalata, kalamtam	khyā	(?) samkhaye
	kalāmi	gaṇ	gandiyati



gam	gachema adhigacheyā anāgata- āgāca ugacha ? upagate	dr	supadālaye
garh	garahati, galahati	drś	dakhati dasayitpā, drasayitu
grdh or grbh (?)	gadha	drh	drahyitavyam
grah	anugahinevu	dhā	anuvīdhiyātām upadahevu samvihitānam samnamdhayitu suvihitā vidahāmi vihita
ghaṭ	ghaṭiti	dhr	upadhālayeyu
cagh	caghati	dhyā	anunijhapaye nijhati nijhapayitave
cal	calitaviye caleyū paṭicalitave samcalitaviye	nam	abhyunnamisati
ci	apacāyitaviye	naś	(?) nāsamtam
jan	jātā	nī	anunayati vinitasi
ji	vijayamtaviye vijita avijitam pijite (?)	pad	paṭipajetha paṭipātayeham anupaṭipajisati anūpaṭipamne vipaṭipātayamti sampaṭipajati sampaṭipādayamti
jñā	jñamta anapayami anapayisamti ājānitave ānāpayāmi ānapayati vimnapayitave	pā (pyai)	pāyamina
tr	tilita-	piṣ	nipista
tyaj	paricajitpā paritijitu palitijitu	puṣ	pusitaviye
trap	avatrapeyu	pū	punāti
dā	dāpakam dinā, dimne	pūj	pujetaviya, pujeti pūjita
diś	dekhata	pr	vapaṭa, vapuṭa viyapaṭa
dip	dipana dipapitam, (?) <i>see</i> nipesitam dipayama dipista, (?) <i>see</i> nipista (dipana) dipayema (duḥkh) dukhīyati	bandh	badhana-badhasa bandhana-badhānam (dhamma)-sambadho
		bhañj	bhākhati (?)
		bhās	bhāsīte subhāsīte
		bhid	bhetave
		bhī	abhīta
		bhuj	bhujamānasa (bhokhati ?)







	srāvāpakam	sthā	tithe
	sruṇāru		tistamto
śvas	asvaṭhe		stītā
	asvasesu		uthāye
	asvāsaniyā		ciṭhītu
	visvamsayitave	han	hamñamti
sad	paṣaṇṇa		hamtaviyāni
	patiāsaṇṇesu		upahanāti
sic	abhisita	hā	hapesati, hāpayisati
sukh	sukhayāmi		avipahine
sū	[pavasati] pasavati		ahāpayitu
sr	uṣatena	hu	pajohitaviye
srj	niṣīhā, nisijitu		prajūhitavyam, prayuhotaviye
str	pavithalisamti	hr	harapita, hārāpitāni
	vithaṭena, vistriṭena		apahata
			palikatave







